SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M. : service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le temps qu'il fera demain: ensoleillé
MINIMUM (cette nuit) 58
MAXIMUM (demain) 80

45e année — No 177 | OTTAWA, MERCREDI 31 JUILLET 1957 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Ottawa invité à aider l'agriculture en péril

Le prix de soutien du beurre doit être majoré

Un mémoire de la Fédération canadienne d'agriculture

Les cultivateurs du pays voudraient que le gouvernement fédéral augmente, de 28 à 62 cents la livre, le prix de soutien du beurre, pour sauver l'agriculture au Canada, en général, mais surtout dans l'est de l'Ontario, le Québec et les Maritimes.

Ils voudraient que l'on empêche la spéculation sur le prix de cette marchandise que certains emmagasineraient, en ce moment, pour ensuite le revendre, quand il y aura disette, en hiver. Ils suggèrent, en plus, d'établir une politique toute spéciale de prêts à longs termes aux jeunes agriculteurs, afin de leur permettre de s'installer sur la terre sans que les frais d'exploitation ne les accablent — surtout au début.

Telles sont, en plus des demandes relatives aux éréales de l'ouest, les grandes lignes du mémoire que présentait ce matin au premier ministre et à ses collègues la Fédération canadienne d'agriculture.

Les cultivateurs voudraient que le gouvernement paie la moisson, dès que produite. Afin de permettre de lutter contre les producteurs américains qui vendent sur le marché international, et jusque chez nous, des produits de la ferme réalisés grâce à des subsides. Ils recommandent que l'on s'organise, sur le plan international, pour établir une politique mondiale d'écoulement des surplus agricoles.

Les auteurs du mémoire acceptent l'idée que le gouvernement importe, si nécessaire — mais si nécessaire seulement et

(Suite à la page 15, col. 1)

Un train blesse un cycliste

Le jeune homme est entre la vie et la mort

Un jeune homme d'une vingtaine d'années, Raymond Labelle, 75, rue Saint-Henri, à Hull, a été frappé par un train cet après-midi au passage à niveau du Pacifique-Canadien, à l'angle de la rue Kilborn et de Blossom Drive, à quelques pas du Grand Séminaire d'Ottawa dont la construction vient à peine d'être achevée. La victime inconsciente est entre la vie et la mort à l'Hôpital municipal.

D'après la police, le jeune homme était à bicyclette au moment de l'accident. Il a été frappé alors qu'il se trouvait en plein milieu de la voie ferrée.

A l'heure où nous mettions sous presse, trois ou quatre policiers se trouvaient encore sur les lieux, cherchant à déterminer les circonstances exactes entourant l'accident. On rapporte que la voie ferrée est bien en vue et qu'il n'y a pas d'obstacle aux approches du passage à niveau. On ne peut encore s'expliquer comment l'accident a pu se produire.

D'après les enquêteurs toutefois, le jeune Labelle aurait été frappé par le devant de la locomotive et projeté à plusieurs pieds dans un fossé en bordure de la voie ferrée.

On a immédiatement transporté la jeune victime à l'hôpital dans une ambulance de la maison Exclusive. Les autorités de l'hôpital précisent qu'il est actuellement dans un état très grave. On croit qu'il a subi une fracture à la base du crâne. Il n'a pas encore repris connaissance.

Un petit avion tombe à Kemptville: 1 mort

KEMPTVILLE (Spéciale) — La chute d'un avion léger survenue dans un bois, près de la gare de Kemptville, vers 6 h. 30, hier soir, a causé la mort de l'apprenti-pilote Georges Barrette, 17 ans, de Montréal. On travaille encore à déterminer la cause de la tragédie.

Le jeune homme avait quitté, environ trois quarts d'heure plus tôt, la base d'un club d'aviation montréalais dont il était membre. On a retrouvé, encore attaché au siège, le corps du pilote, passablement mutilé. L'appareil, en s'écrasant, a éparpillé ses débris dans les arbres et dans les pierres.

C'est à environ un demi-mille de la route de la Rivière, conduisant à la gare, que l'accident s'est produit.

Des habitants des environs ont vu passer le petit avion à basse altitude, peu avant sa chute. On présume que le pilote cherchait un endroit propice à l'atterrissage. Personne n'a vu l'avion piquer du nez, mais on a entendu l'écrasement.

Tous les hommes disponibles de l'arrondissement ont aussitôt entrepris une battue en forêt. Ils ont découvert les débris et la victime au bout d'une demi-heure.

Le caporal Ronald Young et le policier G. H. Alexander, de la Sûreté provinciale, ont entrepris leur enquête immédiatement. Le coroner C. F. McPherson, de Metcalfe, s'est aussi rendu sur les lieux. Il organisera probablement une enquête.

On a placé le corps à la morgue Kidd et Dikenson, de Kemptville, en attendant de le transporter à Montréal.

FACE AUX LAURENTIDES — Le nouveau poste d'observation, situé au bout de la promenade du lac Fortune, dans le parc de la Gatineau, sera ouvert dès samedi prochain. Les automobilistes pourront donc, durant la prochaine grande fin de semaine de congé, visiter l'endroit. La Commission du district fédéral a terminé le pavage des terrains de stationnement et la construction du parapet de pierre qui offre un premier plan magnifique. La vallée se trouve à 1,000 pieds plus bas. (Photo de la CDF)

La ligne Dew terminée

La construction du réseau a donné naissance à l'un des plus gros ponts aériens de l'histoire du Canada

(PC) — Par l'établissement d'un immense pont aérien et par l'envoi de fournitures sur les routes maritimes, le Canada a contribué à l'aménagement du réseau d'avertissement préliminaire DEW dont l'Aviation militaire des Etats-Unis annonçait hier soir qu'il fonctionnera sur toute sa longueur à compter d'aujourd'hui.

Au surplus, les services de quelque 1,000 Canadiens ont été retenus pour assurer le fonctionnement des tronçons qui ne sont pas automatiques.

Quelques-unes des unités du réseau de 3,000 milles fonctionnent déjà depuis quelque temps. Le communiqué de Washington signifie donc que les postes reculés sont maintenant tous reliés, depuis le Groenland jusqu'aux îles Aléoutiennes, le long du 70e parallèle.

Ce sont les Américains qui ont financé complètement la construction de la ligne DEW, aménagée au coût de $600,000,000 et située au nord des deux autres réseaux de radar qui protègent l'Amérique sur le front septentrional. Au sud, le Canada a construit seul le réseau Mid-Canada au coût de $200,000,000 le long du 55e parallèle.

Plus au sud encore, le réseau Pinetree a été construit en collaboration avec les Etats-Unis, le Canada ayant payé le tiers des frais.

Pont aérien

La construction du réseau DEW a donné naissance à l'un des plus gros ponts aériens dans toute l'histoire du Canada. Pendant deux ans, presque toutes les compagnies privées y ont pris part.

De plus, les navires du gouvernement canadien, comme le Labrador et le C. D. Howe, ont acheminé des fournitures et des marchandises vers les centres reculés. Le service de la Météorologie canadienne a aussi contribué à l'entreprise par ses bulletins d'informations périodiques au cours de la construction.

Bien que le réseau DEW soit automatique et semi-automatique, il faudra encore quelque 1,000 personnes pour en assurer le fonctionnement. La plupart seront des Canadiens dont plusieurs sont déjà à leurs postes.

Le fonctionnement du réseau a été confié à la Federal Electric Company, une compagnie américaine, qui a commencé le recrutement du personnel au début de 1956. A cette époque, la compagnie avait déclaré que 80 pour cent du personnel serait canadien. Ces employés, avait-on précisé, resteront durant 18 mois dans des postes isolés et seront en devoir 24 heures par jour.

Le bénédicité serait illégal dans les écoles américaines

EDGEWATER PARK, N.J. (PA) — Une controverse fait rage, aujourd'hui, dans cette petite ville au sujet de la récitation du bénédicité avant le dîner dans les écoles.

Le procureur général du New Jersey a affirmé que c'est illégal. De son côté, Mme Mildred Magowan, surintendante des deux écoles de la ville, a déclaré qu'il est ridicule de prohiber le bénédicité.

La ville d'Edgewater Park ne compte qu'une population de 350 personnes, mais plusieurs enfants de la région avoisinante fréquentent ses deux écoles élémentaires. Le nombre des élèves est d'environ 400.

Quelque 350 écoliers récitent depuis quelques années le bénédicité avant de sortir de classe pour aller manger dans les cantines, le midi.

Cette pratique a été abandonnée en mars lorsqu'une plainte a été logée auprès de la commission scolaire. La récitation a reprise en avril à la suite d'une requête portant 603 noms. Dans l'intervalle, la commission scolaire a demandé au procureur général de l'Etat, Me Grover C. Richman, de se prononcer.

Prière illégale

La décision de M. Richman a été reçue à Edgewater Park cette semaine. Il a déclaré que le bénédicité implore la bénédiction divine avant un repas. En tant qu'exercice religieux, cette prière est prohibée dans les écoles publiques de l'Etat. Toutefois, rien dans la constitution ou la loi ne s'oppose à la lecture de passages de l'Ancien Testament ou à la récitation du Notre - Père immédiatement avant le repas du midi.

La loi du New Jersey exige qu'au moins cinq vers de l'Ancien Testament soient lus, sans commentaire, au début de la journée dans chaque classe. La Cour suprême de l'Etat a décrété que le Notre-Père et l'Ancien Testament ne sont pas confessionnels.

Distinction subtile

Le procureur a ajouté que si une période de silence était imposée pour permettre aux enfants de dire en eux-mêmes le bénédicité, ce silence pourrait être regardé comme un exercice religieux et partant illégal. Une période de silence peut être observée, dit-il, à la condition qu'on ne dise pas aux enfants que c'est pour leur permettre de réciter le bénédicité.

Mme McGowan, la surintendante des écoles, a affirmé que 98 pour cent des parents sont favorables au bénédicité. Elle a ajouté que dans le salut aux couleurs, les législateurs ont placé la nation sous la protection de Dieu mais qu'il semble impossible, cependant, de mentionner Dieu dans une prière.

Mme McGowan a également dénoncé la décision de Me Richman sur la période de silence. "C'est ridicule, dit-elle. Comment pouvons-nous demander aux enfants d'observer un moment de silence sans leur dire pour quelle raison?"

La surintendante a ajouté que la récitation du bénédicité n'a jamais été obligatoire. Les enfants sont entièrement libres de le dire ou non, a-t-elle ajouté.

Danger pour le marché de nos horticulteurs

(PC) — Les cultivateurs américains de fruits et légumes domineront bientôt tout le marché des fruits et légumes siles Canadiens qui cultivent ces végétaux n'obtiennent pas une plus grande protection tarifaire.

C'est du moins ce que soutient le Conseil canadien de l'horticulture, qui représente la plupart des cultivateurs de fruits et légumes du pays.

Le Conseil a fait part de ses vues à ce sujet, hier, devant la Commission du tarif.

"Nous avons déjà perdu toute réglementation de nos prix, lesquels sont aujourd'hui réglementés entièrement par les importations des Etats-Unis", a déclaré le président du Conseil, M. M.M. Robinson, de Toronto.

Dans le mémoire qu'il a présenté, le Conseil dit qu'il ne veut pas de subsides. Il a expliqué que ce ne serait pas une solution du problème, vu que la plupart des fruits et légumes ne peuvent être entreposés longtemps et que les subsides ne servent à améliorer ni la production ni la commercialisation.

Le Conseil accuse les Etats-Unis de pratiquer une politique économique impérialiste et de violer les accords commerciaux. Il précise que les producteurs américains vendent au Canada à vil prix leurs surplus.

Nos magistrats mieux rémunérés

Les honoraires des magistrats de la Capitale ont été augmentés de $880 par année par la ville d'Ottawa.

Le magistrat Glenn Strike recevra $11,000 par année au lieu de $10,120; les magistrats Joachim Sauvé et Austin O'Connor, $10,000 au lieu de $9,120.

A OMAN

Véhicules motorisés mitraillés

SHARJAH (Reuters)— Les chasseurs de la RAF ont été autorisés à mitrailler les convois terrestres dans le centre d'Oman, par suite d'une recrudescence des attaques des rebelles contre les forces du sultan de Mascate et d'Oman.

Un porte-parole officiel à Manama, Bahrein, rapporte que les pilotes britanniques ont détruit six véhicules dans le désert, mardi. Il a précisé que les aviateurs avaient reçu l'ordre d'attaquer les véhicules motorisés après s'être assurés que les passagers les avaient évacués.

Il se peut que plus tard, les opérations portent sur les caravanes de chameaux et d'ânes, mais jusqu'à maintenant elles ont pour but d'effrayer les rebelles.

Aucun coup de feu n'a jusqu'ici été tiré contre les avions britanniques.

Envoi d'isotopes radioactifs des E.-U. en Russie

WASHINGTON (PC) — La Commission américaine de l'énergie atomique a révélé aujourd'hui qu'elle a approuvé le premier envoi d'isotopes radioactifs à la Russie pour servir aux recherches sur le cancer.

Dans son 21e rapport semi-annuel au Congrès, sur les progrès réalisés "dans tous les principaux programmes" pour l'utilisation militaire et pacifique de l'énergie atomique, la Commission inclut le paragraphe suivant:

"La première requête pour un permis d'exportation d'isotopes radioactifs à la Russie soviétique a été reçue et approuvée. Elle concerne une petite quantité de carbon 14 radioactif qui servira aux recherches sur le cancer à l'Institut biochimique de l'Académie des sciences de Moscou."

Un porte-parole de la Commission a déclaré à un journaliste que le permis d'exportation de matériel aux Russes a été obtenu de la Commission par la Chemesco Corporation, de New - York, l'une des firmes américains qui développent les isotopes obtenus de la Commission.

Réunion à Ottawa

Ils acceptent l'invitation de M. Diefenbaker

LONDRES (Reuters) — Les ministres des Finances du Commonwealth se réuniront à Ottawa en septembre pour discuter les divers aspects de la coopération économique entre leurs pays respectifs.

En annonçant la nouvelle hier soir, le gouvernement britannique a rappelé que la conférence avait été proposée par le premier ministre du Canada, M. Diefenbaker.

Un rapport du gouvernement britannique sur le rôle du Royaume-Uni dans l'essor économique du Commonwealth rappelle d'autre part qu'il est d'usage pour les ministres des Finances du Commonwealth de profiter des réunions annuelles de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international pour amorcer des discussions sur l'économie de leurs pays.

La compagnie de téléphone veut hausser ses taux

MONTREAL (Spéciale) — L'augmentation des taxes et des frais d'exploitation forcera la compagnie de téléphone Bell du Canada à demander à la Commission des transports, l'autorisation de hausser ses taux.

Dans une lettre aux actionnaires de la compagnie dont la distribution coïncide avec celle du dernier état financier, M. Thomas W. Eadie, président de la compagnie, déclare:

"Les bénéfices se sont assez bien maintenus, quoique à un niveau désormais non proportionné aux exigences de l'entreprise. Face à un coût de financement et à des impôts plus élevés, de même qu'à un coût supérieur des salaires et des matériaux, les bénéfices se révèlent insuffisants. Pour remplir notre obligation de fournir le service d'une façon adéquate et économique, nous devons maintenir nos bénéfices. En conséquence, nous nous préparons à demander à la Commission des transports, l'autorisation d'élever les taux actuels".

Le revenu net de la compagnie, au cours des six premiers mois de l'année, s'est établi à $18,418,256, soit à $1.18 par action, révèle le dernier rapport financier.

Ceci se compare à des bénéfices de $16,984,464 ou $1.24 par action, sur le nombre moins élevé d'actions en cours durant la période correspondante de 1956.

Les revenus d'exploitation durant le premier semestre se sont chiffrés par $147,249,451 au regard de $132,533,447, durant la même période, l'an dernier. D'autre part, les dépenses sont passées de $94,003,017 à $104,675,094. Le total des autres revenus est passé de $2,369,556 à $3,304,335.

Les taxes sur l'exploitation ont augmenté de $2,462,000 pour atteindre $20,539,000. Les frais fixes ont connu une augmentation de $1,082,914 pour passer à $6,921,436.

Les dividendes payés durant la première moitié de l'année ont atteint $15,567,777 au regard de $13,682,058 durant le semestre correspondant, l'an dernier.

Le solde crédité au surplus d'exploitation a été de $2,850,479, ce qui se compare à $3,302,406 pour la même période en 1956.

Augmentations à 103 employés de la Capitale

Le Bureau des commissaires a approuvé, hier, la reclassification de quelque 103 employés municipaux parmi lesquels figurent une vingtaine de noms d'employés de langue française.

Ces reclassifications, qui entraînent des augmentations de salaires, coûteront $20,771 de plus à la ville durant 1957. Les hausses de salaires sont rétroactives au 1er janvier.

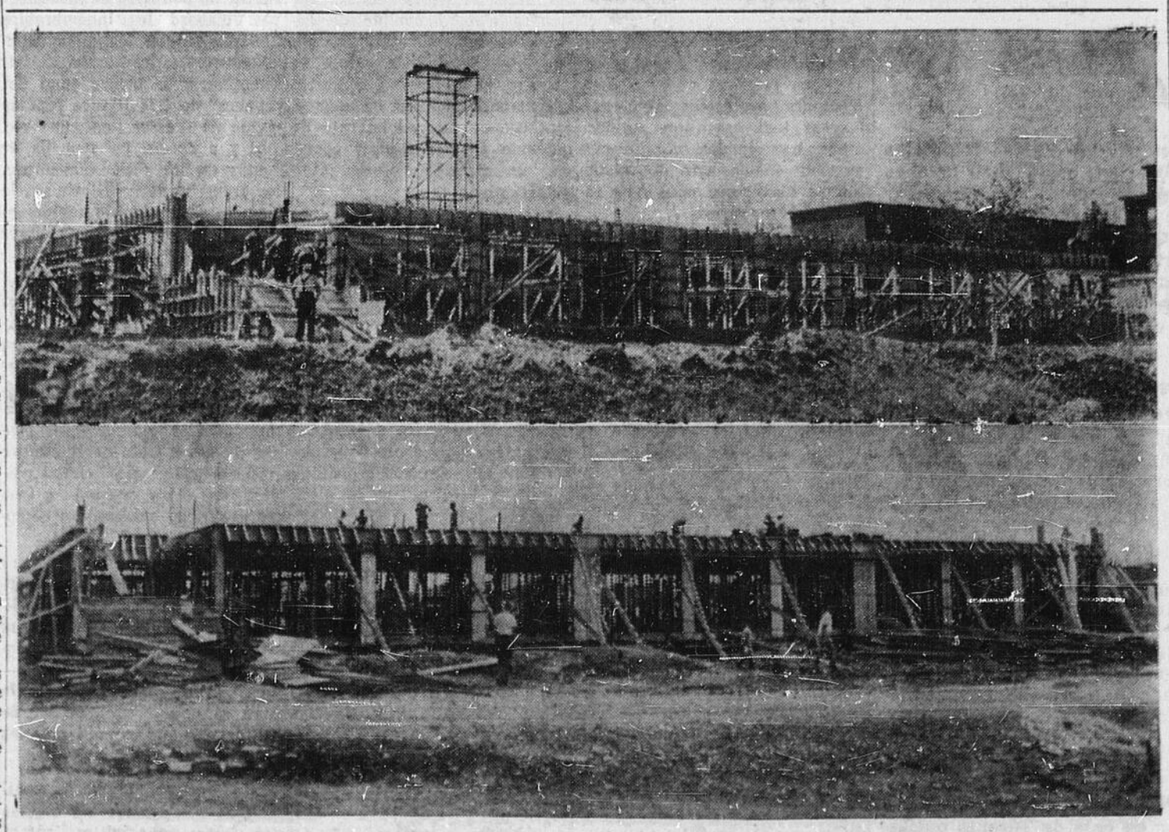
Les employés reclassifiés recevront de $10 à $30 de plus par mois.

Le Bureau des commissaires a approuvé également une hausse de salaires à tous les chefs de services.

Un membre du Bureau des commissaires a laissé entendre qu'une augmentation générale des salaires pour tous les employés municipaux sera annoncée à la fin du mois d'octobre.

On se souvient que la reclassification des employés en question a été retardée de plusieurs semaines à cause de l'absence de certains noms de nos compatriotes sur la liste.

Grâce au commissaire Paul Tardif, appuyé par le commissaire Wilbert Hamilton, tous les employés au service de la ville sont maintenant reclassifiés.



VASTES TRAVAUX — UN MILLION DE DOLLARS—Les six chantiers de construction de la Commission des écoles séparées d'Ottawa débordent d'activité. Construites au coût global de tout près d'un million de dollars, les nouvelles écoles donneront 56 classes de plus à Ottawa. Géographiquement réparties dans tous les coins d'Ottawa, ce sont: Saint-Pie-X, école de 10 classes ($200,000); Elmvale-Acres, 14 classes ($207,000); Saint-André-Corsini, 10 classes ($194,730); St. Anthony, 6 classes ($100,000); Britannia, 10 classes ($195,000); Canadian Martyrs, 6 classes ($98,000). Ci-dessus, voici où en sont les travaux de la future école Saint-Pie-X (photo du haut), et à l'école d'Elmvale-Acres. A l'exception d'Elmvale-Acres qui comptera un sous-sol, le rez-de-chaussée et un étage, toutes les autres écoles ne comprendront que rez-de-chaussée et sous-sol. (Photo Champlain Marcil)

Dans Le Droit aujourd'hui

Articles éditoriaux	2
Annonces classées	20-21-22
Bridge	6
Carnet mondain	4-5
Décès	22
Enfants	23
Hull	13-15
Radio	8-9
Sports	18-19-22

Une vache foudroyée et trois bâtiments détruits à Navan

NAVAN (Spéciale) — La foudre a causé la mort d'une vache ainsi que l'incendie d'une grange, d'une étable et d'une remise, sur la terre de M. Ubald Dutrisac, dans la 10e concession de Navan, vers 6 heures hier soir.

La vache se trouvait au champ, à quelques pas de l'étable. Frappée par la foudre, elle est soudain tombée morte. André, 10 ans, fils du propriétaire, qui passait non loin de la bête, a été projeté. Mais il n'a subi qu'un choc.

Du même coup, la foudre a atteint les bâtiments. Il n'a pas fallu deux minutes pour voir l'étable, la grange et la remise à instruments aratoires se transformer en torche géante. La grange et l'étable étaient contiguës, et la remise ne se trouvait qu'à quelques pieds plus loin.

Tout y a passé en moins d'une heure.

La grange renfermait la récente récolte de foin.

Aucun animal ne se trouvait dans l'étable, toutefois.

La remise abritait plusieurs instruments et voitures, mais le tracteur était à l'extérieur.

Les pompiers volontaires de Navan ont pu sauver la maison et un hangar.

Les propriétés voisines étaient suffisamment éloignées pour échapper aux flammes.

C'était le deuxième incendie important que la foudre causait dans la région, en deux jours. Dimanche soir, les éléments ont ravagé un atelier des Pères du Saint-Esprit, à Limbour.

On a retrouvé la chaloupe vide d'un disparu d'Ottawa

On a trouvé hier soir, sur l'Outaouais, une chaloupe à la dérive, près de Cumberland.

L'embarcation contenait les vêtements d'un homme d'Ottawa disparu depuis lundi matin, M. Kenneth Smith, 49 ans, 312, rue Bay.

On a retrouvé dans la chaloupe, outre les vêtements, une carabine de calibre .22, une boite de balles, des bouteilles, etc.

Employé par la compagnie R. A. Cohen, rue Bank, M. Smith était parti vers 9 heures lundi matin. C'est son frère, M. Ozzie Smith, qui a signalé la disparition.

Les deux frères vivaient ensemble avec leur mère, Mme Fanny Smith, âgée de 83 ans.

La police n'est pas encore convaincue qu'il s'agisse d'une noyade.

Le disparu mesure 5 pieds, 6 pouces, pèse environ 175 livres, a les yeux bruns et le teint clair.

Si M. Smith s'est noyé, la tragédie est vraisemblablement survenue lundi soir ou mardi, puisqu'on a retrouvé dans l'embarcation un quotidien d'Ottawa en date du 29 juillet.

C'est le policier Fred Goddard, de la Sûreté provinciale d'Ontario, qui a retrouvé la chaloupe. L'enquête, à Ottawa, a été confiée au sergent Jean-Baptiste Raymond, de la brigade des moeurs.

Un demi-congé à l'occasion de l'Exposition

Les employés municipaux d'Ottawa, selon une coutume établie depuis plusieurs années, jouiront d'un demi-congé durant la semaine de l'Exposition, du 23 au 31 août.

Le Bureau des commissaires a accepté hier d'accorder ce congé aux quelque 1,300 employés de la ville.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

MERCREDI 31 JUILLET 1957

La réunification allemande

Dans un document qu'ils ont signé conjointement, au nom de leurs pays respectifs, et qu'ils ont fait parvenir à Moscou, les représentants de la France, de l'Angleterre, des Etats-Unis et de l'Allemagne occidentale, exposent à quelles conditions leurs pays sont prêts à négocier la réunification de l'Allemagne.

Les principaux points de cette prise de position sont les suivants:

1. — Le peuple allemand devrait pouvoir déterminer lui-même son mode de vie et prendre les moyens d'assurer sa sécurité, tout en tenant compte des intérêts des autres nations.

2. — La responsabilité de la réunification de l'Allemagne incombe aux quatre grandes puissances, ainsi que les chefs d'Etats de ces nations l'ont réaffirmé il y a deux ans à Genève.

3. — On ne mettra fin à la tension internationale au sujet de la division de l'Allemagne et on ne parviendra à une solution européenne de ce problème que si l'union du peuple allemand se fait dans la liberté.

4. — Le gouvernement de l'Allemagne, pour prendre des engagements dans lesquels les autres pays auront confiance et que le peuple allemand honorera ensuite, doit être librement élu.

5. — L'unique moyen de parvenir à la formation d'un tel gouvernement, c'est l'élection libre d'une nouvelle assemblée nationale.

6. — On ne doit pas réduire la liberté et la sécurité d'une Allemagne réunifiée en lui imposant la neutralité ou la démilitarisation.

7. — Pour tenir compte de la sécurité des voisins de l'Allemagne, les puissances occidentales songent à certaines dispositions particulières comme la signature d'un traité, ainsi qu'on l'a proposé à la conférence de Genève en 1955.

Tout ceci se résume à dire que la condition fondamentale de la réunification de l'Allemagne, c'est l'élection libre d'un nouveau gouvernement qui aura l'entière liberté, dans le respect des droits de ses voisins, de décider de sa politique étrangère.

A ne s'en tenir qu'à la raison, cette proposition est juste et légitime et respecte les droits de tous les intéressés, en commençant par les deux parties de l'Allemagne actuellement séparées et par la nouvelle entité politique à créer. Dans des conditions normales, l'affaire se bâclerait rapidement. Mais nous ne vivons pas dans des conditions normales. L'Allemagne est un champ de bataille de la guerre froide que l'Est et l'Ouest se livrent. C'est pourquoi il est si difficile de résoudre le problème de la réunification de l'Allemagne.

Camille L'HEUREUX

La décentralisation aux E.-U.

Notre confrère L'ACTION, de Manchester, écrit fort à propos: "Le meilleur moyen pratique de lutter contre la tendance actuelle au socialisme et à l'étatisme, c'est de rendre aux municipalités leur liberté d'action. En Nouvelle-Angleterre, le Connecticut vient de suivre l'exemple du Massachusetts et du Rhode-Island sur ce point, laissant aux communautés (locales) le soin de se gouverner comme elles l'entendent... Quand les municipalités sont forcées de se tourner vers l'Etat pour vivre, quand les Etats doivent recourir sans cesse à Washington pour boucler leur budget, le gouvernement central croit d'une session à l'autre et étend rapidement ses tentacules à toutes les communautés pour réduire leur liberté d'action et réduire rapidement la liberté tout court."

Le journal de Manchester met le doigt sur l'un des problèmes les plus aigus des confédérations qui, comme celles des Etats-Unis et du Canada, n'ont pas réussi à maintenir un sage équilibre entre le pouvoir fédéral, les pouvoirs provinciaux et les administrations municipales. D'un côté comme de l'autre du 45e parallèle, on se débat dans une situation difficile. Les plus faibles sont tondus par les plus forts avec le résultat que les gouvernements les plus près du peuple sont ceux qui peuvent le moins pour lui.

Voilà pourquoi la conférence fédérale-provinciale dont on nous fait entrevoir la convocation pour l'automne, au Canada, revêt une telle importance. Sans doute, ne peut-on espérer qu'elle règle d'un coup l'immense et complexe problème de la répartition des *sources de revenus*. Tout au plus, peut-on en espérer une redistribution un peu plus généreuse de *revenus* par le Fédéral aux provinces et, par elles, aux municipalités. Mais l'objectif doit rester clairement en vue: assurer à chaque pouvoir les moyens nécessaires à l'exécution de ses fonctions constitutionnelles.

Si la conférence remplit ses promesses, le Canada aura fait un pas en avant parce qu'il sera revenu à la conception d'une fédération véritable où chaque gouvernement épaule l'autre, tout en le tempérant.

Clément BROWN

Une rencontre souhaitable

La brève rencontre Dulles-Diefenbaker s'est déroulée dans l'harmonie. Il ne pouvait en être autrement entre les représentants de deux pays dont la politique et l'économie sont aussi intimement liées. Les deux hommes d'Etat se sont séparés en se donnant rendez-vous à la conférence interministérielle canado-américaine sur le commerce et les problèmes économiques. C'est à cette occasion que les Canadiens feront valoir les reproches qu'ils ont à formuler contre les Américains.

Si utile qu'ait été la visite de M. Dulles à Ottawa et quelques fruits que puisse porter la conférence interministérielle, il reste que s'impose une rencontre entre le président des Etats-Unis et le premier ministre du Canada. On s'entend toujours mieux sans personnes interposées et ceux qui dirigent la politique canadienne et américaine ont tout intérêt à faire ensemble un tour d'horizon complet. Qu'il s'agisse des grands problèmes internationaux du désarmement et de la sauvegarde de la paix aussi bien que des questions découlant de notre voisinage géographique et de l'interprétation de nos économies, rien ne vaut l'étude conjointe et amicale qu'en pourraient faire les deux chefs d'Etat.

Aussi, souhaitons-nous fortement que s'organise entre eux une rencontre où se raffermira l'amitié canado-américaine, où l'on avancera, de part et d'autre, des éléments de solution à nos problèmes communs, où la franchise étayera la discussion et où les reproches, s'il en est, seront formulés dans un tête-à-tête cordial.

Clément BROWN

Au jour le jour

Qui sera l'organisateur en chef?

Selon une rumeur, à laquelle notre journal a fait écho, M. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation dans le cabinet de M. Duplessis, deviendrait sénateur et organisateur en chef du parti conservateur dans la province de Québec. Jusqu'à quel point cette rumeur est-elle fondée? Nous l'ignorons. Mais elle nous paraît plausible. Le parti conservateur a besoin d'un organisateur en chef expérimenté dans le Québec, en vue des prochaines élections générales. Des hommes qui puissent remplir ce poste ne se trouvent pas facilement. Il faut d'abord avoir fait ses preuves. Or, M. Bégin a la réputation d'être un organisateur politique de première classe. On lui attribue une bonne partie du succès de l'Union nationale aux élections générales tenues dans cette province depuis 1948. Mais, même si la rumeur est plausible, il reste à savoir quelles sont les intentions de MM. Diefenbaker et Bégin. Là est toute la question à ce sujet. Or, ni l'un ni l'autre n'en ont soufflé mot en public.

Feu Thomas Perron

L'Action catholique vient de perdre, en M. Thomas Perron, décédé à l'âge de 65 ans, le doyen de sa rédaction. Tous ceux qui ont connu M. Perron reconnaissaient en lui un journaliste d'une culture étendue, d'une probité insigne, d'un jugement sûr et d'une grande amabilité. Malade depuis trois ans et retenu chez lui, il ne continuait pas moins à collaborer à **l'Action catholique** en se chargeant des chroniques qui lui étaient familières et qui ne l'obligeaient pas à sortir de chez lui. **Le Droit** a déjà eu l'honneur et le plaisir de l'avoir comme correspondant à Québec. Aussi sa mort touche-t-elle particulièrement tous ceux qui l'avaient connu ici. Notre journal offre à la famille de M. Perron et à **l'Action catholique** ses condoléances dans le deuil qui les frappe si douloureusement.

Les hommes politiques ont une dure vie

L'assassinat du président Castillo Armas, du Guatemala, par un garde, au moment où le président s'avançait avec sa femme dans un sombre couloir de son palais, rappelle à nos hommes politiques que nos luttes politiques si vives qu'elles puissent être, ne sont rien à comparer à celles de certains de nos voisins du Sud. Là-bas, les hommes politiques risquent souvent leur vie; ici, tout ce qui peut leur arriver de pire, c'est d'être défaits aux élections générales. La différence de situation dépend du degré de sens démocratique que notre pays et les leurs possèdent.

Le prix de la tasse de café monte

Les buveurs de café de Toronto ont la désagréable surprise de constater que quelques restaurants ont déjà commencé à exiger 15 cents pour une tasse de ce breuvage. On ne saurait prendre de meilleurs moyens pour diminuer la vente du café dans les restaurants.

C. L'H.

UNE FIGURE ENIGMATIQUE

Le roi Séoud est devenu l'arbitre du monde arabe

L'événement du premier semestre 1957 en Orient, c'est moins, sans doute, la vigoureuse rentrée en scène des Etats-Unis, armés de la doctrine Eisenhower, que l'immense importance soudaine prise par le roi Séoud d'Arabie.

Lors de la mort du vieux roi Abdelaziz Ibn Séoud, voici quatre ans, les pronostics étaient fort réservés quant à l'avenir du trône séoudite.

D'une façon générale, on s'étonnait qu'Abdelaziz eût de longue date fait choix, pour lui succéder, du prince Séoud. Celui-ci était, objectait-on à juste titre, un typique bedouin du Nedj, athlétique et traditionnaliste, sans aucun usage des relations extérieures et apparemment sans goût pour le monde moderne.

Le nouveau souverain d'Arabie ne risquerait-il pas le ridicule lorsqu'il paraîtrait hors du royaume, empêtré dans sa majesté désuète de nomade arabe? En fait, les Iraniens, ironiques et fins, se sont fort amusés de son apparition à Téhéran l'été 1955. Quelques semaines plus tard, son voyage en Inde prenait une naïve saveur éblouie des mille et une nuits. Pour l'Etat séoudite, placé à un honorable rang mondial par ses richesses pétrolières, ce souverain désuet pourrait-il convenir?

SEOUD EST DEVENU L'ARBITRE DU MONDE ARABE

Mais il apparaît bien aujourd'hui que le vieil Abdelaziz avait vu juste. Les événements de ces derniers mois montrent que, dans l'Orient contemporain, les forces tarditionnelles gardent pour l'immédiat du moins, une singulière valeur.

Les Etats-Unis ont choisi, pour conservatrices. Le cercle se referme autour de l'Egypte, dont le chef, bien qu'adversaire de l'Occident, dessine paradoxalement, parmi les gouvernants orientaux, la figure la plus moderne en apparence.

En face de la silhouette nerveuse de Gamal Abdel Nasser, en veston de sport, récusant désormais son vieux titre ottoman de bikbachi, se dresse la stature, chaque jour plus haute, de Séoud drapé, dans son abaye en poil de chameau, et coiffé du keffyé que retiennent les cordonnets d'or de l'agal.

Mais plus personne en Orient ne sourit de Séoud. Il sait désormais alimenter, avec ses fastueuses royalties pétrolières, jadis thésaurisées, une action politique efficace. L'extraordinaire accueil du président Eisenhower, qui est venu en personne le chercher à l'aéroport de Washington, l'a consacré. Le voyage à travers les Etats-Unis l'a ouvert et mûri. Les jeunes rois d'Irak et de Jordanie, issus de la dynastie hachémite jadis rivale, viennent prendre ses conseils. Devant lui, le chah d'Iran abandonne à son profit ses rêves de médiation entre Occidentaux et Orientaux.

En quelques mois, Séoud a pu prétendre être l'unique arbitre de l'Orient arabe.

POUR L'OCCIDENT, SEOUD EST UN CHAMPION DOUTEUX

Le fait que Washington ait voulu cela, et l'ait réussi, suffit-il à constituer une victoire de l'Occident?

A l'égard de la Grande-Bretagne, les ambitions séoudites sont patentes: elles ne visent pas seulement Buraimi, mais toutes les clientèles britanniques du golfe Persique, de Koweit à la côte de la Trève et à Mascate.

A l'égard de la France, l'accroissement de l'influence séoudite en Orient ne diminue aucunement, bien au contraire, l'intransigeance orientale au sujet de la question algérienne.

A l'égard des Etats-Unis même, Séoud ne concède que ce qui lui convient. Il est des points sur lesquels il ne prend aucun engagement: par exemple, il n'a nullement adopté le voeu de Washington, selon lequel Israël devrait être considéré comme un fait et accepté comme tel.

L'ascension séoudite n'est donc pas entièrement rassurante. Elle n'apporte pas, au précaire statu quo oriental, d'appui décisif.

Enfin, la solidité même de ses bases est peut-être sujette à caution. Peut-on compter que les forces traditionnelles prévaudront toujours en Orient? Leur gonflement actuel réprime ou masque l'action communiste, bien plutôt qu'il ne l'empêche de s'exercer dans les masses.

Aussi l'alliance séoudite devrait-elle apparaître, pour l'Occident, comme un expédient, bien plutôt que comme une solution.

Pierre Roudot
(La Croix)

L'HOMME-CLE DE L'ARABIE — Le roi Ibn Séoud (à gauche), roi de l'Arabie séoudite, possède sur le monde arabe une emprise que son rival Gamal Nasser, d'Egypte, ne parvient pas à éclipser. C'est le roi Ibn Séoud (il cause ici avec le roi Faiçal, d'Irak) qui, par son intervention, a sauvé le trône de Hussein, roi de Jordanie, et maintient le monde arabe dans l'orbite de l'Occident, en dépit des efforts de Nasser pour le faire dévier vers le bloc communiste.

(Téléphoto PA-Le Droit)

PROBLEMES D'EDUCATION

Comment on peut choisir des livres pour les jeunes

Depuis près d'un mois qu'ils sont libérés de leurs devoirs et leçons, les écoliers ont sans doute déjà commencé de se rassasier des vacances qu'ils avaient d'ailleurs souhaitées avec une ferveur tout enfantine. Aujourd'hui, bon nombre d'entre eux auraient même hâte de retourner en classe que nous n'en serions guère surpris.

Ceux-là, va sans dire, n'ont pas été capables de remplir eux-mêmes les cadres de leurs vacances. Et ils s'ennuient en quelque sorte de la vie réglementée, organisée, prévue, à laquelle l'école les avaient habitués. Au surplus, n'est-il pas difficile pour une jeune frimousse d'avoir à organiser sa propre existence?

Dans une telle perspective, il appartient aux parents de suggérer, d'imposer même certains modes de récréation. Et parmi ces derniers, la lecture devrait tenir une place de premier plan. D'abord, parce que les enfants eux-mêmes n'y songeront pas étant donné l'impatience qu'ils avaient manifestée à l'approche des vacances. Ensuite, parce que la lecture constitue une façon excellente d'occuper ses moments de loisir.

Comment choisir?

Il s'agira donc, pour le père ou la mère de famille, de dénicher les bouquins susceptibles d'intéresser l'enfant. Mais il faudra prendre garde de ne pas les dénicher à la légère, au gré du hasard.

Le choix devra s'inspirer de certaines règles si l'on ne veut pas dégoûter l'enfant dès le départ et l'éloigner pour longtemps des livres et de la lecture. On tiendra d'abord compte de l'âge et des capacités d'adaptation ou d'assimilation. Un enfant de dix ans, va de soi, n'y comprendrait rien à un traité de logique, tout comme une adolescente de quatorze ans ne saurait apprécier un récit d'aventures interplanétaires.

Les goûts et les aptitudes de l'enfant entreront aussi en jeu dans le choix d'un livre. Par exemple, un garçonnet qu'intéresse le bricolage aura du plaisir à feuilleter un "manuel du bricoleur", tandis que la fillette habile au tricot, par exemple, appréciera sans doute un cahier de modes. Et j'en passe.

Enfin, on prendra un soin sérieux à fixer son choix selon que l'écolier est ou non un habitué des livres. Celui qui en est à ses premières lectures serait vite dégoûté si les parents lui imposaient un volumé trop sérieux. Autrement dit, le choix d'un livre à donner se fait en fonction de la personnalité de celui à qui on le destine. C'est simple!...

Que choisir?

Une fois qu'on aura déterminé à peu près le genre, le pire sera fait. Car les catégories où choisir un bon livre ne manquent pas: d'abord les innombrables illustrés de bon ton qu'on trouve dans toutes les librairies. Mais attention, il se trouve aussi des "comics" dont la lecture répétée risque de fausser toute une vie.

Il y a encore les recueils de contes ou les récits d'aventure, les dramatisations historiques, le simple roman, la biographie, et toute cette catégorie des livres plus sérieux.

Dans toute bonne librairie ou bibliothèque organisée selon les règles de l'art, on trouvera certes un bouquin — de l'une ou l'autre des catégories ci-dessus — capable d'intéresser un jeune, quel qu'il soit. Et si le premier livre a plu, on peut être assuré que le goût de la lecture se développera vite, l'enfant passant alors d'une catégorie à l'autre sans trop s'en rendre compte.

On ne peut raisonnablement s'attendre à ce que nous donnions ici la nomenclature des livres qu'on pourrait suggérer aux jeunes. Ce serait onéreux et inutile. Inutile en ce sens que — nous l'avons déjà précisé — le livre se choisit en fonction de l'enfant. Et que par ailleurs, des listes du genre existent déjà.

Ajoutons, pour terminer, qu'il ne faut pas attendre la reprise des classes pour initier l'enfant à la lecture. Trop d'obstacles se présenteraient alors: belles émissions de télévision, leçons, devoirs, et le reste. C'est maintenant qu'il faut prendre une décision.

(ALERTE)

La Bible vous parle...

Que chacun d'entre nous plaise à son prochain pour le bien en vue d'édifier.

(Rom. 15, 2)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

BILLET

Pertes et gains

Où en sommes-nous, quant à la population, chez les Canadiens français?

Perdants ou gagnants?

Les deux à la fois, mais avec des raisons de chanter victoire. Que notre patron national en soit béni, lui qui est si puissant dans le ciel et que nous prions si peu!

D'après un compatriote qui a fait plusieurs fois le tour du Canada, notre élément connaîtrait de remarquables victoires.

En voici d'étonnantes et dont le point de départ se rencontre en 1891:

A cette époque, on affirmait qu'il y avait 14 comtés de langue anglaise dans le Québec.

Le seul qui prétend porter ce nom aujourd'hui est un voisin de la capitale, Pontiac. Et encore! nous le verrons au prochain recensement.

L'Ouest du Québec, à partir de Lachute, passait pour anglophone. De même, les Cantons de l'est et la Gaspésie. En 1957, ces chiffres paraissent appartenir à un lointain passé.

Au Nouveau-Brunswick, vingt-cinq ans nous donneront une majorité française.

On sait ce qui est arrivé dans l'Ontario depuis la création du Canadien National: des terres, immensément de terres, offertes à la colonisation, prises tout d'abord par des retours-du-froni anglophones et vite cédées à nos frères. Avec le voisinage du Québec septentrional, sont nés trois diocèses de langue française. C'est un prolongement de la vieille province.

Qu'ici et là, il faille enregistrer des désertions, ce mal est aussi répandu chez nos concitoyens de langue anglaise dans les vieux comtés français et francisants de la province de Québec. A ces pertes, il y a une compensation qui n'est pas à dédaigner.

Enfin, on voit même, en Colombie-Britannique, province jadis fermée à toute influence française, un peu même à toute présence française, un sursaut sauveur. La vie française s'y développe à travers mille difficultés, mais ces difficultés aident les nôtres à se reconnaître, à s'entraider, à s'unir autour de l'église et de l'école, méthode qui réussit encore dans l'Ontario.

Les motifs d'espérer ne manquent pas, à qui sait croire que ne meurent que les races qui ne veulent pas survivre. Pensée de La Palice? Peut-être. Mais très commode pour servir nos intérêts.

Victor BARRETTE

LES LIVRES NOUVEAUX

AU SERVICE DE L'ECOLE ACADIENNE

C'est le titre d'un livre de quelque cent cinquante pages abondamment illustrées que vient de publier le révérend Frère Léopold Taillon, c.s.c. à l'occasion du vingtième anniversaire des cours d'été de l'Université Saint-Joseph. L'auteur en évoque l'origine, en décrit la période ardue (1938-1947), en relate l'expansion sous l'ère nouvelle (1948-1957).

Oeuvre d'historien, ce livre du Directeur de l'Ecole de Pédagogie de l'Université analyse les conditions scolaires qui appelaient l'oeuvre, les réalisations constantes des dix premières années, l'épanouissement de l'entreprise après l'affiliation officielle de 1948. Ces trois étapes en mettent en évidence les artisans, les idées directrices, le but ultime. Des faits et des noms, des luttes et des victoires se dégagent des vues d'ensemble. Quel magnifique tableau d'histoire que ce lent cheminement d'efforts conjugés à la recherche de la bonne volonté, de la collaboration, de l'entente!

L'objectivité de l'historien invite à donner à chacun sa part de mérite: aux instituteurs, individus clairvoyants et groupements nationaux en éveil; aux réalisateurs, autorités universitaires, élèves et maîtres; aux officiels du ministère, que les faits, et peut-être mieux, les raisonnements ont amenés à une plus libérale compréhension des besoins légitimes et des aspirations ethniques de la minorité acadienne. Quand il arrive qu'un historiographe parle en témoin oculaire, que dans la lutte il a été au premier rang, qu'au cours des tractations il mena le jeu, qu'aux périodes sombres il raviva l'espérance générale, qu'il illustre l'ère des progrès de statistiques irréfutables, la crédibilité de son témoignage se trouve décuplée. Une conclusion s'impose de son oeuvre et peut se généraliser: c'est donc à ce prix que s'obtient la réussite d'une idée. Sur le plan national, comme sur le plan surnaturel, la persévérance jouit d'une puissance irrésistible.

"Au Service de l'Ecole acadienne" entend être une oeuvre historique. Mais selon un mot de Mgr d'Hulst, "écrire l'histoire, c'est incliner le passé devant l'avenir". Aussi le Frère Léopold enrichit-il son oeuvre par une documentation académique et pédagogique précise sur la structure des Cours d'été et de l'Ecole supérieure de Pédagogie qui en est née. Evocation historique d'abord, son livre veut, en outre, être un appel, une promesse, une directive. Les cours d'été voulaient promouvoir la formation du personnel enseignant acadien au Nouveau-Brunswick; une liste officielle des gradués constitue une invite à continuer une honorable tradition.

Nous souhaitons que le récent ouvrage du dynamique Directeur de l'Ecole de Pédagogie de l'Université Saint-Joseph prenne place dans toutes les bibliothèques acadiennes et canadiennes. Qu'il devienne dans le plus grand nombre de mains possible une arme de combat et un symbole d'espérance.

Hermas Bastien

Une injustice et un non-sens

Douze ans entiers après la fin de la guerre, lorsque ses conséquences indirectes — telles que le réveil des peuples asservis de la terre et l'émancipation des anciennes colonies — sont déjà en pleine floraison, lorsque la nouvelle Allemagne démocratique a gagné une place de premier ordre dans la famille des nations, ce pays est encore maintenu dans une division arbitraire et factice, rien que parce que tel est le bon plaisir d'un seul parmi les quatre principaux vainqueurs de la guerre. C'est là à la fois une injustice flagrante, un non-sens et une atteinte aux intérêts de tout le monde.

(Le Messager d'Athènes)

Remerciements

"Le Droit" accuse réception de lettres de remerciements pour services rendus de la part des sociétés suivantes:

Le comité régional du Ralliement des Tremblay, Yvette Tremblay, publicitaire;

Les syndics du Sanatorium royal d'Ottawa, E. J. Lehman, M.B., secrétaire du Bureau des syndics.

Problème d'histoire

Quel cérémonial entourait les banquets que les Indiens organisaient, soit au retour d'une chasse, soit pour marquer un événement important?

L'attitude la plus curieuse était celle qui consistait pour celui qui avait tué le gibier ou qui recevait les Indiens à ce banquet de ne pas manger lui-même, mais de chanter et de parler, tandis que les autres s'empiffraient. "Pendant leurs festins, où ils se trouvent quelquefois réunis par centaines, tous les mets sont annoncés un à un et à haute voix. A chacun on répond par ce cri de remerciement fort et élevé: Oh! Oh! en prononçant l'h d'une manière que les Italiens imiteraient bien difficilement. Avant de manger, ils chantent pendant des heures entières. Un des convives commence, et à la pause, tous les autres répondent d'une voix forte et rivée de la poitrine: Oh Oh! Puis un autre reprend le chant et ils se succèdent ainsi les uns aux autres". Ces banquets devaient être en effet des cérémonies assez curieuses.

Ephémérides du "Droit"

Il y a vingt ans

31 JUILLET 1937

H.H. Stevens, chef du parti de la restauration, offre son aide à King pour régler les problèmes de la sécheresse.

Le colonel de la Rocque est poursuivi en diffamation par Pozzo di Borgo.

Les attentats se multiplient dans le nord de l'Irlande.

Les troupes franquistes occupent de nouvelles positions sur la route allant de Madrid à Valence.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, MERCREDI 31 JUILLET 1957

ACCIDENT INUSITE — Dans l'échancrure de ce bi-moteur de la Voie aérienne de l'ouest, un homme du nom de S. F. Binstock, 62 ans, et possédant une assurance de $125,000 payable à sa femme au cas d'un accident d'avion, est mort tragiquement dans une mystérieuse explosion. Le sergent Robert Lewis évalue ci-dessus les dommages. L'explosion est survenue à 10,000 pieds d'altitude dans le désert de Californie. Binstock était le 13e passager sur cet avion. Tous les autres passagers ont été blessés.

(Photo SNS)

Au camp Gagetown

Les soldats ont l'impression de vivre dans des villages hantés

JERUSALEM, N.-B. (PC) — On croirait facilement que les spectres des anciens loyalistes de l'Empire britannique hantent encore cette triste contrée.

Et pourtant il n'y a plus personne dans le petit village de Jerusalem, pas plus que dans ceux de Hibernia, de Cootes Hill ou de Clones, et que dans bien d'autres . . .Tous ces petits hameaux du Nouveau-Brunswick ont été absorbés par le camp Gagetown, vaste cantonnement militaire d'une longueur de 425 milles.

Pres de 3,000 personnes avaient dû partir lorsque l'Armée s'était appropriée le territoire. Certains le firent de bonne grâce, trop heureux de délaisser le labeur sans répit du fermier. D'autres avaient fait de l'opposition, ne voulant quitter ni la terre natale ni les demeures que leur avaient léguées leurs premiers ancêtres.

Mais tous sont partis. On n'y rencontre plus aujourd'hui que de rares militaires tressautant dans une jeep, avançant à pas de colimaçon dans des blindés, ou réfugiés, par les nuits d'orage, dans une maison de ferme abandonnée, parmi les pins et les ormes.

Les cimetières interdits

Les loyalistes de l'Empire avaient, voici 150 ans, commencé de coloniser la vallée de la rivière Saint-Jean. La majorité avaient poussé plus au nord, où la terre était meilleure; quelques-uns s'étaient fixés cependant dans la région qu'occupe aujourd'hui le camp Gagetown.

Leurs dépouilles et celles de leurs descendants sont ensevelies dans de petits cimetières champêtres, à l'ombre des églises blanches, nombreuses. Les cimetières sont les seuls portions de terrain, dans tout le camp, dont des écriteaux interdisent l'accès aux soldats.

Mais toutes les traces du long travail de colonisation sont appelées à disparaître. La brousse déjà s'est emparée des champs de culture. Les mauvaises herbes et les plantes sauvages ont envahi des vergers autrefois splendides. Les granges s'écroulent et le vent disperse les derniers brins de foin jaune.

Spectacle désolant

Le spectacle des maisons vides est des plus désolants. La peinture dont on les entretenait s'est écaillée. Sur les paliers, les galeries, sur les planchers intérieurs, seuls signes de vie, l'empreinte boueuse des bottes militaires.

Mais la plupart des soldats n'entrent dans les maisons qu'avec beaucoup de respect. L'Armée a laissé presque tous les bâtiments intacts, sauf ceux qui ont servi aux exercices.

Si vive est l'impression de solitude qui se dégage de l'atmosphère qu'un soldat, poussé par l'averse à chercher refuge dans l'une des maisons abandonnées, campé dans la porte et fumant en silence, se détourna finalement pour dire: "Je me demande où ils sont allés."

Amendements à la procédure pour les subdivisions

Le Bureau des commissaires a approuvé hier les recommandations d'un comité spécial, sur la procédure touchant les nouvelles subdivisions municipales.

Parmi les changements importants recommandés, il faut mentionner:

1. Que l'entrepreneur n'est plus tenu à payer pour les services municipaux le long des terrains qu'il a cédés à la ville comme emplacements d'utilité publique.

2. Que l'entrepreneur devra s'engager à installer les ponceaux selon les procédures adoptées récemment.

3. Que les conduits d'aqueduc seront de huit pouces au lieu de six pouces de diamètre et que les égouts seront de 16 au lieu de 12 pouces de diamètre.

4. Que l'option du système 3-3-2 soit abolie.

Selon les nouvelles procédures, l'entrepreneur s'il veut hâter la réalisation de son entreprise, pourra installer, à ses propres frais, les systèmes d'égouts et d'aqueduc conformément aux exigences des services de l'Aqueduc et des Travaux publics.

L'entrepreneur, s'il le désire, pourra par ailleurs demander à la ville d'installer les divers services, mais devra s'engager à défrayer le coût des travaux: aqueduc, égouts sanitaires et égouts de surface. Selon cette dernière procédure, le total des dépenses sera réparti en améliorations locales et payables par chacun des propriétaires.

Les entrepreneurs, avant de lancer un nouveau projet, devront s'enquérir auprès de la ville d'Ottawa des procédures qu'ils désirent suivre.

Nécrologie

Mme Emile Beaulieu

NOELVILLE (DNC) — Mme Emile Beaulieu (Obéline Morais) est décédée chez sa fille, Mme Calixte Viau. La défunte, âgée de 92 ans, était native de Trois-Pistoles.

Outre son époux, Mme Beaulieu laisse cinq filles: Mmes Calixte Viau, Alcide Lafortune, Horace Séguin, Aimé Carrière, tous de Noëlville et Mme André Séguin, de Charlton; trois fils: Joseph, Isidore et Albert, tous de Noëlville; 69 petits-enfants et 134 arrière-petits-enfants. Mme Beaulieu était membre du Tiers-Ordre et Dame de Sainte-Anne.

Les funérailles ont eu lieu à la paroisse Saint-David et l'inhumation s'est faite au cimetière de l'endroit. La Maison coopérative de Sudbury avait la direction des funérailles.

5,027 opérations

En 1956, les médecins ont pratiqué 5.027 opérations aux hôpitaux avant-postiers de la Croix-Rouge canadienne.

Mme Hervé Pratte décédée hier soir à l'âge de 67 ans

La capitale perd une de ses citoyennes les plus estimés en Mme Hervé Pratte (Angéline Béland), épouse de l'agent en chef du Trésor au ministère fédéral des Travaux publics, qui est décédée mardi soir dans un hôpital d'Ottawa après une courte maladie. Femme d'élite, la regrettée défunte était membre de la Fédération des femmes canadiennes-françaises et zélatrice des oeuvres du Cap-de-la-Madeleine.

Mme Pratte était née il y a 67 ans à Louiseville (P.Q.), fille de M. et Madame Edouard-Henri Béland. En 1916, à Louiseville, elle avait épousé M. Hervé Pratte, un des piliers de l'Institut canadien-français et longtemps président de la Coopérative de crédit du service civil, syndic de l'Association récréative du service civil (RA) et de plusieurs importants organismes.

La défunte habitait Ottawa depuis sont mariage, soit au-delà de quarante ans. Paroissienne du Sacré-Coeur, elle était domiciliée au 400, avenue Daly.

Funérailles samedi

Mme Pratte laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, un fils, Jean-Louis, de Hull; deux filles: Mme Yvon Beaulne (Thérèse) épouse du premier secrétaire à l'ambassade canadienne et consul général du Canada à Buenos Aires, et Mme Mario Lavoie (Henriette), de Hull; trois frères: le Dr Albert Béland, le Dr Gustave Béland, de Montréal, et M. Louis-François Béland, de Louiseville; une soeur, Mme Louis-Philippe Morin, de Québec, ainsi que 10 petits-enfants.

La dépouille est exposée à la maison Racine et Robert, 260, rue Besserer, d'où se fera le départ du cortège à 8 h. 45 samedi matin. Le service sera chanté à neuf heures à l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Elle ignore si ses enfants seront accusés

WINNIPEG (PC) — La mère des deux garçonnets qui ont dérangé l'aiguillage d'une voie d'évitement et fait dérailler un train du National-Canadien, a dit ignorer, mardi soir, si des accusations seront portées contre eux.

Les autorités du CNR ont annoncé que les garçonnets de six et huit ans, enfants d'un employé ferroviaire, cueillaient des bleuets lorsqu'ils ont dérangé l'aiguillage non verrouillé et ont été incapables de le remettre en place avant l'arrivée du train.

Le vice-président du CNR, M. J. R. McMillan, n'a pas voulu confirmer ou nier, mardi soir, un rapport disant qu'aucune accusation ne sera portée contre les enfants. M. McMillan a dit qu'aucune décision ne sera peut-être prise avant plusieurs jours. Les autorités du bien-être de la jeunesse ont été consultées.

Concert donné par 62 instituteurs de la Capitale

Un choeur formé de 62 instituteurs d'Ottawa donnera un concert demain soir, au kiosque de fanfare du parc Lansdowne, conjointement avec la fanfare de la garde à pieds du gouverneur général. Le choeur chantera huit pièces qui seront intercalées dans le programme de la fanfare.

Il s'agit d'instituteurs qui suivent une série de cours d'été en musique offerts par le ministère de l'Education de l'Ontario pour la première fois à Ottawa, à titre d'essai. Si ces cours ont du succès, ils se poursuivront l'an prochain.

Les sujets qu'y étudient les instituteurs sont la méthode, le solfège, l'appréciation musicale et le chant. Les 62 professeurs, devenus élèves en l'occurence, se divisent en trois groupes dont un est bilingue. Ce groupe reçoit des cours de méthode et de chant de Mlle Marie-Flore Lalonde et il se compose actuellement de 15 élèves canadiens-français. Le cours bilingue reviendra l'an prochain, nous disait Mlle Lalonde, si nous pouvons y garantir au moins 35 élèves.

Les cours de musique, qui ont débuté le 4 juillet et qui se termineront bientôt, ont lieu entre 8 heures du matin et 1 heure de l'après-midi, tous les jours de la semaine, excepté le samedi et le dimanche.

Quyon a besoin de $200,000 pour égouts et aqueduc

Le village de Quyon, dans le comté de Pontiac, empruntera $200,000 afin d'effectuer des travaux d'égouts et d'aqueduc.

Au cours de sa dernière réunion plénière, le Conseil municipal a décidé de demander des soumissions pour l'achat de $200,000 d'obligations. De cette somme, $140,000 iront pour les travaux d'aqueduc et $60,000 pour les égouts.

Les soumissions seront ouvertes à une séance du conseil municipal qui aura lieu à la mi-août.

M. Vincent Massey rend visite à sir Anthony Eden

LONDRES (PC) — Le gouverneur général du Canada, le T. H. Vincent Massey, a rendu visite, aujourd'hui, à sir Anthony Eden à Broadchalk, dans le Wiltshire.

M. Massey et l'ex-premier ministre sont des amis de vieille date. M. Eden est demeuré durant plusieurs jours à la résidence du gouverneur à Ottawa, le printemps dernier, avant de retourner en Grande-Bretagne après une intervention chirurgicale aux Etats-Unis.

Le gouverneur passera la fin de semaine avec le premier ministre, M. Harold Macmillan, à la demeure de ce dernier à Birch Grove, dans le Sussex.

Personnes retracées

L'an dernier, le service des enquêtes de la Croix-Rouge canadienne a retracé 454 personnes disparues.

DANS CES DEBRIS, UN MORT — Ces débris sont ceux du petit avion qui s'est écrasé mardi soir dans un bois, à Kemptville, Ont. Le pilote, Georges Barrette, 17 ans, de Montréal, a perdu la vie presque instantanément.

(Photo Champlain Marcil)

Dulles rencontre Zorine au sujet du désarmement

LONDRES (Reuters) — Une réunion du sous-comité du désarmement de l'ONU, qui devait avoir lieu cet après-midi, a été contremandée, probablement afin de permettre à M. John Foster Dulles de tenir des entretiens non officiels avec Valerian Zorine, chef de la délégation soviétique.

Zorine et les représentants de la Grande-Bretagne, du Canada, et de la France, ont été invités à prendre le lunch aujourd'hui avec le secrétaire d'Etat américain qui est arrivé à Londres, lundi soir, pour donner une nouvelle impulsion aux pourparlers sur le désarmement qui durent depuis quatre mois.

Les cinq pays devaient reprendre leurs entretiens cet après-midi mais la réunion a été retardée de 24 heures.

M. Dulles a passé plusieurs heures hier à s'entretenir avec les autorités américaines et les représentants occidentaux aux pourparlers. Ils ont étudié tous les aspects du désarmement sauf la question des essais nucléaires, dont on discutera aujourd'hui.

Ce matin, avant le lunch, M. Dulles a rencontré M. Selwyn Lloyd, secrétaire au Foreign Office, avec qui il est en relations étroites depuis son arrivée ici.

Ce soir M. Dulles rencontrera le premier ministre Macmillan à un dîner à 10 Downing Street. M. Lloyd sera aussi présent et on prévoit que les discussions s'étendront aux problèmes du Moyen-Orient dont la situation troublée à Oman et à Chypre.

Navires canadiens à Los Angeles

LOS ANGELES (PA) — Quatre navires de guerre canadiens ont fait mardi leur entrée dans le port de Los Angeles, salués par 21 coups de canon. Le croiseur Ontario et les destroyers Skeena, Athabaskan et Cayuga sont actuellement en manoeuvres dans le Pacifique.

Les prisonniers libèrent les huit gardiens

DEER LODGE, Montana (PA)— Les quelque 380 prisonniers révoltés de la prison d'Etat du Montana ont relâché mardi soir le dernier des huit gardiens qu'ils gardaient en otage après avoir reçu l'assurance qu'on ferait une enquête sur leurs revendications.

L'émeute a pris fin après neuf heures, au moment où le procureur général Forrest H. Anderson promit une enquête complète sur les conditions dans la prison et la prise en considération de 20 requêtes formulées par les prisonniers.

A ce moment-là quelque 200 gardes nationaux de l'Etat étaient prêts à forcer le bloc 8 où les prisonniers gardaient leurs otages. L'émeute avait commencé vers 3h. 30 de l'après-midi pendant l'exercice dans la cour. En tout, environ 380 prisonniers, soit tous ceux qui se trouvaient dans la prison, prirent part à la révolte. Deux cents autres prisonniers demeurent en dehors dans la ferme attenante à cette prison.

Une 2e poursuite contre Mme Mary Leona Ennis

ANNAPOLIS, Maryland (PA) — Mary Leona Gage Ennis, élue au premier tour Miss Etats-Unis, est poursuivie pour une somme de $100,000 par l'école de mannequins de Baltimore qui l'avait patronnée lors du concours de beauté.

La plainte a été déposée hier par Laureen Walter, de la Walters Academy. Mme Ennis avait remporté le titre de Miss Etats-Unis à Long Beach, en Californie, au début du mois et avait été qualifiée pour le concours de Miss Univers. Lorsque les organisateurs du concours s'aperçurent qu'elle était mariée, son titre lui fut retiré.

Elle a affirmé avoir déclaré à un représentant de l'agence Walter qu'elle était mariée et qu'on lui avait conseillé de l'oublier. Laureen Walters et son mari, William F. Adams, directeur de l'agence, ont nié qu'ils savaient que Mme Ennis était mariée.

Mlle Walters a déclaré en déposant sa poursuite de $100,000 que le mensonge de Mme Ennis lui avait causé à elle et à la Walters Academy une mauvaise presse dans les villes où l'agence a des succursales ou a l'intention d'en fonder. Elle a ajouté:

"En raison de l'entraînement spécial qu'elle a reçu, la défendante est devenue maintenant une célébrité mondiale et est sur le point d'obtenir maintenant un grand succès au cinéma et à la télévision".

Mlle Mary Callie Hill, concurrente de Mme Ennis aux éliminatoires dans l'Etat du Maryland, a lancé une poursuite de $30,000 jeudi dernier contre Mme Ennis et la Walters Academy.

A DESTINATION DE L'INDOCHINE — Un groupe considérable de soldats canadiens s'en vont en Indochine à titre de personnel de remplacement au sein des éléments militaires canadiens auprès des Commissions internationales de surveillance au Viet-Nam, au Laos et au Cambodge. Le groupe, qui voyagera à bord d'un avion de l'ARC, aura l'occasion de visiter en chemin bien des pays et des villes de grand intérêt. Ces cinq militaires qui font partie du groupe en question sont: le capitaine Gérard Cardinal, d'Ottawa et de Kingston, le capitaine John T. Sampson, le caporal Thomas Dwyer, le sergent Menard Thompson et le caporal Lawrence H. Burkley, tous de la Capitale.

(Photo de la Défense nationale)

OPERATION "BOIS-MOU" — C'est ainsi qu'ont été baptisées les manoeuvres de parachutistes qui se déroulent actuellement au camp Wainwright en Alberta et qui sont les plus considérables jamais organisées au Canada. Ci-dessus, quelques-uns des 424 officiers et soldats du 2e bataillon, Princess Patricia, d'infanterie légère, viennent de quitter 3 des 7 transports de troupes qui ont laissé tomber les hommes par deux vagues successives dans un combat fictif contre des troupes au sol.

(Photo PC)

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain

ensoleillé

MINIMUM (cette nuit) 58
MAXIMUM (demain) 80

Sommaire — Ensoleillé avec périodes nuageuses aujourd'hui et demain. Température saisonnière. Aperçu pour demain: ensoleillé et température normale.

Le maire Nelms passe en revue les réalisations de son Conseil

"L'harmonie et la collaboration des membres du Conseil et des employés municipaux assurent à la ville d'Ottawa une meilleure administration au service des contribuables de la capitale".

C'est ce qu'a déclaré hier le maire Nelms, conférencier au déjeuner civique du club Lions. Il a énuméré les grands projets commencés depuis le début de l'année, soulignant que le succès "a été obtenu dans la bonne entente".

Le maire Nelms a ajouté que la coopération qui existe au sein de l'administration municipale se réflète dans les pourparlers avec les gouvernements provincial et fédéral.

Il a démontré comment la ville a économisé les deniers publics sans négliger les services requis par les citoyens de la capitale.

Parmi les grandes entreprises, il a mentionné celle du chemin de la Reine, un projet de $2,000,000 qui ne coûtera à la ville que $7,800,000; la fondation d'une école technique spécialisée qui n'a coûté à la ville que $38.14 au lieu de $48,000; un programme de voirie "qui a été négligé durant cinq ou six ans"; le projet de construction du pont de l'avenue Bronson — une entreprise de $1,900,000 qui ne coûtera à la ville que $700,000; l'élargissement de l'avenue Carling qui sera complété en septembre prochain, de Bronson à Kirkwood; le prolongement de Carling, de Kirkwood à Woodroffe — un projet qui débutera à l'automne; un filtre municipal de 42,000,000 de gallons par jour qui sera terminé dans trois ans; un programme agressif en vue d'assainir les eaux de la rivière Outaouais; etc.

Un projet d'habitations

Le maire a déclaré qu'un vaste projet d'habitations sera annoncé demain. Il s'agit de la construction, par une entreprise privée, de 200 maisons familiales à loyer modique.

Ces maisons seront offertes aux salariés, dont les revenus ne dépassent pas $4,000 par année. Les loyers seront de $60 ou $62 par mois pour un logis de trois chambres à coucher.

"Le véritable esprit civique réside dans la coopération de tous les partis qui forment une municipalité, a déclaré le maire Nelms. Une municipalité, tout comme un pays ou même une famille, ne doit pas être dominée par un dictateur, a-t-il ajouté. Le succès de la famille, de la municipalité ou du pays dépend de la coopération et de la bonne entente."

Le club Lions a présenté au maire "la rose à l'homme du jour" et un cadeau. Le maire Nelms a déclaré qu'il offrira la rose à son épouse.

Quelques pièces de musique, interprétées par MM. Eugène Cloutier, violoniste, et Déziel, pianiste, ont contribué à égayer ce déjeuner.

Fillette tuée par un chauffard près Nominingue

MONT-LAURIER (DNC) — Une fillette de 9 ans a été tuée et deux autres blessées assez grièvement hier soir, tout près de Nominingue, par un chauffard qui fait actuellement l'objet d'intenses recherches de la part de la Sûreté provinciale.

La victime est la jeune Louise Lafrenière, de Montréal, tandis que deux petites compagnes, Rachel Rioux et Louise Breault, de Montréal, subissaient des blessures et un violent choc nerveux. Toutes trois faisaient partie d'un groupe de jeunes filles de la colonie de vacances de Belleville.

La tragédie s'est produite vers 7 h. 30 hier soir, au moment où le groupe, sous la direction de deux monitrices, regagnait la colonie de vacances après une excursion.

L'automobile qui filait à très vive allure, a happé au passage la petite Louise Lafrenière, la tuant sur le coup. Rachel Rioux et Louise Breault n'ont été que frôlées par la voiture. Elles s'en tirèrent avec des contusions généralisées et un violent choc nerveux. Elles ont été traitées par le Dr Georges Mayer, de Nominingue. Le Dr Jacques Cartier, de L'Annonciation, coroner du district, a constaté le décès de la victime.

Les constatations d'usage sur les lieux de l'accident, ont été faites par les agents de circulation Jean Léonard et Maurice Pomainville, de la Sûreté provinciale.

Les recherches en vue de retrouver le chauffard, sont dirigées par le détective Conrad Bourgeois. Celui-ci a déclaré à notre représentant que grâce à la description donnée par les deux monitrices, l'arrestation du chauffard ne saurait tardée.

Ottawa invitée . . .

(Suite de la première page)

après avoir établi un parfait contrôle de la situation, du beurre produit à l'étranger. Ils demandent qu'on ne le fasse qu'avec discernement et que l'on établisse, du même coup, un prix stable de production et de consommation de cette denrée afin d'empêcher que des agioteurs ne jouent sur les prix. On voudrait, toujours à propos de l'industrie laitière, que le gouvernement ne permette que sur permis l'importation au Canada de lait en poudre, et cela, afin que le producteur de l'est puisse se créer des revenus conformes à ceux des autres travailleurs des villes et des petits centres.

On insiste sur le fait que les jeunes cultivateurs ne peuvent réussir à s'installer sur une terre que s'ils ont l'argent qu'il faut pour acheter du bétail, de la mécanique et de l'équipement, en plus de la terre elle-même et des bâtisses qui l'occupent. Il faut, pour cela, leur consentir des prêts à longs termes alors qu'au cours des premières années, les jeunes cultivateurs pourront tout juste vivre du revenu de leur exploitation.

Les cultivateurs demandent que l'on établisse une politique fédérale-provinciale d'amélioration et de rétablissement des fermes dans les zones dites marginales, une politique générale qui soit, par exemple, dans le genre de celle prévue par la loi pour le rétablissement des terres de l'ouest, mais qui s'appliquerait plus qu'à une seule partie du Canada.

DECES

OLIVIER, Dovida — Décédé subitement dans un hôpital local, le mercredi 31 juillet 1957, Dovida Olivier, époux de Leclenne Labranche, à l'âge de 53 ans et 3 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 81, rue Saint-Laurent, Hull. Funérailles le samedi 3 août; service en l'église du Sacré-Coeur à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

70-179

Mort soudaine de Miville Belleau, éminent citoyen

La capitale du Canada perd l'un de ses fils les plus éminents, le Canada français un de ses fins lettrés et artistes dans la personne de Miville Belleau, 64 ans, traducteur en chef au ministère de la Défense nationale, foudroyé par une syncope à 8 h. ce matin à son domicile, 668, rue Cooper.

M. MIVILLE BELLEAU

Transporté d'urgence en ambulance à l'hôpital général, M. Belleau avait rendu le dernier soupir quand le Dr Roland Gagné arriva à son chevet. La dépouille a été transportée aux salons funéraires Landreville, 578 ouest, rue Somerset. Les funérailles auront lieu samedi matin, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. Paroissien de St-Jean-Baptiste, le regretté défunt était le frère de Son Excellence Mgr Henri Belleau, O.M.I., Vicaire apostolique à la Baie James.

Fils de M. et Mme Antoine-Emmanuel Belleau, décédés, il avait fait ses études à l'Académie de la Salle et au collège Bourget de Rigaud. Après avoir décroché son baccalauréat ès sciences de Laval, il était entré au service de l'Etat en 1911. Doué de nombreuses qualités de l'esprit et du coeur, M. Belleau avait suivi des cours privés en médecine. Il épousa en 1916, Marie-Anne Gauvin qui lui survit.

Les Troubadours de Bytown

Mais ce fut surtout comme membre du fameux Quatuor des Troubadours de Bytown avec les regrettés Charles Marchand et Fortunat Champagne, M. Emile Boucher, traducteur en chef à la Statistique et ancien chef des nouvelles au "Droit", les collaborateurs (Dom) Oscar O'Brien et Maurice Morisset que Miville Belleau avait acquis une renommée nationale voire même internationale. Intellectuel de belle lignée, le défunt jouait un rôle de premier plan dans la vie culturelle de la capitale.

Il laisse un fils, Georges-Henri, étudiant à l'université de Rauvain, Belgique, et une fille, Thérèse, épouse de Hugh George Hambleton, économiste à l'OTAN, Paris.

LE Dr JULIETTE DUROCHER-BLANCHETTE, outre son service professionnel quotidien d'anesthésiste à l'hôpital général d'Ottawa, est le centre d'attraction d'une petite famille étoilée. L'entourent ici: André, l'aîné, neuf ans, Lucie, quatre ans, Gilles, trois ans, et le petit Raymond qui compte ses trois mois. Fille de M. Eugène Durocher, pharmacien d'Ottawa, aujourd'hui décédé, et de Mme Durocher, elle a épousé M. Gérard Blanchette, originaire du comté de Compton et attaché à la Société centrale d'hypothèques et de logement.

(Photo Champlain Marcil)

Chez nous, chez nos gens

Semeuse de rêves au pouvoir magique

(par Agathe Legault)

Le Dr Juliette Durocher-Blanchette, c'est la femme aux métamorphoses, l'héroïne de Peau d'Ane en trois épisodes. Le matin, dès huit heures toute conscience professionnelle, aux côtés de ces "hommes en blanc" penchés sous les faisceaux de la table opératoire, elle est la bonne fée qui, par le gaz, la rachidienne ou le pentothal, fait venir le sommeil, la léthargie peuplée de rêves astrals; elle est le coeur qui veille sur un autre coeur, qu'il compte trois jours ou quatre-vingt-dix ans. Pilote de cette proue immobile, elle sonde le rythme du chirurgien lui-même.

On endort ainsi l'ambassadeur et le pauvre, dans une même cloche d'émotion professionnelle, de dextérité concertée et d'audacieux minutage qui fait la course avec la vie. L'opération peut durer quelques minutes; le Dr Durocher-Blanchette l'a parfois affrontée pas à pas, dans une ronde de dix heures et demie: à peine vingt minutes pour happer de brefs aliments, et le guet de l'anesthésiste la reprenait, penchée et scrutatrice.

L'après-midi, voilà qu'elle jette son bonnet par dessus les moulins ... mais pour devenir une délicieuse maman-poule, prompte à ramener sous ses ailes les joyeux et pétulants poussins que Jacqueline, la bonne, et Marian, la nurse, ne peuvent plus alors reconquérir André, Lucie, Gilles ni Raymond.

Et les soirées, mitigées cependant par l'indispensable visite aux patients du lendemain, sont vouées à la marge fragile de la vie personnelle. Peau d'Ane revêt alors sa robe couleur du temps et porte ces jolis et délicats bijoux dont son mari aime la compter; ce sont alors les soirées, réunions d'amis ou lecture au coin du feu, dans cette vaste maison un peu en retrait de Rothwell Heights, et qui souvent illumine à son tour ses salons pour accueillir des invités.

Rêves de médecine

Et voilà les laïcs du devoir et de l'amitié de celle qui voulut devenir disciple d'Esculape. Mais ce rêve de médecine, caressé depuis les années de collège à Ottawa et réalisé à l'université de Montréal, Mme Blanchette ne l'a jamais regretté. Elle était médecin résidant à l'hôpital Queen Mary lorsqu'elle a connu Gérard, l'homme jovial et sympathique qu'elle devait épouser.

Et quelle mine de souvenirs se rattache à ces années d'études en médecine, alors qu'il n'était pas encore question de la noble université qui chevauche la montagne, mais de l'immeuble vétuste, angle St-Denis et Ste-Catherine. C'était l'époque des tartes au citron chez Géracimo, de l'effervescence de la revue du Quartier Latin, aimablement illustré par Jacques Gagner; le temps où l'argent se faisait si rare que c'est par prodige que l'étudiant se trouvait un frac pour le bal de la Faculté.

Mais l'esprit osait encore se faire libéral et ayant acheté, pour sa première année de médecine, le squelette dont disposait un étudiant plus avancé, Juliette eut la surprise de trouver dans la boîte d'emballage, un billet doux dont l'inspiration macabre se résumait en finale comme suit:

"J'ose espérer que mon squelette
Vous aimera de tous ses os;
Et qu'il sera pour sa Juliette
Un véritable Roméo".

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le conseiller à l'ambassade d'Allemagne, M. Hans H. Sante, et Mme Sante ont quitté Ottawa pour un séjour à Banff. Ils sont accompagnés des parents de Mme Sante, le général et Mme S. Kempf qui sont arrivés récemment d'Allemagne pour une visite de deux mois au Canada.

* * *

L'ambassadeur du Chili, S. Exc. le général Teodore Ruiz, et Mme Ruiz ont reçu à dîner à leur résidence, lundi soir.

* * *

Réceptions

Mmes Lionel Laberge et Maurice Trudeau et Mlle Fernande Barrette ont reçu à la demeure de Mme Trudeau à un shower de variété, en l'honneur de Mlle Lucille Perrault, à l'occasion de son prochain mariage.

* * *

M. et Mme Charles Leclerc, d'Eastview, ont reçu un groupe de parents et d'amis à leur chalet d'été à Sand Bay, à l'occasion des anniversaires de naissance de M. et Mme Pierre Therrien, d'Ottawa.

* * *

Le pique-nique annuel des fonctionnaires civils de la division des Brevets a lieu cet après-midi au lac Philippe. Demain le premier août ce sera celui des employés du ministère des Transports au même endroit.

* * *

Mariage

Le samedi 27 juillet, en la chapelle de l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, était béni le mariage de Mlle Albertine Beausoleil, fille de M. et Mme Octave Beausoleil, d'Ottawa, à M. Georges Dumoulin, également de la capitale.

* * *

Déplacement

Mme R.-A. Sauvé-Boult, présidente nationale de la FFCF, et Mme Adrienne Laroche, 3e vice-présidente nationale, Mmes Gordon Lavergne et J.-Emile Bélanger, d'Eastview, ont visité les travaux de la Voie maritime du Saint-Laurent et la vaste entreprise d'électricité de l'Hydro, récemment. Un dîner a été servi à la demeure de Mme J. Leblanc, de la rue Baldwin, à Cornwall.

* * *

Naissances

M. et Mme Zoël Rondeau (Georgette Joanette), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le 20 juillet, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisée le 28 juillet en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull, sous les prénoms de Marie-Jeannette-Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Pilon, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Lorraine Rondeau, soeur de l'enfant.

* * *

M. et Mme Charles Aubin (Huguette Labelle), annoncent la naissance de leur fils, le 26 juillet, baptisé le 28 juillet sous les prénoms de Joseph-Pascal-François. Parrain et marraine, M. et Mme Pascal Tessier, de Plantagenet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Thérèse Labelle.

SONGE D'UNE NUIT D'ETE — Venant du lointain Texas, cette intrigante toilette du soir, drapée à la sultane, s'arrête à la mi-jambe. Faite de chiffon blanc, elle précise bien que les lourdes robes du soir sont d'un autre âge. Le corsage ajusté laisse les épaules découvertes, tandis que le drapé arrière de la jupe peut être converti en étole.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurange

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

84 —

Encore quelques pas... et je me suis trouvée devant la porte, sur laquelle je promène mes mains avec des gestes d'aveugle.

On ne prend jamais la précaution de la fermer à clef. Il n'y a rien à voler dans cette bâtisse abandonnée.

J'ai poussé le battant. Face à ce rectangle noir qui tout à la fois m'attirait et me faisait peur, j'ai appelé:

—Lionel!

Aucune réponse.

—Lionel!...

Toujours rien. Je n'avais donc plus qu'à repartir. Et c'était très bien ainsi.

Mais à peine m'étais-je arrachée à mon immobilité que, des ténèbres du pavillon, une voix me parvint, imperceptible, assez forte néanmoins pour me clouer sur place:

—Merci d'être venue, Catherine. Merci...

L'émotion étrangla cette voix, de même qu'elle fit de moi une sorte de statue où plus rien ne vivait.

Certes, je m'étais préparée à cette rencontre. Tout ce que je devais dire, je le savais par coeur. Et voilà que, dès les premiers instants, le souffle me manquait.

Il fallut, pour m'arracher à ma stupeur, la douce invite de cette voix, jaillie de l'ombre:

—Venez, chérie...

Elles ressuscitèrent soudainement, les salutaires résolutions que j'avais prises. Et avec elles, les phrases que j'avais tenues prêtes:

—Montrez-vous raisonnable, Lionel! Cette folie n'a que trop duré. Repartez! Que vous soyez avide d'une explication, je le conçois. Mais elle ne peut avoir lieu ici, ni à cette heure. Si vous m'avez aimée, prouvez-le en m'accordant ce que je vous demande. Retirez-vous... retirez-vous bien vite. En échange, je vous promets, moi, d'obtenir de mon père qu'il vous accorde un entretien. S'il y a eu malentendu, ce malentendu sera facilement dissipé. Repartez, Lionel. Je vous en prie, je vous en supplie, au nom de nos serments, de nos rêves...

Je croyais avoir tout mis dans cette adjuration: appel à la raison, promesse, tendre insistance, rappel des illusions mortes...

J'attendais, j'espérais une réponse. Aussi, lorsque Lionel de Boisaubry apparut enfin à mon regard, sur le seuil, je crus vraiment qu'il se rendait à mes prières.

Il étendit la main vers moi.

Et ce fut pour me saisir le poignet, d'une façon si brusque et si inattendue que je ne pus me dérober. Avec la même vigueur, il m'attira vers lui, en même temps qu'il reculait de quelques pas.

L'instant d'après, la porte claquait, repoussée d'un coup de pied. Elle séparait du monde extérieur les deux hôtes du pavillon.

(A suivre)

Pour la maman

par Heimann & Pearsons

Un bassin d'eau placé près de la porte arrière, de la maison, là où les enfants s'amènent après avoir pataugé dans l'eau puis piétiné dans le sable ou sur la terre fraîche: voilà qui prévoit une halte pour les petits pieds sallis. Des pantoufles ou escarpins à proximité permettent ensuite de réintégrer la maison sans y laisser un sillage de sable blond ou de boue noire, toujours plus poétiques sur les plages ou dans les jardins, que sur les carrelages ou tapis de la maison.

PROFESSEUR A 14 ANS

(PC) — Une jeune adolescente de 14 ans est très probablement le plus jeune professeur de ballet au pays. Margaret Perry, de Wetaskiwin, Alberta, n'est licenciée d'aucune école artistique du genre, mais ceci ne l'a pas empêchée de présenter à date trois spectacles de ballets avec sa petite classe d'élèves.

Malgré sa jeunesse, le jeune professeur compte trois années d'expérience dans l'enseignement. En effet, elle n'avait que onze ans lorsqu'elle commença à enseigner des mouvements gracieux à une trentaine d'enfants d'âge pré-scolaire.

Il va sans dire que Mlle Perry est elle-même étudiante. Elle suit présentement les cours de Mme Metz-Kriik, à Edmonton.

UN PEU DE TOUT FAIT DE FOURRURE

A voir défiler les collections des grands fourreurs parisiens, on pense toujours que la dernière féerie de notre temps, ce sont eux qui nous la dispensent. On a presque envie de dire: Anderson n'avait rien vu ...

Cet enchantement commercialisé, si l'on peut ainsi dire, notre époque l'a très bien organisé. Le plus grand marché des peaux, jadis à Nijni-Novgorod, puis avant guerre à Leipzig, c'est aujourd'hui Londres qui le détient. Mais Paris est seul sans doute à les travailler avec un raffinement inégalé, et un renouvellement constant dans l'inspiration.

Il n'y a pas si longtemps, au vrai, que certaines lois semblaient difficiles à tourner dans le travail des peaux. Elles le sont désormais, et chaque saison un peu plus, un peu mieux. La mode, en ce difficile domaine, est aussi mouvante que dans les autres. Elle témoigne d'un même renouvellement, d'une même recherche —tout en affrontant des obstacles beaucoup plus grands.

Plus digne encore d'attention — nous allions écrire: d'émerveillement — est la métamorphose en quelque sorte inépuisable, de la pelleterie, sa souplesse toujours plus grande — égalant celle du tissu, au point qu'on peut la traiter en volants, en godets, en plissés même — la gamme des coloris obtenus par mutation — enfin tout ce qui arrive à donner à la fourrure, à l'origine terne et raide, dès qu'elle a quitté le corps de l'animal, un aspect nouveau, plus rare, plus précieux, inédit.

Variété de couleurs

Le vison n'est plus ce coûteux petit animal d'un brun doré, qui se limite d'abord à deux appellations: Vison sauvage, vison d'élevage. Aujourd'hui après avoir risqué une tentative vers le noir, et vers le pastel, il est topaze, saphir, cerulléen. Il est blanc pur.

Le castor qui, durant des années, demeura tel qu'en lui-même, enfin ... avec ses tons de châtaigne argentée, a passé par la transition sable, pour devenir à l'occasion, blanc lui aussi. Cette saison, cependant, on le voit saphir, et chez un fourreur au moins, pareil à la bête vivante, c'est-à-dire non éjaré, ni rasé, les poils longs à reflets plus foncés.

La zibeline, elle, reste dans sa rareté somptueuse, une parure royale. Blanc encore, le renard, aussi neigeux que l'hermine des contes et des petites filles modèles. Car de nos jours, sauf pour cette blouse achetée par Marlène Dietrich chez un de nos grands couturiers, c'est surtout l'hermine d'été qui triomphe, blond un peu foncé, d'une parfaite et soyeuse nuance canelle.

Blanc encore et toujours l'agneau Breitschwanz, délicat et moiré comme un tissu. Blanc, mêlé de gris-bleu, le Chinchilla de nos grands-mères a fait une rentrée remarquée.

Quant aux bêtes qu'on appelle sauvages, panthère et ocelet, leur raison d'être est de rester telles qu'la nature les a faites, avec ce fond ras et ambré, ocellé de noir. L'ingéniosité consiste donc à monter en puzzle ces dessins originels — et à essayer de faire mieux que la nature elle-même ... **L'astrakan,** cette année, est "graphite" c'est-à-dire, ni tout à fait gris, ni tout à fait noir, ombré et cendreux.

Style des manteaux

Ainsi, chaque saison apporte des raisons nouvelles de faire rêver les femmes: ces redingotes au buste moulant, à jupe ample parfois épanouie en volants, ces manteaux droits, pourvus de larges cols plats, dits "cardinal", tour à tour rejetés sur les épaules, ou remontés frileusement sur la nuque, à moins qu'elle ne choisissent les petits cols étroits en collier. Les manches sont opulentes, gonflées en lampions, au-dessus du coude, et par un paradoxe charmant retroussées haut sur l'avant-bras.

Grands vêtements à poils longs, en lynx ou en loup clair pour le sport, vestes strictes en phoque "blue-black" ... Pelisses trois quarts en tissu, doublé d'astrakan noir ou de renard fauve. Vestes amples, étoles avec ou sans manches, moëlleuses, somptueuses, enroulées, déployées. Vêtements en lainage "qui n'ont l'air de rien" et qui en s'entrouvrant révèlent leur fourrage de vison, tels sont les derniers impératifs de la mode, cet hiver, le vison se portera beaucoup à l'intérieur ...

Et pour accompagner les redingotes, ou les deux pièces en tweed, en drap, en velours, voici les cols d'hermite, sagement rabattus, les colets de vison, négligemment noués d'un ruban de satin, les sacs de renard, les manchons plats, les escarpins de breitschwantz gris.

Bijoux de vison

On mettra même, mais oui, des **anneaux d'oreilles en vison,** assortis aux manteaux. Et d'ailleurs, l'alliance étroite du bijou et de la fourrure est désormais scellée. C'est ainsi que chez un grand joaillier, qui présente une exposition internationale de montres et émaux, on peut voir de minuscules montres d'or ou de platine, qu'attacheront au poignet d'étroits rubans de castor et de breitschwantz. Des liens de vison et de zibeline s'allieront aux boitiers incrustés de brillants. Pendants d'oreilles, bracelets ... "On peut toujours commencer par ces courts métrages", soupirait une visiteuse.

Suzanne NORMAND

PRINTED PATTERN A787
by Nat Kaplan

LA LIGNE PRINCESSE douce et amincissante de cette robe d'été lui communique une apparence de fraîcheur, d'élégance et de confort. Son encolure carrée, à la marine, est soulignée d'un galon ou ruban. Confectionnée dans n'importe quel tissu: coton, toile, soie, etc., elle possède un chic avantageux qui se prêtera à toute occasion.

Pour obtenir ce patron, veuillez envoyer un dollar à: Service des Patrons, Le Droit, 60 ouest rue Front, Toronto 1, en ayant soin de bien indiquer votre nom et adresse, ainsi que le numéro et le point du patron désiré.

LANGAGE DE BEBE

Un enfant apprendra à parler plus correctement si les membres de sa famille lui parlent comme à une grande personne. Ce sont ses aînés qui lui apprennent à prononcer. Lorsqu'il approche de l'âge de fréquenter l'école, il devrait être capable de construire des phrases ordinaires.

PANSER LES BLESSURES

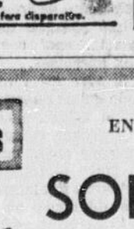
On ne devrait jamais négliger les coupures, les égratignures ou les brûlures légères. Nettoyez-les et recouvrez-les d'un pansement stérile.

Vous pouvez prolonger la fleur de l'âge

La vieillesse n'est plus inévitablement une époque morne où l'on traîne une existence pénible et improductive. Bien des gens pourront désormais prolonger l'âge de la maturité et vivre une vieillesse active et fructueuse.

Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août comment la vieillesse nous guette dès avant la trentaine, et comment, grâce à d'étonnantes découvertes en nutrition, vous pouvez éviter ce déclin prématuré et rester jeune plus longtemps. Achetez SÉLECTION d'août aujourd'hui: 27 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

SIROP CHARLES VERMIFUGE



Votre enfant a des vers s'il a les yeux cernés, s'il souffre de démangeaisons au nez et à l'anus, s'il a mauvaise haleine, s'il maigrit visiblement. Le sirop CHARLES VERMIFUGE les fera disparaître.

Protocole atténué à la fête champêtre

(PC) — Au Palais de Buckingham, la jeune souveraine et son prince consort se sont ris de toute apparence de la rigidité du protocole royal.

En effet, on n'avait encore jamais vu les invités d'un garden-party au palais, déguster à qui mieux mieux "hot-dogs" et "hamburgers". Non plus qu'on ne les avait déjà vus fumer.

Apparemment, les membres de l'Association du Barreau américain ont apprécié ce geste très "démocratique" et plusieurs ont même profité de cette licence pour y aller d'un cigare et bourrer leur pipe.

Des instructions avaient toutefois été données aux cuisiniers de ne pas préparer les traditionnels "oignons". Aucune raison ne fut donnée pour motiver cet ordre.

LES LUNETTES DE L'ENFANT

Les enfants, même très jeunes, ont souvent besoin de porter des lunettes. Lorsqu'un enfant semble avoir du mal à voir des objets de petites dimensions, qu'il louche, qu'il a les yeux rougis ou tuméfiés, il faut immédiatement consulter un médecin afin qu'un traitement ou des lunettes soient prescrits.

Valeurs incomparables

REDUCTION DE STOCK

Vous épargnez jusqu'à 60%

Un assortiment de $48,000 de vêtements d'été dernier cri de la meilleure qualité pour dames, à une fraction du coût d'origine. Des centaines de robes de haute qualité que vous pourrez porter encore durant de nombreux jours de l'été. Des centaines d'autres que vous pourrez porter durant l'automne et l'hiver. Toutes les ventes sont définitives. Pas d'échanges ni remboursements.

ROBES Rég. $19.95 6.95 | ROBES Rég. $25 12.95 | ROBES Rég. $29.95 19.95 | ENSEMBLES Rég. $39.95 19.95

TOUTES LES ROBES D'ETE EN DEMI-TAILLES Rég. $19.95 à $25 — Tailles 12½ à 24½ 9.95

Manteaux et costumes — Pure laine et tweed Rég. $9.95 à $69.95 29.95

Manteaux et costumes — Tissus variés — teintes pâles et foncées. Rég. $35 à $49.95 19.95

Robes de soirée et Cocktail — Régulier $39.95 à $59.95 ½ prix et moins

Manteaux légers (Dusters) — Faille, Bengaline, Soie — Rég. $14.95 Maintenant 6.95

Manteaux courts — Pure laine et mélanges — Rég. jusqu'à $29.95 Maintenant 9.95

VETEMENTS SPORT 25% à 50% de rabais — slacks, jupes, ensembles assortis de 2 et 3 morceaux, chandails, culottes vélo, blouses

Jupes de coton Rég. $8.95 3.95

Chapeaux créations ½ prix et moins

ROBES DE MARIEE, échantillons, régulier $59.95 à $89.95. MAINTENANT à ½ prix et moins.

LA VENTE COMMENCE DEMAIN A 9 H. A.M.
CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT
• utilisez votre compte de crédit NU-VOGUE ou ouvrez-en un
Stationnement gratuit à notre parc de la rue Kent — angle Kent et ave Laurier
• Magasinez dans le confort frais de la climatisation
SUIVEZ LA FOULE ET PROFITEZ de ces aubaines incomparables

Nu-Vogue LTD.

171, rue Bank — Sud de Laurier

SAVOUREZ
AVEC VOTRE BREUVAGE PREFERE
LES BISCUITS "CROQUANT"
de STUART
ILS SONT SI SUCCULENTS !

shaffer's
ENTIEREMENT CLIMATISE

SOLDE

POUR TOUS

les jeunes

Terminez la saison d'été et commencez les classes en épargnant sur des vêtements pour enfants chez SHAFFER'S. Toute la marchandise réduite provient de notre assortiment régulier.

PAS DE SECONDS

Jerseys et blouses pour fillettes 99¢ et plus
Tailles déclassées: tailles rég. 3-14x, pré-adolescentes 10-14x.

Jeans pour fillettes 1.99
Denim de 9 oz, quelques-uns genre boxeur, Tailles 7-12.

Slacks pour fillettes 1.99
Flanelles et velours côtelés, Tailles 4-6x.

Costumes-soleil pour tout-petits 1.99
Confortables et légers pour l'été.

Cardigans et pull-overs pour tout-petits 1.99 et plus
Nylon et laine. Grandeurs 1 à 3.

Bonnets pour garçons et fillettes 1.49

EPARGNEZ SUR DES ENSEMBLES BARBOTEUSE-BLOUSE DE 3 MORCEAUX EN SUEDE ET GILETS; TOUS A GRAND RABAIS

Shorts pour garçonnets 99¢ et plus
Denims, teintes variées, tailles 3-14.

Chemises sport pour garçonnets 1.49 et plus
Plus nouveaux tissés; rayures et plaids. Toutes lavables. Grandeurs 2-18.

Costumes de bain pour garçonnets 49¢ et plus
Grandeurs 2 à 14.

NE MANQUEZ PAS DE PROFITER DES EPARGNES OFFERTES SUR COUPE-VENT, PANTALONS, CHANDAILS, CHEMISES, PYJAMAS

SOLDE DE SOULIERS

Souliers de course, souliers de toilette et souliers à bride, tous réduits pour un écoulement rapide 99¢ et plus

VENEZ VOIR NOS AUBAINES EN JOUETS POUR L'AMUSEMENT D'ETE, GRANDEMENT REDUITS

RUE RIDEAU — shaffer's MAGASIN POUR ENFANTS — CE. 5-1886

Utilisez votre compte d'allocation familiale ou ouvrez-en un.

Pas de limite de temps du stationnement le samedi.

RAFRAICHISSEZ-VOUS AVEC DES SALADES — Lorsque le thermomètre monte à vue d'oeil gardez votre sang froid et servez des salades plus souvent. Juste un coup d'oeil à cette salade de salami avec laitue romaine et l'eau vous viendra à la bouche. Avec des croûtons à l'ail, des tranches de salami et de la laitue romaine pas un homme ne pourra certainement y résister.

MARIAGE DE SALADES

SALADE DE POIRES CONGELEES

1 boîte de 28 onces de poires
8 onces de fromage à la crème (nature ou piment)
1-3 tasse de vinaigrette
½ tasse de sirop des poires cerises

Couper les poires en quartiers dans le sens de la longueur et les déposer dans le plat du congélateur. Ramollir le fromage à la crème, ajouter la vinaigrette et le sirop des poires. Bien mêler. Verser sur les poires. Faire congeler jusqu'à ce que ce soit ferme. Couper en carrés et servir sur de la laitue croquante. Garnir de cerises. 6 à 8 portions.

SALADE AUX FRUITS ET AU FROMAGE

Dans un beau plat de service, disposer:
un monticule de fromage Cottage;
des boules de melon d'eau;
des tranches de cantaloup;
des demi-pêches en conserve farcies de cerises rouges;
des demi-poires en conserve farcies de bleuets;
des prunes rouges ou bleues dénoyautées et divisées en deux.

Et comme garniture, de mignons bouquets de raisin, vert, rouge, bleu, entremêlés de feuilles de menthe fraîche.

SALADE DE POMMES DE TERRE

2 tasses de pommes de terre cuites taillées en dés
¼ tasse de céleri haché fin
1 c. à table de persil haché fin
1 c. à thé d'oignon haché fin
2 oeufs cuits durs hachés
sel, poivre
mayonnaise cuite

Mêler délicatement et servir sur de la laitue accompagnée de tomates farcies.

Pour ajouter une note piquante, servir avec des tranches de concombre marinées quelques minutes dans du vinaigre.

TOMATES FARCIES: Entailler les tomates en quartiers au ¾ environ de façon qu'elles s'ouvrent et les remplir du mélange suivant:
1 tasse de saumon déchiqueté
½ tasse de céleri
1 c. à table de piment vert haché
sel, poivre, mayonnaise

SALADE DE POISSON EN MOULE

1 paquet de filets de poisson congelés *
2 enveloppes de gélatine sans saveur
1¼ tasse d'eau
1 boîte de 10 on. de soupe aux asperges
1 paquet de 4 on. de fromage à la crème
2 c. à table de jus de citron
2 c. à table d'oignon haché
½ tasse de mayonnaise
2 c. à thé de moutarde préparée
Olives tranchées

Diviser en quatre le bloc de poisson en partie dégelé et faire mijoter dans un peu d'eau dans une poêle profonde environ dix minutes, ou jusqu'à ce que le poisson se défasse facilement à la fourchette. Retirer l'eau. Emietter le poisson avec deux fourchettes. Pendant que le poisson cuit, faire ramollir la gélatine dans un quart de tasse d'eau. Mélanger la soupe avec la tasse d'eau qui reste et bien réchauffer. Utiliser seulement les trois quarts du paquet de fromage. (Garder le reste pour préparer des sandwiches). Incorporer la gélatine amollie et le fromage à la crème dans la soupe chaude et remuer jusqu'à consistance homogène et lisse. Laisser tiédir. Ajouter le jus de citron, l'oignon, la mayonnaise, la moutarde et le poisson déchiqueté. Rincer à l'eau froide un moule de 4 tasses. Y verser le mélange et laisser prendre au réfrigérateur. Démouler sur un plat de service. Garnir d'olives tranchées, de verdures à salade et de croustillants légumes verts. Rendement: 6 à 8 portions.

* Note — On peut substituer aux filets de poisson congelés 2 tasses de poisson cuit ou en conserve, déchiqueté.

L'horoscope

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Jeudi, le 1er août 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) On cherchera à connaître votre point de vue sur une affaire assez compliquée; dissimulez autant que possible. Vous vous trouvez aujourd'hui devant un fait accompli.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Prenez les choses comme elles viendront; les influences travailleront pour vous. Ne vous tracassez pas au sujet d'une nouvelle fâcheuse; elle est sans fondement.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Si vous vous sentez le goût du risque, vous pouvez taquiner la chance. Vous entendrez parler d'une chose désagréable, mais qui ne vous concerne pas.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Aujourd'hui la journée pourra être très mouvementée et vous devrez bien employer les premières heures de la journée. Certains problèmes intimes trouvent leur solution.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous êtes en mesure d'agir en pleine connaissance de cause. Vous passerez par toute la gamme des impressions. Vous aurez une chance exceptionnelle.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez beaucoup d'enthousiasme et de persévérance, ce qui vous permettra de surmonter de grands obstacles et de remporter de beaux succès. Une belle occasion s'offrira à vous au milieu de votre vie, et sera susceptible de décider de l'organisation du reste de votre existence.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Efforcez-vous d'être aussi incrédule que possible à certains potins qui circuleront dans votre entourage. Vous aurez l'occasion de pénétrer dans un endroit nouveau.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) L'absence d'une personne vous cause une agréable détente. Il serait temps de mettre en pratique une petite tactique que vous avez élaborée.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Aujourd'hui vous serez épié; surveillez vos actions si vous ne voulez pas être contraint de donner des explications. Prenez patience, il y aura amélioration.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous n'avez qu'à faire un geste pour revivre des moments bien agréables. Une complication viendra changer des projets de voyage ou de réunion.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Votre perspicacité vous révèle un fait intéressant. Il y a de l'incertitude; d'autres dispositions devront être prises. Une promenade est manquée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Des échos enchanteurs vous parviennent et vous réjouissent le coeur. Ne perdez pas votre objectif de vue; autrement vous pourriez manquer votre coup.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous obtenez un beau succès et tous les regards se tournent vers vous. Vos obligations demandent une action immédiate. Vous avez oublié une chose importante.

Mille instructeurs

Tout près de 1,000 hommes et femmes se sont qualifiés comme instructeurs volontaires aux cours de sécurité aquatique de la Croix-Rouge canadienne en 1956.

Volonté de fer, langue de chat

(PC) — Kitty Butler, de Concord, en Caroline du Nord, est un petit bout de femme de dix ans qui a fait preuve d'une véritable volonté de fer. Et ce, au grand désespoir de son père qui avait lancé un défi à sa fille dans le but de la décourager de son projet.

Kitty voulait son cheval bien à elle depuis déjà six ans. Mais toujours, l'autorité paternelle avait répondu un "non" aussi sage que catégorique.

Mais Kitty s'était jurée d'avoir le dernier mot. Aussi, il y a un mois, elle aborda de nouveau la question. Las de tant d'insistance, le brave père de famille lui aurait répondu que si elle ne disait mot pendant un mois son désir serait accordé.

M. Butler ne croyait cependant pas que Kitty pourrait tenir le coup. C'est pourquoi, lorsqu'il réalisa, après quelques jours, que sa fille persistait dans son mutisme, il devint véritablement nerveux. Il alla même jusqu'à la supplier de parler, qu'il allait lui accorder son fameux cheval. Mais la petite ne voulut pas courir le risque de tout perdre et elle continua à s'exprimer sans parole jusqu'à samedi dernier.

Dorénavant, Kitty pourra faire de l'équitation sur "Prince", un superbe cheval cannelle et blanc.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Pas de substitut!

—Seul un test audiométrique vous dira scientifiquement **combien** "fines" sont vos oreilles et **comment** bien elles entendent.

—Votre joie de vivre, votre réussite en classe, votre succès dans les affaires, votre sécurité . . . **dépendent de votre ouïe!**

—A votre demeure ou à notre bureau, nous serons heureux d'évaluer GRATUITEMENT VOTRE OUIE et de vous faire essayer nos appareils "Transist-Ears".

SERVICE AUDITIF Maico

250, Besserer, Ottawa, Ont.
Olivier V. PELLETIER, technicien
Tél.: CE. 6-1221

JEUDI...VENDREDI...SAMEDI 9 À 6
VENTE de mi-été chez CAPLAN

Vente — CULOTTES pour dames

Val. jusqu'à 1.25 chacune

Tricot de rayonne blanche; genre tailleur à revers plat ou garnitures de dentelle de nylon de fantaisie. Moyennes, fortes et surfortes. Légères défectuosités. **79c**

Lingerie chez Caplan, au rez-de-chaussée

Vente — SHORTS pour dames

Rég. 2.98 et 3.98

Velours côtelé, tricot de coton, chinois, denim et tissus nouveautés. Teintes unies, rayures et garnitures nouveautés. Tailles: 10 à 16 dans le groupe. **1.99**

Vêtements sport pour dames chez Caplan, rez-de-chaussée

VENTE !

COSTUMES DE BAIN pour dames

Valant jusqu'à 12.98 !

Merveilleux assortiment de modèles dans ce groupe. Costumes de bain en coton et "Lastex", en séries déclassées de grandeurs, teintes et modèles; splendides aubaines si vous y trouvez votre grandeur. 12 à 20 dans le groupe. **2.99 – 3.99** **4.99 – 5.99**

Vêtements sport pour dames chez Caplan, rez-de-chaussée

Vente — SOULIERS

Val. jusqu'à 10.95 **6.99**

Souliers d'été; sandales de cuir blanc de qualité ainsi que souliers à bride et escarpins, séries désassorties provenant de notre assortiment régulier. Talons hauts ou cubains. Pointures 4 à 9 dans le groupe.

Caplan, rez-de-chaussée

Vente — ROBES de nylon pour fillettes

Régulier 12.98 — Epargnez $5 Ravissantes pour soirées

Grandeurs 7 à 12

Collet garni de dentelle de nylon — Devant de fantaisie avec dentelle. Un large ceinturon de nylon avec grosse boucle à l'arrière. Jupe de 95" de largeur avec demi-crinoline en filet de nylon blanc. Pois blancs sur rose, bleu ou jaune. Imprimés fleuris rose, bleu ou jaune sur fond blanc. **7.98**

Rayon pour fillettes chez Caplan, au 2e étage

SOULIERS pour garçonnets et fillettes

2.99

Valant jusqu'à 4.95

Sandales d'été; un beau choix de teintes et modèles. Semelles en caoutchouc. Pointures déclassées.

Caplan, deuxième étage

Stationnement gratuit

pendant que vous magasinez chez CAPLAN. Utilisez notre terrain de stationnement à l'entrée de la rue George.

VESTONS SPORT

pour garçonnets

Tweed léger tout laine Ayer's

7 à 10	12 à 16	15 à 18
14.95	16.95	23.95

Veston à devant droit à deux boutons chaînon et fente au centre, mi-doublés, 3 poches plaquées. Noir sur blanc.

Caplan, deuxième étage

Pantalons gabardine noirs

pour garçonnets

Genre à plis, glissière, passants bas à ceinture, ceinture en pareil. 7 à 18 ans. **6.95**

Caplan, deuxième étage

JEUDI – VENDREDI – SAMEDI 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

VENTE DE MISE DE CÔTE D'AOUT CHEZ CAPLAN'S
•MANTEAUX DE FOURRURE•

MANTEAUX DE MOUTON PLEINE LONGUEUR

(Mouton suivant procédé)

Super qualité, légers. Comportant toutes les caractéristiques nouvelle de la mode 1958. **$169**

Ces attrayants manteaux sont finis avec collet roulé ou ailé, dos entièrement à l'envol, élégantes manches en forme de coeur . . . . si à la page et à si bas prix, et si chauds. 7 à 15 et 8 à 20.

Manteaux mouton garnis vison

(mouton suivant procédé)

- Garniture de vison saphir
- Garniture de vison pastel (teint).

$239

Salon de la fourrure chez Caplan, au rez-de-chaussée.

5 façons d'acheter:

- Comptant
- Crédit
- Mise de côté
- P.B.A. plan budgétaire.

$5 DE DEPOT réserveront tout MANTEAU chez Caplan suivant le MODE de MISE de COTE

Manteaux dos de rat musqué

(teint et assorti)

DOS DE RAT MUSQUE DU NORD DE QUALITE EXCEPTIONNELLE . . . Au très bas prix de **$299**

Teint en riches nuances de martre de roches, vison Laurentien, vison ébène ou de ranch. Modèles à dos à l'envol, avec nouveaux collets roulés. Tous des manteaux pleine longueur. 9 à 15, 8½ à 14½ et 16 à 20.

Stationnement gratuit

pendant que vous magasinez chez CAPLAN. Utilisez notre terrain de stationnement à l'entrée de la rue George.

Salon de la fourrure chez Caplan, au rez-de-chaussée

Vente—Poêlons électriques automatiques "PRESTO"

Pour cuire sur la table même

Bas prix extra spécial de Caplan

Ces poêlons comportent une gamme variée de chaleur, de tiède à 500 degrés; ils résistent à la chaleur, sont complètement isolés, sont montés sur pieds pour éloigner la chaleur de la table. Poignées fraîches en bakelite durable. Couvercle en verre "hi-dome", assez grands pour rôtis à l'étuvée, cuisson visible. Corde détachable. **13.99**

Sélection de degrés de chaleur — commodes, toujours fraîches, rendent le choix du degré de chaleur si facile, au simple toucher du doigt.

Caplan, au sous-sol

Vente—Sacs d'aviation en nylon

19.95

Valeur de 29.50

A peu près 24" x 14" x 16"

Tous de qualité parfaite

Nylon caoutchouté de teintes tan ou bleu avec garniture de plastic robuste, agrabes fiables; spacieux compartiment à l'extérieur.

Magasin du sous-sol chez Caplan

Vente—MALLETTES JUMELEES

de qualité parfaite

Une vraie aubaine à **19.95**

RENFORTS EN VINYL

Ensembles jumelés de style attrayant, dans les teintes de bleu, vert, charbon de bois ou naturel. Construction robuste, doublées de rayonne.

- **Mallette de train pour assortir, dans les couleurs ci-dessus — 9.95**

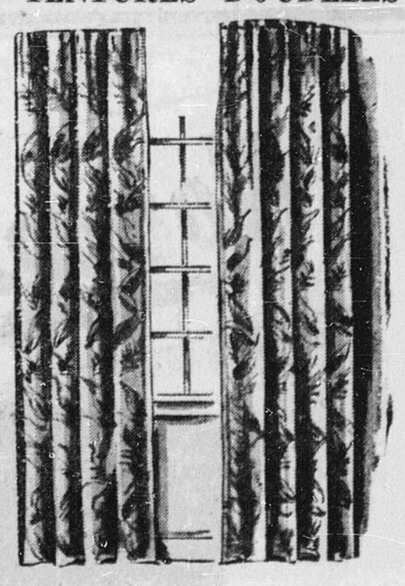
Magasin du sous-sol chez Caplan

Vente — TENTURES DOUBLEES

Largeur simple **14.95**

Largeur double **29.95**

Largeur triple **44.95**



Tissu écorce gris ou beige, doublure de satinette de bonne qualité. 90" de longueur.

Magasin du sous-sol chez Caplan

Vente—Stores pour fenêtres **1.98**

Rég. 3.95. Lavables, résistant à la flamme, ne percent pas. Teintes: coquille d'oeuf, blanc. 37" x 70". Légères défectuosités.

Caplan, magasin du sous-sol

CONGOLEUM "GOLD SEAL"

Rég. 95c. Qualité parfaite. Verge carrée **75c**

Dessins discontinués, voilà la cause de ce rabais draconien. Dessins et teintes en demande. 2 et 3 verges de largeur.

Caplan, magasin du sous-sol

C. CAPLAN LIMITED . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU . . . TELEPHONE: CE. 5-3381

LE TRUC DU CABLE — Tout comme un cobra qui s'enroule, ce cable épais encadre bien ces futurs matelots allemands au navire-école de Luebeck. Les cadets apprennent ici comment natter un cable, ce qui constitue une partie de leur enseignement. (Photo SNS)

Nouveau procédé qui supprime douleurs, arthritiques, rhumatismales

Une nouvelle crème provoque un afflux bienfaisant de sang dans les régions endolories, combattant ainsi la douleur.

Montréal, Qué. (PM)—La découverte récente d'un nouveau traitement scientifique permet désormais de combattre efficacement les douleurs arthritiques et rhumatismales, sans pilules ni médicaments qui risqueraient de déranger l'organisme.

Il s'agit d'une crème inodore et non graisseuse qui pénètre et disparaît profondément dans les régions endolories, apportant de longues heures de soulagement. Ce nouveau remède provoque un afflux bienfaisant de sang dans les muscles et les articulations, chassant ainsi la douleur causée par la pression ou la congestion.

Ce produit, déjà utilisé par les médecins en France, aux Etats-Unis et en Angleterre, est en vente dans toutes les pharmacies sous le nom de InfraRUB*, sans ordonnance. Le tube de grand format ne coûte que $1.39. Efficacité garantie par offre de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

The White Motor fait de bonnes affaires

Les ventes nettes de The White Motor Company pour la première moitié de l'exercice financier de 1957 se sont chiffrées par $109,817,968, comparativement à $112,525,457 en 1956, rapporte M. Robert F. Black, président du Conseil d'administration, et M. John N. Bauman, président.

Le revenu net de la société pour cette période est de $3,350,746, soit $3.27 l'action ordinaire, au regard de $3,564,403 ou $3.48 l'action en 1956.

VENTE de mi-été chez BERG'S

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

ROBES D'ETE
Valeur régulière jusqu'à $14.95 — $3.00

ROBES
Valeur régulière jusqu'à $18.95 — $5.00

ROBES
Des valeurs jusqu'à $22.95 — $9.95

Blouses Jupes Shorts
Valeurs jusqu'à 5.95 — 1.99

Jupes-blouses
Pour Dames
Valeurs jusqu'à 7.95 — 2.99

BAS NYLON
5-15 fin "Sous-types"
La paire, — 50c

Costumes de bain
"CATALINA"
Val. rég. jusqu'à 17.95 — 5.00

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES POUR ENFANTS

VENTE ! MANTEAUX
de printemps et d'automne
POUR DAMES
Valeurs jusqu'à $69 — ½ PRIX

BERG'S
LIMITED
215, rue RIDEAU
CE. 2-5748

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2929—B-1349

DEUX ASPECTS

Toutes les mains peuvent être observées sous deux aspects, le nombre de levées gagnantes qu'elles peuvent produire et les levées perdantes immédiates et celles qui peuvent survenir. Tout en envisageant une main à ce double point de vue, le facteur temps doit aussi être l'une des premières considérations. Ce qui est vrai pour l'ensemble d'une main l'est aussi pour chacune des suites. Si dans l'affranchissement le joueur recherche tout d'abord des levées gagnantes, il doit aussi prévoir le nombre de levées perdantes qui peuvent survenir.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ 9-5 ♥ A-R-4 ♦ A-4-3 ♣ V-9-8-6-4	
♠ 10-8 ♥ 9-7-3 ♦ R-9-8-6-5 ♣ R-7-3	O E	♠ D-V-7-6 ♥ 10-8-6-5 ♦ V-7 ♣ A-5-2
	S ♠ A-R-4-3-2 ♥ D-V-2 ♦ D-10-2 ♣ D-10	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-pique	passe	2-trèfles	passe
2-S-A (1)	passe	3-S-A	passe
passe	passe		

(1) La redéclaration à 2-S-A, sans saut, est utilisée par la plupart des experts pour indiquer une main de valeur intermédiaire, ni faible ni très puissante. L'enchère promet aussi des arrêts ou des possibilités d'arrêts aux suites non déclarées. L'enchère ne nie pas que la première suite annoncée ne soit pas redemandable. Si la main Sud n'est pas très puissante, elle offre tout de même plus qu'une simple qualification d'ouverture et la simple redéclaration des piques pourrait inciter le partenaire à une fin rapide des enchères. L'enchère 2-S-A, dans les conditions présentes, est simplement invitante et non impérative.

Entame: six de carreau.

Le Mort ne fournit que le trois de carreau et Est en joue le valet. Quel doit être le plan du déclarant?

Les mains N-S présentent sept gagnantes immédiates et il faut rechercher deux levées de longueur. Il y a un choix entre les piques et les trèfles. Si un seul tempo pouvait suffire à affranchir la suite pique, le déclarant accepterait une perdante à cette suite et s'exposerait à en envisager deux. Si l'affranchissement des trèfles exige deux tempi, cette suite présente le très grand avantage de ne rien accorder aux adversaires; ils ont deux levées immédiates à cette suite et ne pourront en obtenir d'autres. La suite carreau ne peut être un danger que si elle comprend cinq cartes chez Ouest et dans le but de rompre les communications chez les adversaires, Sud doit refuser la première levée. Est revient avec le sept de carreau qui fait sortir le dix, le roi et l'as. Un seul danger peut menacer le contrat, la possession des deux honneurs de trèfle par Ouest. Ce danger est moindre que celui de trouver quatre piques chez un adversaire. Le déclarant s'attaque donc aux trèfles et les adversaires sont sans ressources, ils ne peuvent plus espérer que deux levées de trèfle, le contrat sera réalisé et en plus une levée supplémentaire.

Alors que deux fois le déclarant pouvait accorder la main aux adversaires, la suite trèfle devait avoir ses préférences. Si cependant le déclarant accepte la première levée de carreau, il est irrémédiablement perdu dès que Est s'empresse de gagner la première levée de trèfle, même si la suite est attaquée du Mort.

NOEL DUCHESNE.

L'inflation, le grand problème de l'heure

TORONTO (PC) — L'année en cours semble être celle du grand débat sur l'inflation.

Presque tous ceux qui écrivent ou parlent en public semblent avoir quelque chose à dire au sujet de ce problème.

Pour l'homme de la rue, l'inflation, c'est tout simplement l'augmentation des prix, chose que nous avons depuis la fin de la guerre.

Mais pour ceux qui envisagent l'inflation sous son aspect national ou international et tentent de l'enrayer, c'est quelque chose de plus complexe.

Evidemment, l'inflation classique, c'est une trop grande quantité d'argent par rapport à une insuffisance de marchandises.

A la fin de la seconde guerre mondiale, durant la guerre de Corée et durant la plus grande partie des dernières années d'expansion, cette définition de l'inflation était jugée satisfaisante.

L'inflation nouvelle

Toutefois, il y a environ un an, l'inflation classique cessait de correspondre à la réalité. En effet, il devenait alors évident qu'il n'y avait plus insuffisance de marchandise: il y avait même surabondance de produits et pourtant les prix continuaient à grimper.

Et l'on commença à parler de l'inflation des frais. On déclara que les augmentations de salaire étaient devenues plus fortes que ne l'était la faculté de produire, que ces majorations de salaire faisaient augmenter le prix des marchandises et que c'était là que se trouvait la principale cause de l'augmentation du coût de la vie.

Voici ce que dit à ce propos M. Robert C. Tyson, président de la commission des finances à la United States Steel Corporation:

"Notre nouveau genre d'inflation semble être avant tout une augmentation excessive des frais, laquelle fait grimper les prix, plutôt qu'une augmentation excessive des prix qui ferait grimper le coût de production."

Ceux qui pensent comme M. Tyson soutiennent qu'il n'y a pas émission exagérée de papier-monnaie.

D'autres affirment qu'il n'y a certainement pas pénurie d'argent. Le Wall Street Journal est du nombre.

Nouveau! EMPOIS INSTANTANÉ

FACILE D'EMPLOI
FACILITE LE REPASSAGE

DÉLAYEZ DANS L'EAU FROIDE... ET EMPESEZ!

Steinberg's

"PINKY"... (LES FACTURES ROSES) Toujours au Sommet

Lorsque vous apporterez votre commande hebdomadaire d'aliments à la maison, "PINKY" en fera partie pour vous rappeler que lorsque vous magasinez chez Steinberg, vous épargnez sur chaque dollar de votre budget alimentaire. Et bien plus, vous pouvez conserver les reçus roses de caisse Steinberg et les échanger contre des PRIMES DE QUALITE!

Vous trouverez "PINKY" à l'étalage des primes de votre magasin Steinberg's, à Ottawa et à Hull.

CONSERVEZ-MOI POUR CES PRIMES DE QUALITÉ CHEZ STEINBERG

Un ensemble complet de qualité d'ustensiles de cuisson sans eau en aluminium et un couvert de 5 morceaux de porcelaine française "Les étoiles"

Vous obtenez un ustensile moyennant 1c seulement avec le montant requis de reçus de caisse ROSES de Steinberg's

au Centre d'emplettes WESTGATE . . .
au 555, chemin de Montréal . . .
RUE RIDEAU
(chez A. J. Freiman Ltd)
A HULL . . .
au 15, rue Leduc

Ces primes seront offertes jusqu'au 31 décembre 1957

LES MAGASINS STEINBERG A OTTAWA ET HULL SERONT FERMES LUNDI PROCHAIN, 5 AOUT, JOUR DE FETE.

Steinberg's LIMITED

Adoptez Steinberg's...

TOUS NOS PRODUITS ONT UNE Double Garantie!

LA MEILLEURE QUALITÉ

Nous vous assurons que les aliments de Steinberg sont toujours meilleurs — par leur saveur, leur fraîcheur, leur qualité et leur valeur — ou LE REMBOURSEMENT DE VOTRE ARGENT!

LE MEILLEUR PRIX

Si, à Ottawa ou Hull, un produit de même qualité et de même format est offert à un plus bas prix, Steinberg remboursera la différence en ARGENT!

LAITUE

ICEBERG

Tendre, Fraîche, Culture Canadienne

2 têtes pour 19c

CANTALOUPS

À CHAIR SAUMONÉE, FRAÎCHEMENT RÉCOLTÉS DE CALIFORNIE

Grosseur Jumbo 45

19c ch.

ACHETEZ UN CARTON 3 CHOP. DE CRÈME GLACÉE ICE CASTLE

OBTENEZ UNE BOUTEILLE 30 oz. DE GINGER ALE ICE CASTLE

Gratis!

Les deux pour seul. 69¢

DÉPÔT POUR BOUTEILLE... REMBOURSABLE

Roulés Cottage

PREMIUM Swift

lb. 69¢

AGNEAU dans le panier DE PRINTEMPS-FRAIS

lb. 39c

Haricots verts

FRAIS, CULTURE CANADIENNE

2 lb. pour 25c

Haricots jaunes

FRAIS, CULTURE CANADIENNE

2 lb. pour 29c

LAIT EVAPORÉ Carnation

6 Boîtes 16 oz. 85¢

Fèves au Lard

AVEC SAUCE AUX TOMATES Clark

2 Boîtes 15 oz. 29¢

Gigots d'Agneau DE PRINTEMPS-FRAIS

lb. 79c

CÉLERI PASCAL

Frais, Crôquant, Culture Canadienne

2 PIEDS DANS POT. 25c

Apprêt à Salade Littlejohn

Pot 16 oz. 29¢

EMPLETTES LE VENDREDI SOIR

Steinberg à 15, rue Leduc, Hull, OUVRE LE VENDREDI jusqu'à 9 h. p.m. . . . à 1321, avenue Carling et à 555, chemin de Montréal, jusqu'à 7 h. p.m. . . . chez Freiman, à Ottawa, jusqu'à 6 h. p.m.

Magasinez chez STEINBERG à

1321 Ave. Carling

555 Chemin Montréal

15, Rue Leduc, Hull

et sur la rue Rideau

Steinberg's LIMITÉE

Noces d'or de M. et Mme Richer

RIPON (DNC) — M. l'abbé P. Major, curé, a chanté une messe d'action de grâces, à l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Philippe Richer, de Ripon.

Mlle Gisèle Larouche était fille d'honneur, M. Jean-Philippe Richer, garçon d'honneur, et Mlle Claire Boucher, bouquetière. Les drapeaux de la Ligue du Sacré-Coeur et des Lacordaire décoraient le sanctuaire.

Après la messe qui a été accompagnée d'une communion par tous les membres de la famille, les jubilaires ont été l'objet d'une belle réception à la salle paroissiale.

On a remarqué à la table d'honneur: M. le curé Major, le R. F. Vezeau, les enfants des jubilaires: MM. Gérard et Jean Richer, Mme Aurèle Richer (Romalda), Mme Aurèle Larouche (Annette), accompagnés de leur époux ou épouse, les petits-enfants des jubilaires. Plus de 125 personnes ont participé à la fête, parmi lesquelles se trouvaient M. et Mme Lucien Lavergne, M. et Mme Francis Richer, M. et Mme Oliva Richer, M. et Mme Osias Richer, Mme Michel Verville, M. Roméo Filion, Mme Paul-Emile Filion, M. et Mme Rodolphe Sabourin, M. et Mme A. Sabourin, M. et Mme Louis Saint-Denis, M. Ulric Saint-Louis

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Radio-Cinéma-Musique

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute.

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE MERCREDI 31 JUILLET
9.00—Mire
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—Ping et Pong
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Diner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Ici et là
8.00—Pays et merveilles
8.30—A moitié sages
9.00—Lutte
10.00—Le point d'interrogation
10.30—Hebdo-sports en vacances
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

LE JEUDI 1er AOUT
4.30—Mire et musique
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—Ping et Pong
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Diner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi en musique
8.00—Le Comte de Monte-Cristo
8.30—Quand Paris reçoit Paris
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Théâtre des Etoiles
10.00—Sérénade pour cordes
10.30—Des yeux pour voir
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE MERCREDI 31 JUILLET
9.00—Mire
4.45—Today on CBOT
5.00—Swing your Partner
5.30—Rin Tin Tin
6.00—So This is Hollywood
6.30—A communiquer
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Disneyland
8.30—Moonlight Bay
9.00—Kraft Theatre
10.00—Here and There
10.30—Pacific 13
11.00—Téléjournal
11.15—Théâtre Royal
"Appointment With Venus"

LE JEUDI 1er AOUT
9.00—Mire
4.45—Today on CBOT
5.00—Ed & Ross Show
5.30—The Lone Ranger
6.00—My Little Margie
6.30—"This World of Our"
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Tight Lines
8.00—Meet McGraw
8.30—Climax
9.30—Summertime '57
10.00—Ray Milland
10.30—Let's Sing
11.00—Téléjournal
11.15—Sportscap
11.35—Tapp Room

Concours national d'art et de photo à l'Exposition

QUEBEC (Spéciale) — Le 9 août est le dernier jour pour les inscriptions des artistes amateurs et professionnels au concours national d'art et de photographie de l'Exposition provinciale de Québec. Les oeuvres, qui devront être livrées au Palais central pour le 21 août au plus tard, seront expertisées le lundi 26 ou le mardi 27 août. Rappelons que les juges invités sont MM. Robert LaPalme, caricaturiste, de Montréal, et Paul Carpentier, du Service de ciné-photographie de la province, ainsi que Mlle Cécile Lemieux, de l'école des arts domestiques, qui s'occupera spécialement de la classe des arts décoratifs.

A la suite du jugement, les oeuvres qui auront été primées ainsi qu'un grand nombre parmi celles qui seront acceptées, seront exposées dans les salles de la troisième galerie du Palais central, du 30 août au 3 septembre, soit pendant les 10 jours de l'Exposition.

En plus des prix en argent, nombreux et intéressants, qui seront accordés aux lauréats, nos artistes auront l'avantage unique de se faire connaître par des milliers de visiteurs de la 46e exposition. On peut obtenir tous renseignements supplémentaires ainsi que des formules d'inscription en s'adressant au directeur, Exposition provinciale, parc de l'exposition, Québec 3.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Ten Commandments" (1***). 1.30 et 7.30.

CARTIER — "Desk Set" (2) 12.30-2.51-6.15-9.35. et "Sea Devils" (1) 1.20-4.42-8.04.

CINEMA DE PARIS — "Un homme et son péché" (1) 6.15-10.02 "Séraphin" (1) 8.25.

ELGIN — "Fire Down Below" (2R) 1.05-3.10-5.15-7.20-9.30.

FRANCAIS — "La grande bagarre de Don Camillo" (1) et "Lumières de ma ville" (1)

LAURIER — "The Atomic Kid" (1) 1.00-4.30-8.00. "The Rainmaker" (2*) 2.23-5.53-9.23.

LINDEN — "Lisbon" (2) 1.30-4.55-8.30; "Geordie" (1) 3.00-6.25-10.00

LITTLE ELGIN — "The March Harr" (1).

MONTCALM—"Wait Till the Sun Shines Nellie" (1) 6.30; "Bowery Battalion (1) 8.28. "Francis in the Hunted House" (1) 9.43.

NELSON — "Funny Face" (1**) et "Tattered Dress" (2).

ODEON — "The Kettles on Old MacDonald's Farm" (1).

REGENT — "The Conterfeit Plan" (2) 12.26-3.09-5.52-8.35. "Untamed Youth" (2R) 1.49-4.32-7.15-9.58.

RIDEAU — "Dino" (2) 1.00-4.05-7.15-10.25. "Last of the Bad Men" (2) 2.35-5.55-9.00.

SOMERSET — "Moby Dick" (1**) 1.00-4.30-8.25. "Iron Petticoat" (2) 2.30-6.35-10.30.

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN
DAILY 1-P.M. SH. 9-5035
"GEORDIE" (en couleurs)
Bill Travers - Alastair Sims
"LISBON" (en couleurs)
Ray Milland - Maureen O'Hara

CARTIER
COMFORTABLY AIR CONDITIONED
A Famous Players Theatre
"THE GREAT MAN"
Jose Ferrer — Dean Jagger
"LIZZIE"
Eleanor Parker — Richard Boone

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
A PRIX REGULIERS
Votre dernière chance de voir ces deux grands succès canadiens
"UN HOMME ET SON PECHE"
du lundi au jeudi, 29 juillet au 1er août
"SERAPHIN"
avec
Hector Charland — Nicole Germain
Dimanche, représentation continuelle à partir de 12.30 (midi); autres jours: ouverture des portes à 6 heures

Continuellement à partir de 1 h. p.m.
DAILY FROM 1 P.M. DOORS OPEN 12.30
FUNNY FACE
AUDREY HEPBURN FRED ASTAIRE
IN COLOR
SHOW OF THE WEEK
Tattered Dress
JEANNE CRAIN JEFF CHANDLER
CinemaScope
NELSON

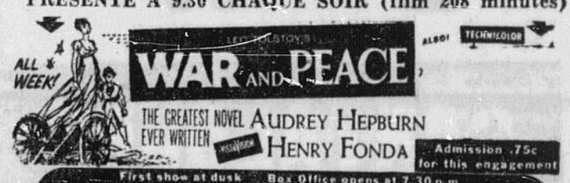
Faites l'essai de notre BUFFET
Smorgasbord
réputé

En vedette tous les soirs:
Edith Eaton et son accordéon
La douce lueur des bougies et les interprétations d'Edith Eaton, à l'accordéon, font de chaque repas un événement mémorable.
6 p.m. à 9 p.m.
LUNDI JUSQU'A SAMEDI
RESTAURANT TEA WAGON
112, rue Rideau (édifice Ogilvy)

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
BASELINE at PRESCOTT Hwy
PHONE PA. 2-2653
Tout en couleurs et cinémascope
"HELL ON FRISCO BAY"
Alan Ladd — Jayne Mansfield — E. Robinson
"WOMAN'S WORLD"
June Allyson — Van Heflin — Lauren Bacall
Cornell Wilde — Fred McMurray — Clifton Webb
CE SOIR
en technicolor
"THE RAINMAKER"
Burt Lancaster
EN PLUS
"THE ATOMIC KID"
Mickey Rooney
LAURIER
SALLE CLIMATISEE

Le théâtre-restaurant le plus populaire au pays!
Ce soir nouveau spectacle
Les Crew-Cuts
Vedettes des disques "MERCURY" (Sho-Boom)
Plus: Fred Barber comédien — Barry Dale chanteur
Dawns — Gloria — Phyllis — Rody
Jerry et Audry dans la "Revue Can-Can"
CHAMP CHAMPAGNE et son orchestre — AL COSTI au salon
Pour réceptions — Tournoi de golf, etc. Signalez MU 4-4011
GATINEAU COUNTRY CLUB
THE SHOWPLACE OF STARS

A L'AFFICHE CE SOIR, JUSQU'A SAMEDI SOIR
PRESENTE A 9.30 CHAQUE SOIR (film 208 minutes)

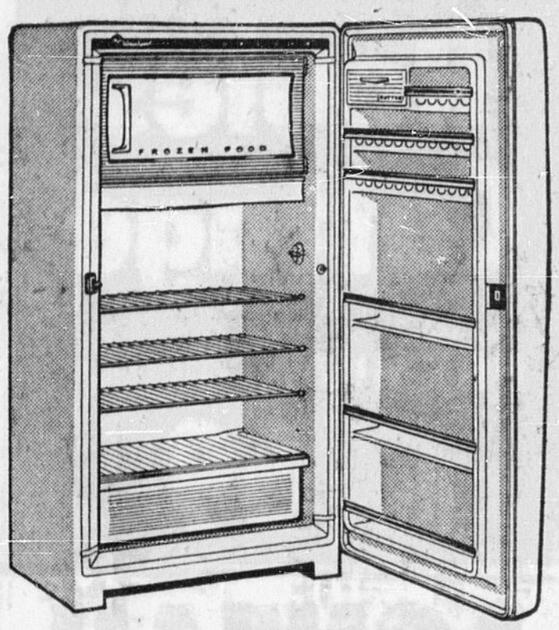


A partir de jeudi jusqu'à samedi soir!

Aujourd'hui! FERNANDEL "Grande bagarre de Don Camillo" "LES LUMIERES DE MA VILLE" (film canadien)

IGNOREZ LES PRIX REGULIERS!
CEUX-CI... SONT
LES PRIX DE ROTHMAN'S!

RCA Whirlpool
REFRIGERATEUR 12 pi. cu.



- Spacieux congélateur pour 62 livres d'aliments
- Compartiment à beurre construit à même
- Etagères profondes dans la porte
- Légumier en porcelaine pleine largeur
- Contrôle de température ajustable
- Lumière intérieure automatique

MODELE D12 — EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRE

POLICE DE SERVICE GRATUIT D'UN AN PAR LA MANUFACTURE RCA VICTOR
PAS DE PAIEMENT A COMPTE
249.95
vous payez 12.00 par mois
PLUS VOTRE VIEUX REFRIGERATEUR EN BON ETAT DE FONCTIONNEMENT

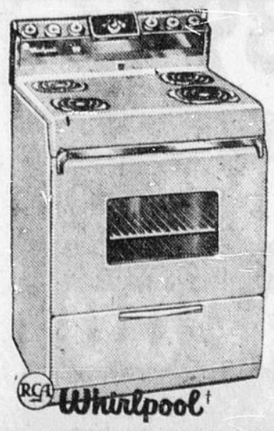
N'OUBLIEZ PAS!
JOIGNEZ-VOUS AU PLAN ALIMENTAIRE ROTHMAN.
"VIVEZ COMME UN ROI"
ALIMENTS POUR FAMILLE DE 5 ET LE CONGELATEUR RCA WHIRLPOOL DE 15 PI. CU.
pour seulement 11.98 par semaine

'Space Savers'
DIVAN LE JOUR LIT LE SOIR
Choix de tissus 44.95

Mobilier chesterfield
2 morceaux — caoutchouc-mousse
Teintes variées 159.95

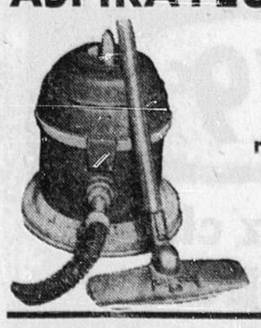
Mobilier de chambre à coucher 3 morc.
Lit tête-bibliothèque, commode et bureau
Seulement 99.95

Mobilier de cuisine chromé 5 morceaux
CHOIX DE COULEURS
Seulement 49.95



Poêle électrique 30"
RCA Whirlpool
Entièrement automatique
Vous payez 12.00 par mois
249.95
Plus votre vieille rangette

ASPIRATEURS LEWYT



"Zephyr" deux nuances, complet avec tous les accessoires
Modèle 81
54.95

- POLISSEUSE G.E. 32.99
- GRILLE-PAIN G.E. 16.99
- POELON G.E. 14.99
- FER A VAPEUR G.E. 12.99
- THEIERE ELECTRIQUE Westinghouse 7.99
- POUSSE-POUSSE POUR BEBES 5.99
- CHAISES DE PARTERRE EN ALUMINIUM SARAN 5.99
- TELEVISEURS RCA VICTOR FLAMBANT NEUFS A COMPTER DE 119.95

ROTHMAN
LE ROYAUME DE L'AMEUBLEMENT
329, RUE BANK (antérieurement le CINEMA IMPERIAL)
CE. 4-9567
434, RUE RIDEAU (près Chapel) CE. 5-4044
344, CHEMIN RICHMOND (près Churchill) PA. 8-1859

UNE PROFUSION DE RIRES ET DE PLAISIR AVEC...
The KETTLES ON OLD MacDONALD'S FARM

Commençant aujourd'hui
Prix réguliers — A partir de midi
Film vedette à 12.53 - 3.08 - 5.23 - 7.38 et 9.53

CLIMATISE
ODEON
BANK AT LAURIER AVENUE PH. CE. 4-7505

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Le journal Dow
6.10—Le sport en revue
6.15—Menu musical
6.45—Menu musical (suite)
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Clinique du coeur
7.45—Magazine rural
8.00—La Comédie Française
10.00—Revue de l'actualité
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.15—Sur nos ondes
6.30—En dînant
7.00—Chant des hommes
7.30—Chanson canadienne
8.00—Comédie française
10.00—Radio-journal, la Revue de l'actualité et commentaires
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.25—Sports
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Car Counsellor
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles—
7.05—Football Preview
7.15—Showbill
7.30—Limelight
9.00—Informations
9.05—Baseball
10.30—Lean Back
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.30—Bobbin' Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00, 6.00—Informations

CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.29—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Perry Como
7.45—Dinah Shore
8.00—Assignment
9.00—Press conference
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Cantor's Canteen
10.00—Informations
10.05—Canada At Work
10.30—Informations
10.40—Sportsline
10.50—Mellow Moods
11.00—Informations
11.05—Pat's Penthouse
11.30—Sports Final
11.35—Pat's Penthouse
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CBO-OTTAWA

6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Continental carrousel
7.00—Midsumer recital
7.15—Roving Reporter
7.30—Introduction de Wed Night
7.40—Reel Rebellion
8.30—Music from Stratford
9.30—Dr. H. Lawrence
10.00—Nouvelles
10.30—Récital
11.00—Music of Beethover
12.00—Informations

JEUDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Radio réveil-matin
7.00—Nouvelles
7.05—Radio réveil-matin
7.27—Nouvelles
7.30—Elévations matutinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
7.50—Intermède
7.55—Bulletin du volageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Ritournelles
8.30—Nouvelles — —Ritournelles
8.55—Bulletin d'nformations
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
9.50—Quiz Président Electric
9.55—Nouvelles
10.00—Chansonnettes
10.25—Quiz vactric
10.55—Nouvelles
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Informations et météo
12.07—En dînant
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Musique militaire
1.30—Noir et blanc
2.00—Nouvelles et musical
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Rythmes latins
2.45—L'Ami Pierre
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—... chante pour vous
4.00—Chansonnettes
4.15—Gare Centrale
4.30—Nouvelles
4.35—Nos vedettes
5.00—Nouvelles
5.05—Succès du jour
5.30—Succès du jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

7.00—Radio-journal
7.05—L'opéra de quat' sous
7.30—Elévations matutinales
7.45—Radio-journal
8.00—Opéra d'sous
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Au dictionnaire Insolite
10.00—Comptoir du disque
9.30—M. Perplexe
11.00—Francine Louvain
11.15—Pour vous, madame
11.30—Une demi-heure avec
12.00—Destin de femme
12.15—Rue Principale
12.30—Reveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—L'heure du dessert
1.15—Visages de lamour
1.30—Rythmes et chansons
2.00—Les virtuoses
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—D'un jour à l'autre
3.00—Voulez-vous jouer avec moi?
3.57—Nouvelles
4.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
5.00—Auto-suggestion
5.30—Pinocchio

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.30—Our Gal Sunday
11.45—Beatrice Norman
11.50—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Nouvelles autour du monde
12.40—Sports
12.45—CKOY Party Line
1.00—Informations
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.05—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Junction
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—The Show That Jack Built
10.30—Top tune Time
10.45—The Show That...
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Showbill
2.30—Philo Vance
2.55—Informations
3.00—Showbill
3.05—Casino
3.45—Dr Paul
3.55—Informations
4.05—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to music
7.20—Informations
7.25—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Light and Lyrical
10.15—Songs In the Morning
10.30—Maud Ferguson
10.40—Elizabeth Long
10.45—Informations
10.45—Sweet Hour of Prayer
11.00—Another Chance
11.15—Canadian Yarns
11.30—Intermission
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Western Roundup
12.30—Que. & Ont. Farm Bdct.
12.59—Dom. Obs. time signal
1.00—Nouvelles et météo
1.15—Holiday In Music
1.45—Old and New
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—String Songs
3.30—Musical Program
4.00—Encores
4.30—Informations
4.33—Movie Scene
5.00—Voices That Never Die
5.15—Lullaby in Rhythm
5.00—Farm Fantasies
5.45—The Magic Forum

A STRATFORD

Début de la saison musicale avec Heinz Unger et Lois Marshall

Par Victor VICQ

Le IIIe Festival de musique de Stratford commence ce soir, à la salle de concert de cette petite ville qui en un mois aura vu se succéder les représentations de "Hamlet" et "La nuit des rois", de Shakespeare, ainsi que le IIe Festival international du film et la revue "My Fur Lady". L'honneur d'ouvrir la saison musicale revient à l'Orchestre symphonique de la C.B.C. qui donnera un programme d'oeuvres rarement entendues, sous la direction de Heinz Unger. L'artiste invitée à ce concert est nulle autre que le soprano canadien de réputation internationale, Lois Marshall, souventes fois entendue à Ottawa.

Ce concert par l'Orchestre symphonique de la C.B.C. sera le premier d'une série de quatre donnés les mercredis, à 8 h. 30, jusqu'au 21 août inclusivement. Tour à tour, outre Heinz Unger, les chefs d'orchestre seront Walter Susskind, Geoffrey Waddington et Thomas Mayer. La violoniste Betty Jean Hagen participera au dernier concert de la série à titre de soliste.

Concerts de jazz

La force du Festival de musique de Stratford réside dans la grande variété des genres. C'est ainsi que l'Orchestre de la C.B.C. fera place, vendredi et samedi, les 2 et 3 août, à Count Basie, le virtuose du jazz, et son soliste Joe Williams.

Les mêmes jours de la semaine prochaine, les amateurs de jazz seront comblés par la chanteuse Billie Holiday, accompagnée du Ron Collier Quintet. Quant aux 16 et 17 août, le quatuor Gerry Mulligan et le trio Terry Wilson défrayeront le programme.

Mais c'est le 6 septembre, veille de la fin du Ve Festival de Stratford, que les amateurs de jazz auront leur dessert. Duke Ellington y donnera un récital. A cette occasion, Ellington interprétera une composition spécialement écrite pour Stratford.

L'opéra de Britten

Un événement de grande importance se déroulera à la salle de concert, le 20 août. Ce soir-là, soit un mardi, aura lieu la première nord-américaine de "The Turn of the Screw", opéra de Benjamin Britten, interprété par l'English Opera Group. Sept représentations seront données en tout.

Les auditeurs particulièrement touchés par les chorales n'ont pas été oubliés par les directeurs du Festival de musique. Chaque dimanche, à 3 heures, il y aura un choeur différent. Les célèbres Disciples de Massenet sont au nombre des choeurs invités.

Pour les radiophiles

Les fins de semaines sont particulièrement chargées à Stratford. Il y a de tout pour un séjour agréable: théâtre, musique classique, jazz, comédie musicale et opéra.

Si vous êtes mélomane et qu'il s'avère impossible de vous rendre à Stratford, il vous est possible d'entendre certains de ces concerts, comme celui de ce soir, en branchant votre radio au réseau anglais. Pour l'écoute CBO, à 8 h. 30.

LOIS MARSHALL
... artiste invitée

Noëlville, Ont.

Va-et-vient

NOELVILLE (DNC) — M. et Mme Arthur Bisson, d'Ottawa, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Omer Quévillon.

Mme Jean-Marc Lacasse, de Clarence Creek, a visité sa mère, Mme Léontine Mayer.

Mme Clovis Séguin a passé une semaine chez ses enfants, à Cornwall.

Mlle Jeanne Thibault, de Toronto, est en vacances chez ses parents, M. et Mme Lionel Thibault.

R.S. Marie-Emérence, de Lowell, a visité dernièrement ses parents, M. et Mme Alfred Prévost, avant son départ pour la Louisianne.

M. et Mme Léon Gobeil ont assisté à la profession perpétuelle de leur nièce, la R.S. Robert Bellarmin, à la maison mère d'Ottawa.

MM. et Mmes E. Pitre, Alfred Carrière, Mlle Noëlla Pitre ont assisté à la profession temporaire de leur soeur, la R.S. Gilberte-Marie, à la maison mère d'Ottawa.

M. et Mme Léo Mongeon, de Scarboro, a visité les familles Lahaie et Duval.

M. et Mme Léo Roy, Mme Léona Couture, de Windsor, ont passé leurs vacances parmi leur parents.

M. et Mme Emile Duval, de Buckingham sont en visite à Noëlville.

M. et Mme Yves Pinard, d'Ottawa, ainsi que M. et Mme Aimé Brazeau, d'Angers, visitent les familles D'Aoust.

Mme Georges Dussault, de Sturgeon Falls, passe deux semaines au chalet de M. et Mme Arthur Daoust.

M. et Mme Hector Rancourt, de Windsor, passent leurs vacances chez les familles Rancourt et Demers.

Lac Cayamant, Qué.

LAC CAYAMANT (DNC) — Mlle Suzanne Saint-Denis et M. Laurier Ethier, élèves de Mme Alphonse Courcelles, institutrice de l'école Sainte-Thérèse, de Lac Cayamant, ont obtenu leur certificat de 7e année du département de l'Instruction publique.

Mlles Gisèle et Cécile Brousseau, étudiantes de l'Ecole normale, de Hull, ont réussi leurs examens. Gisèle en 11e année et Cécile en 9e année.

M. et Mme Salomon Lapratte annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Gilles-Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Salomon Vallières; porseuse, Mme Joachim Gauthier, grand-mère de l'enfant.

Va-et-vient

M. et Mme Albert Lacaille et leurs enfants, de Blind River, étaient de passage chez leur cousin, M. Paul Danis.

M. et Mme Camille Crètes et leurs enfants, de Port Colborne, étaient en visite chez leurs frères, MM. Hermas et Edmond Crètes.

Mme D. Sylvestre et ses enfants, de Pembroke, ainsi que sa soeur, Mlle Albina Lachapelle, sont à leur camp d'été, au Lac Cayamant, pour la durée des vacances.

M. Jules Lafond et sa famille nous ont quittés pour demeurer à Hull.

M. l'abbé Paul Sylvestre, ancien curé de Lac Cayamant et maintenant curé de Chestwick, était de passage parmi nous, ces jours-ci.

Mme Alphonse Courcelles est présentement hospitalisé à l'hôpital Général d'Ottawa.

Mme Lionel Lachapelle, infirmière de Lac Cayamant, est en vacances à Montréal et dans les environs.

JE VOUDRAIS OUVRIR UN COMPTE DE CREDIT

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL. .....

Bargain Centre 168 Rideau

Breuvages aux fruits

RAFRAICHISSANTS pour les jours chauds

Vos préférés — En conserve ou congelés— Servez-en à pleins cruchons rafraichissants aux repas — et pour vous rafraichir entre les repas.

RED & WHITE FOOD STORES

MEILLEURES AUBAINES

MEILLEURE AUBAINE !
JUS D'ORANGE SUCRE HORSEY — Boite de 48 onces — 29c

MEILLEURE AUBAINE !
FEVES AYLMER BRUN, BOSTON — Boite de 20 oz. — 2 pour 33c

MEILLEURE AUBAINE !
BISCUITS MANNING COCONUT PUFFS — 3 paquets pour 1.00

MEILLEURE AUBAINE !
WHITE SWAN PAPIER TOILETTE EDDY — 4 roul. 47c

VEDETTES

JUS DE CITRON TREE SWEET — Boite de 6 onces — 4 pour 37c

JUS DEL MONTE AUX ANANAS ET PAMPLEMOUSSES — boite de 48 onces — 3 pour 1.00

JUS DE RAISIN WELCH — Bouteille de 24 onces — 3 pour 1.00

GHERKINS SUCRES AYLMER — Pot de 16 onces — 33c

CORNICHONS YORK TRANCHES MINCES, EPICES — Pot de 16 onces — 27c

MODESS REGULIER, 12 — EPARGNEZ 6c ! — 2 pour 83c

Puffed Wheat Quaker — Paquet de 4 onces — 2 pour 29c

Frostee Lipton VANILLE et CHOCOLAT — 2 pour 31c

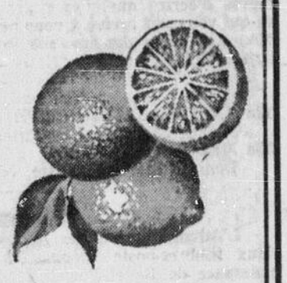
Cinnamon Wafers WESTON — Paquet de 7 onces — 30c

4c DE RABAIS SUR FORMAT DE BAIN
Savon Sweetheart — 2 pour 25c

Poudres à breuvages AUX FRUITS VARIES FRESHIE — 5 pour 29c

CERISES Maraschino Rouges, E. D. Smith. — Pot 6 oz — 25c

CITRONS DE CALIFORNIE — Format 150 Douzaine — 39c

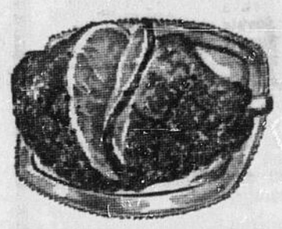


ORANGES SUNKIST, DE CALIFORNIE — Format 113, douzaine — 49c

BLE D'INDE 6 EPIS — SAVOUREUX, DELICIEUX ET SUCRE — 39c

PATATES No 1 d'ONTARIO — 10 livres 39c

MAPLE LEAF, PRETS A SERVIR



PICNICS DESOSSES — livre 69c

PAIN au macaroni et fromage TRANCHE — Paquet de 6 onces — 29c

PAIN AU PORC AVEC APPRET, TRANCHE — Paquet de 6 oz. — 29c

"JUS CONGELES BIRDS EYE" POUR UNE MEILLEURE SANTE

JUS D'ORANGES au déjeuner — bte de 6 oz. — 2 pour 33¢

JUS de pamplemousses, piquant — boite de 6 onces — 2 pour 33¢

LIMEADE rafraichissante — boite de 6 onces — 2 pour 31¢

JUS DE RAISIN de santé — boite de 6 onces — 2 pour 39¢

SACS DE THE NATIONAL sac cello de 50 sacs — 45¢

JUS MELANGE SUCRE Horsey — bte 20 oz — 2 pour 29¢

JUS de pamplemousse sucré Horsey. Bte de 20 onces — 2 pour 27¢

JUS D'ANANAS hawaiiens Libby, bte 20 oz. — 2 pour 31¢

CAFE INSTANTANE RED & WHITE — Pot 2 oz 47¢ — Pot 5 oz. 1.06

JUS DE TOMATES marque Sealark — bte de 48 onces — 29¢

Les tablettes Red & White sont remplies d'aubaines!

GAGNANTS du Bingo Kinsmen no 20

M. R. BEAUCHAMP,
97, rue Sherbrooke, Ottawa

Mme A. BERUBE,
475 ouest, avenue Laurier, Ottawa

M. J. CASSELS,
Forbes Post Office, Ontario

Mme S. McGANN,
175, avenue Holland, Ottawa

SURVEILLEZ "LE DROIT" POUR LA LISTE DES ENDROITS OU VOUS POUVEZ VOUS PROCURER VOS CARTES POUR LE BINGO No 21

Récompense de $2,000 promise

TORONTO (PC) — L'avocat général Roberts a fait savoir hier que le gouvernement de l'Ontario offrait une récompense de $2,000 à la personne ou aux personnes qui fourniraient des informations permettant l'arrestation du responsable de la mort de James Albert Hearne, de Burford.

On a retrouvé ce dernier, âgé de 86 ans, le 17 juillet dernier, chez lui, poignardé. Les pompiers l'ont découvert en maîtrisant un incendie dans sa maison.

Laissez au mécanicien le soin de vous conduire

Prenez le "RAPIDE" PC-CN

VOUS SEREZ À
TORONTO
en 6 h. 15 m.

Départ Gare Union, à Ottawa, à 3h.30 p.m. tous les jours. Arrivée Gare Union, à Toronto, à 9h.45 p.m.
(Heure normale dans tous les cas)

AUTRES TRAINS CN-PC ENTRE OTTAWA ET TORONTO
Dép. gare Union à 9h.30 a.m. (dimanche excepté)
Dép. gare Union à 10h.35 p.m. tous les jours (par Peterboro)
*Départ gare Union à 11h. p.m. (samedi excepté) (par Belleville)
*Ce train ne sera pas en service le dimanche ou le samedi, du 10 juin au 16 août incl. et 1 sept.
(Heure normale dans tous les cas)

Que vous vous déplaciez pour vos affaires ou pour votre agrément, voyagez confortablement par le train, oubliant alors les soucis de la circulation routière. Vous apprécierez l'avantage de partir du centre d'Ottawa et d'arriver dans le centre de Toronto en 6h. 15m. seulement. Vous êtes assuré de faire un voyage agréable, dans des wagons modernes; vous pourrez choisir entre la voiture ordinaire climatisée, le wagon-salon ou le salon particulier. Vous dégusterez avec plaisir un délicieux repas dans le décor agréable du wagon-restaurant et vous aurez le loisir de vous reposer ou de travailler un peu au cours du trajet. Voyagez par train, vous arriverez à destination frais et dispos. Votre agent des billets peut retenir pour vous une automobile de louage qui sera mise à votre disposition dès votre arrivée.

Pour location et renseignements, adressez-vous à votre agent des billets du Pacifique Canadien ou du Canadien National.

PACIFIQUE CANADIEN • CANADIEN NATIONAL

Sois prêt à servir de ton mieux

La chronique scoute

NOS CAMPS D'ETE

Des statistiques intéressantes nous arrivent du quartier général canadien de l'Association des scouts du Canada. Elles viennent affirmer publiquement une vérité assez peu connue en dehors de notre Fédération, à savoir que celle-ci compte, proportionnellement parlant, le plus grand nombre de campeurs au Canada. Mieux que les phrases les mieux tournées, le tableau qui suit prouve que le camp d'unité est encore le plus populaire. C'est toujours B.P. qui a raison.

	Population	Campeurs en 1956
La Fédération	15,300	11,400 (75%)
Boy Scouts Association	202,300	44,900 (22%)

Quant au diocèse d'Ottawa, la moyenne des campeurs en 1956 était de 80%, sans doute l'une des plus élevées au Canada. Comme l'a déjà souligné le commissaire diocésain, il ne s'agit pas de nous encenser nous-mêmes mais de rendre à César ce qui appartient à César. Et César, ce sont les chefs, les cheftaines et les aumôniers qui, chaque année, sacrifient leurs vacances à la formule par excellence du camping, celle du camp d'unité.

Voici la liste des permis de camp accordés la semaine dernière.

6e meute Saint-Rédempteur, 27 juillet au 3 août, Val-des-Bois.
Meutes "A" et "B" Cyrville, 27 juillet au 3 août, Camp diocésain.
19e troupe Saint-Raymond, 3 au 10 août, Val-des-Bois.
33e meute Overbrook, 4 au 11 août, Notre-Dame de la Joie.

Voeux et félicitations

Tous se réjouiront d'apprendre que le Commissaire McNicoll, récemment hospitalisé, est en bonne voie de guérison. N'ayons de cesse dans nos prières qu'il ne soit complètement rétabli.

Nous félicitons M. et Madame Gaston Villemaire, heureux parents d'un troisième fils. Gaston, chef de la 28e meute de Deschênes, peut se vanter d'avoir déjà sa demi-sizaine à la maison.

B.A. peut signifier "bonne aiguille"

Si des cheftaines ou des mamans pouvaient trouver ou tricoter de quoi vêtir un nouveau-né, elles accompliraient une très utile B.A. La cigogne visitera bientôt une pauvre famille hongroise qui recevra avec gratitude des articles de layette. (Les renseignements s'obtiennent du Commissaire diocésain ou du bureau scout.)

Impressions d'un louveteau

Dans l'édition récente d'un magazine populaire, une maman raconte le fait suivant. "Un incendie s'était déclaré dans notre maison; pas très grave, mais suffisant pour justifier l'arrivée de la grande échelle et de toute une voiture de pompiers casqués. Après avoir mis mes enfants en sûreté, je m'inquiétai de l'effet que produirait cet incident sur ces petits êtres qu'on avait tirés du lit en pleine nuit pour les faire sortir pressamment dans la fumée, le vacarme et l'agitation. Je craignais qu'il ne leur en restât des frayeurs, des cauchemars. Je n'aurais pas dû me faire tant de souci. Deux jours plus tard, l'institutrice demanda à ses élèves d'écrire quelques pages sur un "événement extraordinaire qui vous soit arrivé à vous personnellement ou à votre famille". Mon fils, qui a dix ans, sua sang et eau sur sa rédaction. Et le sujet qu'il avait choisi? "Notre dernière réunion de louveteaux...".

Nos jeunes au travail

13e TROUPE SAINT-JOSEPH
Michel Lacroix — Historien biblique, acolyte, interprète.
33e MEUTE OVERBROOK
Denis Ethier — Artiste, collectionneur, bricoleur.

TIMBRES BELGES

L'Administration des postes de Belgique a émis récemment deux timbres-poste spéciaux à l'occasion du centenaire de la naissance de Baden-Powell et du cinquantenaire de la fondation du scoutisme.

Ces timbres, d'une valeur de 80 centimes et de quatre francs, représentent respectivement les insignes du scoutisme international et belge et l'effigie de Baden-Powell.

Le 22 février 1857 naissait à Londres, 7e fils d'un pasteur, Robert Baden-Powell.

S'étant orienté vers la carrière des armes, il dépassa rapidement ceux de sa promotion grâce à la mise en valeur de ses talents personnels.

Très observateur, il estima négligée dans l'armée anglaise une technique qui avait pourtant fait ses preuves: le "scouting" ou la science de l'éclaireur.

Au cours des quatre campagnes africaines auxquelles il participa, il s'efforça de développer chez les hommes l'esprit d'observation et écrivit à ce sujet un petit livre pratique dont, non seulement l'armée mais les groupements de jeunesse utilisèrent les enseignements.

Durant la guerre des Boers, au cours du siège de Mafeking, il eut pour la première fois l'occasion d'utiliser dans ses services des jeunes gens et de se rendre compte de leurs possibilités.

A 50 ans, il donna sa démission de l'armée pour prendre la tête du plus grand mouvement de jeunes qui ait existé.

Il mourut le 8 janvier 1941 au Kenya.

Les Scouts catholiques,
445 Sussex, Ottawa.

Il s'agirait d'une nappe pétrolifère

COLDWATER, Ont. (PC) — Il se pourrait que le village de Coldwater, situé à 10 milles au nord-est d'Orillia soit construit sur une nappe pétrolifère.

Un ingénieur du gouvernement ontarien a découvert un filet de pétrole brut qui depuis des semaines sort d'un terrain voisin d'un garage de la rue principale. On pensait tout d'abord qu'il s'agissait d'une fuite d'un réservoir du garage.

On n'a pas trouvé d'autres explications à cette source de pétrole qui continue de couler.

NOUVELLE PAROISSE A HAWKESBURY — L'inauguration de la paroisse de l'Ascension, de Hawkesbury, a été fêtée dimanche dernier, avec beaucoup d'éclat. M. l'abbé Rodolphe Couture, curé, que l'on voit ici en compagnie du maire Rosaire Gascon et de son épouse, a prononcé le sermon de circonstance. A son prône, l'abbé Couture a souligné le décès de M. Omer Laurin, donateur de l'emplacement sur lequel la nouvelle chapelle sera érigée, et a annoncé que 50 messes seront célébrées aux intentions de ce dernier. L'église étant en voie de construction, on a dû célébrer les trois premières messes dans la menuiserie de M. Arthur Diotte qui a été aménagée à cette fin.

(Photo G. Fauteux)

Manque de commodités pour les gardes-malades à Terre-Neuve

ST-JEAN, T.-N. (PC)—Le surintendant du Centre d'entraînement des infirmières, à Terre-Neuve, dans la déposition qu'il a faite hier devant la Commission royale d'enquête sur l'état de cette province, a énoncé les raisons pour lesquelles, selon lui, les infirmières sont peu inclinées à rester.

C'est à cause de l'absence des commodités appropriées, a soutenu le docteur Edward Wilson, surintendant de l'Hôpital général de St-Jean, que les futures infirmières vont prendre leur entraînement à l'intérieur du pays.

Elles y sont de plus attirées par des salaires plus élevés. Pour cette même raison, il est difficile d'attirer les gardes-malades entraînées du continent jusqu'à Terre-Neuve.

L'Hôpital général est le centre d'entraînement pour infirmières de la province et "les gardes-malades graduées de cette école sont généralement acceptées partout; mais il existe une grave pénurie d'espace qui nuit à l'entraînement approprié des étudiantes".

Une ancienne baraque.

"Nous logeons les infirmières dans une vieille maison, une ancienne baraque, a poursuivi le docteur Wilson. L'immeuble abrite 90 étudiantes qui couchent dans des lits superposés. Nous n'avons que 40 étudiantes à cet endroit, dans le moment, parce que nous avons appelé les autres à l'hôpital.

Des conditions impossibles

Le budget de la province prévoit l'entraînement de 170 infirmières à l'Hôpital général, mais le nombre actuel d'étudiantes n'est que de 104.

"Quand les postulantes voient les conditions dans lesquelles elles devront vivre pendant leur entraînement, elles se détournent, a affirmé le surintendant."

L'état de S. Em. le card. Léger s'améliore

MONTREAL (PC) — S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, continue de prendre du mieux, mais il est toujours confiné à sa chambre d'hôpital, à l'Hôtel-Dieu. C'est ce qu'a révélé hier son secrétaire particulier, l'abbé Jean-Claude Pépin.

Le cardinal est entré à l'hôpital le 14 juillet en vue d'y subir une intervention chirurgicale pour une hernie. L'archevêque de Montréal a été effectivement opéré quatre jours plus tard.

Même s'il prend du mieux, le malade ne peut encore recevoir de visiteurs, sur l'ordre de ses médecins.

1ère expédition de minerai de Manitouwadge

MANITOUWADGE, Ont. (PC)—Du minerai concentré provenant de Manitouwadge sera expédié pour la première fois aujourd'hui vers des fonderies. Il n'y a pas longtemps Manitouwadge n'était considéré que comme le foyer du grand Manitou. L'emplacement est aujourd'hui reconnu comme fort riche en cuivre, en zinc, en plomb et en argent.

Il est situé à 160 milles au nord-est de Port-Arthur. Ce n'est qu'en 1953 que le forage y commençait. Manitouwadge compte deux grosses mines, la mine Geco et la mine Willroy.

Du minerai de zinc et du minerai de cuivre provenant de la mine Willroy seront expédiés aujourd'hui par chemin de fer à destination de Noranda. De plus du minerai de zinc provenant de cette même mine sera expédié, également par chemin de fer, à destination de Lasalle, Illinois.

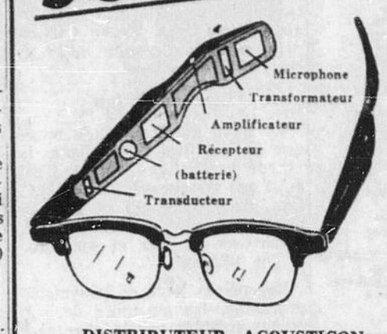
Geco commencera ses expéditions dans une couple de semaines. Elle prévoit qu'elle aura une production quotidienne de 3,000 tonnes de minerai.

Willroy compte avoir d'ici une couple de mois une production quotidienne de 750 tonnes de minerai qui sera transformé en 30 tonnes de cuivre, 125 tonnes de zinc, de 3 à 5 tonnes de plomb et 1,500 onces d'argent.

Transfusions gratuites

Au cours des dix dernières années, le service de transfusion sanguine de la Croix-Rouge canadienne a fourni 1,606,896 bouteilles de sang entier, procurant ainsi des transfusions gratuites de sang à 1,122,995 malades dans les hôpitaux canadiens.

SOURDS! MAINTENANT VOUS POUVEZ ENTENDRE DES DEUX OREILLES



avec notre nouvel appareil ACOUSTICON dissimulé dans la monture des lunettes

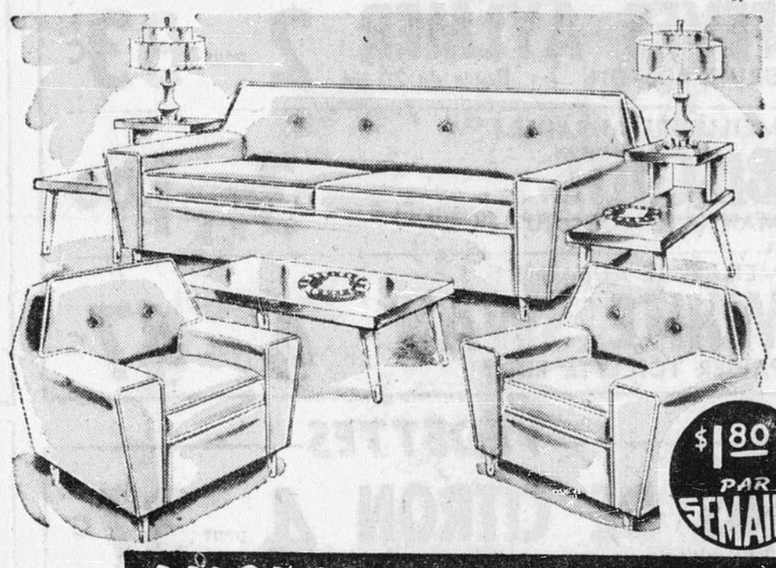
POURQUOI ENTENDRE D'UNE OREILLE QUAND VOUS POUVEZ ENTENDRE DES DEUX OREILLES?

Pour un temps limité je vous offre cet appareil A PRIX SPECIAL

DISTRIBUTEUR ACOUSTICON
L. LACHANCE
113, rue Clarence, Ottawa CE. 2-5309

Veuillez m'envoyer sans engagement de ma part la brochure gratuite sur la tonalité naturelle.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....

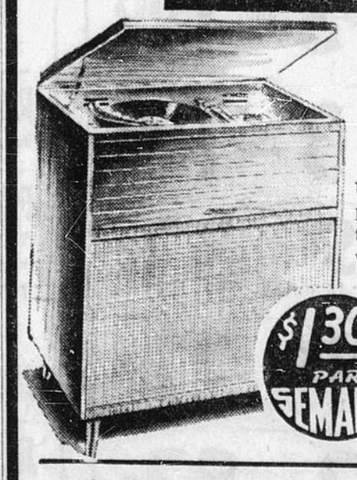
Woodhouse VENTE d'écoulement d'été



Votre choix!
MOBILIER DAVENPORT ou CHESTERFIELD, 3 MCX
Tous les trois morceaux de ce magnifique mobilier sont entièrement à ressorts résistants. Le sofa se convertit facilement en un lit double confortable. Dos à boutons et bords galonnés de couleur contrastante. Pattes gracieusement effilées, emboutées de cuivre luisant. Grand assortiment de teintes décoratives.
$1.80 PAR SEMAINE
Rég. $219 $179

30¢ PAR SEMAINE
ENSEMBLE de LITERIE, 22 mcx
L'ensemble comprend: 4 grands draps "Tex-made", 81" x 100", 4 taies d'oreillers "Tex-made", 42" x 33", 4 essuie-mains, 4 serviettes de bain et 6 débarbouillettes, le tout dune qualité supérieure. Choix de jolies teintes.
25.95

AUCUN DEPOT — 36 MOIS POUR PAYER



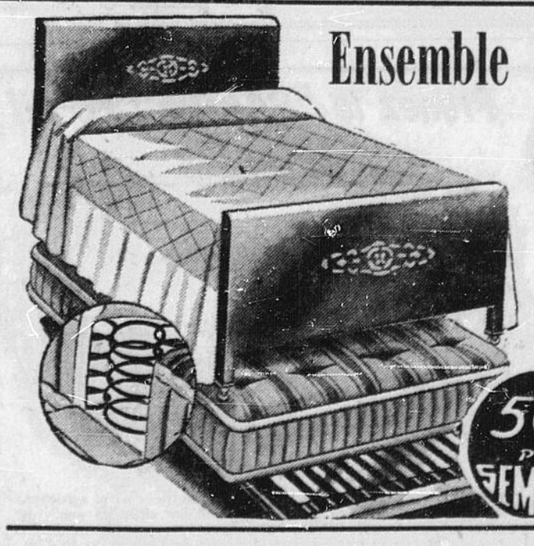
RADIO COMBINE "MARCONI"
Modèle Console
Un puissant récepteur de 5 lampes. Changeur de disques automatique muni de tous les nouveaux perfectionnements. Antenne très sensible vous assurant le maximum de réception.
$1.30 PAR SEMAINE
129.95

Matelas à ressorts "IMPERIAL" PAR SIMMONS
Coutil rayé de la plus haute qualité. Construction à "ressorts flottants". Bourrelet intérieur à bord galonné uni exclusif. Robustes poignées cordelées pour en faciliter la manipulation. Orifices d'aération pour conserver la fraîcheur. Toutes les grandeurs régulières.
Rég. 59.95
49.95
GRATIS!
Une paire de draps de lit "Tex-Made" en coton à tissure fine et serrée sera donnée avec l'achat d'un matelas "Imperial" par Simmons.

50¢ PAR SEMAINE

TOUTE BICYCLETTE AUCUN DEPOT 50¢ PAR SEMAINE JUSQU'A 24 MOIS POUR PAYER

"REGENT"
LA BICYCLETTE DES CHAMPIONS!
● Freins à main, genre "Caliper" et engrenage "Sturmey-Archer" à 3 vitesses sur modèles de sport et de course ● Selle confortable, à ressorts spiraux ● Réflecteur arrière pour plus de sûreté ● Pédales à roulement à billes ● A l'épreuve de la rouille par le procédé "Bonderising" ● Toutes les parties luisantes sont plaquées en chrome ● Importées d'un fabricant anglais réputé ● Modèles standard, de sport et de course.
Modèle Standard
Modèle Sport
Modèle de course



Ensemble de lit, 3 mcx
Qualité réellement exceptionelle! Vous pouvez obtenir n'importe quelle grandeur au même bas prix. L'ensemble comprend lit en métal à panneaux pleins, sommier surélevé à lames, et matelas à ressorts. Ne manquez pas cette occasion!
50¢ PAR SEMAINE
Rég. 59.95
49.95

WOODHOUSE
LES PLUS GRANDS DETAILLANTS D'AMEUBLEMENT AU CANADA
194, rue RIDEAU, OTTAWA
Téléphone: CEntral 5-5137

Epargnez 5¢ SUR CHAQUE CARTON DE BEURRE DE CARAMEL Crawford
pour un temps limité
• Riche et crémeux; facile à étendre
• Délicieux sur le pain ou les rôties.
• Fait un merveilleux "sundae".
• Succulent glaçage à gâteau ou garniture à poudin

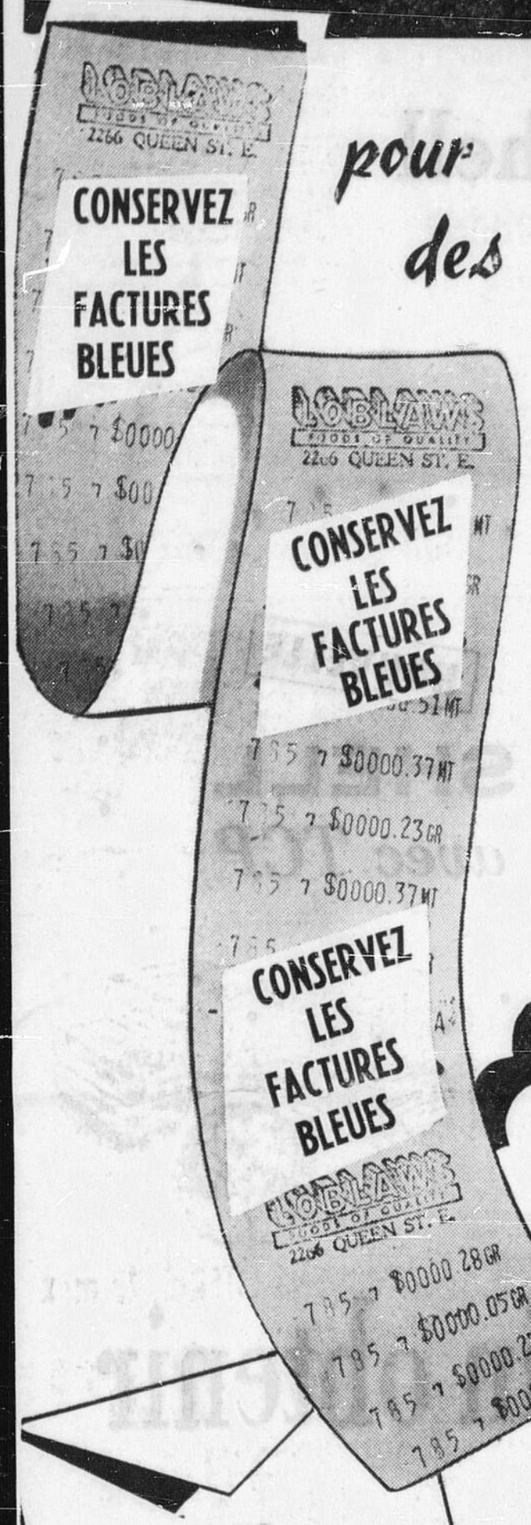
Achetez-en un carton et régalez votre famille aujourd'hui

Conservez les FACTURES BLEUES

pour des

PRIMES GRATUITES

LOBLAWS



IMPORTANT!

A PARTIR DU 1er AOUT 1957

LOBLAW DISCONTINUERA DE DONNER DES TIMBRES BLUE CHIP AVEC LES ACHATS

Il n'y aura pas toutefois de CHANGEMENT dans la liste exceptionnelle de primes gratuites telles qu'illustrées dans notre CATALOGUE BLUE CHIP disponible à tous les MAGASINS LOBLAW D'OTTAWA.

Les mêmes magnifiques valeurs pour les mêmes achats ordinaires peuvent être échangées selon le nouveau plan de factures bleues Loblaw qui remplace les timbres.

Le nouveau plan de factures bleues . . .
enlève la nécessité pour nos clients de manier et de coller des milliers de timbres dans les livrets, et cela aidera notre personnel et nos caissières à vous donner un meilleur service aux comptoirs avec l'élimination des timbres.

Les renseignements complets sont imprimés sur chaque porte-feuille

DEMANDEZ A VOTRE CAISSIERE LOBLAW POUR CES PORTE-FEUILLES COMMODES DE FACTURES BLEUES

RAPPELEZ-VOUS qu'il n'y a **AUCUN CHANGEMENT** dans **LES VALEURS DE PRIMES GRATUITES** QUE VOUS OBTENEZ POUR VOS ACHATS

INFORMATION!

RACHAT DE TIMBRES

Tous les timbres Blue Chip qui ont été émis ou le seront jusqu'au 31 juillet 1957 inclusivement, peuvent être échangés de la manière habituelle à pleine valeur tel qu'illustré dans le catalogue Blue Chip. Les timbres Blue Chip peuvent être aussi échangés en combinant des factures bleues pour faire un total suffisant pour l'échange de tout article.

Rachat de factures bleues

LES FACTURES BLEUES SERONT RACHETEES DE LA MANIERE SUIVANTE

- VALEUR DE $ 28.00 de factures bleues valant ¼ LIVRET
- VALEUR DE $ 56.00 de factures bleues valant ½ LIVRET
- VALEUR DE $ 84.00 de factures bleues valant ¾ LIVRET
- VALEUR DE $112.00 de factures bleues valant 1 LIVRET

La valeur de chaque livret est telle qu'illustrée dans le catalogue Blue Chip disponible dans tout magasin d'Ottawa.

On attache grande importance à la mobilité des troupes à Gagetown

CAMP GAGETOWN, N.-B. (PC) — La 1ère division de l'infanterie canadienne, qui participe cette semaine à un exercice de combats atomiques, attache une importance extrême à la mobilité des troupes. Mais il s'agit seulement d'un principe dont l'application est impossible, du moins dans le cadre des manoeuvres actuelles.

En effet, la division n'est pas dotée de l'équipement nécessaire pour assurer le transport rapide des troupes, sur terre ou dans les airs.

Cette insuffisance était manifeste lundi soir et mardi, la 1ère division n'ayant pu pourchasser assez rapidement les forces "ennemies" avec lesquelles elle a perdu tout contact durant 12 heures sur l'un des fronts.

Un groupe de journalistes a passé la nuit dans une école désaffectée au carrefour de deux routes, face aux nouvelles positions occupées par "l'ennemi" qui s'était retiré de l'autre côté de la rivière Nerepis. Mais pas une seule patrouille de la division ne s'est montrée dans le secteur.

Simple chenillette

Le véhicule de transport utilisé par l'infanterie est la chenillette porte-Bren, dont la mise en service date de 15 ans. Elle n'avait pas été conçue pour le transport des troupes, mais plutôt comme porte-mitrailleuse. Cette chenillette ne peut transporter que six hommes à la fois.

Du reste, ces véhicules ne sont plus fabriqués aujourd'hui. Dès qu'ils sont hors d'usage, on en conserve seulement certaines pièces afin de réparer ceux qui fonctionnent encore.

Un officier a déclaré que le problème du transport est tel depuis le début de l'exercice qu'il faut recourir à la jeep classique pour transporter des troupiers-fantassins équipés. Naturellement, ces voitures ne sont ni conçues ni fabriquées à cette fin.

Depuis quelques années déjà, l'Armée s'efforce de mettre au point un nouveau véhicule blindé capable de transporter 12 soldats sur un terrain difficile, à 25 milles à l'heure. Mais le nouvel appareil n'a pas encore été mis à l'essai de façon satisfaisante.

Il faudra donc attendre encore plusieurs années avant que l'Armée soit enfin dotée d'un véhicule de transport qui soit vraiment adapté aux conditions d'un combat atomique.

Saint-Eugène, Ont.

Va-et-vient

SAINT-EUGENE (DNC) — Le R.P. Andrew Allison, O.M.I., missionnaire en Colombie-Britannique, passe ses vacances chez ses parents, M. et Mme Andrew Allison.

Mlle Odette Lortie a passé quelques jours chez M. et Mme Bernard Daoust, à Ville-Lasalle.

M. et Mme Arthur Séguin, d'Eastview, et Mme Zéphyr Dubeau, de Montréal, ont rendu visite à M. Laurent Daoust et leurs parents.

M. l'abbé Jean Martin, curé de Sainte-Jeanne-d'Arc, d'Ottawa, a rendu visite à M. le chanoine Aimé Duprat.

Mlle Louise Labrosse, d'Eastview, a passé une fin de semaine chez Mme Wilfrid Saint-Denis.

M. et Mme Alfred Ranger, de Mont-Joli, étaient de passage chez Mme Napoléon Ranger et M. et Mme Raymond Ranger.

Mlle Germaine Martineau, institutrice d'Ottawa, a visité sa soeur, Mme Arthur Asselin.

Mme Wilfrid Lafrance a reçu ces jours-ci la visite de sa fille, la R. S. Marie-de-la-Nativité, de la Caroline-du-Sud.

MM. Roy et Vincent Saint-Denis et Mlles Norah et Geneviève Saint-Denis se rendaient à Rosemont, chez M. et Mme Vincent Saint-Denis, en fin de semaine.

M. et Mme Roy Wylie, de Montréal, ont visité M. William Ward, dernièrement.

M. et Mme Maurice Aubry et leurs enfants, de Montréal, passent leurs vacances chez M. et Mme Emmanuel Labrosse.

Des novices des Soeurs de Sainte-Marie, d'Ottawa, au nombre de dix ont passé quelques jours au couvent de Saint-Eugène, dernièrement.

M. et Mme Pierre Patry, de Montréal, ont été reçus chez M. et Mme Kenneth Guitor, en fin de semaine.

Bénédiction d'autos à Ripon

RIPON (DNC) — La première bénédiction d'automobiles a eu lieu à Ripon, récemment, devant une foule recueillie. Une heure sainte avait précédé la cérémonie.

A cette même occasion, les membres de la Ligue du Sacré-Coeur ont renouvelé leurs promesses et de nouveaux membres ont été reçus.

L'enquête Caron une "fumisterie"

MONTREAL (PC)—M. J.-Albert Langlois, directeur de la police de la ville de Montréal, a associé l'enquête Caron à "la plus grande fumisterie de toute l'histoire de la police de Montréal...et peut-être même la plus grande fumisterie de l'histoire de n'importe quel corps policier".

Il a ajouté que les instigateurs de l'enquête étaient désireux avant tout de promouvoir leurs fins politiques personnelles beaucoup plus que l'intérêt des citoyens en général.

Mainville trouvé criminellement responsable

STE-ANNE-DES-MONTS, Qué. (PC) — Un jury du coroner a tenu Léonard Mainville criminellement responsable hier de la mort de la petite Bertha Labrie dont le corps mutilé avait été retrouvé le 8 juillet sur une plage de Tourelle, en Gaspésie.

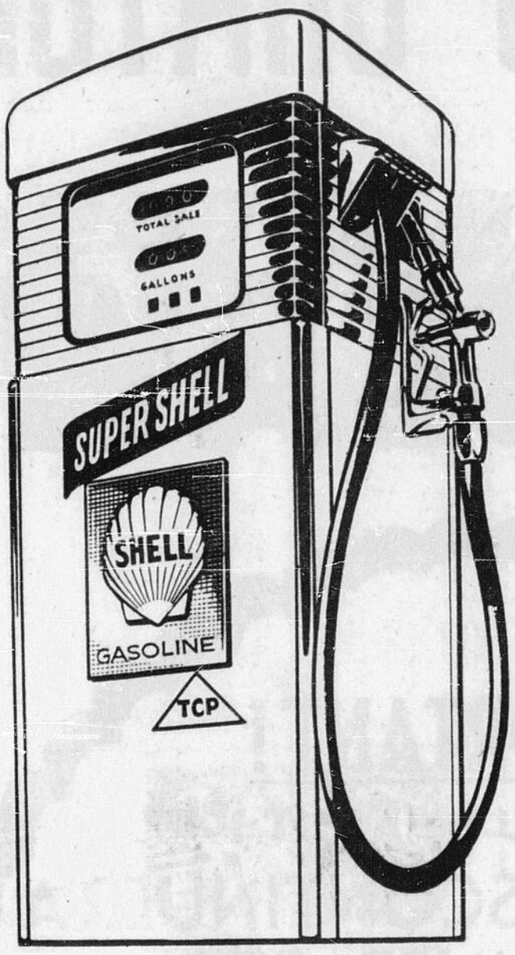
Me Charles-Edouard Cantin, procureur général adjoint, a déclaré que le dénommé Mainville, qui est âgé de 24 ans et habite Tourelle lui aussi, sera probablement inculpé de meurtre aujourd'hui même.

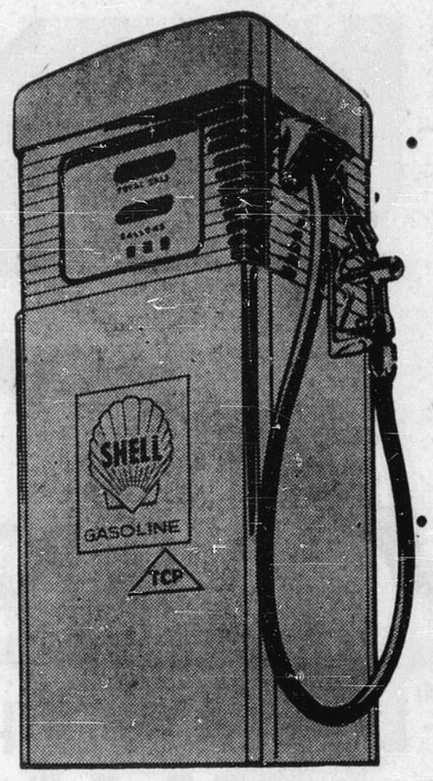
Le corps de la petite victime, âgée de 8 ans, avait été dissimulé sous un amas de pierres, non loin du domicile de ses parents. C'est le père de Bertha qui avait fait la découverte.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Shell présente deux essences entièrement nouvelles qui remplacent la Shell Premium et l'essence Shell

SUPER SHELL *avec TCP*





NOUVELLE

SHELL *avec TCP*

Chaque automobiliste peut enfin obtenir l'indice d'octane qu'il faut à son auto

Peu importe la marque d'auto que vous conduisez, voici à votre portée l'essence qui fournira automatiquement l'indice d'octane requis pour chaque exigence de la route.

Les moteurs des automobiles modernes sont plus puissants que jamais. Et il est question d'apporter encore de nouvelles améliorations.

Des essences de qualité améliorée sont donc requises. Prévoyant cela, Shell Oil Company of Canada, Limited présente deux nouvelles essences: Super Shell avec TCP pour les moteurs *à haute compression* et la Nouvelle Shell avec TCP pour toutes les autres autos.

Désormais, vous pourrez donc choisir l'essence qui assurera la meilleure performance à votre auto — celle qui fournira automatiquement au moteur l'indice d'octane idéal requis pour chaque exigence de la route.

L'énergie dégagée à la combustion par ces deux nouvelles essences Shell vous profite aussi d'une autre façon. Aux vitesses de croisière, leur réserve d'énergie augmente le nombre de milles au gallon.

En plus d'un indice d'octane grandement augmenté, ces *deux* nouvelles essences Shell contiennent aussi TCP*.

En *neutralisant* les dépôts nuisibles qui emprisonnent la puissance, cet additif breveté est gage que votre moteur continuera à fournir la performance maximum et à réaliser l'économie *prévue* par le fabricant.

Faites une expérience sans précédent, voyez votre détaillant Shell aujourd'hui même et demandez-lui de la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche—ou de la Nouvelle Shell—chacune avec TCP.

**Marque de commerce de Shell pour cet additif d'essence développé dans les Laboratoires Shell. Breveté en 1955.*

SHELL

Profitez du plus grand perfectionnement apporté aux essences — adoptez ***Shell!***

Je me demande pourquoi
LA NOURRITURE DU Dr. Chase POUR LES NERFS
aide tant de gens à dire
"Mes troubles nerveux sont finis!"

Quand vous vous sentez fatigués, nerveux, irritables — lorsque les moindres choses vous ennuient et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

La Vitamine B-1 et le fer reconstituant le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise, à vous faire oublier que vous avez déjà eu des troubles nerveux.

La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs vous aide à avoir des nerfs stables et solides qui accompagnent une bonne santé. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiants, énergiques et prêts à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.

Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. 80¢ —Le format économique à $2.23 vous fait épargner 44¢.

NOURRITURE DU Dr. CHASE POUR LES NERFS

JEUDI 1er AOUT 1957
213e jour de l'année

	Lev.	Cou.
Soleil	4.43	7.28
Lune	11.37	10.39

Fête
Saint Pierre aux Liens

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

Pronostics: moins humide HULL, MERCREDI 31 JUILLET 1957 Treize

Trois blessés, et deux voitures endommagées

Une collision d'autos a fait trois blessés, vers 6 heures, hier soir, route no 8, vis-à-vis de la montée Paiement.

Les deux voitures sont démolies et les trois personnes qui les occupaient ont d'assez graves blessures.

M. Hubert Hill, 61 ans, 499, rue Bay, Ottawa, qui conduisait l'une des autos, souffre de douleurs internes, de côtes fracturées et de nombreuses contusions.

M. Bernard Lafleur, 32 ans, de Montréal, chauffeur de l'autre voiture, souffre de fractures. Sa femme a des côtes fracturées, ainsi que des coupures aux mains et au visage.

Les ambulanciers Guévremont ont transporté M. Hill à l'Hôpital général, et M. Lafleur à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Le mécanicien Rhéal Bégin, 129, rue Guay, Gatineau, aidé d'un ami, s'est chargé de Mme Lafleur. Il l'a hospitalisée à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Le policier Eugène Cloutier de la Sûreté provinciale, a fait l'enquête.

Retrouvée

On a retrouvé à Montréal, saine et sauve, Mme Jacques Grégoire, 22 ans, 116, rue Scharf, Gatineau. Elle était disparue depuis le début de la semaine dernière.

La promenade du lac Fortune définitivement ouverte samedi

La promenade du lac Fortune, magnifique "échantillon" de la future autostrade que la Commission du district fédéral aménagera sur 75,000 acres dans le parc de la Gatineau, sera ouverte à nouveau et d'une façon définitive samedi, à l'occasion de la longue fin de semaine. Le pavage entier de la promenade, qui s'étend sur une longueur de cinq milles, est terminé et les travaux d'embellissement se parachèveront cette semaine.

Le ministère de la Voirie du Québec a vu à la réfection du chemin du lac Meach, entre Old Chelsea et Dunlops, unique voie sur le boulevard jusqu'à ce que le joint, du chemin d'Aylmer à l'autostrade, soit construit.

Le très hon. Louis Saint-Laurent, ancien premier ministre, avait inauguré le nouveau boulevard, en octobre dernier, au poste d'observation Champlain, endroit où se rencontrent les plus heureuses perspectives. Cependant, à cause de l'hiver, on avait dû fermer cette route qui s'élève dans une pente presque continuelle, jusqu'à une hauteur de 1,000 pieds au-dessus de la rivière Outaouais, dans les Laurentides. Les travaux de pavage ont aussi été retardés ces derniers temps à cause de la mauvaise température.

La promenade est indiquée par un nouveau type d'enseigne, à figure de pin vert, rappelant en quelque sorte le pin du Canada, que Tom Thomson a immortalisé dans ses peintures.

La tempête interromp les régates du lac Simon qui attiraient 2,000 personnes

CHENEVILLE (DNC) — La violente tempête de dimanche après-midi a semé la détresse et causé un vif désappointement à au delà de 2,000 personnes qui avaient afflué au lac Simon à l'occasion des régates annuelles de l'Association des citoyens du lac Simon, dans le décor enchanteur qui entoure le manoir du lac Simon.

Sous la présidence de Mme M.-A. Chéné, chatelaine du Manoir, la direction se composait du Dr Ernest Lenoir, commodore; MM. A. Archambault, A. Lirette, Paul Chalifoux, John Brady, juges, et Urbain Chéné, démarreur.

Quelque résultats

Courses moteurs 5-A-7½ c.v., 2 milles:

1er prix: Marcel Picher; 2e prix: G. Lachance; 3e prix: R. Charlebois.

Courses moteurs 10 c.v., 2 milles:

1er prix: Oscar Pilon; 2e prix: Denis Bérard; 3e prix: Gilles Strasbourg.

Courses moteurs 25 c.v., 2 milles:

1er prix: Jean-Paul Pilon; 2e prix: Maurice Sauvageau; 3e prix: Luc Berthiaume.

Free-for-all

1er prix: Julien Patenaude; 2e prix: Michel Jacques; 3e prix: M. Galarneau.

Courses de canots, ½ mille:

1er prix: Michel Lamarche, André Patenaude; 2e prix: François Morin, Claude Cabana.

Courses à la nage, ½ mille:

1er prix: Roger Chénier; 2e prix: M. Cabana; 3e prix: A. Patenaude.

Toutes les autres courses qui étaient inscrites au programme n'eurent pas lieu car malheureusement vers 5 heures une pluie abondante, qui dura tard le soir força les spectateurs à évacuer la plage mettant fin ainsi aux régates qui promettaient d'être les plus belles jamais vues sur le lac Simon.

Au tout début de l'après-midi la charmante reine nautique de la province, Mlle Louise Deslauriers, arrivait par avion du lac Achigan et c'est aux applaudissements répétés de la foule qu'elle fut reçue au débarcadère par la reine du Lac Simon, Mlle Suzanne Pilon.

L'Association des citoyens du lac Simon remercie tous ceux qui ont assisté à ses régates et espère que malgré ce fâcheux contretemps tous et chacun garderont un bon souvenir de ce beau et unique lac Simon.

Les contribuables hullois vont aux urnes au sujet du réservoir

Aux premières heures d'ouverture des bureaux, ce matin, le scrutin a été tranquille à Hull.

Les contribuables hullois doivent se prononcer en référendum sur un règlement d'emprunt de $745,000 pour la construction d'un réservoir d'eau d'une capacité de huit millions de gallons, à la carrière Tremblay, dans Saint-Raymond.

Le scrutin durera deux jours, soit mercredi et jeudi. Des bureaux sont ouverts dans tous les quartiers de la ville, tout comme aux élections municipales, et les contribuables inscrits sur les listes des dernières élections peuvent déposer leurs bulletins de 10 heures du matin à 6 heures du soir. Le dépouillement du scrutin se fera à la fermeture des bureaux, jeudi soir.

Pour que le référendum soit valide, il faut qu'un dixième des contribuables inscrits enregistrent leurs votes. Comme il y a 6,826 contribuables qui sont inscrits, il faut qu'au moins 683 d'entre eux votent.

Pour que le règlement d'emprunt soit approuvé, il faut que les deux tiers des votants, tant en nombre qu'en évaluation, soient en faveur de la mesure. Si une de ces deux conditions n'est pas remplie, le règlement est rejeté.

Les bureaux de scrutin sont situés à peu près aux mêmes endroits qu'aux dernières élections municipales.

M. H.-Léon Leblanc, greffier de la ville, agit comme président du scrutin.

Croisade contre l'immodestie à Pointe-Gatineau

La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse Saint-François-de-Sales de Pointe-Gatineau vient d'entreprendre une croisade contre l'immodestie. Les ligueurs veulent ainsi se rendre au désir récemment exprimé par l'Episcopat de la province de Québec qui a dénoncé la vague d'immodestie, surtout dans le vêtement féminin.

Comme premier pas en faveur de cette campagne, M. l'abbé Albert Lefebvre qui a prononcé le sermon à toutes les messes de dimanche dernier choisi comme thème: "La modestie chrétienne".

La ligue du Sacré-Coeur de cette paroisse aura ses élections bi-annuelles, le dimanche 11 août, le terme d'office du bureau de direction actuel élu pour deux ans étant sur le point d'expirer.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Nécrologie

M. Dovida Olivier

M. Dovida Olivier, époux de Lucienne Labranche, 176, rue Kent, est décédé subitement dans un hôpital local, ce matin, à l'âge de 53 ans.

Né à Hull en 1904, le défunt a reçu son éducation au collège Notre-Dame de Hull et était à l'emploi de la compagnie Eddie, depuis 28 ans. Il était Chevalier de Colomb, du conseil de Hull, membre de la Ligue du Sacré-Coeur, et voué activement aux oeuvres paroissiales.

Son père était Joseph Olivier, décédé, et sa mère, Césarine Carpentier, qui lui survit. M. Olivier s'était marié à Notre-Dame de Hull en 1924.

Outre son épouse et sa mère, le défunt laisse un fils, Roger, de Hull; deux filles, Mme Gaétan Séguin (Huguette) et Mlle Paulette, de Hull.

La dépouille repose à la maison Emond, 81 Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège à 7 h. 55 pour l'église du Sacré-Coeur, où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

M. Adélard Boyer

M. Adélard Boyer, 64 rue Papineau, est décédé à l'âge de 80 ans, mardi. Il était l'époux de Régina Beauchamp, qui lui survit.

Au service de la compagnie J. R. Booth pendant 40 ans, le défunt était à sa retraite depuis 13 ans. Il s'était marié en 1906, à l'église Saint-Jean-Baptiste, d'Ottawa, et était paroissiens de Saint-Rédempteur, depuis de nombreuses années.

Il laisse, outre son épouse, deux fils: David et René; une fille, Mme Réginald Beauregard, (Noëlla); deux frères, Eugène et Emile, tous de Hull; 11 petits-enfants et un arrière-petit-enfant.

La dépouille repose à la maison Beauchamp, 171, Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège à 7 h. 20 vendredi, pour l'église du Très-Saint-Rédempteur, où le service sera chanté à 7 h. 30.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Le docteur
J.-Léo LALONDE
169, rue Notre-Dame, Hull
sera absent
de son bureau
jusqu'au 5 août

LES VOYAGEURS S'Y CONNAISSENT
ILS SE RENDENT TOUJOURS A
l'HOTEL ST-LOUIS
Repas délicieux — Chambres confortables — Soirées agréables.
Réservations pour banquets, réceptions de mariage et d'anniversaire, etc.
54, rue Montcalm, Hull — PR. 7-4343

Pilon
8 MONTCALM HULL
TEL. PR. 7-4126
Matériaux de construction

Dr JEAN-JACQUES GARIEPY, M.D.
MEDECIN RADIOLOGISTE
RAYONS-X: articulations, tête, coeur, poumons, estomac, foie, intestins, reins, grossesse, traitements.
145, RUE CHAMPLAIN (angle Champlain et Papineau)
PR. 1-5291

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

ATTENTION
SURVEILLEZ "LE DROIT" DE DEMAIN POUR LES DETAILS SUR LA
VENTE D'ECOULEMENT FINALE
Le Coin des Petits
COIN PRINCIPALE et HOTEL-DE-VILLE — HULL

POUR VOS PROVISIONS DE VACANCES achetez chez Raymond

Votre choix
JUS de fruits "Donald Duck"
ORANGE, PAMPLEMOUSSE OU MELANGE (Orange et pamplemousse) 4 boîtes 48 oz. $1

Apprêt à salade "Heilman"	16 oz.	37¢	Hot Chicken Sauce Cordon Bleu	12 oz.	2 pour 29¢
Blé-d'Inde Kernel "Aylmer"	14 oz.	6 pour $1 — surchoix	Poulet "Hickory Hill"	entier 3¼ lbs.	1.25
Confiture Aux fraises "X-L"	24 oz.	45¢	Poulet "Esta"	désossé 7 oz.	35¢
Beurre No 1	lb.	61¢	Jambon "Swift"	1½ lb.	1.49
Olives "Oriental"	Queen 16 oz.	49¢	Sauce Aux tomates "Hunts"	8 oz.	3 pour 19¢
Prem ou Kam	12 oz.	49¢	Spaghetti Heinz	15 oz.	7 pour $1
Biscuits 10 variétés	lb.	29¢	Beurre d'arachides "Gold Medal"	16 oz.	2 pour 49¢
Spread De table "Violet"	1 lb.	2 pour 45¢	Soupe Lipton Poulet et nouille		10 pour $1
Papier ciré "Sta-Fresh"	100 pi.	2 pour 49¢	Crème glacée "Raymond"	cont. 1 p.	29¢

JUS DE TOMATE 'HEINZ' surchoix 20 onces 8 pour $1

SOUPE 'AYLMER' Crème de tomate ou légume 10 onces 4 pour 45¢

ANANAS tranchés "Valley Gold"
PECHES demies ou tranchées "Stokely"
COCKTAIL aux fruits "All Good".
3 boîtes surchoix 28 oz. $1

POIS VERTS "Blue Gold" — "Green Giant" "Stokely" 6 pour $1 surchoix, 15 onces

MELANGE à GATEAU BETTY CROCKER
Blanc — Chocolat Malt — Devil Food
Jaune — Marbré — Peanut Delight
3 pour $1

CAFE "RAYMOND" instantané — 100% pur — pot de 6 onces 99¢

Huile à salade MAZOLA — 32 onces 71¢

BONUS format géant 73¢
Gratuit dans chaque paquet: Argenterie 8c de rabais

BEURRE D'ARACHIDES
PLANTERS, 15 oz. 39¢

GRAND CONCOURS WELCH
Gagnez une tente indienne "POW WOW"
JUS DE RAISIN WELCH
24 oz. 33¢

BIRDS EYE
Produits congelés
JUS CONGELES "BIRDS EYE"
Orange — Raison
Citronnade
Framplemousse
Limonade
3 btes 6 oz. 39¢

POIS VERTS Birds Eye, surchoix 12 oz. 23¢
PATATES FRITES 9 oz. 19¢
PATES à la viande, boeuf-poulet-dinde. 8 oz 33¢
FEVES VERTES 10 oz. 27¢
FRUITS MELANGES 15 oz. 49¢
FRAISES 15 oz. 41¢
FRAMBOISES 15 oz. 57¢

3 pour 31¢

VENTE SPECIALE
8¢ DE MOINS que le prix régulier
Rinso SOLIUM
SUR LE FORMAT GEANT
71¢

RAYMOND A.L.

LES TROIS DUMAS

"Les trois hommes dont je conterai la vie eurent tous, à des degrés différents, et sous des aspects divers, les mêmes qualités: force, courage, dévouement chevaleresque, horreur active des méchants, et un même défaut: besoin, par désir de revanche, d'étonner." Voilà ce qu'appelle Maurois "son monument aux trois Dumas". Et de fait, si aucun des trois n'a eu le même sort, c'est que "sur ce canevas initial brodent les événements et la volonté".

André Maurois, homme de lettres bien connu, a tout récemment ajouté à sa comédie romantique un portrait d'Alexandre Dumas. On s'étonnera peut-être que Maurois s'arrête à cet écrivain grandiose, cette machine à romans. Il l'avoue lui-même. "Tous les peuples de la terre ont lu ses livres et continuent de les lire", "La ligne de partage entre une littérature difficile, seule estimée, et une littérature dite "vulgaire" n'existait pas aux grandes époques". Voilà qui est équitable.

L'oeuvre de Maurois est divisée de façon étonnante, dirait-on. D'abord, on nous présente cet Hercule en la personne du Davy de la Pailleterie, ce personnage pantagruélique qui pouvait bousculer une armée entière avec une poignée d'hommes. Ensuite, Maurois nous raconte la vie d'Alexandre Dumas Père, Alexandre qui eut une jeunesse libertine et fit figure de prodigue en même temps que prodige durant toute sa vie. C'était en un mot l'auteur le plus célèbre de son temps. Tu passes après Dumas, Lamartine et Musset" écrivait Hugo, l'auteur des Misérables, dans son Tombeau de Théophile Gauthier. Liée intimement à celle de son père, apparaît la figure de Dumas fils. Maurois lui réserve une place très importante. On nous introduit dans sa vie intime, son théâtre, ses romans, sa correspondance . . . L'étonnant de tout ceci? C'est qu'avec Henri Clouard, on est enclin à entendre en la personne de Dumas Père, le seul Dumas. Aberration . . .

"Les trois Dumas" de Maurois constitue la sélection du Cercle du Livre de France pour le mois de juillet. Maurois a reçu de collaborateurs généreux des lettres inédites, des fragments de correspondance. Son oeuvre des plus marquantes et documentées reste un chef-d'oeuvre. "J'ai fait de mon mieux pour dessiner avec exactitude ce visage tourmenté", nous dit Maurois. Mais entre nous, devrait-il parler de "visages tourmentés", dessinés avec exactitude.

Jacques BRISSON

POÈMES 1957

Les Editions Pierre Seghers de Paris, publient chaque année un important recueil contenant un choix des meilleurs poèmes en langue française parus au cours de l'année dans des revues ou des volumes à travers le monde. Sous le titre "Les Poèmes de l'Année 1957", le comité de sélection réunit quelques-unes des oeuvres les plus marquantes de l'année. Au nombre des poètes publiés dans le recueil de cette année, on relève les noms de deux Canadiens. Rina Lasnier, dont on reproduit quelques poèmes extraits de PRESENCE DE L'ABSENCE, que l'Hexagone a publié l'an dernier, et Jean-Guy Pilon, dont on peut lire quelques poèmes extraits de son dernier ouvrage, L'HOMME ET LE JOUR dont les Editions de l'Hexagone annoncent la publication pour septembre prochain. L'édition originale de L'HOMME ET LE JOUR, limité à 100 exemplaires, a paru il y a quelques jours. Les exemplaires de cette édition originale sont ornés d'une reproduction d'une gouache de Joan Miro, spécialement exécutée pour L'HOMME ET LE JOUR et reproduite par sérigraphie aux ateliers de Jean-Pierre Beaudin.

MYSTÈRES DU CIEL DÉCHIFFRÉS

Tous les lecteurs cultivés connaissent les ouvrages de Pierre Rousseau qui mettent sans effort au courant du dernier état des sciences et des techniques. Ayant donc déjà conquis son public, il ne restait à Pierre Rousseau que la ressource de partir "à la conquête des étoiles" (1). Tel est le titre de son dernier livre qui retrace en 350 pages, l'histoire de l'astronomie et que nous avons demandé au grand spécialiste Jacques Spitz, de présenter à nos lecteurs:

Depuis que l'homme dressé sur ses pattes de derrière, a pu tourner la face vers le zénith, l'énigme du ciel lui fut proposée. L'histoire du déchiffrement de ce cryptogramme cosmique est toujours passionnante. Au départ, une terre plate, jardin ceinturant le lac méditerranéen, était le centre du monde autour duquel tournait la sphère de cristal des fixes. Puis, dans ce carrousel, le jeu des phares mobiles que sont les planètes fut longtemps étudié avant que la Terre vint prendre sa place parmi elles. Que de résistances du fameux "bon sens" avant d'admettre que, contrairement aux apparences, c'était la Terre qui tournait autour du Soleil! Là fut porté le premier coup à un géocentrisme qui désormais ne fit plus que s'éloigner. Bientôt le Soleil, à son tour, ne fut qu'une étoile parmi celles que révèle le ciel et l'on reconnut que tous ces astres appartenaient au même univers que la Voie lactée. Enfin celle-ci ne devint plus qu'une galaxie comme les autres, parmi les légions de nébuleuses spirales invisibles à l'oeil nu, mais plus nombreuses encore que les étoiles visibles, et qui se fuient les uns les autres à des vitesses qu'essaie en vain de rattraper une quatrième dimension ajoutée à l'espace...

Tel est le schéma historique qui propose à l'esprit des sujets de méditation toujours profitables. C'est d'abord une leçon d'humilité donnée au prétentieux animalcule se traînant à la surface d'une misérable poussière qui tourne autour d'une modeste étoile perdue dans les bras d'une spirale de cent mille années-lumière, laquelle à son tour ne se distingue en rien des myriades d'autres univers qui s'enfoncent à perte de pensée et d'imagination...

Mais la leçon d'humilité peut pascaliennement se doubler d'une leçon d'orgueil: avoir réussi à arpenter un univers hors de proportion avec ses propres dimensions, avoir mis de l'ordre dans un tel chaos, être capable de donner rendez-vous aux astres et, loin d'y lire sa propre destinée comme l'astrologue naïf, pouvoir prédire au contraire, le destin de ces mondes, tout cela implique une prise de possession par la connaissance dont on peut être légitimement fier. Cette connaissance se montre, soit dit en passant, plus convaincante de la grandeur de l'homme que la manifestation d'une sollicitude charitable à l'égard de canards boiteux. Les cieux racontent la gloire de Dieu. Peut-être. Mais ils permettent aussi de raconter l'ingéniosité dont fit preuve l'être pensant.

Dans aucun autre domaine scientifique, on ne voit aussi lisiblement qu'en astronomie, la conquête technique aider à la progression du savoir. Que de choses dans l'obscure clarté!

Avec beaucoup de sagesse et de prudence, Pierre Rousseau s'en tient aux faits, en historien et homme de science et il va au milieu de ces merveilles d'un pas robuste et allègre qu'il fait bon suivre. Sa page claire et toujours lumineuse fait l'effet d'une promenade par un jour de soleil. Une bonne humeur constante, un humour latent vous soutiennent comme la chanson de marche, le conscrit.

Je le soupçonne d'avoir découvert cette loi secrète dont l'exactitude profonde se confirme avec les âges: "Dès qu'un texte pour être compris, demande plus que l'effort d'attention dont est capable un honnête homme, c'est qu'il frôle l'erreur..."

L'honnête homme peut lire Pierre Rousseau sans crainte. Le ciel y devient compréhensible.

Jacques SPITZ

(1) "A la Conquête des Etoiles", (Librairie Hachette).

Informations littéraires

L'ART DE GOUVERNER

Les Editions Fides ont récemment réédité, du R.P. Adrien-M. Malo, franciscain, **L'art de gouverner**, un ouvrage dont la première édition avait été littéralement enlevée en quelques mois. C'est dire que cette nouvelle édition comblera les personnes qui n'avaient pu encore s'en procurer un exemplaire.

Ce livre est une traduction des "Six Ailes du Séraphin", le fameux opuscule dans lequel saint Bonaventure traite des vertus nécessaires aux Supérieurs. Mais il n'est pas réservé à ces derniers. Ceux qui détiennent une autorité, à quelque titre que ce soit — religieux de tout ordre et de toute condition, éducateurs notamment — y trouveront des conseils et des directives dont l'actualité sera pour beaucoup un sujet d'étonnement. Enfin, on peut dire que toute personne qui tend à la perfection lira et méditera ces pages avec grand profit.

La valeur de l'opuscule de saint Bonaventure a depuis longtemps été sanctionnée et on ne compte plus les éditions publiées à travers le monde, soit dans le texte original, soit sous forme de traduction. L'importance du sujet traité, la personnalité de l'auteur, qui fait montre d'une rare connaissance de l'âme humaine, suffiraient déjà amplement à justifier la faveur dont jouit cet ouvrage.

L'art de gouverner — Les Six Ailes du Séraphin, par saint Bonaventure. Traduction, présentation et annotations du R.P. Adrien-M. Malo, franciscain. 160 pages. En vente dans toutes les librairies et aux Editions Fides.

LITTÉRATURE et BEAUX-ARTS

Arthur Buies, homme de lettres

Dans son "Essai sur le caractère et les idées de trois maîtres d'escrime de notre journalisme", M. Louis-Philippe Gagnon écrivait en 1941 au sujet d'Arthur Buies: "Notre littérature pourra compter des noms plus prestigieux, des poètes de réputation internationale, des penseurs plus profonds, des animateurs plus persévérants, mais de figure plus profondément humaine et plus attachante, nous ne croyons pas."

Nous souscrivons plus que jamais à ce jugement, lecture faite de l'ouvrage que M. Léopold Lamontagne a publié, il y a quelques semaines, aux Presses universitaires Laval: ARTHUR BUIES, HOMME DE LETTRES. M. Lamontagne, qui évoque successivement les aspects de la personnalité de Buies, n'a eu qu'à laisser parler les faits pour nous le rendre tout à fait sympathique. Exploitant les textes en logicien, il réfute la condamnation fulminée par Claude-Henri Grignon dans OMBRES ET CLAMEURS, condamnation qui était "une injustice flagrante".

Sans doute, Buies eut une jeunesse orageuse. Sa façon d'"embrasser avec fracas" la cause de l'Institut canadien était maladroite. Dans ses attaques contre le clergé, en particulier contre l'autorité épiscopale, il s'est permis des irrévérences, des exagérations et des forfanteries qui lui ont aliéné les esprits modérés de l'époque. Mais c'étaient des bévues de jeunesse, l'ex-garibaldien étant alors dans la vingtaine. La droiture de ses inventions, son désintéressement, l'exigeante notion qu'il se faisait de sa carrière de journaliste, son oeuvre d'apôtre de la colonisation, son rôle d'éveilleur intellectuel, tout cela concourt à sa réhabilitation définitive.

Dans cette biographie bourrée de faits et si riche en nuances d'interprétation, M. Lamontagne aborde des questions fort intéressantes, par exemple celle de savoir si l'attitude de Buies à l'égard du cléricalisme de l'enseignement à tous les niveaux procédait de l'influence voltairienne ou de l'influence hugolienne. Sans nier quelques ressemblances d'esprit entre Voltaire et Buies, il précise que celui-ci se distinguait du millionnaire de Ferney par son esprit de pauvreté, sa fierté devant les puissants de la politique, son respect de la vie privée des prêtres, son amour du peuple, son patriotisme. Et d'ailleurs Mgr Bourget lui-même, alors évêque de Montréal, prenait avec un grain de sel les charges anticléricales de LA LANTERNE; "lui qui d'ordinaire n'avait pas la main tendre... n'a même pas pris la peine d'interdire le journal".

Par contre, l'influence exercée sur Buies par Victor Hugo se révèle beaucoup plus forte. Les déclamations de Buies sur l'universalisme de l'enseignement laïc, la liberté des peuples, l'absurde cruauté de la peine de mort, les Etats de la Papauté, trahissent le lecteur des QUATRE VENTS DE L'ESPRIT et des ANNEES FUNESTES.

M. Lamontagne a composé une biographie complète d'Arthur Buies en démêlant le jeu des multiples influences subies ou exercées par le "vicaire" du curé Labelle; il a raison de voir en lui "sinon le plus grand, sûrement le plus attachant de nos écrivains".

Jean-Marc POLIQUIN

LE LIVRE À L'HÔPITAL

(suite et fin)

C'est précisément à l'intention des laïques cultivés que d'admirables collections voient le jour en ce moment. Ceux d'entre eux qui sont confinés dans une chambre de malade liront avec grand intérêt, par exemple, la nouvelle encyclopédie religieuse du XX-ème siècle intitulée: Je sais, je crois.

Les vies de héros et de saints, telles que les écrivent de grands auteurs contemporains, ont fait fuir pour toujours, nous l'espérons, la pieuse lecture banale qui, sous prétexte d'édifier, trahissait le personnage qu'on voulait faire aimer. On a actuellement des vies écrites avec force, réalisme, poésie, qui font prendre un contact direct avec l'histoire.

Evidemment, les livres les plus nombreux seront les beaux romans d'aventures, qu'on ne compte plus à l'heure actuelle. On n'a que l'embarras du choix. Là encore, le malade hospitalisé, au terme d'un bouquin qui lui a permis de s'évader pour quelques heures, sait bien que l'aventure, comme l'a écrit Maurice Genevoix, la véritable aventure est en nous. "L'aventure, ça ne brille que de loin. Quand elle est là, que tu la touches, c'est pour la voir aussitôt se ternir, se faner. Noir, jaune ou blanc, l'homme reste l'homme, où qu'il aille". La démangeaison de bouger nous fait oublier notre âme qui, elle aussi, doit accomplir une traversée dangereuse. Tout n'a de sens que par là. Nos multiples escales ne peuvent enlever de nos coeurs étourdis la nostalgie d'un port définitif. La vie, ce n'est pas quelque chose d'extérieur par monts et par vaux, par voies et par chemins; la vie ne consiste pas à brûler les stations, non! La vie, c'est quelque chose d'intérieur; c'est nous qui la faisons. L'aventure est en nous.

C'est pour cette raison que les malades finissent un jour par comprendre que l'arrêt de leur vie, qui au début les énervait et les irritait, a été, au fond, une grande grâce de Dieu.

Je voudrais enfin signaler tous ces livres vibrant de sympathie humaine et qui font communier avec les hommes, nos frères. Je pense à la Petite Poule d'eau de Gabrielle Roy, à Rue Deschambault; aux Aristocrates de Michel de Saint-Pierre; aux livres d'Henri Pourrat ou de Léo-Paul Desrosiers, et à des centaines d'autres.

Pour le lecteur moyen, les "Deux livres du mois" de Fides, toujours d'un choix judicieux, sont particulièrement à recommander. On ne saura jamais assez reconnaître l'admirable effort des Pères de Sainte-Croix de Fides pour élever le niveau culturel de notre population.

A la fin de ces quelques considérations, qui n'ont pas la prétention d'épuiser le sujet, mais d'être simplement une amorce à des discussions subséquentes, ma conclusion sera qu'il faut absolument attacher une très grande importance aux bibliothèques d'hôpitaux, des sanatoriums surtout, de ne pas craindre de leur consacrer un budget assez élevé. Par-dessus tout, la direction de chaque hôpital choisira avec le plus grand soin le bibliothécaire. Le bibliothécaire est un homme qui sait, et qui sait choisir le livre qu'il faut pour tel ou tel patient. Si la revue ou le livre ont sur les malades l'efficacité certaine que les lignes qui précèdent ont essayé de démontrer, l'on voit tout de suite qu'il ne faut pas mettre le premier venu à la tête de la bibliothèque d'hôpital. Le bibliothécaire serait, à mon avis, à estimer et à considérer avec autant d'égards qu'un médecin. N'a-t-il pas comme lui la responsabilité de conduire le malade à la guérison? Certes, on va à l'âme par le corps; mais il est vrai de dire qu'on guérit le corps par l'âme, connaissant l'état d'âme et la nature de chaque patient, s'adaptant à lui, lui fournissant le livre et la revue que ses besoins exigent. Du vrai bibliothécaire d'hôpital, dévoué, intéressé au service intellectuel et moral des malades, grand connaisseur de revues et de livres, et du médecin des corps, lequel est le plus grand? Le moins qu'on puisse dire est qu'ils se complètent harmonieusement et que tous deux ont, quoiqu'à des titres différents, leur place authentique dans un hôpital. Tous deux sont faits pour servir et guérir, mais la guérison de l'âme obtenue par le bibliothécaire aura sur le corps d'indéniables effets. Celui qui n'était venu que pour un membre cassé ou un poumon contaminé, s'il sort de l'hôpital l'âme apaisée et confiante — le coeur plein de beauté et de Dieu — remerciera à jamais tous ceux qui l'auront soigné.

Paul Gay, ptre, c.s.sp.

L'ANGLETERRE CHANGE DE CAP

par Raymond LAS VERGNAS

R. Las Vergnas suit de très près depuis de nombreuses années l'évolution de la Grande-Bretagne. C'est une interprétation personnelle, fondée sur des contacts étroits et réguliers, qu'il développe dans cet ouvrage. Délaissant ce qui par sa nature échappe aux fluctuations de l'actualité, il s'attache surtout à dégager ce que l'Angleterre est devenue à la suite de la révolution sociale de l'après-guerre, de la reprise de la course aux armements et du choc politique et économique provoqué par la crise de Suez.

"Aujourd'hui, écrit-il, l'expédition de Suez ayant été pour l'Angleterre le dernier acte d'une politique datée, le XXe siècle commence peut-être." La priorité que le nouveau cabinet a accordé au développement de la puissance nucléaire et du commerce avec l'étranger, atteste non seulement un voeu de voir loin. L'Angleterre change de cap car elle ne peut plus prétendre à la direction d'un bloc à vue unique. Le temps n'est plus où le tenace archipel solidement ancré au large des côtes d'Europe pouvait vivre retranché, ramassé derrière le rempart de ses falaises. La conjoncture actuelle paraît devoir imposer une adhésion à un système plus vaste. Incontestablement, l'Angleterre s'oriente vers les U.S.A. et vers le continent. Là, en particulier, l'association à une zone de commerce avec l'Europe de l'Ouest, lui ouvrirait un marché de 260 millions de clients, aussi important que le russe, aussi libre que l'américain, et ce serait pour l'Angleterre la meilleure réponse aux menaces de l'avenir. Car si elle reste serrée dans sa ceinture de plage, à se battre absolument seule sur le plan atomique comme sur le plan économique, il ne lui reste plus qu'à mourir.

Il faut pour s'en rendre compte analyser méthodiquement, commme le fait R. Las Vergnas, tous les éléments qui composent l'Angleterre d'aujourd'hui, que ce soient les ressources, le ravitaillement, l'industrie, les finances, le gouvernement, les institutions, les conditions de vie ou les individus. Ainsi son vrai visage apparaît durement marqué par le temps, mais éclairé et soutenu par une foi inébranlable en l'avenir et un indomptable courage.

— Les silencieux — qui le sont souvent parce qu'ils n'ont rien à dire — passent fréquemment pour de bons esprits. Ils ont au moins celui de se taire.

Charles Rivet.

SOUS DE NOUVEAUX SOLEILS

(par SIMONE)

Voici donc la suite de ces souvenirs dont Mme Simone a publié, avec quel éclat, la première partie sous le titre: *L'autre roman.*

Dans ce volume initial, Mme Simone avait fait le récit de ses premières années, de son milieu, de ses études, de son mariage surprenant avec le célèbre comédien Le Bargy. Voici donc qu'elle est l'épouse d'un artiste fameux et qu'elle va monter elle-même sur les planches. Carrière inattendue, carrière qui deviendra vite triomphale et dont Mme Simone ne cesse de s'étonner tant elle s'y sent, au fond, dépaysée. La façon dont la célèbre comédienne choisira ce métier, ou plutôt s'y laissera conduire, nous est contée avec une verve inimitable.

Nous voyons la toute jeune Simone Le Bargy passer une sorte d'examen devant la grande Sarah, nous la voyons interpréter les héroïnes typiques de Henri Bernstein.

Racontant sa vie, Mme Simone trace, chemin faisant, des portraits prodigieux de pénétration et d'esprit d'une série de personnages fameux de cette époque si riche en figures d'exception. Voici d'Annunzio, la Duse, voici Porto-Riche, Lantelme, Rostand... Chacun de ces personnages est saisi dans sa vérité propre et, en quelques lignes, se trouve cerné, fixé pour la postérité.

C'est, bien sûr, le théâtre en particulier qui trouve en Mme Simone sa mémorialiste incisive, puisque le théâtre, tout de même, est son centre d'activité. Et quoique Mme Simone affirme son peu d'attrait naturel pour l'art dramatique, elle parsème son livre de remarques sur le métier du comédien, extraordinaires d'intelligence.

La seconde partie du livre, sur un ton plus émouvant et où l'on ne trouve plus cette sorte de férocité lucide dans la peinture des faits et des caractères, est consacrée à l'*Histoire d'une amitié et d'un amour.* Il y a là, tout d'abord, une étude d'un amour naissant, dont les deux personnages furent Mme Simone elle-même et Alain-Fournier, d'une sensibilité et d'une simplicité exquises. Puis, c'est l'histoire bouleversante d'un grand amour que la guerre a brutalement dénoué en frappant à mort l'auteur du *Grand Meaulnes.*

En livrant ses souvenirs avec une sincérité sobre, avec une délicatesse noble et grave, Mme Simone permet à tous de mieux connaître la figure assez mystérieuse jusqu'alors d'Alain-Fournier. Le caractère de l'homme, la figure de l'écrivain nous apparaissent désormais dans leur vérité. Il a dû en coûter à Mme Simone de livrer des souvenirs qu'on aime à garder en soi comme un trésor de tendresse. Elle l'a fait, sans aucun doute, par une sorte de devoir. Comment ne pas la remercier de nous avoir, en même temps, donné le portrait définitif d'un grand écrivain et tracé le pur récit d'une belle aventure du coeur.

GALLIMARD

Les écrits du Canada français

Le 3e numéro des ECRITS DU CANADA FRANÇAIS a paru voici quelques semaines déjà. Au sommaire, un conte de Jean Simard: **Un départ**; des poèmes de Roland Giguère: **Lieux exemplaires**; une étude littéraire de Gilles Marcotte sur **Saint-Denys-Garneau**; une essai d'histoire intellectuelle de Michel Brunet: **Trois dominantes de la pensée canadienne-française, l'agriculturisme, l'anti-étatisme, et le messianisme.**

La pêche... et l'avenir—

"deux raisons d'épargner. Grâce à mes économies nous avons passé de belles vacances tout en continuant d'assurer l'avenir de Jeannette. Voilà pourquoi je dépose régulièrement à **LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE**".

765 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

H-20AB

M. E. B. Rogers nommé ambassadeur spécial

L'ambassadeur du Canada au Pérou, M. E. B. Rogers, a été désigné officiellement comme ambassadeur spécial de notre pays à l'inauguration du président de la République dominicaine, le général Hector Bienvenido Trujillo Molina, lors de la cérémonie qui aura lieu le 16 août à Ciudad Trujillo. M. Rogers sera accompagné de trois autres Canadiens, soit de M. M. B. Bursey, qui a rang de ministre, du lieutenant-colonel R. J. Grahamdso et de M. A.-B. Roger, qui a rang de premier secrétaire.

Incendie à Notre-Dame-de-Pontmain

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN (DNC) — Un incendie, dont la cause est encore inconnue, a détruit récemment une maison et ses dépendances. Ces bâtiments inoccupés depuis plusieurs mois, étaient la propriété de M. Josaphat Constantineau.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Un adolescent est victime de l'onde

ROUYN (DNC) — Un adolescent de 15 ans, Jean-Guy Turcotte, de Rouyn, a été victime hier d'une tragédie de l'onde, survenue au lac Here, situé à moins de deux milles de Noranda.

Au moment de la tragédie, le jeune Turcotte s'amusait avec d'autres compagnons à plonger d'un radeau. L'enfant a coulé à pic dans environ six pieds d'eau après s'être frappé la tête, soit sur une pierre soit sur le bord du radeau.

Le corps a été repêché par M. John Atamanick, de Rouyn, et tous les efforts faits en vue de le ranimer à l'aide de la respiration artificielle ont été vains.

A l'enquête du coroner tenue subséquemment sous la présidence du Dr J.-A. Boisvert, un verdict de mort accidentelle a été rendu.

La victime était le fils de M. et Mme Simon Turcotte, du 261, est, rue Perreault, Rouyn. Il laisse dans le deuil outre ses parents, plusieurs frères et soeurs de même que plusieurs autres parents.

Des funérailles civiques pour le maire E. Baribeau

Le maire Eloi Baribeau, de Gatineau, qui a connu une fin tragique dimanche lorsqu'il a été victime de l'onde au lac Petit-Poisson-Blanc, a été l'objet d'impressionnantes funérailles civiques, ce matin, dans la ville où il était premier magistrat depuis deux ans et demi.

Le long cortège funèbre qui a quitté les salons funéraires Sylvio Blais comprenait des maires, échevins et conseillers de la plupart des villes et municipalités de la région. Il y avait également des détachements de police de toutes ces localités, de la Sûreté provinciale et de la compagnie Canadian International Paper.

Les cadets de l'école Saint-Jean-Vianney ouvraient la marche, suivis des scouts et louveteaux de Gatineau. Les membres du conseil 2680 des Chevaliers de Colomb, drapeau en tête, suivaient la famille du disparu.

Les policiers de Gatineau et de Pointe-Gatineau agissaient comme porteurs, alors que les six échevins de Gatineau étaient porteurs honoraires.

Le R.P. Louis Bouchard, s.j., de Montréal, cousin du défunt, a chanté le service en l'église Saint-Jean-Marie-Vianney, assisté des abbés Marcel Ranger et Ernest Denis, vicaires, comme diacre et sous-diacre. M. le curé J.-Eugène Labrosse avait fait la levée du corps.

Dans le sanctuaire, on remarquait de nombreux membres du clergé, dont les curés des paroisses de la région. Le maire Baribeau était le frère de M. l'abbé Clément Baribeau, curé de la paroisse Notre-Dame du Saint-Esprit, d'Eastview.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Gatineau.

UN VOTE CERTAIN POUR LE RESERVOIR — L'échevin Gérard Chouinard, président du comité municipal de l'aqueduc, a été un des premiers à déposer son bulletin de vote en faveur du réservoir, ce matin, à l'ouverture des bureaux de scrutin à Hull. Les contribuables hullois doivent se prononcer, mercredi et jeudi, sur un règlement d'emprunt de $745,000 en vue de la construction d'un réservoir de huit millions de gallons dans la carrière Tremblay. Ce réservoir alimentera le district situé au nord de la rue Bourque de même que la ville en général si les conduites desservant la vieille partie de la ville venaient à se briser. Sur la photo, on voit l'échevin Chouinard déposant son vote au bureau de scrutin de la rue Viger.

(Photo Champlain Marcil)

Accusation retirée contre l'aviateur J.-A.-R. Tessier

Une accusation d'homicide involontaire portée contre un aviateur d'Ottawa par suite de la mort d'un autre membre de l'ARC survenue peu après une altercation au coeur du quartier résidentiel de la base de Rockcliffe, le 11 juin dernier, a été retirée ce matin par le magistrat Glenn Strike.

L'enquête préliminaire de l'aviateur-chef Joseph-A.-R. Tessier, 30 ans, s'est déroulée en Cour municipale d'Ottawa. Le magistrat, après avoir entendu les principaux témoins de la Couronne, a jugé qu'il n'y avait pas matière à procès dans la cause.

Tessier était accusé d'avoir porté des coups qui auraient entraîné la mort de l'aviateur-chef Reginald Duffy, 37 ans, de Plaster Rock, N.-B.

Trois médecins ont étmoigné à l'enquête préliminaire. Ils ont tous trois déclaré que l'aviateur Duffy souffrait d'une maladie qui aurait pu entrainer sa mort sans qu'il soit même frappé. Ils ont précisé qu'il n'y avait sur le corps de la victime aucune marque physique de violence. Ils ajoutent que la mort a été directement causée par la rupture d'un anévrisme communiquant avec un canal sanguin à la base du cerveau.

La poursuite était dirigée en Cour par l'adjoint du procureur de la Couronne, Me Dan Chilcott.

Travaux d'aqueduc à Buckingham

BUCKINGHAM, P.Q. (DNC)— La compagnie de construction et de pavage de Hull Limitée a obtenu officiellement le contrat des travaux d'aqueduc de la ville de Buckingham au montant de $45,276.30 lors de l'assemblée spéciale du Conseil de ville, mardi soir.

Le contrat a été adjugé sous une proposition de l'échevin Jean-Charles Chartrand, appuyé par l'échevin Marcel Croisetière.

Des tuyaux d'aqueduc seront installés sur les rues Fall et Principale. Les travaux doivent commencer bientôt pour se terminer en octobre.

A la demande de M. H. H. Acres, lui-même, la partie de la ville qui porte son nom sera nommée Glenholly Park avec l'approbation du Conseil.

Les accidents de la route ont fait 7 morts en juin

Sept personnes ont perdu la vie et 70 ont subi des blessures dans les 142 accidents enregistrés par la Sûreté provincial d'Ontario — arrondissement no 11 durant le mois de juin.

Cet arrondissement de la Sûreté provincial couvre le territoire qui s'étend de Hawkesbury a Arnprior et qui englobe les municipalités de Rockland, Alexandria, Cornwall, Morrisburg, Kemptville et les villages de la Vallée de l'Outaouais.

Un total de 4,142 automobiles ont été vérifiés par la Sûreté durant cette période, et 1,650 avertissements ont été émis.

Un total de 949 accusations ont été portées par la Sûreté au cours de ce mois.

Une entente sur l'affranchissement du double impôt

WASHINGTON (PA) — Le comité des relations étrangères a approuvé, mardi, un nouvelle entente avec le Canada permettant à la fois aux Canadiens et aux Américains de s'affranchir davantage de la double imposition.

L'entente, soumise au Sénat par le président Eisenhower le 5 janvier, prévoit.

1. Un employé de la succursale canadienne d'une entreprise américaine sera regardé comme employé d'une société canadienne et sera traité, pour fins d'impôt, sur le même pied qu'un employé d'une entreprise canadienne, et vice-versa.

2. Une entreprise américaine de camionnage dont les véhicules circulent entre les Etats-Unis et le Canada ne sera pas tenue de payer l'impôt canadien sur le revenu. Les camionneurs canadiens dans le même cas n'auront aucun impôt à verser aux Etats-Unis.

3. De nouvelles réductions de taxes sur les dividendes versés par une subsidiaire étrangère à l'entreprise-mère.

4. Les dons de charité pourront être déduits de l'impôt par les nationaux des deux pays.

Epreuves de clinique

L'an dernier, les techniciennes des laboratoires du service de transfusion du sang de la Croix-Rouge canadienne, ont procédé à 381,631 épreuves Rh de clinique, offertes gratuitement aux futures mamans.

Une 3e victoire des jeunes Castors de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Les jeunes Castors de Buckingham dirigés par André Périard ont défait le club de Thurso lundi soir 14 à 2 à Thurso. Le club de Buckingham remportait ainsi sa troisième victoire consécutive dans la finale pour le championnat de la ligue de baseball Labelle et mène la série par 3 victoires contre aucune défaite. Les meilleurs des vainqueurs ont été Jean-Pierre Whissel, capitaine, et Jimmy Lahaie avec trois points chacun. La prochaine joute aura lieu à Thurso.

St-Cyr Electric M.E.L.
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
Réparations de tous genres — Electronique industrielle
Estimations gratuites — Plan budgétaire
185, MONTCLAIR, HULL PR. 1-1273

TOUS LES SOIRS
JOE GOULET AU PIANO
HOTEL SPORTIF
(AIR CLIMATISE) PTE-GATINEAU — PR. 7-5322

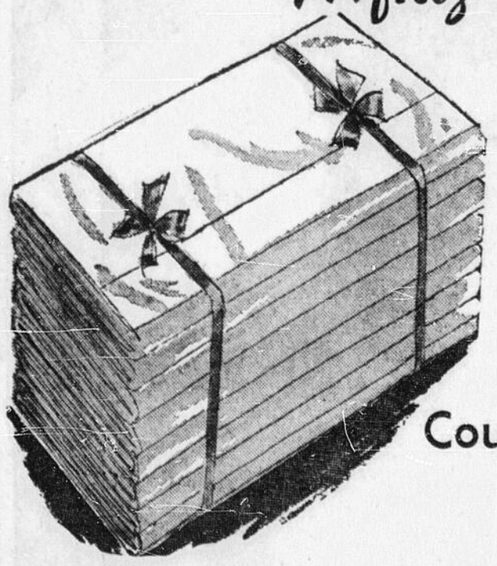
Pour toutes les occasions!
Le CLUB FAIRMOUNT vous offre . . .
5 SALLES PRIVEES POUR . . . Réceptions de noces
Anniversaires . . . Banquets de quilles . . .
Succulents repas, etc.
(Avec chaque banquet de quille, le Club FAIRMOUNT vous donne deux trophées GRATUITEMENT)
POUR RESERVATIONS, TELEPHONEZ . . .
PR. 7-2882
CLUB FAIRMOUNT M. BEAUDOIN

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
72, rue CREMAZIE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

SOIRÉE MONSTRE
Arena de Maniwaki
$5,000.00 en prix
dont une Plymouth sedan 1957
LE VENDREDI 2 AOUT

UN SOIR SEULEMENT
LE JEUDI 1er AOUT
— EN PERSONNE —
LA CHARMANTE
DENYSE FILIATREAULT
ARTISTE DE LA TELEVISION
— au —
CLUB FAIRMOUNT
POUR RESERVATIONS — PR. 7-2882

THOMAS MONCION LTEE —
AUBAINES POUR LE FOYER
Profitez des bas prix



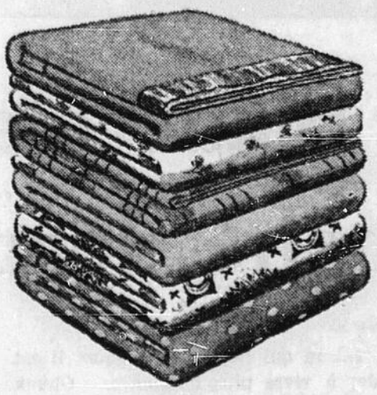
Draps Wabasso "Family"
Grandeur: 81 x 100
Prix régulier 3.95 — SPECIAL 2.98

Draps de coton jaune
Grandeur: 81 x 100
SPECIAL 1.59

Couvre-lits de tissé 'Homespun'
Beaux, pratiques pour la ville ou le chalet et lavables. Gais imprimés à fond bleu, rose ou vert. Grandeur pour lit double.
SPECIAL 3.98

AUTRE QUALITE DE TISSE HOMESPUN DE TEINTES ASSORTIES POUR LIT DOUBLE ET LIT SIMPLE — SPECIAL 7.95

COUVRE-LITS
de tissé jacquard importé d'Italie.
Délicats motifs de fleurs sur fond bleu, rose, vert et or.
SPECIAL: 13.95

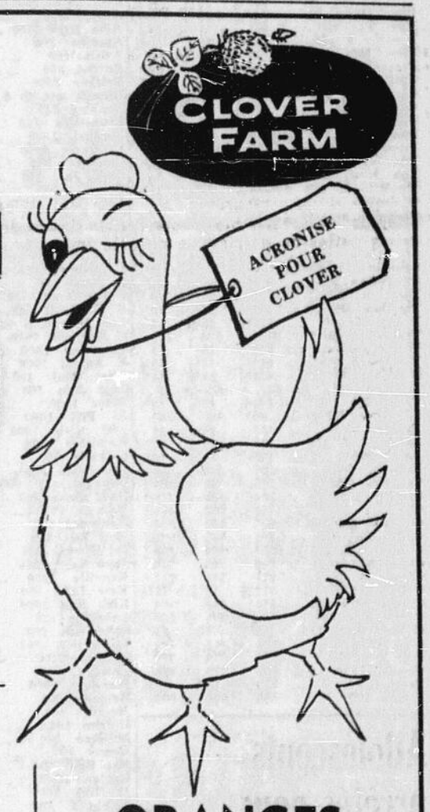


BEL ASSORTIMENT DE
COUVERTURES D'EDREDON
1er lot: grandeur 66 x 80", SPECIAL $4.95
2ième lot: grandeur 72 x 84", SPECIAL $5.95
Patrons de fantaisie ou unis aux tons pastels ou foncés

THOMAS Moncion LTEE
85 rue Champlain Hull

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE MISE DE COTE MOYENNANT 10% D'ACOMPTE

POULETS à trois pattes "ACRONISES"
DODUS ET TENDRES ET UNE PATTE EN PLUS
(poids moyen 2½ livres)
A CE BAS, BAS PRIX!
Chacun 1.39



BISCUITS ASSORTIS MANNING POUR L'HEURE DU THE
Paquet de 1 livre 37c

STARLAC INSTANTANE BORDEN
Boite de 4 livres 1.49

MARGARINE 2 pqts 1 lb 55¢ CLOVER FARM
VIANDE à lunch. 3 btes 3 oz 35¢ ASSORTI CORDON BLEU
JUS de tomate. 2 btes 20 oz 29¢ CLOVER FARM DE FANTAISIE
GINGER ALE 2 bout. 30 oz 31¢ CLOVER FARM
SAUCE Bouteille 5 oz 27¢ BARBECUE FRENCH
CORNICHONS Pot 14 oz 33¢ PAIN-BEURRE WETHEY

SPAM DE BURNS
Boite de 12 onces 47c

ALIMENTS A CHIENS
Dr BALLARD CHAMPION
FOIE
POULET
REGULIER
BOITE DE 15 OZ. 11c

CLOVER FARM
MODESS REGULIER
2 paquets de 12 75c

ORANGES
SUNKIST VALENCIA, DE CALIFORNIE
SAC DE 5 LB. 59c

POIRES
JUTEUSES BARTLETT DE CALIFORNIE
Gros format 150
6 pour 29c

GROSSES PECHES
JUTEUSES
"Elberta" de la Caroline
2 livres pour 29c

Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations du marché.

LA PRIME DU MOIS
KING KORN
UN MAGNIFIQUE ENSEMBLE DE PLATS DE PLASTIC DE 20 MORCEAUX
GRATUIT
SEULEMENT POUR UN
LIVRET
DE TIMBRES KING KORN REMPLI

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Abitibi 200	230	30	30	30
Algoma New 50	$34⅝	34⅝	34⅝	
Alumin 351	$46½	46⅝	46½	
Alum 2 pr x10	$45¼	45½	45¼	
Asbestos 250	$28⅝	28¾	28⅝	
Bank Mont 1300	$46½	46½	46½	
Bank NS x30	354	54	54	
Bell Phone 541	$40⅜	40⅜	40⅜	
Bowater Paper 233	490	490	490	
Brazil 410	$9¼	9⅜	9¼	
BA Oil 415	$54½	54⅞	54½	
Bk Mont rts 4265	325	320	325	
Bell Selb 5¾ pr 290	$27½	27½	27½	
BCE 5 pr x1	$41½	41½	41½	
Build Prod 75	$34	34	34	
Can Cem 210	$28	28	28	
C Bank Com 359	$49¼	49¼	49¼	
C Brew x10	$26	26	26	
C Br Alu x50	$16½	16½	16½	
C Celan x25	216	16	16	
C Hydro Car 169	$12½	12½	12½	
C Int Power 100	$17½	17½	17½	
C Inter P pr 75	$45	45	45	
Cdn Oil x5	$47	47	47	
Cdn Oil 5 pr x10	394	94	94	
CPR 426	$23½	23⅝	23½	
Cdn Pet pr 200	$23	23	23	
Con M - S x37	$22¼	22	22	
Corby A 125	$16⅛	16⅛	16⅛	
Crown Zell x50	$18	18	18	
Dist Seag x30	$28¼	28⅛	28¼	
Dome Expl 200	$13	13	13	
D Bridge 1675	$27¾	27¼	27¼	
D Fndry 150	$32	32	32	
D Steel ord 300	$28¼	28¼	28¼	
Dom Stores 100	$53½	53½	53½	
Dom Tar 425	$11¾	11¾	11¾	
Dom Text 725	$8½	8¼	8¼	
Gatineau 175	$30½	30½	30½	
Gen Dynam 100	$52½	52½	52½	
GL Paper 134	$40	40	40	
ome Oil A 200	$19½	19½	19½	
Hud Bay 705	$65	65	65	
Imp Oil x80	$52	52	52	
Imp Tob 900	$10½	10½	10½	
Ind Accep x15	$21	21	21	
Int Nickel 125	$92¾	92¾	92¾	
Int Paper z4	$95½	95½	95½	
Int Util x25	$66½	66½	66½	
Inter PL 320	$53⅜	53	53⅜	
Mass-Har 150	$7¼	7¼	7¼	
Mass Har pr 100	$84	84	84	
McColl 25	$80	80	80	
Mont Loco x50	$17	17	17	
N St Car 100	$25½	25½	25½	
Noranda 25	$48	48	48	
Ogilvie 25	$31¾	31¾	31¾	
Powell R 100	$38½	38¾	38½	
Price Br 685	$49	49	49	
Roe AV Can 250	$21½	21½	21½	
Royal Bank 30	$72	72	72	
St L Corp 1200	$14⅜	14½	14½	
Shawin 105	$87	87	87	
Tor Dom Bk 300	$42	42	42	
Un Steel x30	$15¼	15	15	
Walk GW 100	$78	78	78	

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Abitca 1000	74	73	74
Ang Pulp 25	$32½	32½	32½
C Paper 352	$33¾	33¾	33⅞
Fust Steel 100	395	395	395
McColl pr 25	$89⅞	89⅞	89⅞
Mocan 860	72	71	71
Tooke pr 300	$150	150	150
T Fin A 100	$40¼	40¼	40¼
Un Gas z15	$74½	74½	74½
Wainwright 100	400	400	400
MINES			
Altex 2000	22	22	22
Bateman 100	39	39	39
Beatrice 2000	6½	6	6
Bellechasse 100	$71	71	71
Boreal 3500	4	4	4
Burnt Hill 1000	65	65	65
C Lithium 500	24	24	24
Cent Del Rio 1662	$22¾	12½	12⅝
Chipman 1000	11	11	11
Cleveland 600	18	18	18
C Bi Ore 5000	16	16	16
C Denison z5	$17½	17½	17½
Cons Q Yell 1500	11	11	11
Continental 100	275	275	275
Expo Oil 1000	12½	12½	12½
Fatima 7000	75	75	75
Futurity 10000	12	12	12
Hollinger 900	$32¾	32¾	32¾
Hbd Rand 1000	15	15	15
Lep Uran 5500	36	35	35
Mecedes 100	36½	35	35
Merrill 500	125	125	125
Mid Chib 3200	122	120	122
Montzary 300	175	171	177
N Jack L 925	11	11	11
N Spring 41500	17½	17½	17½
N W Amulet 500	15	15	15
NA Rare M 800	150	150	150
NA Asbestos 1000	22	22	22
Okalta 300	245	243	243
Opemisca 3000	25	25	25
Orchan 3000	43	41	43
Pac Pete 320	$32¾	32½	32¾
Pennbec 2100	27	27	27
Permo 200	340	340	340
Pitt Gold 2000	7½	7½	7½
Portage 500	19	19	19
Provo 9600	410	330	410
Que Oil 300	9½	9½	9½
Sherrit 100	510	510	510
Sharbot 3000	97	97	97
S Dufault 3000	6	6	6
Stand Gold 3500	12	12	12
Steep R 500	320	19¾	20
Tache 1000	20	20	20
Tazin 7600	47	47	47
Trojan 1000	58	58	58
Un Oil 2300	370	365	370
Virginia 1700	60	60	60
Westburne 6250	105	102	102

Volume des ventes: 23,300 ddustrielles et 11,800 minières.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Abitibi 180	230	29¾	29¾
Algoma New 40	$34¾	34¾	34¾
Alumini xd 946	$46½	46	46½
Argus 225	$19	19	19
Atlas Steel x72	$24¼	24	24¼
Bank Mont 50	$46½	46½	46½
Bk Mon rts 100	330	330	330
Bank NS 60	354	54	54
Beatty 300	$5½	5½	5½
Bell Phone 369	$40¾	40¼	40¼
BA Oil 250	$54¼	54¼	54¼
BCE 5 pr z10	$47½	47½	47½
BC Forest x50	$11½	11½	11½
BC Pow 240	$48	48½	48⅛
BC Phone 60	$41	41	41
C Safe 4 pr z10	$88½	88	88½
Cdn Brew 200	$26	26	26
Cdn Oil x91	$36¾	36½	36⅝
CPR 265	$32½	32½	32½
Cosmos 500	$10½	10½	10½
D Bridge 225	$28	28	28
D Fndry 100	$31⅞	31⅜	31⅜
D Steel ord 200	$28¾	28¼	28⅜
Dom Stores 90	$53½	53½	53½
Dom Tar z50	$11	11	11
Fanmw F x70	$19	18¾	18¾
Fleet Mfg 200	79	79	79
Fraser z5	$26	26	26
GMC z6	$42¾	42	42¾
GL Paper 115	$39¾	39⅝	39⅝
Gypsum 25	$29½	29½	29½
Imp Oil 505	$52	52	52
Inland Gas 300	$10½	10½	10½
Inlnd Gas 200	600	600	600
Inter PL 25	$53⅜	53⅜	53⅜
Lob New 735	$24	24	24
MacMill B 140	$28¾	28¾	28¾
O Jockey z50	190	190	190
O Jockey pr x100	$8½	8½	8½
Page-Hers 10	$128	122	128
Roe AV Can x75	$21¼	21¼	21¼
StL Corp 175	$14½	14½	14½
Spartan 130	$9½	9½	9½
Steel Can 50	$67½	67½	67½
Tamblyn x40	$20	20	20
Tor-Dom Bk 50	$42½	42½	42½
T Gen Tr 50	$35⅝	35⅜	35⅝
Trans-Mt z10	$102	102	102
Wpg Cent x15	$15	15	15
Woodward 1000	$13½	13½	13½
C Paper 120	$33¾	33¾	33¾
Ind Util 50	$67	67 x6	7
Price Br 100	$43¾	43¾	43¾
AP Conc 865	60	60	60
Anchor 1000	18	18	18
Bailey S A z50	$16½	16½	16½
Bata 300	$10½	10½	10½
Britalta 200	285	285	285
Cabanga 1100	135	130	150
Calalta 1000	134	133	133
CS Pete 595	765	765	765
Cdn Atl Oil 500	900	900	900
C Ex Gas 455	925	920	920
C Homestd 700	300	300	300
Canso Nat 1300	212	205	210
Canso Oil 200	211	211	211
C Del Rio 3393	$12½	12½	12½
Chieftain Oil 400	350	350	350
C Mic Mac 400	500	500	500
C West Pete 250	905	90	95
Cree Oil 25	625	610	625
Cree wts 330	375	370	370
Dev-Pal 800	209	209	209
Dome Expl z10	$13⅜	13⅜	13⅜
Fargo 100	800	800	800
Gen Pet A 150	510	500	500
Medal 760	450	445	460
Mer Pete 400	$15⅞	15¾	15⅞
Midcon 200	122	122	122
N B Dom 200	255	255	255
Oil Select 1000	8½	8½	8½
Okalta 300	245	243	243
Pac Pete 425	$32¾	32¾	32¾
Pan West 2500	51	50	50
Peace River z10	$13¾	13¾	13⅜
Permo 100	335	335	335
Phillips 1300	168	165	165
Provo Gas 5500	395	385	395
Scurry 316	335	335	335
Secur Free 1460	775	755	760
Spooner 4100	39	38	39
Stanwell 1600	158	157	157
Trans-Em 1000	298	298	298
Tr Emp rts 200	29	29	29
Un Oils 1500	360	355	360
W Decalta 500	254	250	250
Yan Can 1000	7½	7½	7½
SW Pete 200	110	110	110
Aconic 300	$12	12	12
Alba Expl 1000	8	8	8
Arcadia 200	150	149	149
Avilla 500	8	8	8
Barnat 500	27	27	27
Belcher 3500	253	249	253
Bicroft wts 10 0	90	90	90
Brnhrst 2550	8	8	8
Brunswick 150	615	615	615
Burchell 1500	40	40	40
C Dyno 4150	148	140	140
Can-Met 100	330	330	330
Chib Jac 100	199	199	199
Cobalt 1500	50	50	50
Coch Will 4100	124	121	124
Cody-Reco 500	38	38	38
Coin Lake 5300	13	13	13
Coldstrm 500	98	98	98
Colomac 1500	9	8½	9
C Denison 221	$17⅜	17⅜	17⅜
C Fen 214	147	147	147
C Fen B wts 500	28	28	28
C Halliwell 500	70	70	70
Con M and S 535	$22½	22¼	22⅜
C Morrison 1600	54	54	54
Con Sud 1300	127	127	127
E Amphi 1000	9½	9½	9½
East Mal 100	125	125	125
East Min 100	257	257	257
Elder 1000	31	31	31
El P-R 1000	20	20	20
Fed Kirk 1000	14	14	14
Frobisher 300	240	236	236
Galkeno 500	90	90	90
Geo Scien 1100	60	60	60
Gunnar wts x100	$10	10	10
Hard Rock 500	$12½	12½	12½
Hasaga 1000	17	17	17
Hollinger z50	$33	33	33
Hud Bay 350	$65	65	65
Int Nickel 915	$93	92¾	92¾
Jaye Expl 2250	38	37	37
Kenville 2000	7½	7½	7½
Kerr Lake 800	160	160	160
Kirk Hud 2000	11½	11	11
Labrador z20	$22½	22½	22½
Lake Cin 200	115	115	115
L Dufault 2200	105	102	103
L Shore 200	665	660	660
Lomega 500	9	9	9
Maralgo 2000	25	25	25
Mentor 1000	25½	25½	25½
Merrill 100	122	122	122
Midrim 100	145	145	145
Milliken 240	280	275	280
Mogul 500	120	120	120
Nat Expl 500	27	27	27
Nealon 4000	9½	9½	9½
N High 500	19	19	19
Newlund 500	38	38	38
New Rouyn 1000	10	10	10
N Senator 1500	7	7	7
Nipissing 300	201	201	201
Noranda z30	$48	48	48
Norpax 4500	92	92	92
N Rank 1500	131	130	130
Northsp 1050	610	595	610
O'Leary 1000	30	30	30
Opem z25	$11	11	11
Ormsby 1500	30	30	30
Pater 600	80	80	80
Perron 500	62	62	62
Pick Crow 450	105	105	105
Pitch-Ore 1000	8½	8½	8½
Pronto 100	570	570	570
Que Ascot 500	24	24	24
Que Chib 100	100	100	100
Rayrock 800	141	140	140
Rix Athab 5300	70	68	70
Rockwin 4600	112	110	112
Sand Riv 3000	27	25	25
Sheep Cr 2000	55	55	55
Sherritt 510	515	510	515
Stanleigh 240	415	415	415
Stanlgh wts 260	260	260	260
Stanrck 100	281	281	281
Starratt 800	13	12¼	13
Steep R 640	$20	19¾	19¾
Sylvanite 700	150	147	150
Temag 500	275	275	275
Tombill 1000	68	68	68
Ventures z10	$38½	38½	38½
Vico 500	14	14	14
Violam 100	152	152	152
Werner 500	15	15	15
W Malar 4000	9	9	9
Willroy 300	150	150	150
Wiltsey 7900	32	30½	32

Le monde financier

Physionomie de la Bourse

A New-York

NEW-YORK (PA) — Les sidérurgiques ont monté à la Bourse de New-York aujourd'hui. Le reste du marché a été mixte et calme.

Le progrès des sidérurgiques est attribuable aux recettes sans précédent annoncées à la fermeture, mardi, par la U. S. Steel. Ce titre, objet d'une forte demande, a grimpé d'environ un point.

Bethlehem, Republic Steel et Youngstown Sheet ont tous avancé d'une fraction.

Les fabriques d'automobiles ont aussi affiché des dispositions à la hausse. General Motors et Chrysler ont encaissé des gains minimes tandis que Ford et Studebaker-Packard n'ont à peu près pas évolué.

Les pétroles ont été plus fermes, aujourd'hui. Gulf Oil, en baisse de 1 5-8 de point, mardi, a progressé d'environ un point. Socony-Mobil a reculé.

Les avionneries United Aircraft et North American Aviation ont perdu un peu de terrain. Boeing a monté.

Les leaders des chemins de fer se sont haussés légèrement cependant que les métaux usuels ont été mixtes. Quelques produits chimiques ont progressé.

U. S. Steel a ouvert avec 2,500 actions en hausse de 5-8 à 69 1-8; Radio Corp., 1,000 en hausse de 1-4 à 34 3-4 et Chrysler, 2,000 en hausse de 1-2 à 78 1-2.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix industriels étaient étroitement mixtes, ce matin, à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

Les papeteries ont fléchi: Powell River en baisse de 1-4 à 38 1-4 et St. Lawrence, de 3-4 à 65. Aluminum a grimpé de 1-2 à 46 1-2.

Royal Bank et Bank of Montreal ont avancé de 1-4 à 72 et 46 1-2.

Inter - Provincial Pipe Lines a baissé de 1-2 à 53. BA Oil a progressé d'une fraction semblable à 54 1-2.

Dans la section des services publics, B. C. Telephone a reculé de 1-2 à 41 1-2 tandis que Bell a monté de 1-8 à 40 3-8. Algoma, le seul sidérurgique actif, a glissé de 1-4 à 34 3-4.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient mixtes, ce matin, à la Bourse de Toronto.

B. C. Phone a reculé d'un point à 41 mais les changements de prix des autres valeurs industrielles ont été fractionnaires. Toronto General Trust a monté de 7-8 à 35 3-8. B. C. Power, Dominion Bridge et Aluminum ont avancé d'une grosse fraction. Loblaw B et Dominion Stores ont baissé de 1-2.

International Nickel a progressé de 1-2 à 93 chez les métaux usuels haut cotés tandis que Sherritt a grimpé de 15 cents à $5.15. Lakeshore a monté de 15 cents à $6.65 chez les aurifères. Les mines bon marché, y compris les uraniums, ont été mixtes ou en baisse.

Les pétroles de l'Ouest ont monté légèrement. Security a avancé de 20 cents à $7.75. Une demi-douzaine d'autres titres ont encaissé des gains de dix cents. Les pertes ont été généralement inférieures à dix cents.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les spéculateurs répugnaient à prendre d'autres engagements à la Bourse de Londres, aujourd'hui.

Les valeurs de tout repos ont été fermes tandis que les potasses allemands et les titres de la Baltique ont été en demande. Les obligations grecques ont monté.

Canadian Pacific, languissant au cours des dernières séances, s'est rallié. Les autres actions canadiennes et américaines se sont améliorées.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — Le lin était la céréale la plus active ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg. Les prix étaient toutefois irréguliers et à la baisse.

A 10 h. a.m., les prix des options s'établissaient comme suit:

Avoine de juillet	0.69⅝
Avoine d'octobre	0.69½
Orge de juillet	0.96½
Orge d'octobre	0.96¼
Lin de juillet	2.68¼
Lin d'octobre	2.71
Lin de décembre	2.63½
Lin de mai	2.65½
Seigle de juillet	1.08½
Seigle d'octobre	1.11⅛
Seigle de décembre	1.12¾
Seigle de mai	1.18⅛

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

ELU VICE-PRESIDENT — M. Wayne Body, vice-président de Wm. Wrigley Jr. Compagnie Ltée, vient d'être élu président de l'Association canadienne des industries de la confiserie du chocolat et du cacao. L'Association a tenu son congrès annuel à Muskoka, Ontario, cette année.

Augmentation du revenu de la main-d'oeuvre

Le revenu des travailleurs, — reçu sous forme de salaires, de gages et de revenu supplémentaire, — a totalisé estimativement 1,263 millions de dollars en mai; c'est une augmentation de 3.8 p. 100 sur les 1,217 millions d'avril et de 8 p. 100 sur les 1,169 de mai 1956. A comparer ces augmentations avec celles du nombre des travailleurs canadiens, lequel est monté de 4 p. 100 par rapport à avril et de 4.6 p. 100 par rapport à un an plus tôt. Au cours de janvier-mai, le revenu de la main-d'oeuvre s'est accru de 9.6 p. 100 (6,087 millions contre 5,555 millions un an plus tôt).

Tous les principaux groupes d'industries ont enregistré des hausses et en mai et durant janvier-mai, par rapport aux mêmes périodes de l'an dernier. Voici, en millions de dollars (chiffres comparatifs d'un an plus tôt entre parenthèses) la statistique de mai: agriculture, forestage, pêche, piégeage et extraction minière, 86 (78); fabrication, 398 (377); construction, 95 (92); services d'utilité publique, transports, communications, entreposage et commerce, 330 (301); finances et services, 311 (281); et revenu supplémentaire de la main-d'oeuvre, 43 (40).

Suivent les chiffres de janvier-mai en millions de dollars: agriculture, forestage, piégeage, pêche et extraction minière, 408 (370); fabrication, 1,959 11,820); construction, 490 (381); services d'utilité publique, transports, communications, entreposage et commerce 1,597 (1,438); finance et services, 1,510 (1,351); et revenu supplémentaire de la main-d'oeuvre, 213 (196).

Importants travaux pétrolifères complétés

CALGARY — La Devon-Palmer Oils Ltd. annonce le parachèvement dès cette année du forage de quinze puits en Saskatchewan. Six de ces puits seront forés dans les champs pétrolifères de Weyburn-Rough Bark; quatre chacun dans les champs de Midale et de Glen Ewen et au moins un dans la région de Hastings. Au cours du premier semestre de 1957, la compagnie a creusé 11 puits, dont neuf se sont révélés productifs. Les autorités de la compagnie ont également annoncé que la Devon-Palmer a un intérêt de 25 p. 100, avec la Royalite Oil Co. Ltd. et la Canadian Fina qui ont toutes deux une participation de 37½ p. 100, dans un programme de recherche de gaz actuellement en cours dans la région de Gordondale, dans le nord-ouest de l'Alberta.

Le dollar

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 5 3-16 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Mardi midi, il valait 94 25-32 cents. La livre sterling est demeurée inchangée à $2.64.

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a baissé de 1-64 de cent, aujourd'hui, à une prime de 5 1-2 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling a reculé de 3-32 de cent à $2.78 1-2.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre, Québec (92 points) 58.

Oeufs: extra-gros 49 1-2 offert; gros 48 1-2 offert; moyens 46 1-2 offert; pouelttes 32 offert; B 33 offert; C 20 offert.

A Toronto

Les prix de la crème et du beurre à la livre étaient stationnaires, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 47; A-moyens, 45; A-poulettes, 32; B, 32; C, 22.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 52; A-moyens, 50; A-poulettes, 37; B, 37; C, 27.

Prix du beurre: Ontario, première qualité, 60¼-60½.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,810 francs, aujourd'hui, sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de dix dollars, valait 8,660 francs.

LONDRES (PC)—Cote de l'once d'or fin en argent américain, aujourd'hui, sur le marché de l'or français: $34.99 1-2 à l'achat et $35.01 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.18 9-24 (251 shillings, 4 1-4 pence).

Augmentation des bénéfices de la Du Pont Co.

MONTREAL — Les bénéfices de la Du Pont Company of Canada (1956) Limited se sont élevés à $2,639,000 pendant le premier semestre de 1957, soit 35 cents par action ordinaire. Ces bénéfices représentent une augmentation d'environ huit pour cent par rapport à ceux de la même période de 1956, qui étaient de $2,453,000 soit 33 cents par action ordinaire. Pendant la même période, les ventes se sont élevées à $35,742,000, contre $32,497,000 pendant la première moitié de 1956, soit une augmentation de 10 pour cent.

Assemblée spéciale de Trans Empire Oils Ltd.

Trans Empire Oils Ltd. annonce qu'une assemblée spéciale générale des actionnaires aura lieu à Calgary, le 16 août. Les actionnaires seront appelés à voter des amendements à certains règlements ainsi qu'à considérer le changement de la raison sociale de la compagnie en celle de West Canadian Oil & Gas Limited.

Ontario Hog Producer Co-operative

Porcs vendus à $36.25 et les truies à $25.50 à la Ultra Modern Fackers de Montréal

Prix de la livraison en plus

Leo's Live Stock Exchange Sales Barn

Leitrim — Ontario — RE. 3-3151

Tous les mardis de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

Adolescents arrêtés pour vols à Rouyn

ROUYN (DNC) — La Sûreté municipale de Rouyn vient d'éclaircir toute une série de vols avec effraction — dont une dizaine commis au forum de Rouyn — avec l'arrestation d'une demi douzaine de jeunes délinquants de Rouyn, tous âgés de 10 à 15 ans.

Cinq des jeunes prévenus ont comparu en cour du Magistrat et après s'être reconnus coupables, ont vu leurs sentences remises au 30 août prochain. Quant au sixième prévenu, il a plaidé non coupable et sa cause a été remise à plus tard.

Le groupe a été traduit en cour sous quelque huit chefs d'accusation. Il a été arrêté à la suite d'un vol avec effraction perpétré au magasin J.-A. Bissonnette.

Avant d'annoncer qu'il rendrait sa sentence le 30 août, le juge Camille Beaulieu a servi une verte semonce aux jeunes prévenus. Le magistrat a profité de l'occasion pour recommander aux parents d'encourager leurs enfants à fréquenter les terrains de jeux de Rouyn, dirigés par les RR. PP. de St-Vincent-de-Paul. C'est le meilleur moyen pour empêcher les jeunes à commettre des bêtises, a-t-il dit.

Autorisation accordée au poste de TV de Rouyn

ROUYN (DNC) — Selon M. David-Armand Gourd, président de Radio-Nord Inc., le gouvernement provincial a passé l'arrêté ministériel autorisant la construction de l'édifice et de la tour de transmission du futur poste CKRN-TV sur le terrain de la mine Powell.

M. Gourd a précisé que d'ici trois mois, si la température est favorable, les travaux de construction seront terminés et le poste de télévision en opération.

DEMANDE

PROJETEUR DE L'ENTRETIEN

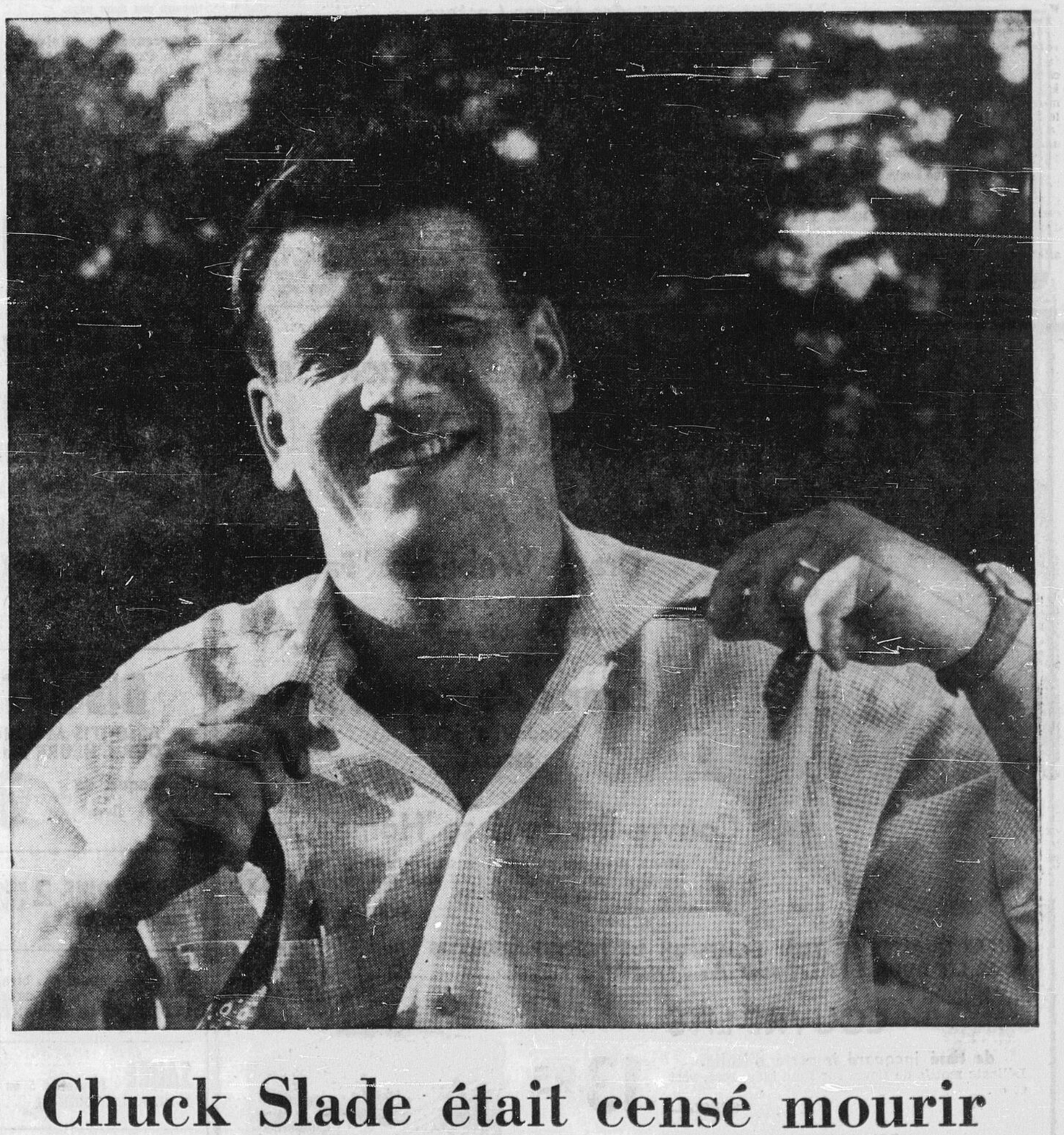
Le postulant devra posséder de l'expérience dans l'organisation de l'entretien dans l'industrie de la pulpe et du papier avec de l'entrainement dans le génie et une familiarité complète de la terminologie de la pulpe et du papier et une connaissance de la mécanique. Les devoirs et les responsabilités de la position sont les suivants:

- La coordination des activités des départements de la production et de l'entretien.
- Servir de liaison entre les chefs de l'entretien et les ingénieurs de l'entretien.
- Etablir un système d'organisation, coût de revient, besoin de matéraiux, et estimation du nombre d'heures de travail requis.

Salaire ouvert. Pour tous renseignements, communiquez avec le chef du personnel.

Northwestern Pulp & Power Ltd.

HINTON, ALBERTA



Chuck Slade était censé mourir dimanche dernier, à 9.35 p.m.

Mais il ne mourut pas. La raison qui explique pourquoi il est encore vivant peut vous aider à vivre plus longtemps. Chuck Slade était un de ceux qui courent des risques. Il était toujours chanceux malgré tout. Cependant, la chance nous échappe invariablement et Chuck était censé mourir dimanche dernier, à 9.35 p.m.

Voici ce qui devait arriver. Chuck, roulant à grande vitesse et courant ses risques stupides habituels, devait dépasser une auto montant lentement une colline. De l'autre côté de cette colline, en sens inverse, une station wagon approchait, à une vitesse de 60 m. à l'heure. L'auto de Chuck, en dépassant la lente voiture, était censé rencontrer face à face la station wagon à 9.35 p.m. exactement. Mais il n'en fut pas ainsi.

Voici pourquoi ce n'est pas arrivé. Avant de quitter le chalet, son épouse lui avait recommandé d'aller lentement. Pour une fois, ses recommandations furent efficaces. Chuck Slade prit son temps. Il voyagea en deçà de la vitesse limite. Il n'entrecoupa pas non plus. Il ne tira pas de courses avec les autres autos. Il ne s'impatienta pas. Il ne courut point de risques stupides. Et il n'affronta pas une mort soudaine sur la croupe de cette colline.

Cependant, il arriva à la maison se sentant frais et dispos au lieu de fatigué, tendu, nerveux et épuisé. De plus, il arriva à la maison presque aussi vite que lorsqu'il conduisait en étourdi; ce qui le surprit beaucoup. Ce récit, en provenance du ministère du Transport de l'Ontario, a pu ou non vous impressionner.

Si vous y avez cru, tant mieux. Si non, alors il est probable que votre chance vous échappera . . . aujourd'hui, demain ou peut-être dimanche prochain.

COMMANDANT DE LA BASE — Le capitaine de groupe H.-C. Ledoux, âgé de 41 ans, de Montréal, est l'officier commandant de la base de North Bay. Natif de Montréal, le capitaine de groupe Ledoux est un diplômé du Collège Loyola, maison d'enseignement dirigée par les RR. PP. Jésuites.

(Photo de la Défense nationale)

COMMANDANT DE L'ESCADRILLE 419 — Le commandant d'escadre Robert A. "Sam" MacBride, 37 ans, de Woodstock, N.-B., partira demain à la tête de son escadrille qui s'envole de la base de North Bay à destination de l'Allemagne.

(Photo de la Défense nationale)

Engagements respectés

Dernière escadrille canadienne à l'OTAN

Elle part pour l'Allemagne — Un Canadien français au commandement de l'escadrille qui succède au 419

Par Edouard DESLAURIERS

NORTH-BAY (De notre envoyé spécial) — Un Canadien français, natif de Montréal, le chef d'escadrille Arthur Brunet, âgé de 40 ans, devient le commandant d'une nouvelle escadrille formée en vue de remplacer le numéro 419 qui doit s'envoler demain pour Baden-Soellingen, en Allemagne.

Le départ pour l'Europe de l'escadrille 419 met fin aux engagements du Canada en ce qui concerne l'envoi d'hommes et d'avions pour la défense des pays-membres de l'OTAN. C'est en effet la quatrième et dernière escadrille canadienne à s'envoler pour l'Europe.

La population de North-Bay et des environs a fait ses adieux à l'escadrille hier au cours dune splendide cérémonie qui s'est déroulée à l'aéroport de l'endroit. Les 24 jeunes pilotes et leurs navigateurs quitteront la base de North-Bay à bord de leurs CF-100 à 5 h. 30 demain matin.

La première étape de la traversée les conduira de North-Bay à Goose-Bay, une distance d'environ 1,000 milles qu'on croit pouvoir franchir en moins de deux heures. A cet endroit, on fera le plein d'essence. On filera ensuite en direction de Keflavik, en Islande. La distance entre ces deux points est d'environ 1,520 milles. Le parcours se fera en trois heures et 10 minutes. Là, ils pourront prendre un repas chaud et se reposer pendant quelques heures avant de franchir la dernière étape jusqu'à Baden-Soellingen, en Allemagne. Cette distance de 1,570 milles sera parcourue en trois heures et demie.

Le commandant d'escadre Robert MacBride, 37 ans, de Woodstock, C.-B., croit que son escadrille pourra effectuer la traversée en neuf heures de vol. A cause des arrêts nécessaires à Goose-Bay et à Keflavik, l'envolée prendra toutefois environ 26 heures.

L'escadrille compte 40 pilotes et navigateurs. Quarante membres des équipes terrestres, mécaniciens, techniciens et autres, s'envoleront aussi pour l'Allemagne, mais dans des appareils plus lourds, des "North Star". Les dépendants, femmes et enfants, au nombre de 40 aussi, s'embarqueront à bord d'un transocéanique le 4 août.

Au nombre de ceux qui partent, il se trouve trois jeunes gens d'Ottawa. L'un d'eux, l'officier d'aviation Bernard "Red" Manley, âgé de 23 ans, est le fils de Mme A. Gravelle, 111, rue Plymouth, Ottawa. Il s'est joint à l'ARC en 1952, alors qu'il n'avait que 17 ans. Il est marié et père d'un bébé de quelques mois.

Les deux autres d'Ottawa font partie de l'équipe terrestre. Il s'agit du sergent John Archibald McEvoy, 37 ans, mécanicien-surintendant, et du caporal Donaldo George Caldrone, 29 ans, électricien. Un jeune aviateur de Timmins, Ont., Joseph Ovial Major, âgé de 21 ans, fait aussi partie du groupe.

La moyenne d'âge des pilotes et navigateurs qui s'apprêtent à partir est de 24 ans. Deux ou trois seulement sont âgés de plus de 30 ans. Le commandant d'escadre MacBride a 37 ans.

L'escadrille a vu le jour en décembre 1941. Il s'agissait alors de la troisième escadrille de bombardiers en service outremer. L'officier pilote Charles Andrew Mynarski était un membre de l'escadrille 419 pendant la dernière guerre quand il s'est mérité pour sa bravoure la Croix Victoria.

A la fin de la guerre, en septembre 1945, l'escadrille a été mise au rancart. Au printemps de 1954, elle a cependant été réorganisée pour former l'escadrille de chasseur CF-100, à la base de North-Bay.

Chef d'escadrille Brunet

Au cours des cérémonies d'adieu tenues hier à North-Bay, on a remis au chef d'escadrille Arthur Brunet, 40 ans, de Montréal, le commandement de la nouvelle escadrille 414 formée pour remplacer celle qui s'envole pour lEurope.

Le chef d'escadrille Brunet faisait aussi partie de l'escadrille 419. Il devait partir pour l'Allemagne. A cause toutefois de son expérience et de ses qualités de chef, on a décidé de le garder au pays et de lui confier le commandement de la nouvelle escadrille qui est appelée à protéger les approches nord du Canada central contre toute attaque aérienne imprévue.

Le chef d'escadrille Brunet, qui compte déjà près de 20 ans de service, est attaché à la base de North-Bay depuis 1954. Il est marié et père de deux fillettes, Sandra, âgée de 12 ans, et Penny, 8 ans.

Lui et l'officier commandant de la base de North-Bay, le capitaine de groupe H.-C. Ledoux, formeront dorénavant équipe pour diriger toutes les opérations et les manoeuvres aériennes de l'ARC.

Le capitaine de groupe Ledoux, aussi natif de Montréal, est âgé de 41 ans. Il est un diplômé du Collège Loyola du même endroit. Il fait partie de l'ARC depuis 1938.

En 1945, il devenait l'officier commandant de la célèbre escadrille "Alouette" numéro 425, une escadrille de bombardiers. Pour ses services rendus au cours du dernier conflit mondial, le capitaine de groupe Ledoux s'est vu décorer de la "Distinguished Flying Cross". Il commande la base de North-Bay depuis 1954.

Cérémonie d'adieu

Le député de la circonscription de Nipissing au fédéral, M. Jack Garland, et le député à l'Assemblée législative d'Ontario, M. Jean Chaput, de Sturgeon Falls, ainsi que le maire de North-Bay, M. M. E. Dickerson, étaient au nombre des personnalités rassemblées sur les lieux pour saluer les membres de l'escadrille 419 à l'occasion de leur départ.

Nous avons aussi rencontré le vice-maréchal de l'Air M. M. Hendrick et le commodore D.A.R. Bradshaw.

L'EMBLEME DE L'ESCADRILLE 419 — A la mémoire de l'ex-escadrille "Moose", dont les exploits ont été célébrés outre-mer pendant le dernier conflit mondial, l'escadrille 419, qui part demain pour l'Europe, s'est aussi choisi l'orignal pour emblème. On voit ici Mlle Eileen Kennedy, de South Porcupiue, membre du corps auxiliaire de l'ARC, en train d'aider le commandant d'escadre "Sam" MacBride à poser une panache d'orignal dans la carlingue d'un CF-100.

(Photo de la Défense nationale)

VOL D'ADIEU — Un groupe de CF-100 survole une dernière fois les régions de l'Ontario-Nord avant de s'envoler pour Baden-Soellingen, en Allemagne, où ils rempliront leur rôle dans la défense des pays-membres de l'OTAN. Vingt-quatre de ces avions quitteront demain matin la base de North Bay.

(Photo de la Défense nationale)

IGA

Spéciaux de fin de semaine

Les prix des fruits et légumes et de la viande en vigueur jusqu'au samedi 3 août incl. Les autres prix sont en vigueur jusqu'au mardi 6 août incl.

FRANKS SANS PEAU de la meilleure qualité TABLERITE pqt cello 1 lb 43c

Roulés cottage MAPLE LEAF Prêts à servir 1 lb 79c

PETITS Pains à Hot Dogs MY-T-FINE de Galia Paquet de 8 19c

ROULES A REGALS VARIES ! MAPLE LEAF MORCEAUX de SALAMI Paquet de 12 onces

BOLOGNE Paquet de 1 livre

FOIE ET BACON Pqt de 8 onces

le tout pour 1.29

PAINS A HAMBURG Pqt de 8 MY-T-FINE de Galia 23c

MOUTARDE PREPAREE Pot 24 oz FRENCH 25c

ALIMENTS CONGELES

JUS DE RAISIN CONCENTRE CONGELE WELCH 2 btes 6 oz 39¢

FILETS DE MORUE CONGELES 40 FATHOM Lb 31¢

SAUCE BARBECUE FRENCH Pot de 5 onces 25c

POULET ENTIER IGA Boîte de 3¼ lb. 1.35

SPAM DE BURNS Boîte de 12 onces 47c

OLIVES QUEEN Olives espagnoles Top Valu Colossal Pot de 16 onces 49c

Papier toilette BALLET de couleur 2 rouleaux 25c

Plus de 300 Primes gratuites avec les TIMBRES GOLD BOND

GRATUIT — CARTON DE 6 BOUTEILLES DE GINGER ALE SCHWEPPES lorsque vous en achetez un carton au prix régulier. Dans les magasins d'Ottawa et Hull seulement. 2 cartons de 6 bouteilles pour seulement 36c (dépôt sur bouteilles en plus)

CORNICHONS ORDINAIRES, MARQUE ROSE DILL ENTIERS. Pot 16 oz 25¢

FROSTADE SAVEURS VARIEES POUR UN BREUVAGE RAFRAICHISSANT ! 5 pqts 29¢

THON EN FLOCONS SOUTHERN CROSS 2 btes 7 oz 35¢

IDEAL POUR PIQUE-NIQUES PEPSI-COLA 6 bout. pour 36¢ Dépôt en plus

SARATOGA (Twirls) PATATES ONDULEES pqt de 7 oz. 39¢

Melons d'eau No 1, des Etats-Unis — Tranches rouges Moyenne de 17 livres — CHACUN 69c

ORANGES SUNKIST DE CALIFORNIE Gros format 138 DOUZ. 2 doz. 69c

OIGNONS POUR LA CUISSON — JAUNES No 1 Sac poly de 2 lb 25c

...et le spectacle continue...

Par Charlie DAOUST

Yvon Robert mettra-t-il fin aux singeries japonaises des frères Togo ?

Jean de Quimper, distingué chroniqueur de lutte du "Droit", et Jean Victor LeBrun, Croix de guerre et vétéran de Verdun et d'Afrique, seront dans le vestiaire d'André Bollet, de France, et d'Yvon Robert, du Canada, demain soir, avant le combat par équipes contre les effroyables frères Togo (Le Grand et Tosh).

"Brutes nippones", "fanfarons du Mikado", et autres expressions de Jean de Quimper ont enragé MM. Grand et Tosh Togo, de Tokio, qui auront recours aux trucs les plus détestables de leur répertoire contre l'Adonis de Montréal et le colosse de Paris. Yvon et André ont promis au champion du monde, Edouard Carpentier, qu'ils mettront fin à tout jamais aux singeries japonaises des frères Togo.

Est-il nécessaire de rappeler que les Nippons ont démantibulé le visage d'Yvon Robert dans le dénouement ensanglanté du match principal de la semaine dernière à l'Auditorium ?

"Je me propose d'avoir recours aux vieilles méthodes de la Légion étrangère demain soir si les Togo recommencent leurs cruelles tactiques," dit l'ancien sous-off des spahis marocains, le cuisinier LeBrun en préparant de gros bifteks pour ses amis Robert et Bollet en prévision d'un banquet de la victoire demain soir au Jim's Grill. L'impresario Eddie Quinn a communiqué avec le gérant général Morris Cantor de l'Auditorium en vue de redoubler le nombre de gendarmes autour de l'arène.

x x x x

LES TROUBLES URINAIRES DE TOMMY (HURRICANE) JACKSON sont oubliés par la fraternité sportive de la vallée de l'Outaouais en prévision du combat homérique que doivent se disputer vendredi soir au parc Lansdowne les Rough Riders de François Clair et les Stampeders de Calgary.

Demain après-midi, au Stade McGill de Montréal, Clair et Bil Smyth étudieront les Stamps à l'oeuvre contre les Alouettes. On dit beaucoup de bien du quart Jim Finks, magnifique lanceur de passes de Calgary. Mardi prochain, nous recevrons les Rough-riders de Regina sous l'énigmatique Frank Filchock. Le sort en est jeté. Le professeur Jos. Lavallée, rentré d'urgence à Ottawa pour les diplômes de Daniel Lafortune, prédit que les Alouettes gagneront la coupe Grey en novembre ! Quoi ? Ça recommence !

x x x x

EN DISANT ADIEU A JUILLET — Les Immortels acclament leurs golfeurs ce soir à l'Institut Canadien-Français après une orgie de fortes émotions sur le terrain de golf du club Chaudière . . . le directeur des sports Guy de Blois et ses collaborateurs méritent des félicitations . . . Aurèle (Inter) Groulx est à mettre une dernière retouche à l'hymne triomphal qu'il a composé en l'honneur du Hull-Volant à l'occasion du 25e anniversaire de la fondation de notre grande association sportive sous la présidence de Wilfrid Arvisais . . . Jean-Louis (CPR) Normand nous prie de saluer l'oncle Mendoza à Notre-Dame du Laus . . . Léon Kleiner et Harry Levine, sportsmen et mélomanes qui ont transformé le Jimmy's Grill, rue Bank, ont prié leur copain Jean-Victor Le Brun de les présenter à Yvon Robert, André Bollet et Edouard Carpentier . . . Fernand Hayes de Chénéville nous apprend que les régates annuelles du lac Simon remportaient un succès fou quand l'orage mit fin aux nombreuses manifestations . . . Jean-Paul Charbonneau n'a pu gagner son marathon . . . la famille Limoges a bien aimé sa randonnée en Gaspésie . . . à Midland (Ont.) samedi, dimanche et lundi prochain il y aura un tournoi national de sauts en ski sous les auspices de la Canadian Amateur Ski Association . . . Réal Séguin de l'Ottawa Ski Club, champion régional, et Paul Berniquez de Hull nous représenteront . . . Casey Stengel des Yanks attribue une grande part de son succès jusqu'ici à son as de la relève, Bob Grim (10 victoires, 10 parties rescapées et seulement trois revers) . . . Lew Hayman et Hamp Pool lancent leurs Argos contre les Saskatchewan Roughies ce soir à Toronto sous les yeux superlatifs de Frank Clair, Peahead Walker et Jim Trimble ! . . . Frankie Filchock fume de nombreux cigares en donnant des signaux à Larry Isbell, Ken Carpenter, Jack Hill et autres piliers de Regina . . . Mary Blaylock jouera au premier but des Marlins de Miami après avoir été supplanté chez les Phillies par le voltigeur Ron Northey, libéré par les White Sox de Chicago . . . Blaylock n'avait réussi que trois coups en 31 présences dans 36 parties de la Nationale . . .

JOHN GRAY des Indiens n'a cédé que trois coups aux Orioles hier pour blanchir Baltimore 6-0 dans sa première présence depuis 1955 chez les majeurs . . . des orchidées également au vieux copain Yogi Berra des Yankees qui a cogné un carroussel et trois simples pour quatre points dans le triomphe 10-4 aux frais des Athlétiques de K.C. . . . Lou CARLING LE BLOND nous écrit de Montréal pour rappeler que l'ancien sergent Fernand Groleau de la Sûreté municipale et idole de nos jeunes brigadiers est son digne successeur dans la région . . . allez-vous aux courses sous harnais ce soir au parc Connaught ? . . . Lew Hoad ne fait pas fureur pour une vedette de $125,000 au tennis pro . . . espérons que Tommy (Hurricane) Jackson guérira . . . le champion Floyd Patterson a posé un geste qui l'honore en se rendant à son chevet . . . ce soir Kid Gavilan rencontre Gaspar Ortego l'Indien du Mexique . . .

Beau geste sportif de Patterson

Il n'accepte que le 40 p.c. des recettes au lieu du garanti de $175,000

Le champion et son gérant ne collecteront ainsi que $123,859.62 pour le combat — Patterson visite Jackson à l'hôpital — De retour à l'entraînement dès demain

NEW-YORK (PA)—Le champion poids lourd Floyd Patterson a refusé d'accepter une partie de la garantie de $175,000 pour sa bataille de lundi soir, a rendu visite à Tommy (Hurricane) Jackson à l'hôpital et s'est préparé à recommencer son entraînement dès jeudi, en vue de la prochaine défense de son championnat poids lourd contre le champion olympique Pete Rademacher à Seattle le 22 août.

Emil Lence, l'industriel qui a été le promoteur indépendant de cette bataille au cours de laquelle Patterson a défendu son titre avec succès en knockoutant Jackson au 10e round — un knockout technique — au Polo Grounds, a déclaré qu'il a réalisé un profit d'environ $20,000 à cause de la décision du champion de ne pas accepter une partie de sa garantie.

En fait, Patterson aurait dû toucher la somme de $175,000 qui lui avait été garantie. Il avait le choix entre cette somme et 40 pour cent de la recette et de l'argent perçu en droits de radiodiffusion et de télévision. Patterson a décidé de prendre la moindre somme, c'est-à-dire le 40 pour cent, ce qui lui laisse une somme de $123,859.62.

Semblant de générosité

Cus D'Amato, le gérant de Patterson, a déclaré que cette décision de se contenter de la moindre somme — décision qui lui coûtera à lui et à son protégé un total de $51,140 — n'est qu'un "semblant d'acte de générosité." Il n'a pas apporté plus de détails mais il est évident que des questions d'impôt sur le revenu sont entrées en jeu dans cette décision. On a garanti une somme de $250,000 à Patterson pour défendre son titre contre Rademacher et il est fort probable que l'on a déjà calculé que le champion fera trop d'argent cette année pour son propre bien devant le fisc.

Il est, de plus, question que Patterson défende son titre une troisième fois cette année. Il se battrait en effet à l'automne, si le promoteur Lence peut bâcler un match intéressant. Roy Harris, de Cut and Shoot, Texas, et Eddie Machen, de la Californie, sont des noms que l'on mentionne comme adversaires possibles pour Patterson à l'automne.

Bonne chance

Patterson a déclaré que Jackson lui a souhaité bonne chance lorsqu'il lui a rendu visite à l'hôpital. Jackson, dont l'état est satisfaisant, était assis dans son lit lorsque le champion est allé lui souhaiter un prompt rétablissement. Jackson souffre d'une commotion rénale et de contusions internes aux tissus adrénaux.

Lorsqu'on a demandé à Patterson si, à son avis, Jackson lui en voulait encore, le champion a répondu:

"Je ne crois pas qu'il m'en ait jamais voulu. C'est tout simplement la façon dont ses seconds lui ont formé l'esprit en vue de cette rencontre."

Lorsqu'un journaliste a demandé à Patterson ce qu'il ferait s'il avait la tâche de gérer Jackson, il a répondu: "Je le conduirais à un gymnase et le garderais là pour une année complète, à lui enseigner comment se défendre."

Fin tardive

Patterson a déclaré que s'il avait été l'arbitre dans cette rencontre de lundi, il aurait arrêté la bataille avant le commencement de la deuxième demie du dixième round. L'arbitre Ruby Goldstein a mis fin à la rencontre à 1:52 du dixième engagement, après que Patterson eut envoyé son adversaire au plancher à trois reprises et l'eut acculé aux câbles, dans une position où il n'était plus en mesure de se défendre. Jackson a croulé au plancher aux premier, deuxième et neuvième rounds.

"Jackson ne réussissait pas du tout à me frapper" déclara le champion. "A mesure que la bataille avançait, il semblait devenir de plus en plus faible. Moi, je me sentais de plus en plus fort. Après le huitième, il ne semblait plus rester aucune énergie."

Pour ce qui est de Rademacher, Patterson a déclaré qu'il ne l'a jamais vu et qu'il ne sait rien de lui si ce n'est ce qu'on lui en a dit. "Je sais cependant," a-t-il ajouté, "que quiconque gagne le championnat olympique se doit d'être un bon boxeur."

Rademacher, un ancien joueur de football avec les clubs de Washington State et de Grandview, est âgé de 28 ans. Il a remporté le championnat poids lourd olympique en 1956, à Melbourne.

Patterson a remporté le championnat olympique dans la catégorie des poids moyens à Helsinki, en 1952. Il a cependant beaucoup évolué depuis. Il pèse maintenant 184 livres et frappe, par conséquent, avec beaucoup plus de force.

Le champion a déclaré qu'il livrera une cinquantaine de rounds d'entraînement en vue de son combat contre Rademacher. Il retournera au camp d'entraînement de Greenwood Lake, N.-Y., dès demain, "non pour se mettre en forme mais pour apprendre quelque chose de nouveau."

TOUT UN AVENIR ! . . . . par Alan Mayer

HANK AARON, des Braves de Milwaukee, un voltigeur qui, à 23 ans, possède un des plus brillants avenirs dans le baseball. Il est le deuxième plus jeune joueur à gagner le titre des frappeurs dans la Nationale.

Le seul joueur des majeures à frapper en lieu sûr plus de 200 fois en 1956. Et il est loin d'être à son meilleur.

Les Virginiens se rapprochent de la première place de l'Internationale

(PA)—Les Virginiens de Richmond ont bataillé pour en venir à une demi-partie de la première place dans la ligue Internationale de baseball, mais ils auront de la difficulté à déloger les combattifs Bisons de Buffalo.

Animés par le joueur de 1er but John Jaciuk et le lanceur droitier Bill Bethel, les Virginiens ont défait les Maple Leafs de Toronto, 4-2, mardi soir, pour réduire la marge en tête du classement. Pour leur part, les Bisons ont eu maille à partir contre les opiniâtres Marlins de Miami, qui veulent monter en première position.

Les Marlins gagnèrent la première partie, 3-2, en neuf manches, mais la reconde rencontre fut interrompue par le couvre-feu dans la huitième manche alors que Buffalo menait 6-5, grâce à un ralliement de trois points dans la septième reprise. La première joute devait durer sept manches.

Les Royaux gagnent 4-3

Dans les autres parties à l'affiche, hier, le coup de circuit grand chelem (quatre points) d'Allie Clark valut une victoire de 9-5 aux Red Wings de Rochester dans la seconde partie après le triomphe facile de 10-1 des Sugar Kings de La Havane dans la première et (cinq cloches) les Royaux de Montréal ont décisionné les Jets de Columbus au compte de 4-3.

Le circuit de Jaciuk et son simple ont fait compter tous les points des Virginiens dans un blitz de onze coups sûrs contre le démarreur torontois, Ed Blake. Bethel, en marquant sa onzième victoire en quinze joutes, a limité les Leafs à trois coups et à un seul point. Il a cédé sa place sur le monticule dans la neuvième manche à Bill Jordan. Le circuit de deux points de Jaciuk dans la troisième valut une avance de 2-0 à Richmond. Mike Goliat, dans la septième, cogna un circuit en solo pour réduire de moitié cet avantage. Enfin, le simple de Jaciuk dans la dernière manche bâcla les affaires.

Le gaucher Karl Duser, qui ne permit pas un point pendant les 7 manches en relève, était en voie de remporter sa première victoire sous la livrée des Bisons quand le couvre-feu arrêta le jeu à 12 h. 50, ce matin. Duser remplaça Mike Kume dans la deuxième strophe après que les Marlins eurent bombardé le lanceur débutant des Bisons pour cinq points dans la première manche.

Deux circuits pour Easter

Luke Easter cogna un circuit dans chacune des parties pour porter à 32 son total de la saison. Le 16e circuit de Ray Noble dans la septième manche donna l'avantage aux Bisons. Joe Caffie, le meilleur frappeur du club Buffalo, célébra son élévation aux Indiens de Cleveland en cognant quatre coups sûrs.

Deux circuits opportuns

Des coups de circuit de Larry Novak et de Jim Gentile ont conduit, hier soir, les Royaux à une victoire de 4 à 3 sur les Jets de Columbus dans une joute disputée à Montréal.

Gentile, qui avait frappé un triple à la première manche, a gagné la partie pour les Royaux à la sixième strophe, alors qu'il a cogné son circuit. Personne ne se trouvait alors sur les sentiers.

Le lanceur gagnant a été Freddy Kipp, dont le record est maintenant de sept victoires contre onze défaites. Le droitier Ed Burtschy, qui a remplacé Charlie Naranjo à la quatrième manche, a été le lanceur perdant. C'était sa huitième défaite contre trois victoires.

Après que les Royaux eurent compté un point dans chacune des deux premières manches, les Jets comptèrent trois points dans la quatrième, sur un but sur balles, trois coups sûrs et une erreur.

Première partie:									
La Havane	023	010	4—10	16	0				
Rochester	000	010	0— 1	8	3				
Hatten et Izquierdo; Deal, Greason (4) et Shantz. LP., Deal. Circuits: La Havane, Alvarez, 2 et Sierra.									
Deuxième partie:									
La Havane	100	130	000—5	7	0				
Rochester	300	001	50x—9	14	2				
Cueche, Pena (6), Scantlebury (7) et Izquierdo, Garcia (8); Lovenguth et D. Ricketts. LG., Lovenguth; p., Pena. Circuits: Rochester, Burgess et Clark.									
Columbus	000	300	000—3	10	0				
Montréal	110	011	00x—4	8	3				
Naranjo, Burtschy (4), O'Donnell (6) et Cebos; Kipp, Cristante (8), Cellum (9) et Ronning. LG., Kipp; p., Burtschy. Circuits: Montréal: Novak et J. Gentile.									
Première joute:									
Miami			011 000 001—3	8	1				
Buffalo			010 001 000—2	8	0				
Judson, Paige (9) et McCullough; Drews, Nagy (7), Herbert (9) et Noble, Astroth (7). LG., Judson; p., Nagy. Circuits: Miami, Smith; Buffalo, Easter.									
Deuxième joute:									
Miami			500 000 00—5	9	0				
Buffalo			010 110 30—6	13	1				
McCall, Paige (7), Adams (8) et Bucha; Kume, Duser (2) et Noble.									
Richmond	002	000	002—4	13	0				
Toronto	000	000	101—2	5	1				
Bethel, Post (9), James (9) et Chiti; Blake, Jordan (9) et Roselli, St. Claire (9). LG., Bethel; p., Blake. Circuits: Richmond, Jaciuk, et Toronto, Goliat.									

Ligue Commerciale

Ed Laframboise chez les frappeurs et Lucien Caron chez les lanceurs dominent le classement jusqu'ici

Statistiques à date

Joueurs individuels

Joueurs et clubs	Ab	Cs	Cir	3b	2b	RBI	Moy	Pj
Ed Laframboise, HV	44	20	2	2	3	11	.455	18
M. Legris, HV	53	20	2	1	4	10	.378	18
M. Pouliotte, TL	38	13	0	1	0	6	.342	14
E. McEvoy, TL	50	17	1	0	0	2	.340	15
Y. Dagenais, L	54	18	1	1	3	8	.333	17
R. Fortin, TL	51	17	3	0	3	7	.333	19
N. Clarke, HV	45	15	0	1	4	9	.333	16
B. Tremblay, TL	73	23	1	1	3	11	.315	21
L. Romhild, L	53	16	1	1	3	7	.302	16
P. Ventura, HV	50	15	1	0	6	7	.300	17
Ray Gervais, GR	50	15	1	1	3	6	.300	17
F. Dunnigan, HV	48	14	2	1	0	5	.292	14
P. Fortier, TL	66	19	2	1	5	14	.288	21
M. Thompson, G	42	12	0	1	1	4	.285	15
B. Warren, G	60	17	0	0	1	2	.283	17
R. Bédard, HV	53	15	1	0	1	8	.283	16
F. Laporte, L	36	10	1	1	1	11	.277	14
W. Savard, L	42	11	1	1	1	8	.262	16
G. Potvin, TL	66	17	2	0	3	11	.257	21
G. Savard, L	89	10	0	1	1	3	.257	14
R. Desforges, G	50	14	3	1	3	6	.250	17
G. Piché G-TL	40	10	1	0	2	7	.250	13
G. Beaulne, G	40	10	1	1	1	4	.250	15

Ce tableau démontre ceux qui cognent .250 et plus, avec 35 fois au bâton et plus.

Les suivants sont:

G. Paquin, G	37	9	.243
R. Prud'homme, L	54	13	.241
L. Grenier, TL	47	10	.234
L. Caron, HV	40	9	.222
J.-L. Roy, G	38	7	.189
R. Gelineau, TL	45	8	.177
R. Provost, GR	47	8	.170
A. Prévost, HV	43	7	.163
J. Sinfield, GR	40	6	.150
C. Thérien, HV	54	8	.148
R. Marquis, GR	52	7	.136
G. Peterson, L	35	3	.087

Dans la même coquille de 85 fois au bâton et plus.

Pourcentage des clubs

	Ab	P	C	Moy	Dj	Lb
Hull-Volant	535	87	142	.265	7	118
Thibault L	586	91	155	.264	7	140
Lambert	454	83	115	.253	4	89
Gatineau	504	57	116	.230	4	98
Rocket	412	64	79	.192	4	94

Lanceurs

Lucien Caron, 8-6; Cliff Neill, 6-1; Shirley Kehoe, 6-3; Moe Saxe, 5-4; Gilbert Chouinard, 4-5; Frank Hallarn, 3-2; Paul Desabrais, Keith Russell, John Spiers, Conrad Sanscartier et Steve Hooks, deux victoires chacun.

Buts volés, Roger Provost, 3; Pat Bullard, Bernie Warren et Yvon Mercier, deux chacun.

Ligue Juvénile

Guy Trottier fait gagner Sacré-Coeur

Le Sacré-Coeur de Hull, piloté par Roméo Imbeau, a remporté sa onzième victoire dans la ligue de baseball juvénile Ottawa-Hull au parc Reboul, hier soir, triomphant des Tigres d'Ottawa par 4 à 2. Le Sacré-Coeur n'a que deux joutes à disputer avant de terminer son programme de joutes, toutes deux contre les Braves d'Eastview. Ces deux joutes seront disputées ce soir et demain au parc Reboul.

Guy Trottier a remporté la victoire d'hier soir au monticule et a aussi aidé avec son coup de bâton. Comme lanceur il a limité l'adversaire à trois coups saufs et en a retiré neuf. Bob Murphy a été le perdant, touché pour neuf coups et retirant deux adversaires.

Trottier a tapé un coup de trois buts à la quatrième manche pour faire compter deux coureurs.

Village	11	0	1000
Sacré-Coeur	11	7	.636
Pointe-Gatineau	7	7	.500
Fraternels E.V.	4	8	.333
Braves E.V.	3	6	.333
Tigres d'Ottawa	1	9	.000

Prochaines joutes:

Ce soir: Braves d'Eastview vs Sacré-Coeur (Parc Reboul)

Jeudi: Fraternels vs Village (Parc Brewer) — Sacré-Coeur vs Braves E.V. (Parc Reboul) — Tigres d'Ottawa vs Pointe-Gatineau (à la Pointe).

Samedi: Tigres d'Ottawa vs Fraternels E.V.

Démonstration de force et d'habileté
LUTTE
Jeudi, 1er août 1957
PROGRAMME TOUT ETOILES
Quatre combats enlevants
ATTRACTION PRINCIPALE
COMBAT PAR EQUIPES
YVON ROBERT et ANDRE BOLLET
vs
THE GREAT TOGO et TOSCH TOGO
(2 chutes de 3)
SEMI-FINALE
DON LUTZ
vs
JOHN GOTCH
(Plus deux autres combats intéressants.
Prix: $1.50 - $1.25 - $1.00
8 h. 45 p.m.
AUDITORIUM
Téléphone: CE. 3-6292

La séance de demain soir à l'Auditorium présente les vilains contre les héros

Les amateurs de la lutte qui aiment à voir beaucoup d'action dans tous les combats, auront leurs souhaits réalisés demain soir, alors que le promoteur Eddie Quinn présente un programme de héros contre vilains.

En effet, dans les quatre combats qui sont présentés à l'Auditorium demain soir, il y a un bon et un méchant. Et de plus, le combat final aura deux bons contre deux méchants. Raison de plus pour ces amateurs de se réjouir.

En finale, les frères Togo, The Great et Tish, font face au toujours populaire Yvon Robert et son partenaire, le Français André Bollet. Inutile de mentionner qui sont les méchants et qui sont les bons.

En semi-finale, John Gotch, un des plus rudes lutteurs sur le grand circuit, rencontre Don Lutz, dans un match d'une chute, limitée à 30 minutes.

Maurice Vachon, l'ange cornu de Montréal, qui est aussi sournois que les Japonais, fait face à Danny Oshocker, tandis que Maurice Lapointe, également de Montréal, et également un ange cornu, fait face à ay Walker.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

Kansas City à New-York (2) — Trucks (7-4) et Portocarrero (3-5) VS Turley (5-3) et Larsen (5-3)

Detroit à Boston — Maas (7-7) ou Lary (4-13) VS Nixon (8-5)

Chicago à Washington (Soir) — Keegan (6-4) VS Ramos (7-8)

Cleveland à Baltimore (Soir) — Narleski (7-1) VS Moore (7-4).

LIGUE NATIONALE

Brooklyn à Chicago (2) — Koufax (4-2) et Drysdale (8-6) VS Rush (1-11) et Brosnan (2-4)

Philadelphie à Cincinnati (Soir) — Haddix (8-8) VS Amor (0-0)

Pittsburgh à Milwaukee (Soir) — Purkey (10-7) VS Buhl (12-6)

New-York à St-Louis (Soir) — Ray Crone (4-4) VS Wehmeier (4-4)

Ligue St-Rédempteur

Le Kouri demeure invincible en écrasant la Taverne Texas, 7-0

Par "Babe" CARON

Les lanceurs Jack Link et Robert Villeneuve se sont donné la main pour limiter les cogneurs de la Taverne Texas à deux coups sûrs alors que le Restaurant Kouri a remporté la victoire au compte de 7-0 pour se poster seul en première position de la ligue de balle molle Saint-Rédempteur.

Jack Link, lanceur débutant des vainqueurs, n'alloua qu'un coup sûr en trois manches mais son manque de contrôle dans la quatrième reprise plaça trois coureurs sur les sentiers. C'est alors qu'il dut céder sa place à Robert Villeneuve qui se montra très efficace en retirant le premier frappeur à lui faire face sur trois prises, puis força le second à frapper dans un double-jeu. Cette quatrième strophe fut la seule où les joueurs d'Armand Grégoire furent en danger car par la suite Robert Villeneuve ne fut touché pour un seul coup sûr et resta maître de la situation jusqu'à la fin de la joute.

Pour remporter cette victoire les joueurs du Kouri frappèrent un total de 9 coups sûrs contre le lanceur perdant Jacques Brisette. Le Kouri se mit sur le chemin de la victoire dès la deuxième reprise en comptant trois points grâce à un but sur balles à Gilles Cardinal et des simples de Pierre Charron et Bernard Cardinal. Disons en passant que Cardinal fut le grand héros de cette victoire puisqu'à la cinquième, il expédia un long double pour faire compter trois autres points tout en faisant de magnifiques attrapés au champ gauche.

Des neuf coups frappés en lieu sûr pour le Restaurant Kouri, Bernard Cardinal et Jean-Maurice Larose en frappèrent trois chacun pour monter leur moyenne individuelle et se placer en tête des frappeurs du circuit. Georges Liberty et Gaston Therrien furent les seuls à frapper contre les lanceurs Robert Villeneuve et Jack Link, ce dernier étant crédité de la victoire.

Assemblée importante

Les gérants de tous les clubs de la ligue sont priés de noter que demain soir à la salle Saint-Rédempteur, à 7 h. 30 précises, il y aura une assemblée très importante. Le président Jean-Marc Lavigne invite donc tous les clubs à envoyer un représentant sans faute car l'exécutif de la ligue étudiera plusieurs points en la faveur de tous les clubs du circuit.

Points par manches

Taverne Texas	000 000 0—0	2	4
Chez Kouri	031 030 x—7	9	1

Classement

	J.	G.	P.	N.	Pts.
Chez Kouri	17	12	4	1	25
Roys Cleaners	15	11	3	1	23
Soucy-Chartrand	15	8	7	0	16
Taverne Texas	18	8	10	0	16
Canada Cement	15	6	8	1	13

Jeudi soir

Roy's Cleaners vs Taverne Texas.

EN PLEIN AIR

"Les lois sont sévères dans cette province !"

STOCK-CARS

McMartin s'approche de James dans la course pour les points; 9 courses ce soir

Keith (92) James conserve toujours la première position chez les conducteurs de stock-cars, après deux excellentes soirées la semaine dernière, mais son avance a été réduite par cinq points. En effet, Doug (72 Jr) McMartin a ramassé quatre points de plus que James samedi soir, et avec le point de plus qu'il avait récolté mercredi, McMartin a maintenant 146 points contre 160 pour James, pour un déficit de seulement 14 points.

George (23) Ritchie s'est emparé de la troisième position, passant en avant de Stu (54) Trudel, 130 points contre 128. Doug (221) Lebreton est en cinquième position. Buck (C-38) Holliday, de Waddington, New-York, qui a manqué les cinq premiers soirs de courses, s'est hissé en dixième position avec 93 points.

Il y a neuf courses au programme de ce soir, et une nouvelle barrière protectrice, en face de la grande estrade, sera érigée à temps pour la première course. Cette barrière, de même fabrication que les autres qui entourent la piste, protégera les conducteurs contre une répétition de l'accident qui a coûté la vie au jeune Al Wilson, samedi soir. On sait que Wilson s'est tué quand sa voiture a frappé le mur de ciment de la grande estrade, lors de la deuxième course au programme.

Le promoteur Gérard Bisson a déclaré que les amateurs de stock-cars observeront une minute de silence avant le début des activités ce soir. Tous les pilotes et leurs autos seront alignés en face de l'estrade principale pour cette simple cérémonie en la mémoire du jeune Wilson.

Les épreuves d'essai commenceront à sept heures, et la première course à 8 h. 15.

Voici la liste des meilleurs conducteurs à la piste Lansdowne:

Auto	Conducteur							
92	Keith James	6	6	9	6	4	0	1	160
72 Jr.	Doug McMartin	15	5	1	1	0	0	2	146
23	George Ritchie	6	5	3	8	2	2	1	130
54	Stu Trudel	3	8	2	6	5	3	4	128
221	Doug LeBreton	8	7	6	2	2	1	2	110
66	Vince Berndt	3	6	4	2	4	4	3	108
93	Gerry Weatherdon	3	7	2	5	3	1	2	106
93 Jr.	Dave Kenyon	3	2	7	5	4	2	2	106
17	Mike Kealey	3	3	6	2	4	4	1	98
C-38	Buck Holliday	3	7	2	2	2	3	0	93
20	John Derby	2	4	3	6	3	2	1	91
35	Larry Holmes	6	2	0	2	2	1	1	71
22	Bob Coates	3	1	2	3	4	1	1	64
0	Larry Lalonde	1	3	2	5	2	1	1	64
100	Walter Pullen	1	2	1	3	4	5	3	61
55	Ray Routliffe	5	1	1	2	1	1	0	59
12	Danny McClelland	2	3	0	0	1	2	1	40
86	Don Mason	1	2	2	0	2	2	1	40

Ligue de baseball junior

Marcel Leblanc aide le St-Charles à se consolider en première place

Les Charlots d'Eastview ont remporté une victoire importante hier soir. Se rencontrant au parc Riverside, le Saint-Charles a triomphé du Danis-Transport par 5 à 2 pour consolider son emprise en première place et réléguer son adversaire au troisième barreau. La plus grosse foule de la saison a été témoin de cette joute.

Jacques Valiquette a remporté sa douzième victoire de la saison contre quatre défaites. Valiquette n'a accordé que trois coups sûrs et il a éventé cinq cogneurs. Michel Séguin a été le lanceur perdant, étant touché pour six coups et faisant mordre la poussière à trois adversaires.

Un long coup

Marcel Leblanc, voltigeur de 6-pieds-trois-pouces, a encore cogné une de ses spécialités, c'est-à-dire, un coup de trois buts alors que les buts étaient tous occupés. Il réussit aussi un simple en trois fois à la plaque. Les coups de bâton de Leblanc ont produit quatre des cinq points de son équipe.

Le gérant Hervé Dorval a également continué à se faire valoir au bâton cognant deux simples en trois efforts. Gilles Fournier a été le meilleur pour Danis en cognant un triple à la sixième, produisant un des deux points du Danis.

Score par manches

Danis-T.	0	0	0	0	0	1	1	2	3	3
St-Charles	1	0	3	0	1	0	x	5	6	2

Prochaines joutes junior

Ce soir: Gatineau vs Fraternels (Parc Riverside) — Hull-Danis vs Castors (Parc Hawthorne) — West End vs Braves (Ile Verte) — Hull-Jets vs Côte de Sable (Parc Strathcona) — Westboro vs Village (Parc Brewer).

Jeudi: Fraternels vs Hull-Jets (Parc Larocque) — Castors vs Village (Parc Brewer) — Côte de Sable vs Gatineau (Parc Municipal) — Saint-Charles vs Westboro (Parc Riverside).

Vendredi: Castors vs West End (Parc Hawthorne).

Le classement

Saint-Charles	22	9	.709
Village	10	5	.667
Hull-Danis	18	10	.643
O. Braves	13	8	.619
Westboro	12	9	.571
O.E. Beavers	18	14	.563
E. V. Frats	11	11	.500
Gatineau	10	12	.455
Hull Jets	6	13	.316
Sandy Hill	4	17	.190
West End	0	16	.000

Day en affaires

TORONTO (PC)—Hap Day, qui a rompu une association de plus de 30 ans avec les Maple Leafs de Toronto, de la ligue Nationale de hockey, le 25 mars dernier, a déclaré hier qu'il passera à l'emploi de Elgin Handles Limited de St. Thomas.

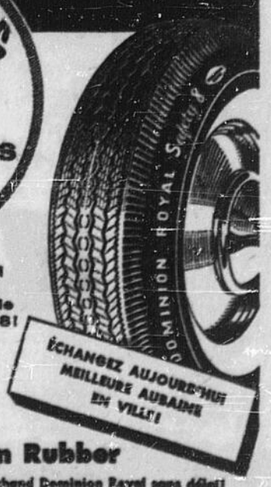
Day a confirmé les rumeurs voulant qu'il devienne un associé dans l'exploitation de cette firme qui manufacture des manches de bois pour accessoires domestiques et des outils de manufactures.

Lorsqu'il s'est dissocié des Leafs, en mars dernier, il en était le gérant général. Avant de succéder à Connie Smythe comme gérant général, il avait été joueur, instructeur et adjoint du gérant général pendant 25 ans.

FOSSES SEPTIQUES
APPROUVEES
en béton oréalablement coulé

Demandez des renseignements au sujet de cette nouvelle fosse septique telle que manufacturée par
FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED
Manufacturiers de blocs de béton Vibrapac, briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé au préalable, béton Moto-Mix
Distributeurs d'explosifs C-I-L
Signalez CE. 5-1407
130, rue SPARKS

POUR LA PREMIÈRE FOIS!
PNEUS DE NYLON
Dominion Royal
A peine quelques sous DE PLUS QUE LES PNEUS ORDINAIRES



MAINTENANT - N'importe qui peut s'assurer le surcroît de protection du nouveau pneu de nylon Dominion Royal Safety 8!
• Protection contre les éclatements
• Protection contre l'échauffement
• Protection contre la séparation de la semelle
ÉCHANGEZ AUJOURD'HUI MEILLEURE AUBAINE EN VILLE!
Dominion Rubber
Voyez votre marchand Dominion Royal sans délai!
Ralph Tire Shop Ltd.
1505, AVE CARLING — Tél.: PA. 2-6589
PNEUS DOMINION ROYAL

Les Yankees maintiennent leur avance

New-York triomphe de Kansas City alors que Ford lance une partie complète

Chicago se maintient à 3 parties des Yankees en triomphant de Washington, 7-1 — Victoires des Indiens de Cleveland et des Red Sox de Boston

NEW-YORK (PA) — Yogi Berra a fait compter quatre points avec quatre coups sûrs et Whitey Ford a lancé sa première partie complète depuis la joute d'ouverture alors que les Yankees de New-York ont écrasé hier les Athletics de Kansas City 10-4.

Berra a cogné son 17e circuit de la saison et a frappé trois simples. Ford, après les premières manches, a eu la tâche extrêmement facile. Il a eu l'appui de ses coéquipiers qui ont cogné un total de 16 coups sûrs. Les A's ont eu recours aux services de quatre lanceurs, soit Rip Coleman, Tom Morgan, Mickey McDermott et Jack Urban.

Tony Kubek et Elston Howard ont fait compter chacun deux points pour les Yanks. Mickey Mantle, qui a connu une journée parfaite au marbre, a fait compter un point. Le brillant joueur de champ centre des champions du monde a frappé deux simples et un ballon-sacrifice et a obtenu deux buts sur balles. Mantle a maintenant 112 buts sur balles à son actif depuis le début de la saison.

Le circuit de Berra était le 100e frappé par les Yankees cette saison.

Billy Martin, anciennement des Yanks, a conduit l'attaque de son nouveau club avec son sixième coup de circuit et un simple. Il a fait compter deux points.

Kansas City	111 000 010—	4 13 0
New-York	231 102 10x—10	16 0

Coleman, Morgan (2) McDermott (6) Urban (7) et Thompson; Ford et Berra. P-Coleman. C: KCy-Martin. N.-Y.-Berra.

WASHINGTON (PA) — Minnie Minoso et Larry Doby ont frappé chacun deux coups de circuit hier soir, en présence du président Eisenhower, pour conduire les White Sox de Chicago à une victoire de 7-1 sur les Senators de Washington. Un autre point saillant de la joute a été la brillante tenue de Dick Donovan qui n'a accordé que trois coups sûrs aux Senators.

Roy Sievers a frappé son 26e coup de circuit de la saison pour les Senators.

Les White Sox, grâce à cette victoire, se sont maintenus à trois parties des Yankees de New-York, détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Américaine.

Chicago	010 101 040—	7 7 1
Washington	000 100 000—	1 3 1

Donovan et Moss; Kemmerer, Heise (9) et Courtney. P-Kemmerer. C: Chi-Doby 2, Minoso 2. Was-Sievers.

BOSTON (PA)—Le vétéran Bob Porterfield n'a alloué que quatre coups sûrs, tous des simples, et n'a pas accordé un seul but sur balles alors que les Red Sox de Boston ont blanchi hier soir les Tigers de Detroit 4-0.

Le droitier de 33 ans, un désappointement pour les Sox depuis qu'ils l'obtinrent des Senators de Washington avant la saison 1956, a lancé sa deuxième joute complète d'affilée et a retiré trois Tigers sur des strikes. Il y a cinq jours à peine, Porterfield n'avait pu finir une partie depuis juillet 1956. Sa victoire d'hier soir était sa troisième de la saison.

Jackie Jensen a été le gros canon en faisant compter trois points avec un simple et un coup de circuit, son 14e de la saison.

Frank Lary, qui n'a définitivement pas de veine cette saison, a encaissé son 14e revers contre quatre victoires. Après la troisième manche, alors qu'il accorda un double à Ted Williams, il n'alloua pas un seul coup sûr jusqu'à la huitième, alors qu'il céda sa place à un frappeur d'urgence.

Detroit	000 000 000—	0 4 4
Boston	110 000 02x—	4 8 0

Lary, Byrd (8) et Wilson; Porterfield et White. P-Lary. C: Bos-Jensen.

BALTIMORE (PA)—John Gray, commençant sa première joute dans les majeures depuis 1954, a tenu hier soir les Orioles de Baltimore à trois coups sûrs et les Indiens de Cleveland ont remporté une victoire de 6-0.

Le droitier de 29 ans, qui eut un record de trois victoires contre 12 défaites avec les défunts Athletics de Kansas City, en 1954, a été rappelé de San Diego en fin de semaine, après un séjour de deux ans dans les mineures.

Gray, reconnu pour son manque de contrôle, n'a alloué que deux buts sur balles et n'avait alloué qu'un seul coup sûr jusqu'au début de la neuvième manche.

Les Indians, après un point à la première manche, ont compté cinq fois à la neuvième, chassant Billy Loes aux gouches pour lui faire encaisser son sixième revers contre dix victoires.

Gene Woodling et Vic Wertz, deux anciens Orioles, ont joué des rôles de premier plan dans cette victoire des Indians en cognant chacun trois coups sûrs.

Cleveland	100 000 005—	6 10 0
Baltimore	000 000 000—	0 3 3

Gray et Nixon; Loes, Zuverink (9) et Triandos. P-Loes.

Les Rough Riders ont tenu leur plus sérieuse pratique de la saison hier

Les Rough Riders ont tenu leur plus sérieuse pratique de l'année hier soir, alors qu'ils ont pratiqué pendant près de deux heures avec l'équipement au complet. Le contact a été solide, et parfois furieux, mais il n'y eut qu'une blessure, et celle-là, assez légère.

Bob Garbig, l'excellent arrière-quart canadien, qui jouait l'an dernier avec les Balmy Beaches intermédiaires, a été légèrement blessé à la mâchoire quand un des joueurs de ligne adversaire l'a terrassé durement.

Les botteurs ont également pratiqué sérieusement, et l'instructeur Frank Clair a déclaré, à la fin de la pratique, qu'il avait congédié Chuck Paul. Paul, qui vient d'Ottawa, pratiquait les bottés avec les Riders depuis deux ou trois pratiques, mais Clair n'était pas satisfait de sa performance. Le Professeur a aussi déclaré qu'à date, Don Guest semblait avoir le dessus sur ses deux adversaires, Bob Judd et Bob Wolfenden, qui essaient également de se mériter le poste de botteur régulier.

Le seul régulier qui n'a pas participé à la pratique d'hier soir, était Don St-John. St-John est blessé à une jambe, et il n'a pas pratiqué depuis plus de deux semaines. Il ne participera pas à la joute de vendredi soir contre les Stampeders de Calgary.

Ces derniers, qui doivent arriver à Montréal demain, pour disputer une joute aux Alouettes le soir, présentent une équipe qui ne devrait pas servir de tapis aux autres équipes de la Ligue de l'Ouest.

Une des raisons principales pour ce regain de vie de la part des Stamps, est le retour au jeu du sensationnel Jim Finks. Ce dernier, un arrière-quart, agissait comme instructeur du champ-arrière la saison dernière, mais il a été persuadé cette saison de faire un retour comme joueur actif. Les Stampeders étaient sans aucun arrière-quart depuis que Don Klosterman s'est blessé au dos dans un accident de ski. Finks jouait pour l'université de Tulsa.

Un autre qui aide considérablement la cause de Calgary, est l'ancien Blue Bomber, Dick Huffman.

Les Riders doivent pratiquer cet après-midi, à deux heures. car Clair prend l'avion à destination de Toronto, pour la joute de ce soir entre les Argonauts et les Roughriders de la Saskatchewan.

Clair, et ses adjoints, Bill Smyth et Milt Piepul, assisteront, demain soir, à Montréal, à la joute Calgary-Alouettes.

Excellent programme de dix courses ce soir au Connaught; nouveaux chevaux

La piste Connaught poursuit ses activités ce soir alors qu'un autre programme de dix courses est à l'affiche. La pluie de lundi soir et d'hier matin, a laissé la piste dans un état boueux, mais elle séchait vite hier soir.

Plusieurs nouveaux chevaux et conducteurs sont attendus pour ce soir, vendredi et samedi. Plusieurs propriétaires de la vallée de l'Outaouais ont l'intention d'aboutir au Connaught avec plusieurs nouveaux chevaux.

L'attraction principale de ce soir est le Trot invitation mi-semaine. Seulement cinq propriétaires ont signifié leur intention de participer à cette course, mais leurs chevaux représentent les meilleurs à la piste. Un des cinq chevaux qui participeront à cette excellente course est Legal Express, qui a le record de la piste cette saison au Connaught. Legal Express appartient à Ernest Denault. Les autres sont Lura Patch, Safety Man 2nd, Effective Saint-Charles et Lorne Todd.

Même s'il n'y a que cinq chevaux dans cette course, les parieurs pourront mettre des gageures pour les trois premières positions.

Les neuf autres courses promettent toutes d'être excitantes au possible.

Bonne année.

Le sport de courses sous harnais devient de plus en plus une grosse affaire, où l'argent roule, si l'on se fie aux foules qui assistent aux courses au Connaught, Woodbine, à Toronto, Richelieu et Blue Bonnets, à Montréal. Dimanche dernier, une couple de dollars de plus et les fervents des courses sous harnais auraient parié $300,000. On s'attend à dépasser ce montant dimanche prochain à Richelieu. Les gageures ont plus que doublé à Woodbine dernièrement.

Des chevaux de Trois-Rivières et Montréal sont attendus ici pour vendredi, et plusieurs autres arriveront dans deux semaines, à la fermeture de Woodbine, à Toronto. Il y aura tellement de chevaux dans les étables de la piste d'ici peu, que les meilleurs chevaux seulement seront gardés.

La boxe hier

Par la PRESSE ASSOCIEE

San-Antonio — Joe Brown, 139 1-2, de la Nouvelle-Orléans, a défait aux points, en 10 rounds, Gilberto Holquin, 139 1-2, d'El Paso, Texas.

Casey Stengel donne énormément de crédit à son as lanceur, Bob Grim

NEW-YORK (PA) — Dans une saison au cours de laquelle très peu de choses se sont passées de la façon dont il les avait prévues, le gérant Casey Stengel, des Yankees de New-York est prêt à s'incliner devant Bob Grim.

Grim, qui a souffert de maux de bras la saison dernière et l'année précédente, est soudainement devenu le pilier du personnel de lanceurs des Yanks. Stengel est le premier à admettre que sans la tenue quasi-phénoménale de Grim depuis quelque temps, les Yanks ne seraient pas en première place dans le classement de la ligue Américaine, en avant de tous les autres clubs du circuit et surtout des White Sox de Chicago.

Grim, un droitier originaire de Brooklyn, s'est avéré extrêmement efficace en relève. Souvent, il est venu à la rescousse de lanceurs débutants aussi solides que Johnny Kucks, Don Larsen, Bob Turley et, dernièrement, de Tom Sturdivant.

La présence — et surtout l'efficacité de Grim — sont devenues d'autant plus nécessaires au bon fonctionnement des Yankees que Whitey Ford continue de se plaindre de maux de bras cependant que Bobby Shantz, après un brillant début de saison, est devenu plutôt chancelant.

Compliments mérités

Stengel a eu recours aux services de Grim 29 fois cette saison, chaque fois dans des situations très compliquées, parfois désespérées. Bob a réussi à s'assurer le crédit de dix victoires et à sauver au moins le même nombre de joutes pour les champions du monde. Il n'a été débité de la défaite que trois fois.

Hier, en faisant une petite reprise capitulation de ses forces au monticule, Stengel en a profité pour dire que Grim avait été à la hauteur de la situation et qu'il avait même fourni un meilleur rendement que celui auquel on s'attendait de lui.

Lorsque Stengel fait de tels commentaires, c'est qu'ils sont mérités. En 29 joutes, il a lancé 47 manches et un tiers. Il a alloué 25 coups sûrs et a réussi 40 strikeouts. Il n'a accordé que 12 points mérités. Depuis le 16 juin, il a pris part à 13 joutes et n'a accordé que deux points.

Combat pour Bud Smith le 13 août

JUAREZ, Mexique (PA) — Wallace (Bud) Smith, ancien champion poids léger du monde, a accepté hier de rencontrer Al Nevarez, un poids léger de Juarez, dans une bataille de dix rounds, qui sera disputée ici le 13 août.

Baseball

Par la Presse Canadienne

Ligue américaine

Kansas City 4, New-York 10.
Chicago 7, Washington 1.
Cleveland 6, Baltimore 0.
Détroit 0, Boston 4.

Ligue nationale

Brooklyn 1, 2, Chicago 0, 4.
Philadelphie 8, Cincinnati 5.
New-York 3, St-Louis 7.
Pittsburgh 2, Milwaukee 8.

Ligue internationale

Columbus 3, Montréal 4.
Miami 3, Buffalo 7.
Richmond 4, Toronto 2.
La Havane 5, 10, Rochester 9, 1.

Les classements

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New-York	63	34	.649	—
Chicago	60	37	.619	3
Boston	54	44	.551	9½
Cleveland	49	49	.500	14
Détroit	48	49	.495	15
Baltimore	46	52	.469	17½
Kansas City	36	61	.371	27
Washington	35	63	.350	29½

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Milwaukee	59	41	.590	—
St-Louis	57	40	.588	1½
Brooklyn	55	42	.567	3½
Philadelphie	56	43	.566	3½
Cincinnati	54	44	.551	4
New-York	43	56	.434	15½
Pittsburgh	35	64	.360	23
Chicago	33	63	.344	24

Midland, Texas — Donnie Fleeman, 173, de Dallas, a défait par k.o. technique, au 3e round, Buddy Crosser, 183, de Los Angeles.

CONNAUGHT PARK

10 COURSES

CE SOIR à 8 h. 15 — Pluie ou beau temps

Ligue nationale

Un circuit de quatre points par Joe Cunningham permet aux Cards de gagner, 7-3

ST-LOUIS (PA) — Joe Cunningham, qui est en voie de se tailler la réputation de ne frapper que quand ses coups sont absolument nécessaires, a cogné hier soir un coup de circuit alors que les buts étaient remplis et a ainsi joué un rôle de premier plan dans la victoire de 7-3 que les Cardinals de St-Louis ont remportée sur les Giants de New-York.

Le circuit de Cunningham fut le seul coup sûr des Cards aux dépens de Ruben Gomez des Giants dans la neuvième manche. Les trois frappeurs qui avaient précédé Cunningham au marbre avaient obtenu des buts sur balles. Pas plus tard que dimanche dernier, Cunningham avait donné la victoire aux Cards sur les Pirates de Pittsburgh en frappant un circuit à la 11e manche.

Cette victoire des Cards était leur quatrième d'affilée et ils ont maintenant gagné sept de leurs neuf parties disputées depuis leur retour à St-Louis. Ils sont demeurés à une demi-partie des Braves de Milwaukee, détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Nationale.

Larry Jackson, le lanceur gagnant en relève, est venu remplacer Lindy McDaniel à la neuvième manche, alors qu'il n'y avait encore personne de retiré et que deux hommes se trouvaient sur les buts. Jackson a étouffé le ralliement.

New-York	000 300 000—	3 10 1
St-Louis	000 120 004—	7 11 0

Gomez et Thomas, Westrum (9); L. McDaniel, L. Jackson (9) et Landrith. G-L. Jackson. C: St-L-Cunningham.

MILWAUKEE (PA) — Lew Burdette a lancé hier soir une partie de cinq coups sûrs alors que les Braves de Milwaukee ont défait les Pirates de Pittsburgh 5-2 dans une joute disputée à County Stadium devant une foule de 23,670 personnes. La victoire de Burdette était sa quatrième d'affilée et elle a permis aux Braves de demeurer en première place dans le classement de la ligue Nationale, une demi-partie en avant des Cardinals de St-Louis.

Deux erreurs et une balle échappée par le receveur ont donné aux Braves trois points non mérités aux dépens de la recrue Art Swanson, un lanceur à boni.

Gene Freese a fait compter les deux points des Pirates, un avec un coup de circuit.

Le circuit de Freese, son deuxième de la saison, l'a été sur le quatrième lancer de Burdette. Ce dernier s'est cependant ressaisi par la suite et a blanchi les Pirates jusqu'à la huitième alors que des simples de Bill Mazerowski et de Dee Fondy suivis d'un ballon sacrifice de Freese ont produit un autre point.

Burdette a enregistré six strikeouts et a alloué deux buts sur balles.

Pittsburgh	100 000 010—	2 5 2
Milwaukee	010 111 10x—	5 9 0

Swanson, King (8) et Rand, Peterson (8); Burdette et Crandall. P-Swanson. C: Pgh-Freese.

CHICAGO (PA) — Les Cubs de Chicago ont eu besoin de deux lanceurs de relève pour étouffer un ralliement de dernière heure des Dodgers de Brooklyn et les battre au compte de 4-3 dans la deuxième joute d'un programme double disputé hier devant une foule de 15,576 personnes. Les Dodgers avaient gagné la première partie 1-0.

Dick Drott et Don Elston se sont relayés dans la neuvième manche de la deuxième joute pour étouffer le ralliement amorcé par Sandy Amoros avec son sixième circuit de la saison, aux dépens de Dave Hillman, le lanceur gagnant.

Drott a accordé deux buts sur balles et a retiré Charley Neal sur un sacrifice. Vint ensuite Elston qui retira Randy Jackson, un frappeur d'urgence, sur un ballon, et Junior Gilliam sur un roulant facile à Jack Littrell.

Don Newcombe, qui accorda aux Cubs leurs trois premiers points, a été débité de la défaite, sa neuvième de la saison. Un double de Littrell à la première manche, un simple de Walt Moryn à la troisième et un circuit de Lee Walls à la cinquième firent compter les trois premiers points des Cubs.

Neal a cogné un circuit pour Brooklyn dans cette deuxième partie.

Joute enlevante

Dans la première joute, enlevante à l'extrême, les Dodgers ont retiré deux Cubs qui tentaient de croiser le marbre. Sal Maglie a ainsi pu remporter sa dixième victoire consécutive aux dépens des Cubs. Les Cubs n'ont en effet pas battu Maglie depuis le 4 août 1953.

Les Dodgers ont compté l'unique point de la joute à la quatrième manche, sur des simples de Duke Snider et de Gil Hodges et une erreur de lancer de Bob Speake sur un ballon-sacrifice de Sandy Amoros. Carl Furillo frappa ensuite un long ballon-sacrifice pour faire compter Snider.

Moe Drabowsky, qui n'alloua que cinq coups sûrs en huit manches, a retiré 11 Dodgers sur des strikes mais a quand même été le perdant, sa dixième défaite contre six victoires.

Première joute

Brooklyn	000 100 000—	1 5 2
Chicago	000 000 000—	0 6 1

Maglie, Labine (8) et Campanella; Drabowsky, Drott (9) et Neman. G-Maglie. P-Drabowsky.

Deuxième joute

Brooklyn	000 200 001—	3 7 0
Chicago	011 010 01x—	4 9 2

Newcombe, Koufax (7) et Walker; Hillman, Drott (9) Elston (9) et Fanning. G-Hillman. P-Newcombe. C: Bkn-Neal, Amoros; Chi-Walls, Speake.

CINCINNATI (PA) — Des coups de circuit de Stan Lopata et de Ron Northy, ce dernier frappant en relève, à la huitième manche, ont couronné hier soir un spectaculaire ralliement des Phillies de Philadelphie, qui sont venus de l'arrière pour vaincre les Redlegs de Cincinnati 8-5.

Stu Miller, le quatrième et dernier lanceur des Phillies, a été crédité de la victoire. Il a lancé depuis la septième manche.

Les Phillies ont compté cinq de leurs points dans les deux dernières manches. Herschell Freeman, contre qui les Phillies commencèrent leur ralliement à la huitième manche, a été le perdant.

Trois des sept coups sûrs des Redlegs ont été des circuits de Frankie Robinson, Don Hoak et Smokey Burgess.

Les Phillies sont demeurés en quatrième place dans le classement de la ligue Nationale, virtuellement sur un pied d'égalité avec les Dodgers de Brooklyn et à deux parties et demie de la tête.

Philadelphie	201 000 032—	8 12 1
Cincinnati	020 003 000—	5 7 1

Hacker, Morehead (2) Eyer (6) Miller (7) et Lopata, Lonnett (8); Nuxhall, Freeman (8) Gross (9) et Burgess. G-Miller. P-Freeman. C: Phi-Lopata, Northey; Cin-Robinson, Hoak, Burgess.

Cleveland rappelle Caffie des Bisons

BALTIMORE (PA) — Les Indians de Cleveland ont rappelé hier soir le meilleur frappeur de la ligue Internationale, le voltigeur Joe Caffie, des Bisons de Buffalo. Caffie est actuellement le meilleur frappeur de l'Internationale avec une moyenne de .341.

COURSES
de
"STOCK CARS"
CE SOIR — 8 H. 15
LANSDOWNE SPEEDWAY
UNE COURSE SENIOR
30 TOURS
UNE COURSE JUNIOR
15 TOURS
7 autres courses
Enfants: 50c — Adultes: $1.00
Sous les auspices du Club GUERINE d'Ottawa.

NOUVEAUTÉ ALLSTATE

La nouvelle police automobile Canadian Crusader offerte aux tarifs réduits Allstate

Vous n'avez jamais vu une police d'assurance automobile comme celle-ci. Nouveau format brochure... illustration des risques assurés... impression claire et facile à lire.

Vous savez ce que vous achetez

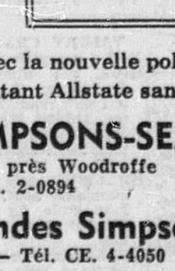
Une police Allstate se lit très bien sans lunettes.

Une liste des principales caractéristiques de la police vous permet de trouver rapidement ce que vous cherchez. L'explication des risques assurés est illustrée. Et pas besoin de lunettes pour la déchiffrer—l'impression est claire et lisible.

Et toujours les célèbres tarifs Allstate

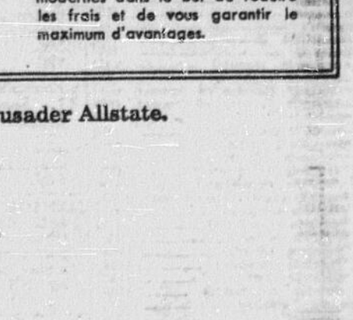
La nouvelle police Canadian Crusader vous est toujours offerte aux mêmes prix avantageux. Dans de nombreux cas, vous réaliserez une économie sensible sur les prix exigés par les principales compagnies. Et pourtant, seule Allstate vous offre tous les avantages de la nouvelle police Canadian Crusader.

Facilité d'achat et de paiement



Allstate "coupe au plus court" pour payer rapidement.

Vous pouvez acquérir la nouvelle police Canadian Crusader tout comme vous achetez un produit quelconque, selon la méthode Allstate. Les représentants Allstate bénéficient d'avantages spéciaux. En éliminant les méthodes de ventes démodées et les frais qu'elles entraînent, la société Allstate a été capable de réduire ses prix, de vous offrir une assurance avantageuse que vous achetez tout à loisir, sans être pressé par personne.



Vous pouvez l'acheter chez Simpsons-Sears—au comptoir Allstate—ou chez vous.

VOICI CERTAINS DES NOMBREUX AVANTAGES DONT VOUS PROFITEZ AVEC LA POLICE CANADIAN CRUSADER ALLSTATE

- **Format brochure pratique**—facile à consulter et à ranger.
- **Illustration des risques**—facilite la compréhension du texte.
- **Typographie claire et nette**—facile à lire.
- **Facilité d'achat**—aux comptoirs Allstate dans les magasins Simpsons-Sears et autres endroits d'accès facile.
- **Liste des principales caractéristiques**—pour vous aider à trouver rapidement ce que vous cherchez.
- **Paiement facile**—Les tarifs réduits Allstate vous feront faire des économies importantes sur votre assurance automobile.
- **Protection sûre—méthode moderne**—Allstate, une importante société par actions n'adopte que les méthodes commerciales les plus modernes dans le but de réduire les frais et de vous garantir le maximum d'avantages.

Découvrez combien vous pouvez économiser avec la nouvelle police Canadian Crusader Allstate.
Adressez-vous à un représentant Allstate sans plus tarder.

MAGASIN SIMPSONS-SEARS
Avenue Carling près Woodroffe
Tél. PA. 2-0894

Bureau des commandes Simpsons-Sears
73, rue Sparks — Tél. CE. 4-4050

Vous êtes entre bonnes mains avec

ALLSTATE
COMPAGNIE D'ASSURANCE
GARANTIE D'UNE COMPAGNIE A FONDS SOCIAL
Bureau principal au Canada: Toronto

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

AUBIN — M. et Mme Charles Aubin (Huguette Labelle), annoncent la naissance de leur fils, le 26 juillet, baptisé le 28 juillet sous les prénoms de Joseph, Pascal, François. Parrain et marraine, M. et Mme Pascal Tessier, de Plantagenet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Thérèse Labelle. 1-177

HEDGE — M. et Mme Roger Hedge (née Irène Deschamps), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, le 21 juillet, baptisée le 28 juillet sous les prénoms de Marie, Dianne, Irène, Laura. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Deschamps, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Wilfrid Hedge, grand-mère de l'enfant. 1-177

RONDEAU — M. et Mme Zoël Rondeau (née Georgette Joanette), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le 20 juillet 1957, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisée le 28 juillet en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull, sous les prénoms de Marie, Jeannette, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Pion, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lorraine Rondeau, soeur de l'enfant. 1-178

4] Perdu

CHAT gingembre, portant collier, environs du camp South Nation, samedi. Récompense. SH. 6-8337. 4-178

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées. 4A

COLLIE blanc, avec oreilles beige, trouvé rue Crémazie. S'adresser: 57, rue Crémazie, Hull. PR. 7-6872. 4A-178

MANTEAU d'habit brun, trouvé rue Main, Ottawa, avec clef portant nom A. Lachapelle, Hull. 64 Springhurst, Ottawa, avant 6 heures. 4A-177

PERRUCHE (Budgie) verte et grise, dans Côte-de-Sable. Anneau numéroté pour identification. CE. 5-8912 après 6 heures. 4A-179

5] Agents demandés

BON REVENU pour personnes ambitieuses. Excellente occasion de s'assurer un commerce profitable dans les villes d'Ottawa et Hull, en vendant à domicile, 225 produits garantis. Avons une proposition très intéressante. — Aucun risque. $20 requis. Jito, Dépt. H, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-27, 31 juil.

L'OCCASION DE VOTRE VIE

VOICI une occasion de vous joindre à une entreprise de la plus haute réputation dans son domaine. Notre produit connaît plus de 70 ans d'existence et est annoncé d'un océan à l'autre dans les journaux, à la radio et à la télévision. S'adresser à 380, rue Elgin, chambre 6, et demander M. N. Gross. Entre 9 et 11.30 a.m.; 1.30 et 6 p.m. 5-177

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(36)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couturières	(40A)
Couvreurs	(63)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dent. International	(30A)
Dentistes	(78)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(68)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Marché alimentaire	(17B)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(60)
Magasin à louer	(21A)
Messes anniversaires	(72)
Monuments	(69)
Naissances	(1)
Naturopathes	(48)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (commerce)	(19B)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Positions vacantes	(6C)
Poussins	(65)
Radios TV et accessoires	(31)
Réfrigération	(62A)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(26A)

5] Agents demandés

"JE n'ai jamais eu une chance pareille!" écrivait M. Levesque, en constatant qu'il avait réalisé $54.74 de profit durant ses 17 premières heures de travail ($3.22 de l'heure) dans la vente des produits "Paula". Des centaines de nos détaillants se sont assuré l'indépendance financière... Vous pouvez vous faire $100 et plus par semaine dans la vente de nos 250 lignes de produits comprenant: thé, café, épices, remèdes patentés, nécessités domestiques, cosmétiques, produits pour la ferme, etc... dans un territoire réservé de votre voisinage. Hommes ou femmes... Travail à plein temps ou à temps partiel. Ecrivez pour détails de notre offre spéciale d'aide aux débutants, à G. Laurin, président, 21 est, rue Saint-Paul, Montréal. 5

6] Hommes demandés

CONTREMAITRE D'EQUIPE BILINGUE

ELECTROLUX CANADA Ltée a besoin d'un vendeur, auto nécessaire. 396 Somerset, Ottawa. 6-190

CHEF cuisinier pour gros hôtel dans Laurentides. SH. 9-0102 après 5 heures. 6-178

CHAUFFEUR de camion. Salaire fixe, commission. Pour magasin de nettoyage. PR. 7-7176. 6-179

DACTYLO

DEMANDE immédiatement, jeune dactylo bilingue, excellentes conditions de travail et chances d'avancement. Plan de retraite, assurance-groupe. — Mentionner expérience et salaire désiré. S'adresser par écrit de sa propre main, à Case 1, Le Droit. 6-179

VENDEUSE

pour rayon des enfants

- Position régulière
- Fermé le lundi en août
- Plan d'indemnités médicales
- Bilingue et expérimentée de préférence.

S'adresser à

SHAFFER'S LTD.

Rue Rideau

7

POUR nouvelle usine produisant du papier d'emballage blanchi, à Thurso, Qué., 25 milles à l'est d'Ottawa. Expérience dans la fabrication de papier d'emballage blanchi requise. Faire demande au: Directeur du personnel, Thurso Pulp & Paper Co., Thurso, Qué. Mentionner l'âge, l'état matrimonial, l'instruction et l'expérience. 6-177

SOUDEUR à l'électricité, 10 ans d'expérience, entre 30 et 40 ans, références. PR. 1-2775. 6-179

7] Femmes demandées

VENDEUSES

Positions permanentes, à plein temps pour vendeuses bilingues à notre RAYON DES CHAPEAUX

Expérience de préférence, mais pas essentielle.

Semaine de 5 jours, 40 heures.

Bénéfices des employés Freiman.

S'adresser au bureau du personnel.

FREIMAN EN VILLE

7

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

FILLE ou femme avec expérience pour la finition de la soie. Lino Cleaners, 269 Laramée, Hull. — PR. 7-2126. 7-179

CAISSIERE

- Position régulière
- Fermé le lundi en août
- Magasin entièrement climatisé
- Plan d'indemnités médicales.

S'adresser à

SHAFFER'S LTD.

Rue Rideau

7

FILLE avec expérience pour restaurant, le soir; bon salaire. — CE. 4-5981. 7-178

FILLE pour ouvrage général, cinq jours par semaine. $60 par mois. SH. 9-9498. 7-178

2 FILLES de tables pour le soir. S'adresser: Restaurant Normandie, 101 Principale, Hull. 7-179

FEMME pour travail de bureau; bonne en mathématiques et expérience de dactylographie. S'adresser: National Grocers Co. Ltd., 140 Jeanne-Mance, Eastview. 7-177

8] Servantes demandées

FILLE ou femme avec expérience, couchera ici. Eastview. SH. 9-6305. 8-179

MENAGERE demandée pour le 26 août; devra remplacer mère qui travaille; couchera en dehors de préférence; soirées et fins de semaine libres. Références requises. SH. 6-6865 après 6 heures. 8-181

SERVANTE pour ouvrage général, couchera ici, bon salaire. PR. 7-3030. 8-181

SERVANTE demandée. CE. 4-6382. 8-178

9] Inst. demandés

ON DEMANDE 2 institutrices pour enseigner les première et deuxième années; les troisième et quatrième années. Salaire minimum $2,400. Considération de l'expérience antérieure. Adressez demandes à J.-Paul Lavergne, Boîte 136, Matachewan, Ontario. 9-300

9] Inst. demandés

ATTENTION PROFESSEURS

Un professeur avec expérience et qualifié comme principal ou assistant; devra enseigner anglais 9e à 12e, sciences 11e et 12e, et sciences 10e. Préférablement une fille. Salaire basé à $4,000. avec augmentation annuelle de $200.

Adressez votre demande à la secrétaire de l'école secondaire de Hearst, case 877, Hearst, Ontario 9

ON DEMANDE institutrices pour école rurale. Mentionner qualifications, salaire et références. S'adresser à Eddie Noël, secrétaire, Luskville, Québec. 9-177

ON DEMANDE 2 institutrices ou instituteurs pour école séparée de Uno Park. Bon salaire. S'adresser à Emile Plante, secrétaire, Uno Park, Ont. 9-180

ON DEMANDE institutrice qualifiée pour enseignement 1ère à la 8ième année. Bon salaire, école de Plantagenet Nord. Pour plus amples renseignements, adressez-vous à M. Allan Boudreault, sec., Curran, Ont. 9-180

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour école bilingue catholique. Doit être qualifié du département de l'Ontario. Pour plus de détails s'adresser à R.C. S.S. no 1, Racine, a/s M. A. Breton, C.P. 340, Chapleau, Ont. 9-177

INSTITUTRICE bilingue, école rurale très moderne. Salaire selon échelle de l'A.F.F.O. Faire demands à Roger Bélanger. C.P. 630, Mattawa, Ontario. 9-mer.-sam.

INSTITUTEUR qualifié pour enseigner 7e, 8e, 9e années; élèves peu nombreux; comme principal, école centrale à Perkins. S'adresser: Eugène Rollin, sec.-trés. Perkins, P.Q. 9-188

PRINCIPAL pour école de deux classes, bilingue, devra enseigner 4e à 8e; répondre au secrétaire-trésorier, commission scolaire séparée, Longlac, Ont. 9-187

L'UNITE administrative Caldwell et Kirkpatrick demande instituteurs ou institutrices qualifiés pour septembre prochain, pour enseigner à l'école Saint-Jean-Baptiste de Verner. Pour plus de renseignements, adressez-vous à M. Oscar Demers, secrétaire-trésorier, Cache Bay, Ont. 9-24, 26, 29, 31 juil. 2, 6 août

10] Logis demandés

APPARTEMENT ou duplex, 4 pièces, non meublé, Côte-de-Sable; possession 1er octobre; 2 employées "civil". Ecrire Case 51, Le Droit. 10-181

LOGIS (bas), 3 pièces, chauffé. PR. 7-1968. 10-177

11] Emplois demandés

FEMME de ménage. PR. 7-1833. 11-179

JEUNE homme gradué, bilingue, demande ouvrage pour été. Références. CE. 6-5157. 11-177

TELEPHONE ANSWERING

SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

12] Chambres demandées

MAISONS de pension demandées pour normaliennes. S'adresser à Soeur directrice, CE. 5-7239. 12-181

13A] Divers demandé

DEMANDES: disques de Maurice Chevalier. CE. 5-7623. 13A-177

GARDERAIS enfants, chez eux. PR. 7-6051. 13A-178

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PRENDRAIS en pension chez moi, enfants d'âge pré-scolaire. PR. 7-8690. 13A-182

PRENDRAIS en pension chez moi, fillette 7 ans ou plus. PR. 7-9504. 13A-177

PRENDRAIS enfants en pension. Bon chez-soi. MO. 3-4151. 13A-177

13B] Maisons demandées

ENTREPOT à louer, avec option d'acheter. Minimum de 6,000 pi. carrés avec possibilité d'agrandissement. Terrain de stationnement essentiel. Signaler CE. 5-9174. 13B-178

14] Propriétés à vendre

VALERY CHENIER, courtier
154B Champlain, Hull, PR. 1-4350

HULL, bien située, maison 3 côtés de 4 pièces, $7,000; termes. Maison en brique, 3 côtés de 6 pièces. $10,500. Termes.

WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, superbe. $17,000; termes.

HULL-SUD, près chemin Chelsea. Bungalow neuf, 5 pièces; chauffage huile, air chaud; terrain 100x100; taxes $60. $8,500; termes.

HULL, site commercial, maison neuve, 3 logis, magasin. Revenu $3,240. Prix $22,000. Termes.

WRIGHTVILLE, près hôpital, duplex neuf, chauffé, libre. $15,500. Termes.

APPELEZ de 5 à 8 h. du mardi au vendredi.

mar. au ven.

RUE McKAY — Duplex en brique, partie d'une rangée; revenu mensuel $152. Chauffage à l'huile, poêles et réfrigérateurs. On demande $13,000; $4,000 à compte. J.-F. Depatie, courtier. SH. 9-4584. 14-300

MAISON 5 pièces, 196 Archambeault, Wrightville. $5,000. 14-177

14] Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE

VOUS OFFRE

BUNGALOW DUPLEX
$4450 A COMPTE
Paiements $115 par mois, taxes, capital et intérêts compris
Revenu, $85

BUNGALOW
$2500 A COMPTE
(SPLIT LEVEL)

Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et "breeze-way"

Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique. Système air chaud ou système eau chaude à l'huile. Situés dans magnifique localité sur endroit élevé. Près école, église, autobus et centre d'achats.

Pour plus amples détails, appelez:

SH. 9-4116

après 6 h. p.m. ou rendez-vous directement au projet.

RUE GRANVILLE
(près du ch. Montréal)
EASTVIEW

14

$10,200 [illegible] Pointe-Gatineau. [illegible]ment neuve. Stuc, quartier neuf, rue pavée; trois chambres à coucher; chauffage huile. $2,500 à compte. Immeubles Gatineau Ltée, PR. 7-5223; le soir PR. 7-8321. 14-181

LOUIS TITLEY

IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE 3-1163

WRIGHTVILLE, rue Trudeau — Semi-bungalow en stuc blanc, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile; possession immédiate; bonne hypothèque existante. Demande $3,000 à compte. Photo Coop. A-508. — J.-O. Clément, CE. 5-5392.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Jean-Baptiste: Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, air chaud. Demande $2,000 à compte. Photo Coop. A-389. J.-O. Clément.

WENDOVER — Joli chalet d'été, très bien fini, sur grand lot de 85x200. Idéal pour pêche et chasse au canard. On demande $5,500. Bons termes. Photo Coop. A-338. — Marguerite Dupont, SH. 6-1122.

HULL, boul. Gamelin. Joli bungalow, 2 chambres à coucher, en très bon état. Belle localité, chauffé à l'huile. Demande: $13,000. Bons termes. Photo Coop. A414 - J.D. Telmosse, PR. 7-3993.

Pour plus de renseignements sur les maisons suivantes, appelez C. W. Leclerc, SH. 6-0600

POINTE-GATINEAU — Grand lot avec fondations blocs de ciment. Demande $1,200; $500 à compte. Balance $15 par mois sans intérêts. Photo Coop. A-492.

EASTVIEW, rue Marquette, duplex moderne, 2 grandes chambres à coucher. Demande $25,-500; $5,000 à compte. Photo Coop. 10957.

WRIGHTVILLE, rue Bourque. Appartement 5 logis, revenu annuel $3,936. On demande $29,500. Bons termes. Cet appartement n'a que 7 ans. Photo Coop. A-390.

CRYSTAL BAY — Grand chalet, très bien meublé, près de l'eau, sur grand terrain, idéal pour avocat ou médecin. Photo Coop. A384.

Noël Potvin — CE. 4-3426

ORLEANS, chemin de Montréal: Semi-bungalow, 4 chambres à coucher, grand salon, cuisine, chambre de bain moderne. Demande $14,300; bons termes. Photo Coop. A-473.

BLACKBURN CORNERS: 8 lots 75x200. Demande $4,800; bons termes. Photo Coop. 9874. 14-300

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — COURTIERS
CE. 2-2691

ALMONTE, sur route nationale 44, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. Service d'aqueduc du village, salle de bain 2 morceaux. Basses taxes. Lot 100x100. Inscription Photo-Coop. Cotée pour vente rapide à $3,250. S'adresser le soir à A. A. Dunn, SH. 9-6113. 14-177

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — Courtiers
CE. 2-2691

OTTAWA-SUD — Maison de bois, fondation en béton coulé; quatre chambres à coucher, salle de bain de 3 morceaux et salle de bain 2 morceaux; tous les planchers en bois dur; vivoir, salle à manger; cuisine moderne et garde-manger. Chauffage à l'air chaud avec brûleur Zenith neuf; nouvellement décorée et en excellent état. Idéale pour deux familles; semi-duplex. Prix: $11,800. Téléphonez le soir: A. A. Dunn, SH. 9-6113. 14-177

14] Propriétés à vendre

POUR un service de premier ordre dans le domaine de l'immeuble, achat, vente, évaluation, hypothèque, consultez J.-P. Thériault, 187 Principale, Hull, PR. 7-2194. 14-300

COTE-DE-SABLE
Valeur exceptionnelle
Rue Chapel, près Templeton

NE RETARDEZ PAS pour vous enquérir sur celle-ci. Maison moderne à 2 étages complets, 3 chambres à coucher, grandes pièces claires, terrain magnifiquement paysagé et clôturé, garage; seulement $16,200; inspection maintenant ou ce soir en appelant chez Chas. A. Brownlee Ltd., courtiers, CE. 2-4203. Le soir, M. Larouche, CE. 2-6221. 14-181

JOS LeBLANC
Courtier — 81 Donald
SH. 6-8242

EASTVIEW, rue Dagmar. Maison en stuc très propre, 6 pièces, près des églises, écoles, autobus. $14,000; termes.

BAIE TREMBLAY — Chalet moderne, meublé, eau courante, électricité, belle plage. $6,000; termes.

RUE PRESLAND — Bungalow en brique, tout neuf, 3 grandes chambres à coucher. Terrain 50x 315. Bons termes. Idéal pour famille nombreuse.

BOUL. MILLAR: Attrayant split-level facilement transformable en duplex; 4 chambres à coucher, cuisines modernes, 2 luxueuses chambres de bain; garage double. $25,500; à compte $10,000.

EUG. PICARD, agent, CE. 2-5863. 14-300

MAISON ROMEO

PIGEON & LAVOIE

LTEE
ASSURANCE - IMMEUBLE
MEMBRES OTTAWA REAL ESTATE BOARD
CE. 2-7384
Adélard Génier, SH. 9-6051

COTE-DE-SABLE, rue Daly. — Maison de 10 grandes pièces modernes, avec appartement au 3e étage; 2 foyers, planchers de chêne; chauffage eau chaude à l'huile. Propriété très bon état. Peut se payer par elle-même. $16,000; $6,000 à compte.

BASSE-VILLE, rue Murray — Duplex, 11 pièces, très moderne, bon revenu, prêt pour faire 3e logis. Réduit à $19,000; $4,000 à compte. Pour régler succession. Photo Coop. 10138.

Armand Richard, CE. 3-5343

GRANDE maison double, rue Cumberland. $16,300. A compte $5,000.

RUE CARTIER, grande maison de chambres, meublée, revenu $4,000 par année. $22,500; $7,000 à compte.

Conrad Sigouin, PA. 8-9354

JARDINS Mackenzie King. Venez choisir votre terrain, et nous vous bâtirons le bungalow selon votre plan. Conditions exceptionnelles, rue pavée, trottoirs, eau et égout. Dépôt approximatif, $2,500.

CONDITIONS exceptionnelles — Basse-Ville. Duplex en clapboard, chauffé à l'huile; 1 et 2 chambres à coucher. Photo Coop A-325. 14-300

DUSSAULT

ASSURANCES — IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850.
Albert Roy, PR. 7-0265.
Edgar Chénier. PR. 7-1198.
Rémi Rochon. PR. 7-4098.

HOTEL situé dans un village prospère, environ 60 milles de Hull; vendeur a d'autres intérêts. Prix demandé, $30,000. Pour plus de renseignements appeler Julien Groulx.

RESTAURANT moderne, tout équipé, Pointe-Gatineau; chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,-000; $10,000 à compte. Julien Groulx.

COIN VERDUN et Maisonneuve: duplex, 4 pièces, maison de 6 pièces; le tout pour $8,000. Julien Groulx.

IL FAUT VOIR ce duplex, rue St-Rédempteur: logis 6 et 4 pièces, cave, salle de bain complète. $9,500. Edgar Chénier.

RUE BIENVILLE — Duplex, logis 4 pièces. Seulement $6,600; $3,500 à compte. Albert Roy.

RUE LARAMEE — Grande maison de 7 pièces, chauffage air chaud. $15,800; termes. Rémi Rochon.

RUE MONTMORENCY — Grande maison de 7 pièces, cave. $8,500; $3,000 à compte. Albert Roy.

RUE SHERBROOKE — Bungalow 5 pièces; chauffage central. — $8,000; $3,000 à compte. Albert Roy.

RUE CARON — Triplex, logis 4 pièces; chauffage central, plâtre peinturé. $19,500; $5,000 à compte. Rémi Rochon.

GARAGE en blocs de ciment, entièrement équipé, rue Centre, Hull-Sud. $5,500; $2,500 à compte. Albert Roy.

$1,000 A COMPTE. Prix total: $5,500. Revenu annuel $1,080. — Duplex rue Principale, Deschênes; salle de bain complète. — Julien Groulx. 14-300

POINTE-GATINEAU: Maison 2 logis, $4,500. Conditions faciles. PR. 1-2883. 14-178

14] Propriétés à vendre

ATTENTION ATTENTION
AYLMER HOMES LTD.

LE 2e PROJET SUR LE CHEMIN FRAZER
PRES DU KORONET INN
NOUS AVONS

5 différents genres de maisons Ranch

AVEC OU SANS SOUS-SOL

Bungalows de 2-3-4 chambres à coucher

PRIX

$12,500 et plus

PAIEMENT A COMPTE A COMPTER DE

$1,500 et plus

Voici les avantages de posséder une de ces splendides maisons:

- Basses taxes
- Pas d'améliorations locales plus tard
- Egouts, trottoirs, rues pavées
- Agencements de salles de bain de couleur
- Tablettes Lady Susan dans la cuisine
- Tuile céramique dans les chambres de bain
- Armoire à balais
- Portes coulissantes dans les garde-robes
- Evier en double porcelaine dans la cuisine
- Salle de jeu

Maison modèle à 3 chambres à coucher

SUR

Chapel Crescent

OUVERTE TOUS LES JOURS JUSQU'A 9 H. P.M.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

Appeler

TONY PAQUETTE

Bureau: SH. 6-8101
SH. 6-1454

OU

Mme BROWN

Bureau: MU. 4-6051
MU. 4-6280

14

ANDRE TESSIER

LIMITEE
103, rue Principale, Hull
PR. 7-3875

R. Roy, PR. 7-1998
G. St-Jean, PR. 1-2082.
A. Ménard, MO. 3-5592.
L. Dubuc, SH. 9-5517.

POINTE-GATINEAU, dans nouvelle partie: Bungalow, 3 chambres à coucher, très beau vivoir avec foyer naturel; chauffage central. $12,000; termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 518.

Triplex

WRIGHTVILLE, boul. Gamelin, face à l'hôpital, de construction récente, 3 logis modernes; chauffage central. $22,000; termes. — L. Dubuc, SH. 9-5517. — 532.

WRIGHTVILLE, rue Isabelle — Bungalow en brique très moderne, 3 grandes chambres à coucher, sur terrain 60x100; site résidentiel; hypothèque payable à 5%. $15,500; paiement initial, $5,300. J. St-Jean, PR. 1-2082. — 531.

Occasion d'affaires

HULL, très central, bon commerce avec grand logis pour vous, ayant en plus un logis à louer. Le tout $15,000. Paiement initial $5,000. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 530.

3 LOTS 60x100, près du club de golfe, Gatineau. $450 chacun. A. Ménard, MO. 3-5592.

TEMPLETON — Grand bungalow genre ranch, avec très grand terrain sur route no 8. Bel emplacement pour restaurant ou motel. Prix $8,500; termes. G. St-Jean. PR. 1-2082.

POINTE-GATINEAU, rue Cousineau — Triplex $8,500; bons termes. MO. 3-4340. — 535.

POINTE-GATINEAU — Nouveau district résidentiel — Semi-bungalow, 3 chambres à coucher, près église et école. $10,000; à compte $2,600. Hypothèque à 1%. R. Roy, PR. 7-1998. 14-300

BASSE-VILLE: Aubaine pour menuisier: maison avec gros revenu à vendre à très bonnes conditions. $5,800. PR. 1-5591. 14-178

14] Propriétés à vendre

J. P. A. SAVOIE
courtier.
CE. 5-6940; le soir, SH. 9-7145

RUE CHARLOTTE, près Laurier, 15 pièces, 3 étages, en brique, garage double, 10 chambres louées, 5 grandes pièces, logis du propriétaire, tapis partout, quatre foyers, 3 salles de bain. $40,-000 demandés; termes faciles.

EASTVIEW, rue Joliette — Bungalow, 6 grandes pièces en brique, récente construction, très moderne. $14,000 demandés. Possession immédiate. Faites une offre.

EASTVIEW, avenue Stevens — Semi-bungalow, 6 pièces, grand vivoir, bain et cuisine en tuile; voisinage attrayant; grand terrain ombragé, piscine pour enfants. $14,200; $4,000 à compte.

AVENUE HOLLAND — 8 pièces, 2 étages, air chaud à l'huile. $9,000 demandés; $3,000 à compte.

DESCHENES — 2 chalets très propres, bien hivérisés. Revenu annuel $780; taxes insignifiantes. $500 à compte demandés sur chaque propriété; solde par hypothèque à 6%.

AGENTS R. L. Bigué, CE. 3-6778; Mme Gagnon, CE. 5-6283; Mme Olson, CE. 5-1079. 14-178

AURELE J. HOULE
COURTIER
IMMEUBLES - ASSURANCES
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101
Hector Lafrenboise, CE. 3-8581.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette, SH. 6-1464.

RUE SHAKESPEARE, près Bradley: Duplex, 2 chambres à coucher; revenu $180 par mois. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé $16,000. Appelez-nous pour plus de renseignements.

CHEMIN McARTHUR, Eastview — Duplex stuc et imitation de pierre, une chambre à coucher. Terrain 50x100 avec garage double. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $16,800.

RUE SPARTON, Overbrook: Moitié d'un double, sur un étage; construction de brique; 3 chambres à coucher. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $13,500.

RUE DIEPPE — Bungalow 3 chambres à coucher avec appartement au sous-sol, construction imitation de pierre et stuc, chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé: $16,500. 14-300

DISPONIBLE en octobre, maison de 4 chambres à coucher, rue Emond, Wrightville. Prix demandé, $10,200. PR. 7-7163. 14-179

3 CHAMBRES à coucher dans un côté d'une maison double neuve, sous-sol entier, fournaise à l'huile, air chaud forcé, humidificateur, salle de bain en tuile céramique de 4 morceaux. Possession immédiate. $125.00 par mois. S'adresser le jour, CE. 5-1300; le soir: CE. 5-9774. 14-179

C. F. BOWIE — COURTIER
Immeuble et assurances
CE. 6-1322

EASTVIEW, rue Alice. Bloc de 7 appartements en brique. Construit il y a 4 ans. Quartier résidentiel. Près des écoles. Grand terrain avec stationnement. Revenu $7,320 par année. Prix demandé $53,000. Appelez Mme Fournier, CE. 5-9998. 14-300

SEULEMENT $10,000 à compte: 2 maisons de brique, 6 logis chacune, construites moins de cinq ans; site résidentiel, Hull. Revenu annuel $12,864. Votre avenir sera assuré avec ce placement. Conditions faciles. J.-F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

4 MAISONS D'ETE dont 2 hivérisées, sur la Lièvre, un mille du village Notre-Dame-du-Laus. — Electricité partout; eau courante dans une maison seulement. Endroit idéal pour la pêche. Vente cause santé. Pour autres détails s'adresser à Alphonse Bastien, Notre-Dame-du-Laus, Québec. 14-177

MAURICE SOULARD
COURTIER
IMMEUBLES — ASSURANCES
45 RIDEAU — CE. 2-5751

EASTVIEW, rue Lavergne, près de Beechwood, sur grand lot. — Duplex ultra-moderne avec logis de 4 chambres à coucher disponible à l'acheteur. $19,500. Mme Hudon, SH. 9-8591.

RUE KING EDWARD: Maison de 3 côtés; chaque logis comprend 5 chambres à coucher et 2 chambres de bain. Peut être vendue séparément. Termes. — Maurice Soulard, CE. 6-3264.

BASSE-VILLE, rue Saint-Patrice. — Double en clap-board, 4 chambres à coucher chaque logis. Prix demandé $10,800. $3,000 à compte. Ernest Lalonde. — PA. 8-6772.

RUE BRUYERE: Double en clap-board, 3 chambres à coucher chaque logis, $2,000 à compte; balance termes faciles. Ernest Lalonde, PA. 8-6772. 14-300

TOUJOURS EN AVANT

- POUR LE PRIX
- LA QUALITE
- LA BEAUTE

Nos bungalows aux jardins ALEXANDRE TACHE sont incomparables.

Venez les voir aujourd'hui.

LAURENT GABOURY, agent
CE. 2-7384 PR. 7-4261

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE.

COURTIERS

14

GASTON ST-AMAND

IMMEUBLES
444, rue Plouffe Gatineau
MO 3-6253
Le jour ou le soir

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, système de chauffage à l'huile, automatique. $5,700; $2,-500 à compte; balance $50 par mois. Rue Champlain, Gatineau.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, à Sainte-Rose-de-Lima. — $3,700; $1,500 à compte. 14-300

14] Propriétés à vendre

BUNGALOW moderne, boul. St-Laurent, $12,750; termes. George Howith, immeubles assurance. SH. 9-9971. 14-300

14B] Terrains à vendre

LOTS

Très beaux lots de 50 x 100, 50 x 250. Excellent endroit pour triplex.

Pour plus amples détails, téléphonez

SH. 9-4116

après 6 h. p.m.

14B

25 LOTS, beau site, Pointe-Gatineau. Bas prix. PR. 7-4450. 14B-177

NOUS avons des lots à vendre dans Hull et Pointe-Gatineau pour fins domestiques, commerciales et industrielles. Différents prix, différentes grandeurs, avec ou sans services. Demander M. Guertin ou Mme Gauthier. Immeubles Gatineau Ltée, 103 Principale, Hull, PR. 7-5223; — le soir, PR. 7-8321. 14B-187

15] Commerces à vendre

EPICERIE avec logis, rue Baird. $3,900. Major & Bilodeau, agents. CE. 3-2019; le soir: CE. 5-7711. 15-300

EPICERIE et restaurant bien équipé, avec grand logis. — CE. 6-1844. 15-188

MANUFACTURE de portes et châssis, en blocs de ciment, tout équipée, avec terrain et résidence. S'adresser à Victor Carrière, Saint-André-Avellin, Qué. 15-179

EPICERIE, restaurant, quincaillerie; très propre. — MO. 3-4023 après 6 h. p.m. 15-179

96, RUE FLEET — Bon commerce rapportant de $140 à $150 par jour. Paiement initial entre $4,000 et $7,000. Près de Hull. CE. 3-0871. 15-177

RESTAURANT, très prospère, équipement et bâtisse. Chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000, $10,000 à compte. PR. 7-8850. 15-300

"UNDERWOOD CABINS"

CHEMIN de Chelsea, Route no 11, 8 milles de Hull. Comprend: "Main ledge", restaurant, salle à diner, 4 cabines, maison privée, 3 acres de terrain, enseigne Néon, tout équipé. Prix $35,000, conditions avantageuses. Pour renseignements appeler Kirk's Ferry 3 s 4. 15-179

RESTAURANT épicerie et nouveautés à vendre. Cause maladie. CE. 5-9312. 15-178

78] Dentistes

Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien, dentiste; heures de bureau: tous les jours 9 à 12, 2 à 5, 7 à 9; 143, boulevard Saint-Joseph, PR. 1-4783. 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang. 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier-est, Suite no 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. — 150 Metcalfe, Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél: CE. 5-1284

Prompts résultats pour quelques sous

16] Fermes à vendre

PLAISANCE, P.Q. — Terre de 120 arpents sur grande route, avec maison 2 étages, 7 pièces, les animaux, les bâtiments et machinerie pour ferme. Une aubaine à $7,400; termes. Pour plus de renseignements téléphoner à André Tessier Ltée, PR. 7-3875; le soir, L. Dubuc, SH. 9-5517. 16-300

17] Autos à vendre

DES PRIX
ET DE LA
QUALITE

QUI PEUVENT AFFRONTER TOUTE CONCURRENCE

VOYEZ-LES
COMPAREZ-LES

Le plus grand choix d'autos usagées à Ottawa.

Un beau choix de Hillman, Sunbeam, Sunbeam Rapiers, Rover et Land Rovers, Morris, MG, Metropolitan, Austin.

Voitures anglaises — Bien sûr que nous les avons.

De plus

Votre choix de toutes les marques et modèles de voitures canadiennes et américaines aux
PLUS BAS PRIX EN VILLE

N'oubliez pas ... une voiture usagée est aussi bonne que la maison où vous l'achetez

ALORS

Ne venez pas nous voir les premiers, mais bien les derniers
ET ECONOMISEZ

VENEZ LES VOIR
LE JOUR OU LA NUIT
N'IMPORTE QUAND

PERCY CARRIERE

Hillman - Sunbeam - Morris
MG - Land Rover et Willys
réhicules à commande de 4 roues

565, rue Rideau
angle Charlotte
CE. 3-8609
17

Quel que soit votre sens de l'économie
CAMPBELL
vous donne le meilleur marché en ville

1955 MONARCH sedan, Lucerne, chaufferette, radio, servo-direction, servo-freins, transmission automatique ____ **$2245**

1955 BUICK sedan Special, chaufferette, radio, dynaflow ____ **$2095**

1955 DODGE sedan, Regent, chaufferette, radio, powerflyte ____ **$1645**

1955 FORD Tudor Mainline de commande, chaufferette et dégivreur, housses ____ **$1495**

1954 MONARCH Tudor de commande, chaufferette et dégivreur, housses ____ **$1445**

1954 METEOR sedan de commande, chaufferette et radio, transmission automatique ____ **$1395**

1953 CHEVROLET coach, chaufferette et dégivreur, radio, housses ____ **$945**

1952 HILLMAN décapotable, chaufferette et dégivreur ____ **$545**

CAMPBELL MOTORS
(OTTAWA) LIMITED

Votre dépositaire
Ford et Monarch
depuis 37 ans.

265, ave
LAURIER-OUEST

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
17

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank. Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis

1957 RAMBLER sedan neuve
1957 METROPOLITAN neuve.
1956 METEOR sedan.
1956 DODGE coach.
1955 FORD coach.
1955 BUICK sedan.
1953 DODGE sedan.
1953 FARGO, ½ tonne, livraison.
1952 MONARCH sedan.
1952 FORD sedan.
1951 HUMBERHAWK sedan.
1951 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, $99.
1950 METEOR station wagon.
1950 METEOR sedan $199
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 CHRYSLER, 7 places.
1947 CHEVROLET.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHRYSLER sedan, équipée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves,

17] Autos à vendre

Il est facile d'annoncer que des autos usagées possèdent la qualité cependant
MYERS MOTORS
peut prouver cet énoncé !

En raison du fait que nous avons un service moderne distinct de remise au point et un personnel qualifié en matière de mécanique qui sait vérifier complètement chaque auto usagée, nous sommes en mesure de garantir la qualité de nos autos de concert avec notre fameuse garantie écrite "OK".

1956 CADILLAC coupe série 62, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, radio de commande, servo-direction, servo-freins, servo-siège à 6 positions, comme neuve, un proprio **$4895**

1956 DODGE sedan Crusader, 2 portières, chaufferette climatiseuse, excellent état ____ **$1845**

1956 PLYMOUTH, Station Wagon, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, autres extras, très vive ____ **$2345**

1955 BUICK Special, 2 portières, toit rigide, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio de commande, pneus à paroi blanche ____ **$2195**

1955 DODGE sedan Regent, 4 portières, chaufferette climatiseuse, immaculée d'un bout à l'autre ____ **$1445**

1954 BUICK Special, sedan, 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio de commande, (deux à choisir) **$1745**

1954 METEOR Station Wagon, (9 places) chaufferette climatiseuse, fini attrayant deux teintes ____ **$1495**

1954 MERCURY sedan, 4 portières, chaufferette climatiseuse, excellent état ____ **$1495**

1954 CHEVROLET sedan, 2 portières, chaufferette climatiseuse, un proprio ____ **$1195**

SPECIAUX

1951 NASH Statesman sedan, 4 portières,, chaufferette climatiseuse ____ **$295**

1950 OLDSMOBILE sedan 88, 4 portières, chaufferette climatiseuse **$495**

1949 HILLMAN sedan, chaufferette climatiseuse ____ **$125**

MYERS MOTORS LIMITED

Votre vendeur Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac
AVE LAURIER-OUEST
(Entre Bank et Kent)
Salle de montre: CE. 3-8411
Parc d'autos usagées:
CE. 3-9046
Ouvert jusqu'à 9 heures p.m.
17

AUCUN ACOMPTE
sur
NOS AUTOS USAGEES
jusqu'à 30 mois pour solder
$495 A COMPTE
sur
NOS AUTOS NEUVES
jusqu'à 36 mois pour solder
"Nous sommes les docteurs de la finance"
Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%
DEPENDABLE MOTORS SALES
"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"
3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR
394, che. Richmond, PA. 2-6740
248, Dalhousie CE. 2-3665
17

PLYMOUTH 1947, moteur bon état, pneus neufs, $200, ou meilleure offre, PR. 1-1140. 17-178

1947 FARGO, 3 tonnes et camion de 3 tonnes Diamond T. PA. 9-2042. 17-178

REMORQUAGE SERVICE JOUR et NUIT
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury-Lincoln-Meteor
198, rue Montcalm — Hull
PR. 7-5251
17

SANDY'S USED CARS
1953 CONSUL sedan.
Aucun dépôt
Jusqu'à 30 mois pour payer
554 Rideau — CE. 6-1300.
17-300

17] Autos à vendre

NOS PRIX SONT PLUS BAS QUE LES PLUS BAS PRIX

1954 NASH Rambler, radio, chaufferette ____ **$1095**
1953 NASH Rambler, radio, air climatisé, overdrive ____ **$995**
1952 DESOTO sedan, radio, air climatisé, transmission automatique ____ **$945**
1952 SUNBEAM sedan ____ **$795**
1952 HILLMAN sedan, radio ____ **$565**
1952 AUSTIN sedan ____ **$545**
1952 HILLMAN sedan ____ **$545**
1951 PLYMOUTH toiture rigide, décapotable, coupé ____ **$795**
1950 HEUMBER sedan ____ **$595**
1950 HILLMAN sedan ____ **$265**
1952 THAMES ½ tonne à panneaux ____ **$165**
1951 MERCURY 1 tonne, de livraison légère ____ **$345**
1950 AUSTIN 1 tonne, à panneaux, step-in-drive ____ **$195**
1948 CHEVROLET ½ tonne, de livraison légère moteur remis à neuf **$285**

Grand choix de JEEP et STATION WAGON
à traction de quatre roues

PERCY CARRIERE
565, rue RIDEAU,
(angle Charlotte)
43, chemin de MONTREAL
17

$25 A COMPTE
achètent toute auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte
1957 CHEVROLET sedan, 4 portières. $600 en dessous du prix de liste.
1955 CHEVROLET, toiture rigide, V-8, transmission powerglide, état d'auto neuve. Doit être vue.
1955 CHEVROLET convertible, à toit dur, power glide, transmission V-8, entièrement équipée; doit être vue.
1955 CHEVROLET de luxe, Powerglide, $1,750.
1955 DODGE sedan station wagon, 4 portières, bas roulement, $1,895.
1953 PONTIAC sedan, de livraison, $650.
1953 METEOR coach, 21,000 milles; un seul propriétaire; la plus propre des modèles 1953 en ville. Il faut la voir.
1952 CHEVROLET, Pontiac, Dodge, 6 au choix, à compter de $615.
1951 FORD sedan, 4 portières, entièrement équipée, $695.
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
17-300

Bélisle possède les meilleures offres D'AUTOS USAGES
au
104, ch. de Montréal
OUVERT LE SOIR
Parc d'autos usagées,
SH. 6-4661

1956 OLDSMOBILE Super 88, complètement équipée, a peu roulée ____ **$3495**
1954 BUICK Special, radio et chaufferette ____ **$1695**
1955 CHEVROLET, série 210, moteur V-8, transmission "power glide", radio, fini 2 nuances, a peu roulé ____ **$1995**
1955 CHEVROLET Bel-Air. C'est une auto excellente, entièrement équipée ____ **$2095**
1955 MONARCH sedan, très propre, comme neuve ____ **$2095**
1955 FORD coach, spécialement cotée à ____ **$1695**
1952 DODGE Station Wagon, 6 places, chaufferette climatiseuse ____ **$1175**
1955 PLYMOUTH sedan, radio, chaufferette, fini 2 nuances ____ **$1895**
1953 VANGUARD sedan ____ **$795**

Nous avons, de plus, un très bon choix de camions ½ tonne de livraison légère et à panneaux.

Vendeurs autorisés GM, pour CHEVROLET, OLDSMOBILE et les camions CHEVROLET

SALLE DE MONTRE D'AUTOS NEUVES
444, chemin de Montréal,
SH. 9-5941
17

J. ROTHBERG MOTORS
Pas de paiement à compte
Jusqu'à 30 mois pour payer
AUTOS NEUVES — $545 à compte
LE PLUS grand choix d'autos usagées, de toutes marques, de tous modèles
300, chemin Richmond, PA. 2-5339.
17-300

CHEVROLET 1955, 4 portières, automatique, 13,000 milles. Après 6 heures, PR. 7-7920. 17-178

17] Autos à vendre

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 356 Dalhousie Ottawa. 17-300

CHEVROLET 1941, $150; meilleure offre. 30 Sainte-Hélène, Hull. PR. 7-8052. 17-180

1950 CHEVROLET, radio, chaufferette, signaux lumineux. Prix d'aubaine. 490 Wilbrod, Ottawa. 17-177

Paiement à compte aussi bas que $25
Jusqu'à 30 mois pour payer
Reuben's Auto Sales
1957 CADILLAC, 4 portières, toiture rigide. Prix original $7,400; notre prix de vente, $5,995.
1955 CHEVROLET De luxe, V-8, coach, radio, chaufferette, 2 teintes, comme neuve, $1790.
1955 FORD, sédan Fairlane, radio, chaufferette, Sportone. Doit être vue, $1790.
1953 BUICK, Super, décapotable, radio, chaufferette, dynaflow, fenêtres automatiques, comme neuve, $1490.
1953 FORD, Customline, sedan, une des plus propres en ville. 22,000 milles.
1952-51-50-49, Monarch, Chevrolet, Pontiac, Ford, Dodge, Buick. 15 à choisir. Quelques-unes automatiques, radio, chaufferette. A compter de $590 et plus.
1950 FORD, station wagon à 9 places. Doit être vue. Comme neuve.

CAMIONS-CAMIONS-CAMIONS
1953 G.M.C., ½ tonne, de livraison légère
1950 G.M.C., ½ tonne, de livraison légère
Plaques du Québec gratuites avec la plupart de nos autos et camions.
452 rue Rideau — Tél.: CE. 5-2055
Ouvert le soir jusqu'à 9.30
17-300

CAMIONS A BASCULE
1956 G.M.C., 4 tonnes, spécial.
1953 MACK, 3 tonnes.
1951 FORD, 3 tonnes.
Chargeur avant.
Prix pour vente rapide.
SH. 6-6434. 17-177

1947 CHEVROLET, bon état, bons pneus. PR. 1-3144. 17-180

1954 METEOR Niagara, 18,000 milles, $1,500. — Père Dorion, 7 Fairbairn, Ottawa. 17-180

1948 PONTIAC, bon état. SH. 9-8816. 17-177

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
CE. 3-8481 338 Rochester
17b

18] Articles à vendre

ATTENTION! A VENDRE
A des prix de 10 à 50% plus bas qu'auparavant. Quantité limitée de matériaux de construction; bois de toutes sortes, plomberie, électricité, portes, châssis, ten test, gyproc, isolation, masonite, bardeaux d'amiante et asphalte. Grosse fournaise 200 forces, Pendleton Airport. R. Laforest, tél. 61 Plantagenet. 18-300

ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-300

BAINS usagés à vendre. 63 Saint-Florent, Hull. 18-182

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BATTEUSE "Dion", presque neuve. Cause maladie, vendrais bon marché. M. Aimé Demers, route no 8, Angers, ou YU. 6-5505. 18-181

BELLE grosse fournaise de cave, à bois avec tuyaux à air chaud et froid. MO. 3-4467. 18-182

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Thibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

BICYCLETTE de course, neuve. PR. 7-4453. 18-178

CARROSSE de bébé, très bon état. MO. 3-4632. 18-177

CHESTERFIELDS, poêles, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs. G. Lefebvre, Buckingham, Québec. 18-300

COFFRES-FORTS, grands. Johnson's Furniture, dépt. des échanges, 111, rue Murray. 18-300

CHALOUPES, canots Peterborough série complète. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

Démolisseur Boulevard
1, rue Amherst
PORTES, fenêtres. Tuyaux d'égout en fonte. 6 pces $1.00 le pied. 4 pces .60 le pied. 2 brûleurs à l'huile de 5 gals à l'heure, comme neufs, $100. Bois, $25 le mille. Briques $20 le mille. I-Beams de 8, 10, 12, 15 pouces, .06 la livre, colonnes et 2 "overhead' doors" 10 x 9, $75, 18 x 10, $200, etc.

EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à louer, vendre, réparations. 177 Principale, Hull. Tél: PR. 7-3012. 18-300

18] Articles à vendre

VISITEZ LE PLUS GRAND DEPARTEMENT DE MEUBLES D'APPAREILS MENAGERS ET D'ECHANGES D'OTTAWA. VOUS Y TROUVEREZ TOUJOURS UN ARTICLE A ACHETER.

G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
Département d'échanges
111, RUE MURRAY
CE. 5-5147
18

RESERVOIRS POUR ENTREPOSAGE D'HUILE
Réservoirs de 200 gallons en stock et d'autres de 100 et 150 gallons

RESERVOIRS A EAU CHAUDE

FOSSES SEPTIQUES

ABREUVOIRS POUR ANIMAUX

OUTILLAGE D'ENTREPOT
Chariot à plate-forme, 4 roues
Chariot à main, 2 roues

CONVOYEURS A ROULEAUX
Toutes les grandeurs, de 6" à 48"

M. ZAGERMAN and Co.
Limited
100, CHEMIN BAYVIEW
OTTAWA, ONT.
Tél.: PA 8-3728

FOURNAISE "Quaker" bon état, très propre, cause de déménagement. CE. 5-3902 après 6 heures. 18-178

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300

LIT continental 60x72, comme neuf; bas prix. 9-2-3906 le jour; CE. 5-7640 après 5 heures. 18-180

LIT complet, fer brun, bon état. PR. 1-2108. 18-180

LOT de bois pour construction, bon marché. S'adresser: 7 Lévesque, Hull, PR. 7-5809. 18-179

MOBILIER de salle, table, 6 chaises, buffet, cabinet. $50. PR. 7-2634. 18-178

MOBILIER de salle à manger, chêne naturel sculpté à la main. Valeur $1,500 pour $500. PR. 1-4156. 18-179

MACHINES à laver de toutes marques, remises à neuf, $49.50 et plus. A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

MACHINE à Bar-B-Q, tables de restaurant. 190 St-Rédempteur, Hull. 18-178

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MEUBLES, bon état, cause de départ. 11½ Verchères, PR. 7-1574. 18-178

MENAGE à vendre, bon état. 318 Principale, Gatineau. MO. 3-5882 18-178

PATINS à roulettes, bottines blanches, pointure 6. PR. 7-2658. 18-179

PEINTURE $3.25 GAL.
17 COULEURS; extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co. Ltd, 100 Bayview. PA. 8-3728. 18-300

POELE électrique automatique, payé $400, vendrais $100. Réfrigérateur $100. Lit d'enfant avec matelas à ressorts, 54 pouces. Miroir 5 x 6 pieds. CE. 6-5157. 18-177

POELE à l'huile avec brûleur; piano; tout en parfait état. — PR. 7-1396. 18-177

POELE combiné, grosse fournaise huile, mobiliers salon, salle à manger. PR. 1-5230. 18-180

POELE Moffat automatique, 4 éléments, fourneau, réchaud. $200. 8 Rouville, Hull. PR. 7-5880. 18-177

POELES Bélanger, assortiment complet, Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

ROULOTTE (Mobile home) 28'x8', avec toilette, 1 chambre à coucher, salon, cuisinette; très bon état. S'adresser 200 Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, entre 5 h. 30 et 7 h. soir. 18-179

REFRIGERATEURS modèles 1957, 8½ pi. cu., $209. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

REPASSEUSE électrique "Conlon" presque neuve. MO. 3-5671. 18-178

ROBE fille d'honneur ou soirée, couleur corail, avec accessoires 12 ans. CE. 5-4770 après 6 heures. 18-177

VENTE de meubles et appareils Rabais jusqu'à 30% Chez Johnson's Furniture salle de montre longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus Conditions: solde en deux ans Vos vieux meubles seront acceptés en échange comme le paiement initial partiel sur meubles neufs Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente Johnson's Furniture 111 rue Murray près du marché CE 5-5147 bas frais d'exploitation bas prix 18-300

19] A vendre ou à échanger

1952 FARGO à panneaux à vendre ou échanger pour auto. $400. — 21 Dumas, Wrightville. PR. 1-4760. 19-177

20] A vendre ou à louer

COMMERCE à vendre ou à louer. Bien situé. Etabli depuis 3 ans. Cause maladie. Paul Quesnel, 55 Joliette, Eastview. SH. 6-0059. 20-180

21] Bureaux à louer

A LOUER
930 PIEDS CARRES
BUREAU OU PETIT ATELIER
ENTREE SEPAREE
PRES RUE RIDEAU
S'adresser:
J.-R. BELANGER,
LE DROIT, 375 RIDEAU
21

BUREAU A LOUER
800 pieds carrés, moderne, 2 grandes fenêtres sur rue Principale, face au bureau de poste de Hull. S'adresser entre 9 h. et 5 h. p.m.
L. DESORMEAUX
PR 7-3861
21

RUE PRINCIPALE, Hull. Spacieux bureaux de 3 pièces et salle d'attente à louer. $140 par mois. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 21-177

22] Logis à louer

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 27 Archambault, Pointe-Gatineau. 22-180

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, 4 août. — CE. 5-1817; SH. 9-6144. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, nouvellement décoré. S'adresser à 80 Eddy, Hull. 22-300

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, 73 Clarence, app. 1, CE. 2-9114. 22-178

APPARTEMENT 4 pièces, eau chaude, $35. — 312 Hêtu, Gatineau. MO. 3-5952 après 5 heures. 22-178

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90. Chauffé, libre. — CE. 4-0646. 22-181

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, très propre. $80. — 272 Maisonneuve, Hull; 2 enfants acceptés. S'adresser: 278 Maisonneuve. PR. 7-2032. 22-178

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chambre de bain; chauffé. 60 Frontenac, Hull. 22-181

APPARTEMENT 3 pièces, toilettes privées, $35, centre de Hull, PR. 7-3938. 22-181

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain, entrée privée; chauffé, eau chaude, balcon. 36 Delorimier, Hull. PR. 1-2629. 22-180

APPARTEMENT 5 pièces, non chauffé. Wrightville. PR. 7-6487. 22-177

APPARTEMENT 6 pièces; possession immédiate. $70. CE. 2-6168. 22-179

APPARTEMENT privé (haut), 4 pièces, chambre de bain complète, 2 personnes, chauffé, eau chaude, $65. 78 Laval, Eastview, SH. 9-5076. 22-178

APPARTEMENT (haut), chauffé, 3 pièces, chambre de bain complète. $70. 135 Champlain, Hull. PR. 7-4123 après 7 heures. 22-177

22] Logis à louer

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. 290 St-Laurent, Gatineau. MO. 3-5671. 22-178

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé, cour, 1er étage, $95; 1er août. PR. 7-7670. 22-177

Luxueux appartement
PIE XII
DES PLUS MODERNES
District résidentiel d'Eastview.
- Service d'autobus à la porte.
- Equipement électrique complet.
- Stationnement.
- 1 chambre à coucher.

Faut voir pour apprécier
SH. 6-8703
22

APPARTEMENT vacant: 1 chambre, salon, cuisine, salle de bain complète. $65. Chauffé. 39 Lett, Ottawa. PR. 1-5507. 22-181

APPARTEMENTS fraîchement décorés, poêles électriques, service de concierge, 1 à 2 chambres à coucher. Demander M. Saint-Arnaud, PR. 1-1002; PR. 1-2203.

APPARTEMENT (bachelor) à louer. PR. 7-4106. 22-300

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé. Libre 1er août. PR. 7-9512. 22-177

2 APPARTEMENTS dans Hull. Signaler CE. 4-0643 ou PR. 7-7477 22-177

2 CHAMBRES, cuisine, éclairées, chauffées. Pratiques pour institutrices. Près école Saint-Joseph, Hull. 74 Binet, PR. 7-6275 entre 6 et 7 p.m. 22-180

DUPLEX, rue Arlington, $9,000. S'adresser 15, Rose, Ottawa, après 5 heures. 22-178

DUPLEX, haut, 6 pièces, nouvellement décoré, libre. Tél: Rockland 14. 22-181

GATINEAU — Logis 3 pièces, toilette, eau chaude, garage. MO. 3-5893. 22-179

GRAND logis. Pointe-Gatineau. Libre 1er septembre. PR. 1-4142. 22-180

HULL, 3 pièces, (haut), éclairé, prélart, propre, balcon privé; 1er septembre. PR. 7-2384. 22-180

HULL: Logis 4 pièces, gros filage, libre. PR. 7-3609. 22-179

HULL: Appartements à compter de $50 à $85. Près Imprimerie nationale. PR. 7-4106. 22-300

10 HOTEL-DE-VILLE, Hull: logis du haut, nouvellement décoré, libre 1er septembre, à visiter dans une semaine. PR. 1-2004. 22-179

LOGIS à louer. 49 Châteauguay, Hull. PR. 1-2327. 22-179

LOGIS 3 pièces, chambre de toilette, chauffé, réfrigérateur, rangette, à 4 Frontenac, Hull. PR. 1-4571. 22-180

LOGIS, une chambre à coucher, cuisine, chambre de bain; chauffé. PR. 7-3127. 22-177

LOGIS libre 1er août, 3 pièces et chambre de bain, chauffé. S'adresser 93 Genest, app. 4, Eastview. 22-178

LOGIS 5 pièces, chambre de bain complète; chauffé. 249 Lallemand, Eastview. 22-180

LOGIS 3 pièces, pour couple seul. Libre 1er septembre. S'adresser 89 Charlevoix, Hull. 22-178

LOGIS 4 pièces. S'adresser: 116 St-Jacques, de 8 à 5 p.m. 22-178

LOGIS neuf, 3 pièces, chauffé, entrée privée. $60. PR. 1-4390. 22-178

LOGIS, 19½, boul. Saint-Joseph. S'adresser 267 Cedar, Gatineau. MO. 3-4701. 22-181

LOGIS 2 pièces, chambre de bain complète, près Imprimerie. 32 Falardeau, Hull. 22-178

LOGIS (haut), 5 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. 64 Saint-Etienne, Hull. 22-180

LOGIS 3 pièces, chambre de bain, (haut), gros filage; moderne, libre. 91 Cousineau, Pointe-Gatineau. Renseignements au 19 Moreau, Pointe-Gatineau, PR. 7-9292. 22-177

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète. 128 Kent, Hull. 22-179

LOGIS, 1er étage. Adultes. 480 Clarence, Ottawa; stationnement gratis. CE. 5-8604. 22-180

LOGIS pour personne seule; chauffé, éclairé, téléphone, libre. $50. SH. 9-6213. 22-180

LOGIS 4 pièces, chauffé. 391 Hêtu, Gatineau. 22-180

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage. PR. 1-2760. 22-177

LOGIS 4 pièces, haut, $45. Cyrville, rue Friole. SH. 9-7234. 22-178

LOGIS neuf, (genre bachelor), chauffé, éclairé, poêle, entrée privée; soubassement; près nouvel hôpital. PR. 1-1138. 22-178

LOGIS 3 pièces, $35. — 150 Montpetit, Hull. PR. 7-8072. 22-178

LOGIS pour couple. Bébé accepté. $25. MO. 3-5151. 22-177

LOGIS pour 2 personnes; libre 1er septembre. 79 ou 84 Papineau, Hull. 22-177

LOGIS 3 pièces, 4 pièces; libres 1er août. 182 Saint-André, Gatineau. PR. 7-9579. 22-178

2 LOGIS, $45 et $55, chauffés, décorés à neuf. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-178

MAISON 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salon, cuisine d'été; grand terrain. Rue Elmdale, Ottawa, près écoles et transport. Paroisse Saint-Charles. $100. CE. 6-5452 le soir. 22-182

ORLEANS, Ontario — Logis 4 pièces chauffé, SH. 9-3130. 22-179

3 PIECES et chambre de bain, chauffées. Cyrville. $55. SH. 9-1845. 22-178

23] Logis à louer

PETIT logis seul, 2 pièces, toilette, $40. — 44 Lavigne, Hull. 22-178

2½ PIECES non meublées, cuisine, bain; chauffées, entrée privée. Prix raisonnable. Endroit idéal pour couple. 15 août ou 1er septembre. 148 Nicolet, Wrightville. 22-178

POUR 1er septembre. Hull, à quelques minutes de la rue Principale. Logement pour adultes seulement. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, $60. Chauffé. PR. 7-2494 après 5 h. 30. 22-177

POINTE-GATINEAU: Logis 3 et 4 pièces. PR. 1-4142. 22-180

POINTE-GATINEAU: Logis 3 pièces, $35. PR. 1-5645. 22-180

WRIGHTVILLE: appartement moderne, 4 pièces; un enfant accepté. $75. PR. 1-4755. 22-179

WRIGHTVILLE: Logis 3 pièces et chambre de bain; eau chaude; gros filage; libre 1er septembre. Adultes seulement. $48. Boul. Saint-Joseph, PR. 7-3066. 22-178

23] Chambres à louer

CHAMBRE en avant, en bas, privilèges ou pension; voisinage école Routhier, basse-ville. CE. 4-8889. 23-178

CHAMBRE, personne sobre; $8 par semaine. Rue Saint-Patrice. CE. 3-8715. 23-177

CHAMBRE pour personne seule. 109 Charlevoix, Hull. PR. 7-3993 après 5 heures. 23-182

CHAMBRE à louer. PR. 7-6983. 23-182

CHAMBRE meublée. 163A Notre-Dame. PR. 7-1406 après 6 heures. 23-180

CHAMBRE avec permis de cuisson. 211 Bruyère, Ottawa. 23-180

CHAMBRE en avant, meublée, privilèges. 16 Chapel, Ottawa. 23-182

CHAMBRE pour dame; permis de cuisson. 163 Kent, Hull. 23-178

CHAMBRES pour jeunes filles, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995. 23-180

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre".

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Avis de décès
Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

Autres avis
Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire):
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

In memoriam
Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:
Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15
Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.
Occasionnelle, la ligne agate $0.14
6 insertions consécutives $0.13
Titre spécial hors liste .. $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

HEURES DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m.
du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m.
vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.
Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.
L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

POP

23] Chambres à louer

CHAMBRE pour personne sobre; lit simple ou double; place tranquille. 199 Champlain, app. 5, Hull, jeudi après 4 heures. 23-179

CHAMBRE meublée, cuisinette attenante, pour fille de bureau ou garde-malade. Près cathédrale. CE. 2-6294. 23-178

CHAMBRE pour dame, privilèges. 132 Notre-Dame ou 93 Victoria, Hull. PR. 7-3337. 23-180

2 CHAMBRES, cuisine, éclairées, chauffées. Pratiques pour institutrices. Près école St-Joseph, Hull. 74 Binet, PR. 7-6275 entre 6 et 7 p.m. 23-180

GRANDE chambre et cuisinette. Signaler PR. 7-7878. 23-179

GRANDE chambre pour 2 personnes, et petite chambre. PR. 7-7878. 23-179

2 CHAMBRES non meublées, avec balcon; chauffées, éclairées. — CE. 5-2023. 23-177

2 CHAMBRES, privilèges. 408 St-Patrice. CE. 4-7858. 23-177

COTE-DE-SABLE: — 3 chambres meublées, balcon. CE. 3-8980. 23-177

GRANDE chambre à louer avec balcon. CE. 4-5639. 23-181

GRANDE chambre meublée pour jeune fille parlant français. Site central. Références exigées. CE. 5-3500.

GRANDES chambres meublées; permis de cuisson. 488 Wilbrod. CE. 2-6903. 23-180

GRANDE chambre, avant, non meublée; autobus à la porte. 142 Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 7-4583. 23-177

JOLIE chambre meublée ou non. 219, rue Daly, Ottawa. 23-177

PETITE chambre meublée. $20. Propre. Dame ou demoiselle qui travaille. Libre 15 août. CE. 5-4910. 23-181

24] Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253, 634 Saint-Patrice. 24-300

EDIFICE à louer. Moderne. 100x 40. Pointe-Gatineau. Idéal pour entrepôt ou salle d'étalage. PR. 7-9120. 24-182

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

SALON DE LA MARIEE
ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières. — Accessoires, bouquets. PR. 1-4023. PR. 7-7974. 24-300

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension pour hommes. 274 St-Rédempteur, Hull. 26-178

GRANDE chambre pour deux personnes; petite chambre, personne seule. PR. 7-7878. 26-179

CHAMBRE et pension; privilèges. PR. 1-3769. 26-179

CHAMBRE, pension, pour 3 hommes; lits simples. CE. 5-8967. 26-181

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-183

CHAMBRE et pension pour homme. Eastview. SH. 9-3837. 26-177

26A] Villégiature

AUBERGE CANARD BLANC
CUISINE sensationnelle, confort, sport, repos, nouveaux mariés, enfants tarif spécial. Lac Simon, comté Papineau. 26A

LUSKVILLE — Chalet à louer, meublé, électricité fournie, 3 août au 5 septembre; 17 août au 5 septembre. PR. 7-6516. 26A-182

WYCHWOOD: — Chalet à louer, meublé, électricité, 2 chambres à coucher. 19 août. CE. 4-0717. 26A-182

CHALET, Lac McGregor, à louer. CE. 4-1379. 26A-177

CHALET hivérisé, bois rond "log siding", belle plage, à vendre, CE. 5-0463. 26A-186

LAC SIMON, 5 chalets, vendre ou louer, semaine; électricité. MO. 3-5854. 26A-202

MANOIR du Lac Simon. Hôtel touristique. Confort moderne. Cuisine excellente. Orchestre. Magnifique plage de sable naturelle sur les bords du plus beau lac de la province de Québec. Endroit idéal pour vacances. Ecrire ou téléphoner: Mme M. A. Chéné, Manoir du Lac Simon, Chénéville, Québec, téléphone 2, sonnez 3. A Hull PR. 7-4346. 26A-

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE 2-7393. 29-300

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE 6-2371. 29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue listance. Emballage et emmagasinage. CE 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél.: PA. 8-3773 30A

31] Radios-Accessoires

GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision 227 Dalhousie. CE 3-9684. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 74 Eddy, Hull. PR. 7-1988. 31-300

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

SERVICE de radio, télévision. Gougeon. 86A Montcalm. PR. 7-4996. 31-300

TELEVISION radio, service réparations. 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 31-300

32] Combustible

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage, $3.50. Slabs de boi franc, $5.. PR. 7-9972 32-300

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs. 200 gallons 34. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker PR. 7-7386 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement. — Strictement confidentiel. Ville. Campagne. Première, deuxième hypothèques. Evitez démarches inutiles. Ecrire: Société de Prêts hypothécaires, 2037 Saint-Denis, Montréal, BE.7694. 37-199

39] Personnel

HOMMES, FEMMES MAIGRES! GAGNEZ 5, 10, 15 livres, et plus de vie. Résultats doubles avec les tablettes toniques Ostrex; chair et vigueur nouvelles. Améliorent le manque d'appétit dû à l'insuffisance de fer. Format d'introduction, 60c seulement. Toutes pharmacies. 39-

41] Cartes d'affaires

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
Compagnie
COUVREURS
437, rue Catherine CE. 3-9369
(41)

VENTE D'ASCENSEURS
et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd., 374, rue Rochester Ottawa. CE. 6-7487 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531 41A-300

43] Imprimeurs

O-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

MENUISERIE, armoires de cuisine, perrons, salles de jeux, etc. M. Parent, PR. 7-4962. 54-199

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd. 378 Bank Signaler. CE. 2-5706; soir: CE 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques. filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

58] Plâtriers

PLATRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-3343. 58-177

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau — Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska" Plymouth Rock barre. Harbour Acre, W.-R. Leghorn. Mount-Royal.
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond, Hull. PR. 7-2448
Georges Piché.
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins. Catalogue sur demande.

POUSSINS D'ETE? Bray en ont un vaste choix. D'un jour et en croissance. Poulettes aussi, y compris les Ames-In-Cross. Commandez vos poulets de gril à l'avance. Demandez tous les détails à l'agent Ritchie Feed and Seed, 27, rue York. Téléphone CE. 3-7701. 65-177

69] Monuments

R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier Hull. PR. 7-5822. 69-300

J. D. AMBROISE monuments. 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213 York angle King-Edward. CE. 4-0417.

DECES

BOYER, Adélard — A la demeure de sa fille, 3, rue Vaudreuil, Hull, le mardi 30 juiliet 1957, est décédé à l'âge de 80 ans, Adélard Boyer, époux de Régina Beauchamp. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 20 a.m. le vendredi 2 août, pour l'église du Très Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-178

DROUIN, Joseph — Le mardi 30 juillet 1957, à sa résidence, à Bourget, Ont., est décédé Joseph Drouin, époux d'Emma Buissière, à l'âge de 85 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Philippe Tassé et Fils, de Bourget. Funérailles le jeudi 1er août; service en l'église du Sacré-Coeur de Bourget à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-177

PARADIS, Wilfrid — Dans un hôpital local, le mardi 30 juillet 1957, est décédé Wilfrid Paradis, de 68 Lorne, à l'âge de 46 ans. Funérailles le jeudi 1er août; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 733 Somerset-ouest, pour service en l'église Saint-Jean-Baptiste à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-177

PRATTE, Mme Angéline — Dans un hôpital, le mardi 30 juillet 1957, est décédée à l'âge de 67 ans, Angéline Béland, épouse bien-aimée de Hervé Pratte. Départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, le samedi 3 août, à 8 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-179

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

NETTOYAGE DES TAPIS ET CARPETTES
Etablie en 1875
- NETTOYAGE DE MEUBLES REMBOURRES
- REPARATION DES TAPIS
- POSAGE DE TAPIS

THERIEN CIE (1950) LIMITEE
118, rue Fleet, près Booth CE. 6-2383

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du secrétaire dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR FOURNITURES DE MATERIAUX ET CONSTRUCTION DE BATIMENTS DANS LES SECTIONS DE LACHINE ET DE SOULANGES DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT"

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, chambre 1225, édifice temporaire no 2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12 heures 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MARDI 27 AOUT 1957.

Les travaux comprennent cinq item dont trois sont dans la section de Lachine et deux dans la section de Soulanges.

SECTION DE LACHINE

Item 1—Ecluse de Saint-Lambert — Deux maisons de régulation, un bâtiment des opérations, un bâtiment des pompes, deux bâtiments pour équipement de contrôle, un bâtiment pour moteurs diesel, deux bâtiments des défenses immergées.

Item 2—Ecluse de Côte SainteCatherine — Deux maisons de régulation, un bâtiment des opérations, un bâtiment des pompes.

Item 3—Chemin de fer du Pacifique-Canadien — Un bâtiment des préposés au pont levant du Pacifique-Canadien.

SECTION DE SOULANGES

Item 4—Ecluse supérieure de Beauharnois—Deux maisons de régulation, un bâtiment des opérations.

Item 5—Ecluse inférieure de Beauharnois—Deux maisons de régulation, un bâtiment des opérations et un bâtiment des pompes.

NOTA BENE—Une soumission peut être présentée pour les cinq item ou pour un item seulement ou pour une combinaison de deux ou plus des item.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahiers des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire no 2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze ($75.00) seulement sera retourné au renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahiers des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

L.-A. Couture,
Secrétaire par intérim.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT.
OTTAWA, le 29 juillet 1957.

Le mille couru en 3:50 bientôt?

LONDRES (PA)—Franz Stampfl, qui a été l'instructeur de Roger Bannister au moment où ce dernier franchissait la barrière du mille en quatre minutes, a déclaré hier qu'à son avis, nombre d'athlètes auront franchi le mille en 3:50 lorsque viendra le temps des prochains Jeux olympiques, à Rome en 1960.

"Nous ne savons pas quels seront ces coureurs," a déclaré le célèbre instructeur," mais nous sommes d'avis que Derek Ibbotson est un de ceux qui peuvent accomplir l'exploit. Stampfl est actuellement en route d'Australie au Canada pour y remplir un engagement.

Ibbotson, un Anglais, âgé de 23 ans, est le détenteur du record mondial du mille avec un record de 3:57.2.

Bob Goldham nommé instructeur des Majors de St. Michael's

TORONTO (PC)—Bob Goldham, âgé de 35 ans et ancien joueur de défense des Red Wings de Detroit, de la ligue Nationale de hockey, a été nommé instructeur des Majors du collège St. Michael's, de Toronto, dans le groupe junior "A" de l'Ontario Hockey Association.

Goldham a fait ses débuts comme instructeur la saison dernière, à la direction d'un club d'un circuit junior "B" de la ligue métropolitaine de Toronto. Il succède au R.P. John Crowley qui était gérant et instructeur des Majors depuis une couple de saisons. Le Père Crowley abandonne le hockey pour se consacrer plus entièrement à sa tâche d'éducateur.

Goldham, qui a pris sa retraite comme joueur en 1956, a passé 12 saisons dans la ligue Nationale.

AVIS LEGAUX

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soussigné et portant la mention: "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE CASES POSTALES A SERRURE POUR LE NOUVEL EDIFICE FEDERAL, HAWKESBURY (ONT.)", seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 août 1957.

On peut se procurer des formules de soumission et les cahiers des charges du chef des achats et des approvisionnements, ministère des Travaux publics, pièce 503, édifice Garland, Ottawa (Ont.), du préposé aux achats et approvisionnements, 2159 est, rue Demontigny, Montréal (P.Q.), de l'architecte régional, édifice public fédéral, Halifax (N.-E.), de l'architecte régional, pièce 705, édifice Commercial, Winnipeg 1 (Man.) et de l'architecte régional, édifice Begg, 1110 ouest, rue Georgia, Vancouver (C.-B.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexée une garantie sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié aux formules de soumission, et qui sont préparées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont énoncées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 30 juillet 1957.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant la mention: "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE CASES POSTALES A SERRURE POUR LE NOUVEL EDIFICE FEDERAL, MONT-LAURIER (P.Q.)", seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 4 septembre 1957.

On peut se procurer des formules de soumission et les cahiers des charges du chef des achats et des approvisionnements, ministère des Travaux publics, pièce 503, édifice Garland, Ottawa (Ont.), du préposé aux achats et approvisionnements, 3, rue Sullivan, Toronto (Ont.), du préposé aux achats et approvisionnements, 2159 est, rue Demontigny, Montréal (P.Q.), de l'architecte régional, édifice public fédéral, Halifax (N.-E.), de l'architecte régional, pièce 705, édifice Commercial, Winnipeg 1 (Man.) et de l'architecte régional, édifice Begg, 1110 ouest, rue Georgia, Vancouver (C.-B.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexée une garantie sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié aux formules de soumission, et qui sont préparées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont énoncées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 30 juillet 1957.

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN of the passing of by-law 1-1957 on the 22nd day of July 1957, by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School, for School Section of the Town of Eastview, in the County of Carleton, Ontario, to borrow the sum of TWO HUNDRED AND TWENTY FIVE THOUSAND DOLLARS ($225,000.00) for the purpose of building a school house.

The payment of the said sum of Two hundred and twenty five thousand dollars ($225,000.00) and of the issue of debentures of TWO HUNDRED AND TWENTY FIVE THOUSAND DOLLARS ($225,000.00) authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rate of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of TWO HUNDRED AND TWENTY FIVE THOUSAND DOLLARS ($225,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 annual instalments on the 1st day of August in each of the years 1958 to 1977 inclusively in the manner following: —

1958—$6,000. 1965—$ 9,000. 1972—$14,000
1959— 6,500. 1966— 9,500. 1973— 14,500
1960— 7,000. 1967— 10,000. 1974— 15,500
1961— 7,500. 1968— 11,000. 1975— 16,500
1962— 8,000. 1969— 11,500. 1976— 17,500
1963— 8,000. 1970— 12,500. 1977— 18,500
1964— 8,500. 1971— 13,000.

together with interest at the rate of 6% per annum payable half yearly on the 1st of February and August in each and every year commencing on the 1st of February 1958. If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

(sgd) Rosaldo Chénier,
Chairman
(sgd) G. Mélivier,
Sec. Treasurer

En Argentine

L'unité des modérés est primordiale

BUENOS AIRES (PA) — Les formations de modérés, qui avaient réalisé le rassemblement de leurs forces afin de vaincre les extrémistes aux élections législatives, dimanche dernier, affrontent maintenant la tâche de préserver cette unité en vue des élections présidentielles, prévues pour février.

Les partis qui appuient le président provisoire, M. Pedro Aramburu, et favorisent la réforme de la Constitution qui date de 1853, ont recueilli 120 des 205 sièges de l'Assemblée constituante. Celle-ci doit se réunir le 1er septembre. La nouvelle constitution devra surtout comporter des dispositions très rigoureuses pour prévenir le retour à la dictature.

Les partis opposés à la réforme sont assurés de 82 sièges. Trois sièges n'ont pas encore été impartis. Ils sont attribués aux élus suivant le système de la représentation proportionnelle.

Les tendances du scrutin populaire amènent les observateurs à se demander si les modérés parviendront à désigner un candidat qui les présentera tous contre les péronistes et les nationalistes de M. Frondizi, aux élections présidentielles du 23 février.

Constructeurs poursuivis à la suite du séisme?

MEXICO (PA) — La possibilité que des constructeurs et des propriétaires d'immeubles soient poursuivis par suite du séisme de dimanche, a été émise aujourd'hui.

Le bureau du procureur du district fédéral a déclaré que des experts vérifieront soigneusement les matériaux des 50 vieux immeubles qui se sont effondrés dans la capitale.

Certains ingénieurs prétendent que la majorité des immeubles de la capitale mexicaine sont construits à l'épreuve des séismes. Ces experts déclarent que de mauvais matériaux ou de mauvaises méthodes de construction sont responsables de l'effondrement de plusieurs structures.

Entre temps le nombre des morts est monté à 68. Le gouverneur de Guerrero a rapporté deux autres mortalités dans cette province de la côte du Pacifique.

Le gouvernement d'Haïti reconnu par les E.-U.

PORT-AU-PRINCE (PA) — Les Etats-Unis ont reconnu hier le gouvernement provisoire de la république d'Haïti, assuré par une junte militaire de trois hommes que dirige le brigadier-général Antonio Kebreau.

L'ambassadeur des Etats-Unis, M. Gerald Drew, a fait tenir une note de reconnaissance au colonel Louis Roumain, chargé du ministère des Affaires étrangères.

On se souvient que la junte a accédé au pouvoir le 16 juin après avoir délogé le président provisoire, M. Daniel Fignole. C'est le sixième régime de la république insulaire depuis que les émeutes de décembre ont contraint le général Paul Magloire à s'exiler. Les Etats-Unis ont reconnu quatre de ces régimes.

Un porte-parole a déclaré que la junte compte tenir des élections présidentielles avant octobre.

Plantagenet gagne le championnat

Le club de Tennis Plantagenet en triomphant du Rockland, termine la saison en première position dans le classement de la Fédération de Tennis Prescott-Russell. Plantagenet gagne donc encore cette année la coupe Landry, emblème du championnat. La série semi-finale débutera sous peu en vue de la coupe Gour, détenue l'an dernier par le club Bourget.

Ce tournoi gagné par Plantagenet fut chaudement contesté. Le point culminant de la joute fut sans contredit le retour sensationnel du double féminin du Plantagenet. Alors que Mlles Charron et Lemay, de Rockland, menaient 5-0, Mlles Lapensée et Séguin vinrent de l'arrière pour gagner six parties d'affilée.

Voici les résultats de cette joute:

Double masculin: Jacques Lapensée et Gilles Lavergne (P) déf. J. St-Louis et J. N. Wolfe (R) 6-2.

Double mixte: Rita Lavergne et Raymond Lapensée (P) déf. Thérèse St-Louis et Michel Bédard (R) 6-0.

Simple masculin: M. Dalpé (R) déf. Serge Lalonde (P) 6-0.

Double féminin: Blaise Lapensée et Nicole Séguin (P) déf. Rita Lemay et Gisèle Charron (R) 8-6.

Simple féminin: Raymonde Viau (R) déf. Nic. Lapensée (P) 7-5.

Willey gagne

SOUTHAMPTON, N.-Y. (PC) — Paul Willey, de Vancouver, un membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis, a défait hier soir Dick Potter, d'Ann Arbour, Michigan, 6-4, 6-3, dans la deuxième ronde du 69e tournoi annuel sur invitation du Meadow Tennis Club.

Kosei Kamo, du Japon, et Ramanathan Krishnan, de l'Inde, respectivement classés troisième et quatrième parmi les favoris pour remporter les honneurs de ce tournoi, ont facilement atteint la troisième ronde.

En tous lieux, le 14 août ne sera plus un jour de jeûne

CITE DU VATICAN (CCC) — Un décret de la Congrégation du Concile, en date du 25 juillet 1957, établit que l'application de la règle du jeûne et de l'abstinence, le 14 août, vigile de la fête de l'Assomption (15 août) est dorénavant supprimée et reportée au 7 décembre, veille de la solennité de l'Immaculée Conception (8 décembre) pour tous les fidèles quel que soit le lieu de leur résidence.

Cette décision a été prise par la Congrégation, compte tenu des requêtes de nombreux évêques appartenant à diverses nations, qui ont souligné les difficultés d'observance de la règle du jeûne et de l'abstinence la veille de l'Assomption.

Le décret est signé par Son Em. le cardinal Ciriaci, préfet de la Congrégation du Concile et par Mgr Roberti, secrétaire de cette Congrégation, après avoir été approuvé par le Souverain Pontife.

En voici la traduction sans caractère officiel, conforme aux textes latin et italien publiés par "L'Osservatore Romano", livraison du 27 juillet, préparée par nos soins.

"A la suite de représentations réitérées au Saint-Siège, de la part de nombreux ordinaires du lieu, de diverses nations, sur les difficultés constantes d'observance complète de la loi du jeûne et de l'abstinence, en la vigile de l'Assomption, par suite de circonstances de temps et de lieu, la Sacrée Congrégation du Concile, après avoir mûrement tout considéré, reporte à la demande spéciale du Souverain Pontife, en vertu de ce décret, à la vigile de l'Immaculée Conception de la Bienheureuse Vierge Marie, l'obligation du jeûne et de l'abstinence qui astreint tous les fidèles en quelque lieu qu'ils demeurent.

Nonobstant toute disposition contraire, même d'un caractère tout à fait particulier."

Germain Leclerc retire 14 Blais à la balle molle

L'équipe Campeau Frères a pris la mesure du restaurant Blais 9-6 l'autre soir dans une joute régulière de la ligue de balle molle du Jeune Commerce à Templeton.

Germain Leclerc, brillant lanceur du club Campeau, a éventé 14 Blais au marbre et ne leur a accordé que cinq coups sûrs tandis que les vainqueurs frappaient Roméo Séguin pour 12 coups saufs. Séguin a toutefois retiré sept adversaires au marbre.

Les vedettes furent Paul Williams, premier but des vainqueurs, et Robert Tulley, receveur du restaurant Blais. Ce soir, Campeau rencontre Sauvé dans la cour de l'école Labelle.

Le président Frank Leclerc a suspendu Jean-Noël Osborne du club Sauvé pour deux joutes à cause de "mauvaise conduite".

M. Nielsen réclame une nouvelle élection dans le comté du Yukon

WHITEHORSE, Yukon (PC) — M. Erik Nielsen, candidat conservateur défait au cours de l'élection fédérale, le 10 juin, dans la circonscription du Yukon, a réclamé un nouveau scrutin et l'annulation de la réélection de M. Aubrey Simmons, candidat libéral. M. Simmons l'a emporté par une majorité de 64 voix.

La pétition de M. Nielsen affirme qu'il s'est produit de nombreuses irrégularités: 14 personnes auraient voté deux fois, des jeunes gens âgés de moins de 21 ans et 50 Indiens demeurant dans des réserves auraient déposé des bulletins. Des gens non inscrits sur les listes électorales auraient également voté. De plus, il y aurait eu erreur dans 20 des 171 votes militaires.

Si ces irrégularités sont reconnues par M. Simmons, le juge J.E. Gibbon pourra commencer l'audition de la cause vers la fin de l'été. Si M. Nielsen a gain de cause, une nouvelle élection sera ordonnée. Par contre, si M. Simmons n'admet pas les irrégularités la cause ne pourra probablement pas être entendue avant septembre.

M. Simmons n'a pas reçu de copie de la pétition. Il a dit qu'il ne fera aucun commentaire avant d'en avoir pris connaissance. Il a affirmé que s'il constate des irrégularités il sera le premier à demander une nouvelle élection.

Controverse au sujet de la vente de bière légère

TORONTO (PC) — L'arrêt d'un camion chargé de bière légère à la frontière canado-américaine à Fort Erié a déclenché une controverse entre l'Association des épiciers détaillants et la Commission des liqueurs de l'Ontario.

L'Association affirme que le camion est détenu sans justification depuis le 19 juillet parce que la bière contient moins de 2.5 pour cent d'alcool. La Commission des liqueurs soutient, par ailleurs, que sa teneur est de plus de 2.5 pour cent et qu'elle ne peut être importée dans la province à moins d'être confiée à une agence gouvernementale.

Protestations

L'Association accuse la Commission de refuser de faire une analyse de la bière tout simplement pour empêcher les détaillants de la vendre en Ontario. Un représentant du secrétariat d'Etat américain doit rencontrer, jeudi, le premier ministre Frost pour protester contre les agissements de la Commission, nuisibles à la bonne entente entre les Etats-Unis et le Canada.

Nécrologie

M. Louis-P. Richard

NOELVILLE (DNC) — M. Louis-Philippe Richard, 42 ans, est décédé récemment à Sudbury. Outre son épouse, Béatrice Beaulieu, le défunt a laissé six filles: Denise, 13 ans, Gisèle, 12 ans, Reine-Aimé, 9 ans, Jacqueline, 6 ans, Pierrette, 5 ans, Carmen, 9 mois; trois fils: Jacques, 7 ans, Serge, 4 ans, Pierre, 2 ans; un frère Donald, et trois soeurs: Mme Aimé Lenogh, Mme Gilberte Wilson, Mme Annette Dion, toutes trois de Montréal.

Le service a été chanté à l'église paroissiale et l'inhumation s'est faite au cimetière d'Alban.

Le don de l'amour

C'est toujours pour la femme un imprévu lourd de conséquences. Si l'épouse sait en surmonter les difficultés, sa vie peut être radieuse. Un échec, d'autre part, peut entraîner une longue détresse.

Dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août, une femme médecin de Toronto donne de précieux conseils sur l'amour conjugal. Lisez comment la femme doit comprendre les exigences et les besoins émotionnels de son mari pour trouver dans le mariage une existence de bonheur véritable. Achetez votre SÉLECTION d'août aujourd'hui: 27 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

Merveilleux
CANADA DRY
GINGER ALE

Tout le monde aime le
CANADA DRY

Tel père—tel fils, et pour pas—le bon goût est de tradition dans la famille Canada Dry. Qu'il s'agisse du Canada Dry Ginger Ale sec, au petit goût piquant, ou de l'une des autres saveurs renommées, Canada Dry vous donne un rafraîchissement supplémentaire pour seulement quelques sous le verre! La prochaine fois que vous ferez vos emplettes, faites-vous une provision du breuvage favori de tous . . . Canada Dry.

6 pour 36¢ PLUS LE DÉPÔT CD-976F

Rafraîchissement durable... *il est sec... voilà pourquoi*

FABRICATION PAR OU AVEC L'AUTORISATION DE CANADA DRY LIMITED

Canada Dry Bottling Co. (Ottawa) Ltd.

Bonne fête

31 JUILLET 1957

Bourdeau, Louise, 5 ans, Crysler
Boutin, Gaétan, 15 ans, Val-Côté
Arcand, Lucien, 14 ans, Hull
Boult, Marc, 9 ans, Ottawa
Cyr, Marcel, 15 ans, Cyrville
Fortin, Estelle, 15 ans, Aylmer
Larabie, Jean-Guy, 15 ans, Eastview
Malouin, Reina-Maria, 12 ans, Eastview
Trudel, Paule, 14 ans, Ottawa.
Watier, Béatrice, 9 ans, Eastview
Yelle, Gisèle, 12 ans, Lefaivre.

1er AOUT 1957

Beaudoin, Roger, 14 ans, Aylmer.
Ducharme, Lucien, 12 ans, Meniwaki.
Filteault, Diane, 11 ans, St-Joseph.
Laurendeau, Yves, 7 ans, St-Gabriel.
Lepage, Roger, 12 ans, Rourget.
Mallette, Lucien, 4 ans, Hull.
Jean-Louis, Louise, 11 ans, Vanleek.

2 AOUT 1957

Brisson, Colette, 8 ans, Vars.
Bruneau, Maurice, 5 ans, Hull.
Charette, Yvette, 8 ans, Buckingham.
Chartrand, Denise, 13 ans, Thoralot.
Lalande, Jean-Pierre, 4 ans, Wendover.
Langlois, Paul-André, 10 ans, Eastview.
Lepage, Paul-Emile, 11 ans, Hartey.
L'Heureux, Denise, 13 ans, Meniwaki.
Malette, Louis-Joseph, 11 ans, Aylmer.
Michaud, Alice, 9 ans, Hull.
Poirier, Thérèse, 13 ans, Lefaivre.
Renaud, Michel, 13 ans, Deschêne.
Simard, Guy, 11 ans, Hull.

2 AOUT 1957

Boudria, M.-Claire, 13 ans, St-Albert.
Beaudry, Rolland, 10 ans, Thoralet.
Bourdeau, Huguette, 9 ans, Chrysler.
Carrière, Suzanne, 11 ans, Ottawa.
Gadoury, René, 13 ans, Ramore.
Giroux, Nicole, 13 ans, Ramore.
Moreault, Rhéal, 14 ans, Eastview.
Racine, Francine, 12 ans, Casselman.

L'origine des poteaux de barbiers

Le poteau rouge et blanc des barbiers date du temps où ces artisans étaient les seules personnes à pratiquer la chirurgie dans la ville de Londres. Sous le règne de Henri VIII, il ne leur fut plus permis que de faire des saignées ou d'arracher les dents, et le poteau rouge et blanc placé devant leur demeure était le symbole de leur profession, la bande rouge étant censée représenter un bandage sanglant autour d'un bras qui venait d'être saignée. C'est du moins à peu près la seule explication qu'on donne de ce poteau et de ses couleurs.

La gomme en palette rafraîchit tellement plus
Essayez-en vous verrez!

Vive le camp St-Stanislas

J'ai assisté à la bénédiction du nouveau camp. Et ç'a été avec un grand bonheur. Tellement que je brûle d'y retourner et de faire plus ample connaissance avec la belle jeunesse qui fait la véritable beauté de cette colonie. Preuve que j'ai passé une aimable après-midi au camp St-Stalislas. Je me hâte ici de féliciter et de remercier les campeurs et les campeuses qui ont bien voulu me dire bonjour et bienvenue.

Je dois ce voyage délicieux à MM. R. Beauparlant, H. Gauthier et à M. Latrémouille, et aux RR. PP. Oblats. Je leur en exprime ici mes très sincères remerciements.

On m'a demandé "de la place au Royaume pour écrire sur la colonie". Venez, vous étiez à l'avance les bienvenus. C'est VOTRE PAGE.

Je reviendrai causer avec vous. Ce sera avec le plus grand plaisir. En attendant, unissons nos voix: Vive le camp St-Stalislas!

ONCLE JEAN

Le vieux Arbre et le Jardinier

Un jardinier dans son jardin
Avait un vieux arbre stérile;
C'était un grand poirier, qui jadis fut fertile;
Mais il avait vieilli, tel est notre destin.
Le jardinier ingrat veut l'abattre un matin;
Le voilà qui prend sa cognée.
Au premier coup l'arbre lui dit:
"Respecte mon grand âge, et souviens-toi du fruit
Que je t'ai donné chaque année.
La mort va me saisir, je n'ai plus qu'un instant;
N'assassine pas un mourant
Qui fut ton bienfaiteur. — Je te coupe avec peine,
Répond le jardinier; mais j'ai besoin de bois."
Alors, gazouillant à la fois,
De rossignols une centaine
S'écrie: "Epargne-le, nous n'avons plus que lui.
Lorsque ta femme vient s'asseoir sous son ombrage,
Nous la réjouissons par notre doux ramage;
Elle est seule souvent, nous charmons son ennui."
Le jardinier les chasse et rit de leur requête;
Il frappe un second coup. D'abeilles un essaim
Sort aussitôt du tronc, en lui disant: "Arrête,
Ecoute-nous, homme inhumain:
Si tu nous laisses cet asile,
Chaque jour nous te donnerons
Un miel délicieux, dont tu peux à la ville
Porter et vendre les rayons;
Cela te touche-t-il? — J'en pleure de tendresse,
Répond l'avare jardinier:
Eh! que ne dois-je pas à ce pauvre poirier
Qui m'a nourri dans sa jeunesse?
Ma femme quelquefois vient ouïr ces oiseaux;
C'en est assez pour moi: qu'ils chantent en repos.
Et vous qui daignerez augmenter mon aisance,
Je veux pour vous de fleurs semer tout ce canton."
Cela dit, il s'en va, sûr de sa récompense,
Cela dit, il s'en va, sûr de sa récompense,

Comptez sur la reconnaissance
Quand l'intérêt vous en répond.

Mots d'esprit

UNE FAÇON DE S'EN TIRER

Entre amis, au restaurant:

— Comment doit-on dire: un ou une sandwich?

— Ma foi, je n'en sais rien, mais j'ai une façon de m'en tirer. Garçon, passe-moi trois ou quatre sandwichs.

Le VOLEUR SE TRAHIT

Le juge — Vous niez toujours avoir volé cette montre en or?

L'accusé — Mais je suis innocent!

Le juge — Voyons. Vous avez déjà été en prison?

L'accusé, l'air complètement ahuri et extrêmement indigné: — Pas du tout, c'est la première fois que je vole quelque chose.

Correspondance

A M. G. d'A. — Tous nos regrets, votre texte est arrivé trop tard pour intéresser nos petits amis de Hull. Tout ce qui suivra le résultat des élections serait reçu avec reconnaissance.

ONCLE JEAN

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

SAVOIR NAGER — Depuis le début de l'été, de nombreuses campagnes de sécurité aquatique ont été organisées partout à travers le Canada. Il faut savoir nager pour jouir complètement des plaisirs de la belle saison. C'est ainsi qu'au camp St-Stanislas des moniteurs surveillent et donnent avec succès des cours de natation. L'eau claire de nos lacs est invitante mais faut-il aussi la redouter quand on ne sait pas nager.

(Photo Champlain Marcil)

Un peu de tout

Ce fut vers le commencement du dix-huitième siècle qu'on trouva à Paris le moyen de tirer parti de la faïence cassée en rajustant ses fragments au moyen de fil d'archal. Cette innovation est due à un nommé Delille, natif du village de Montjoie en Normandie. Le succès qu'elle obtint rapidement fit prendre un assez grand développement à cette petite intdustrie. Les faïenciers, auxquels elle causait un assez grand tort, voulurent la faire prohiber, et intentèrent un procès à ceux qui l'exerçaient. La bonne cause triompha, et un arrêt déclara libre la profession des raccommodeurs de faïence.

* * *

Deux jeunes gens viennent d'être arrêtés dans un parc de Manchester Angleterre, pour avoir molesté un crocodile au risque de le faire pleurer; ils lui jetaient des pots de fleurs et des morceaux de ciment quand la Société protectrice des animaux est intervenue. Comme quoi il ne faut jamais frapper un crocodile, même avec une fleur.

* * *

Chaque année, en Angleterre, des milliers de boisseaux de pommes étaient jetés aux déchets parce que leur vente aurait trop fait baisser les prix du marché. Il paraît que, maintenant, ces pommes vont être utilisées pour la fabrication d'un breuvage non alcoolique.

Déjà, un mois de vacances

Déjà, un mois de vacances et vous en êtes-vous aperçus?

Le premier jour était de toute beauté. La première semaine a dû être bonne. Au commencement des vacances, on se montre généralement fidèles à ses promesses de fin d'année. Généralement, ce qui veut dire que quelques-uns oublient...

Mais, vous êtes-vous montrés prudents et généreux, capables de fuir les mauvais compagnons (car, il en est à tous les coins de rue!), avez-vous toujours honoré vos promesses? Je ne vous demande que cela, ce soir. Oui, devant Dieu et devant votre conscience, dites-le franchement: Ce premier mois de vacances, à qui l'avez-vous donné? Avez-vous tenu parole? Vous êtes-vous montrés ce que vous deviez être: FIERS et FERMES?

ONCLE JEAN.

PAGE D'ALBUM

La libreté est incompatible avec la faiblesse. Vauvenargues

* * *

La liberté est incompatible faire tout ce qui n'est pas contraire au droit d'autrui. Turgot

* * *

La liberté, devant être égale pour tous, ne peut être entière pour personne. La limite de ma liberté, c'est la liberté d'autrui; la liberté individuelle des autres rencontre sa limite dans la mienne. Caro

* * *

Si l'on fait fréquemment de Dieu l'objet de ses pensées, on se transformera nécessairement en Dieu et toute sa vie deviendra conforme à la volonté de Dieu; ce sera le véritable progrès dans la vie intérieure.

Père A. Saint-Pierre, O.P.

* * *

Marchons vers les sommets puisqu'il faut monter.

Saint Ambroise

* * *

La virginité n'est vertu que lorsqu'elle est embrassée par amour pour Dieu et si elle se fonde sur un motif surnaturel.

Père R. Graef, C.S.Sp.

* * *

Nous souffrons avec résignation parce que nous comprenons que souffrir c'est enfanter la joie.

Octave Pirmez

NOTRE FEUILLETON

LES CHANTEURS DE SALON

par Ch. REYBAUD

2 —

Le silence le plus profond régnait dans l'assemblée; le babil était généralement suspendu. Aussi le chanteur semblait-il triompher. Chaque note sortait avec une grande sûreté d'intonation; la voix était parfaitement posée. Des acclamations, des extases, des larmes saluaient l'artiste, qui n'en paraissait ni plus ému ni plus fier. Quand il eut exécuté trois ou quatre romances, il rassembla sa musique éparse, fit deux révérences, et se déroba à l'enthousiasme universel.

—Bravo! Trioffolata, criait-on de toutes parts, bravo!

Quel talent modeste! dis-je à mon voisin.

—C'est qu'il est attendu à dix heures chez la duchesse de Mirasol. Il a gagné ses cent écus ici, il va en gagner autant ailleurs. En pressant un peu le mouvement, il peut faire quatre salons par soirée. Total, douze cents francs.

—Peste! dis-je, voilà des roulades hors de prix.

A peine avait-il achevé ces mots qu'une seconde entrée attira l'attention de la compagnie. C'était encore un cavalier fort agréable, joli brun comme l'autre, moustaches noires comme l'autre, un cahier sous le bras comme l'autre. Le même mouvement se produisit parmi les élégantes, et le nouveau venu ne se montra ni moins froid ni moins majestueux que son devancier.

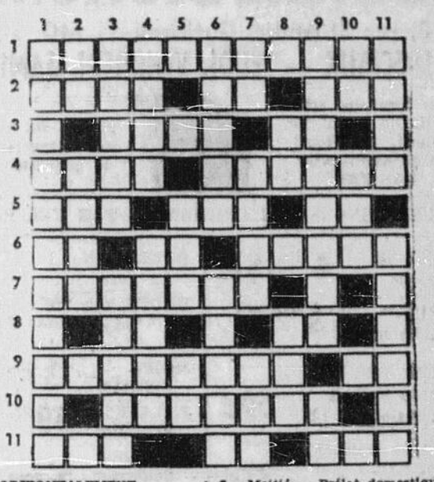
—Pour le coup, dis-je à mon voisin, voici au moins un duc et pair.

(A suivre)

D'où vient la cigarette

Bien que la cigarette n'ait que 100 ans, il est difficile d'en déterminer l'origine exacte. Les uns assurent que nous la devons à la campagne d'Algérie; les troupiers revenus en France avaient rapporté l'habitude des indigènes de rouler du tabac dans des feuilles de maïs. On se borna à remplacer le maïs par du papier très mince. D'autres affirment que la vogue de la cigarette date de 1830, époque romantique par excellence.

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT

1 — Préparation et emploi des produits explosifs servant à la guerre dans les feux d'artifice.
2 — Entendre — Du verbe pouvoir — Atome gazeux électrisé sous l'effet de certaines radiations.
3 — Moitié — Prélat domestique.
4 — Colères — Astre fixe qui brille par sa lumière propre.
5 — Grand nombre — Mesure agraire — Nom du Bouddha, en Chine.
6 — Conjugaison — Ordre des Prédicheurs — Tige verticale pour mesurer la taille des personnes.
7 — Globe de verre pour petite lampe.
8 — Voyelles jumelles — Senior.
9 — Qualité d'une personne sévère.
10 — Adroits fripons.
11 — Genre de légumineuses — Conjonction — Atmosphère.

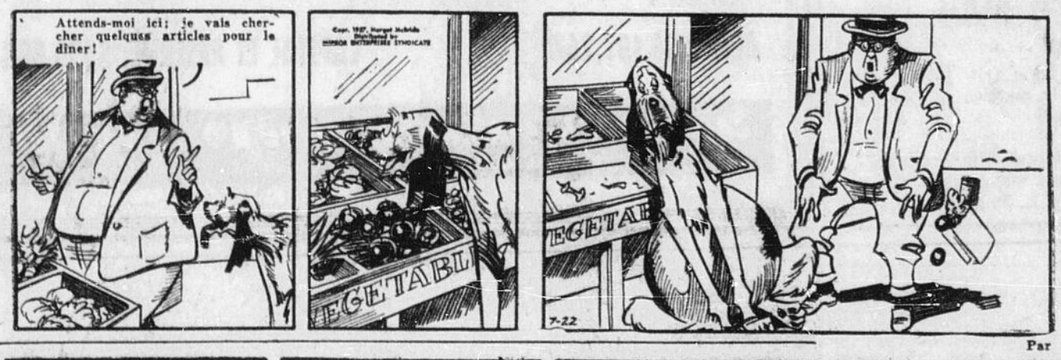
VERTICALEMENT

1 — Tendance vers les avantages matériels des choses.
2 — Mesure de capacité chinoise — Peu fréquent.
3 — Fils du visage — Songes.
4 — Déjà présentement — Bornes, lisières.
5 — Petite pomme rouge — Deux consonnes.
6 — Surveiller étroitement — Note de musique.
7 — Symbole chimique du cuivre — Partie supérieure du corps humain — De bonne heure.
8 — Fleuve d'Italie — Aride, stérile.
9 — Construire un nid — Possessif.
10 — Fille d'Inachos — Louange.
11 — Prince troyen — Allonger.

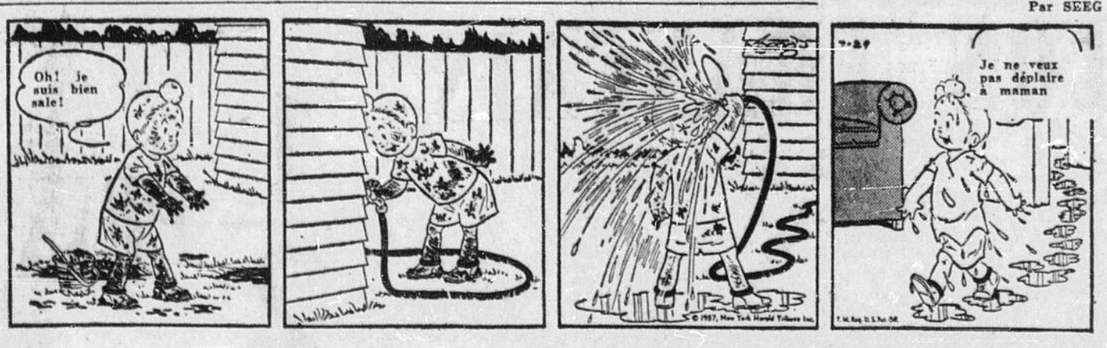
Solution du problème d'hier

M	O	N	O	S	Y	L	L	A	B	E	
E	D	E	N	■	E	T	A	L	E	R	
T	E	T	■	R	U	■	N	■	R	E	
A	S	■	B	■	S	A	C	■	E	S	
L	■	U	R	I	E	■	E	S	T	■	
L	U	N	E	S	■	O	■	E	S	T	
U	N	I	V	E	R	S	E	L	■	A	
R	■	T	E	R	■	S	U	■	D	I	
J	U	E	■	E	P	U	R	E	■	L	
I	N	■	D	■	A	S	E	S	■	L	
E	I	D	E	R	S	■	■	T	U	E	

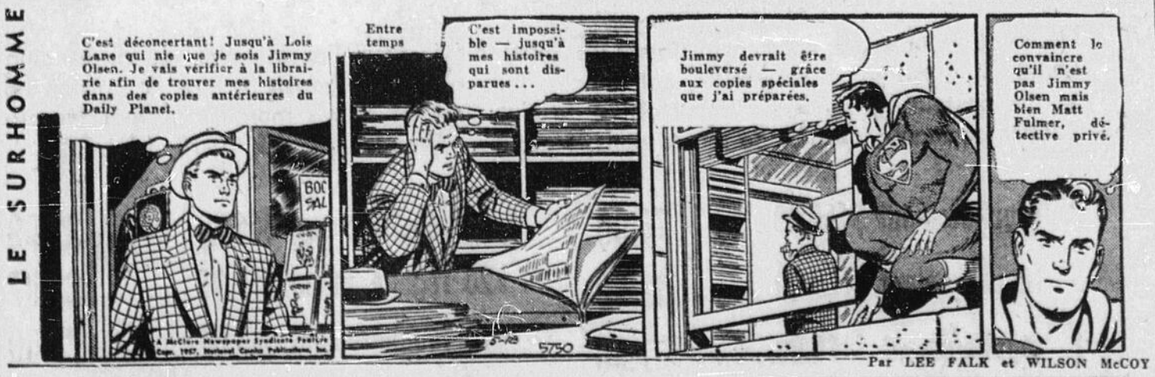
NAPOLEON — Par McBRIDE



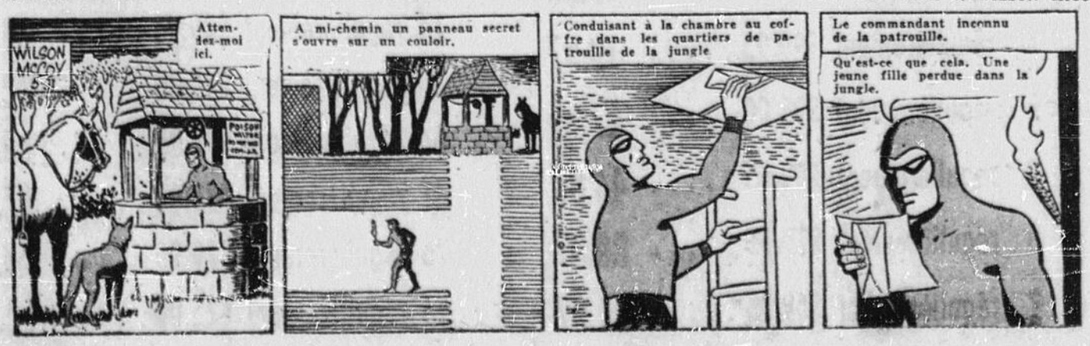
LOUISE et LOUIS — Par SEEG



LE SURHOMME — Par WAYNE BORING



LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY



PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER

LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER

MANDRAKE — Par LEE FALK et PHIL DAVIS

MARISE DUCLAUS — Par McEVOY et STRIEBEL

Les icebergs n'ont jamais été aussi nombreux cette année

HALIFAX (PC) — De mémoire d'homme, les icebergs n'ont jamais été aussi nombreux dans l'Atlantique nord que cette année, disent les marins qui ont dû se frayer un chemin dans les champs de glace. D'où cela provient-il?

La réponse n'est pas facile. Une étude, même très serrée, sur les glaciers du Groenland et les courants venant du nord ne saurait fournir une réponse entière. Il faut rechercher dans les observations d'il y a deux ou trois ans.

Une autorité en météorologie à Halifax est d'avis que tous les icebergs qui se promènent actuellement dans l'Atlantique se sont détachés de la calotte glacière du Groenland il y a trois ans. Au moment de la séparation, ils ont suivi les courants allant vers la baie de Baffin. En redescendant au sud, en suivant la côte du Labrador, ils ont été repris par la glaciation une deuxième, même peut-être une troisième fois, avant de se libérer complètement et d'aller fondre dans les eaux du sud.

Patrouille

Pour cette raison, il pourrait y avoir plusieurs réponses simples à leur fréquence cette année. Il se peut que n'ayant pu se libérer au cours des dernières saisons chaudes, les icebergs soient restés liés à la mer de glace jusqu'à ce printemps. Ou bien les courants venant du nord les ont poussés vers le sud plus rapidement avant qu'ils aient eu le temps de fondre en route.

Enfin, il se peut qu'une plus grande quantité d'icebergs se soient détachés de la banquise il y a trois ans.

Une patrouille internationale a des navires d'observation dans tout l'Atlantique repérant les icebergs pour les signaler. Entre temps les navires de transport ont de la difficulté.

Presque tous les bateaux arrivés à Halifax ont signalé un grand nombre d'icebergs qui les ont retardés dans leur marche. Il est arrivé souvent au cours de l'été que des bateaux aient fait la traversée avec 24 heures de retard sur leur horaire. La traversée prend habituellement sept jours.

Un jeune homme tombe d'une voiture à lait

David Pagé, 15 ans, rue Mart, a subi de légères blessures en tombant d'une voiture de la laiterie Producers, rue Brunel, vers 3 h. 30 hier après-midi.

La voiture ne roulait que très lentement. Le chauffeur Lawrence Craig, a transporté le blessé à Saint-Louis-Marie-de-Montfort. Il souffrait de contusions à la tête et au côté droit.

Le syndicat songe à intenter des poursuites

TORONTO (PC) — Il est possible que la compagnie Canada Vitrified Products Limited soit d'ici peu poursuivie devant les tribunaux par des représentants du Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, qui luttent depuis quatre ans pour la signature d'une convention de travail à l'usine que cette société possède à St-Thomas.

L'usine est inactive depuis le 1er juin dernier, jour où les 42 membres de la succursale locale du Syndicat des métallurgistes unis, lui-même affilié au Congrès du travail du Canada, ont abandonné l'ouvrage. Des représentants du syndicat et de la société ont tenu hier, en présence du ministre du Travail d'Ontario, M. Daley, de longs mais infructueux pourparlers.

Un porte-parole des Métallurgistes unis, M. Ken Levack, a déclaré à l'issue de la réunion que le syndicat songe à réclamer de la Commission des relations ouvrières d'Ontario l'autorisation d'intenter à la Canada Vitrified Products une poursuite pour "refus de négocier en bonne foi".

Depuis 1953

La compagnie s'est déclarée opposée aux négociations tant que le syndicat ne mettra pas fin "à la situation illégale" qu'elle dit exister à l'usine, où des incidents de peu de durée se sont produits la semaine dernière. D'autre part M. Levack s'est montré disposé à renouer les négociations le jour où la compagnie changera d'attitude.

"Nous ne sommes arrivés à rien", a déclaré le ministre par la suite.

Aucun contrat de travail n'a jamais été conclu entre la Canada Vitrified Products et le Syndicat des métallurgistes. La succursale syndicale de St-Thomas, munie de son certificat de reconnaissance depuis 1953, n'a jamais été acceptée par la société patronale. Toutes les tentatives de rapprochement ont échoué jusqu'ici.

Exigence patronale

Les négociations en vue d'un premier contrat étaient du reste compliquées du fait que la compagnie exigeait et exige encore que chacun des ouvriers dépose une obligation immobilière d'une valeur de $2,000 au cas où, advenant une grève, elle encourrait des pertes financières ou des dégâts matériels.

Cette exigence est "complètement impossible" à satisfaire, a déclaré hier un porte-parole syndical. "Aucun syndicat ne peut se permettre une chose semblable."

Grâce à un bref de prohibition, la Canada Vitrified Products a obligé le syndicat à ne garder que deux piquets de grève à la fois devant l'usine. De plus, ses représentants soutiennent, selon les chefs syndicaux, que tous les grévistes ont été congédiés et que les Métallurgistes unis ne représentent plus personne.

SANS BRUIT, NI DOULEUR — Elizabeth Barron, de Midland, Ont., hospitalisée à la suite d'une morsure qui lui fut infligée par un serpent à sonnettes, se permet de sourire à la garde-malade qui l'assiste dans sa convalescence. La victime et sa soeur, Jennifer, que l'on voit à droite, tenant dans sa main un de ces rampants venimeux, tué près de Port Severn, se promenaient près de leur villa d'été, au moment où le serpent l'a mordue. Elizabeth a déclaré n'avoir entendu ni bruit ni senti aucune douleur. Grâce à son père qui lui appliqua à temps un contrepoison, la fillette fut sauvée. (Photo SNS)

25 membres de la Légion d'Ottawa à St. Catharines

Environ 25 membres de la Légion canadienne de la région d'Ottawa assisteront au vingtième congrès biennal du Commandement ontarien, à St. Catharines, du 4 au 8 août. Ils se joindront à plus de 1,000 autres délégués des 500 locaux ontariens dans lesquels on compte 70,000 membres.

Le programme du congrès comprend un concours d'art oratoire, sous la présidence de l'hon. W. J. Dunlop, ministre ontarien de l'Instruction publique, le lundi soir. Le dîner de gala du congrès se tiendra au manège militaire de St. Catharines, le mercredi soir. Ce repas sera suivi d'un bal et d'un spectacle, à la salle de la Légion.

LE R.P. ELIAS VANIER, C.S.C., doyen du clergé de Montréal et professeur émérite du collège de Saint-Laurent, vient de fêter le 70e anniversaire de son ordination sacerdotale. Agé de 94 ans, le vénérable jubilaire jouit d'une excellente santé et peut encore célébrer la messe tous les jours. Il a reçu un message de félicitations de Sa Sainteté le Pape Pie XII.

Nécrologie

M. Wilfrid Paradis

M. Wilfrid Paradis, domicilié au 68, rue Lorne, est décédé hier dans un hôpital local, après une courte maladie. Le défunt est né à Prague, Ont., et demeure à Ottawa depuis 1952.

Feu M. Paradis était paroissien de Saint-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil un frère, Wilfrid, de Sudbury, une soeur, Mme Margaret Colsen, de Chalk River.

La dépouille repose à la maison Gauthier, 733, rue Somerset ouest, d'où aura lieu le départ du cortège à 7 h. 45 vendredi, pour l'église Saint-Jean-Baptiste où le service sera chanté à 8 heures.

L'inhumation sera faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Ils veulent qu'on garde la gare de Billings Bridge

Les échevins du quartier Gloucester s'opposent à la disparition de la petite gare de l'avenue Billings.

L'échevin Alexander Roger, dans une lettre adressée au Bureau des commissaires, a déclaré que plusieurs personnes se servaient de cette gare du Pacifique-Canadien.

On sait, par ailleurs que le CPR a demandé à la ville d'Ottawa l'autorisation de faire disparaître cet arrêt de chemin de fer de Billings Bridge.

Le maire Nelms a dit que deux ou trois personnes seulement se servent de cette gare.

Le Bureau des commissaires a décidé de demander à la Commission des transports le nombre exact de voyageurs qui se servent de cet arrêt.

Les chèques seront majorés ce mois-ci

(PC) — Les versements faits par le gouvernement fédéral en vertu de la loi sur la sécurité de la vieillesse, de la loi sur l'aide aux aveugles, de la loi sur l'aide aux invalides et des lois sur les pensions de guerre et sur les allocations aux anciens combattants sont augmentés ce mois-ci. Les chèques contenant les majorations ont déjà été postés, a révélé hier soir un porte-parole du gouvernement.

Ces augmentations, annoncées dans l'exposé budgétaire fait aux Communes en mars dernier, sont entrés en vigueur le 1er juillet.

La pension de vieillesse est augmentée de $6 par mois, ce qui la porte à $46 par mois. Les autres pensions sont majorées d'environ 20 pour cent.

Le gouvernement conservateur augmentera probablement de nouveau à la prochaine session ces diverses pensions. Il tiendra ainsi une promesse qu'il avait faite alors qu'il était dans l'opposition.

Le Collège des médecins sera établi à Ottawa

Le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada établira son quartier général national à Ottawa, sur un emplacement situé près du futur hôtel de ville d'Ottawa, rue Stanley.

Les quelque 25 propriétaires de cette région ont approuvé, au moyen d'une pétition, le changement du règlement municipal qui permettra la construction d'un vaste édifice sur les terrains 6 et 7, rue Stanley.

Au bureau des permis de construction on a déclaré qu'aucune demande de permis a été faite encore au sujet de cet édifice.

MARCHE ECONOMIE

278, rue St-André, Gatineau MO. 3-5935

SPECIAUX — JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

Nous vendons seulement du boeuf de l'Ouest, non local. COMPAREZ NOS BAS PRIX

Toutes nos viandes sons inspectées par le gouvernement.

NOUS PRENONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE

SAUCISSE fraiche	4 lbs $1.	BEURRE No 1 La livre	60¢
BOEUF haché maigre	3 lbs $1.	OEUFS, cat. "B"	2½ douz. $1.15
EXTRA SPECIAL! ROUND STEAK de surlonge. Lb.	59¢	MOM'S SPREAD	3 lbs 89¢
POULES fraiches, cat. "A". La livre	37¢	PATATES nouvelles	10 lbs 35¢
CHOPS de veau, épaule	3 lbs $1.	ORANGES Sunkist No 163	3 douz. $1.
ROTI de boeuf tendre. Lb.	37¢	PATATES NOUVELLES No 1, 75 livres	$1.69
EXTRA SPECIAL! ROTI de lard, épaule. Lb.	49¢	CATSUP Aylmer 11 onces	5 bout. $1.
MINUTE STEAK	2 lbs $1.25	EAU de javel concentrée, gallon	$1.
ROTI de boeuf, croupe, surlonge. Lb.	59¢	BISCUITS chocolat David	3 pqts 95¢
SPECIAL! CHOPS de lard, maigre. Lb.	75¢	BANANES Lb.	19¢
ROTI de veau, fesse. Lb.	52¢	EXTRA SPECIAL TOMATES locales	3 lbs. 49¢
BACON, maigre La livre	79¢	SALADE en pommes	2 pour 25¢
LARD salé La livre	49¢	EXTRA SPECIAL JUS de tomates 20 oz.	9 btes $1.
		EXTRA SPECIAL Blé d'Inde en sauce 15 oz.	6 pour 75¢

Peintures à la pinte et quelques gallons 50% de rabais.

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Livraison gratuite à Hull, Gatineau, Pte-Gatineau, Ste-Rose

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.

Vendredi, 7 à 9 p.m.—Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous

97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624

Hawkesbury, Ont.

JE SUIS ABSENT de MON BUREAU, toute la JOURNEE, LE SAMEDI, DURANT JUIN, JUILLET ET AOUT

ULRIC SAINT-AMOUR, Optométriste

48, rue Rideau, Ottawa Téléphone : CE. 3-4505

EXAMEN DE LA VUE

PELERINAGE A RIGAUD

Le diocèse d'Ottawa fera son pèlerinage annuel au SANCTUAIRE DE LOURDES DE RIGAUD

LE DIMANCHE, 4 AOUT

PROGRAMME

Messes: 6 h. 30 — 9 h. 00 — 10 h. 00 et 11 h. 15
Confessions et communions toute la matinée
Chemin de la croix prêché à 2 h. 00
Bénédiction du T.S.S. à 3 h. 00

TRANSPORT — La Cie "Colonial Coach Lines" prendra les pèlerins au terminus, 265, RUE ALBERT, à 8 h. 30 a.m.

BONNE NOUVELLE!

TOUJOURS pour mieux servir ses membres, la Caisse Populaire Notre-Dame d'Ottawa reçoit maintenant le paiement des comptes suivants, SANS FRAIS:

La Corporation de la Cité d'Ottawa —

taxes foncières, taxes d'affaires et comptes d'eau;

La Cie de Téléphone Bell du Canada —

comptes de téléphone;

La Commission Hydroélectrique d'Ottawa —

comptes d'électricité.

NOS AUTRES SERVICES

PARTS SOCIALES (dernier boni 5%)

DEPOTS D'EPARGNE (intérêt de 3%)

SERVICE DE CHEQUES

GUICHET POUR AUTOMOBILISTES

COFFRETS DE SURETE DEPOTS DE JOUR ET DE NUIT

ASSURANCE-VIE "PRET"

ACTIF: $4,107,267 CAPITAL ET RESERVE: $590,888

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA, LTEE

293, RUE DALHOUSIE, OTTAWA TELEPHONE: CE 4-0214

SOLDE! ROBES DU SALON FRANCAIS

1/2 PRIX

Un solde complet de notre assortiment de robes d'été, pour l'après-midi, ou après cinq heures . . . mélanges nouveauté, cotonnades, toile de soie, organza de soie et chiffon en teintes pastelles et foncées. Importations de New-York et autres marques portant les étiquettes de manufacturiers de renom dans le groupe. Grandeurs: 7-15; 10-18; 14½-22½.

2	régulièrement $150.00	75.00	5	régulièrement $65.00	32.50
5	régulièrement $125.00	62.50	20	régulièrement $59.95	29.97
1	régulièrement $115.00	57.50	18	régulièrement $55.00	27.50
4	régulièrement $99.95	49.97	14	régulièrement $49.95	24.97
3	régulièrement $95.00	47.50	20	régulièrement $45.00	22.50
3	régulièrement $89.95	44.97	64	régulièrement $39.95	19.97
6	régulièrement $79.95	39.97	41	régulièrement $35.00	17.50
7	régulièrement $69.95	34.97	26	régulièrement $29.95	14.97
			14	régulièrement $25.00	12.50

Salon français chez Freiman, deuxième étage, en ville seulement

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

EN VILLE—CE. 2-6464
OUVERT de 9.30 à 6.00
Deux parcs de stationnement

WESTGATE —
(air climatisé)
PA. 8-1321
OUVERT de 9.30 à 6.00 (lundi 1.00 à 8.00)
Stationnement pour 1,200 autos